

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2008-2009

2 JULI 2009

**Dotaties aan leden
van de Koninklijke Familie**

VERSLAG

NAMENS HET BUREAU
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **DELPÉRÉE, VANDENBERGHE
EN VERWILGHEN**

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2008-2009

2 JUILLET 2009

**Dotations à des membres
de la Famille royale**

RAPPORT

FAIT AU NOM DU BUREAU
PAR
MM. **DELPÉRÉE, VANDENBERGHE ET
VERWILGHEN**

Samenstelling van het Bureau / Composition du Bureau :

Voorzitter / Président : Armand De Decker

Ondervoorzitters / Vice-Présidents : Hugo Vandenberghe, Marc Verwilghen en/et Anke Vandermeersch

Fractievoorzitters / Présidents de groupe : Sabine de Bethune, Christine Defraigne, N., Joris Van Hauthem, Philippe Mahoux, Myriam Vanlerberghe, Francis Delpérée en/et José Daras.

Quaestoren / Questeurs : Tony Van Parys, N., N.

Samenstelling van de werkgroep / Composition du groupe de travail :

Voorzitter / Président : Armand De Decker, Voorzitter van de Senaat / Président du Sénat.

Leden / Membres :

CD&V	Sabine de Bethune, Hugo Vandenberghe.
MR	Armand De Decker, Christine Defraigne.
Open VLD	Marc Verwilghen.
Vlaams Belang	Joris Van Hauthem.
PS	Philippe Mahoux.
sp.a	N.
CDH	Francis Delpérée.
Écolo	José Daras.

Plaatsvervangers / Suppléants :

Pol Van Den Driessche.
Philippe Monfils.
Paul Wille.
Freddy Van Gaever.
Olga Zrihen.
Myriam Vanlerberghe.
Marc Elsen.
Josy Dubié.

Inhoudstafel

	Blz.
I. Inleiding	2
II. Ter herinnering	4
III. Hoorzitting met deskundigen	5
A. De heer Herman Matthijs, professor aan de VUB: <i>vergelijking tussen België en de andere Europese monarchieën</i>	5
B. Mevrouw Katrin Stangherlin, auteur van het boek « <i>Le Patrimoine royal</i> »: <i>de Civiele Lijst, de dotaties en de Koninklijke Schenking</i>	13
C. De heer André Alen, Buitengewoon hoogleraar staatsrecht aan de KULeuven en rechter in het Grondwettelijk Hof: <i>de Civiele Lijst</i>	37
D. De heer Marc Verdussen, Hoogleraar staatsrecht aan de UCL: <i>het transparantiebeginsel en het grondwettelijk aspect van de dotaties en van het statuut van de vermoedelijke troonopvolger</i>	42
E. De heer Willem Konijnenbelt, Staatsraad in Nederland en Hoogleraar bestuursrecht aan de Universiteit van Amsterdam: <i>het Nederlandse voorbeeld</i>	55
F. De heer Luis Maria Diez-Picazo, magistraat in het Spaanse Tribunal Supremo en gewezen hoogleraar staatsrecht: <i>het Spaanse voorbeeld</i>	62
IV. Debat ten gronde	67
A. <i>Het begrip dotatie</i>	67
B. <i>De norm die de dotaties bepaalt</i>	70
C. <i>De begunstigden van de dotaties</i>	71
1. <i>De vermoedelijke troonopvolger en eventueel zijn echtgeno(o)t(e)</i>	71
2. <i>De overlevende echtgeno(o)t(e) van de Koning</i>	76
3. <i>De overlevende echtgeno(o)t(e) van de vermoedelijke troonopvolger</i>	77
4. <i>De Koning die zijn ambt voortijdig verlaat</i>	78
5. <i>De begunstigden bedoeld in de wet van 7 mei 2000</i>	78
D. <i>Het bedrag van de dotaties</i>	81
E. <i>Een representatievergoeding voor andere leden van de Koninklijke Familie</i>	81
F. <i>Transparantie en controle</i>	86
G. <i>Het probleem van een statuut voor de vermoedelijke troonopvolger</i>	
H. <i>Het statuut van de koningskinderen en de eventuele ministeriële verantwoordelijkheid</i>	87
I. <i>De slotbepaling van het ontwerp van aanbevelingen</i>	91

Table des matières

	Pages
I. Introduction	2
II. Pour rappel	4
III. Audition d'experts	5
A. M. Herman Matthijs, Professeur à la VUB: <i>comparaison entre la Belgique et les autres monarchies européennes</i>	5
B. Mme Katrin Stangherlin, auteur du livre « <i>Le Patrimoine royal</i> »: <i>la Liste civile, les dotations et la Donation royale</i>	13
C. M. André Alen, Professeur extraordinaire de droit public à la KULeuven et juge à la Cour constitutionnelle: <i>la Liste civile</i>	37
D. M. Marc Verdussen, Professeur de droit public à l'UCL: <i>le principe de transparence et l'aspect constitutionnel des dotations et du statut de l'héritier présomptif</i>	42
E. M. Willem Konijnenbelt, Conseiller d'État aux Pays-Bas et Professeur de droit administratif à l'Université d'Amsterdam: <i>l'exemple néerlandais</i>	55
F. M. Luis Maria Diez-Picazo, magistrat au Tribunal Supremo d'Espagne et ancien professeur de droit public: <i>l'exemple espagnol</i>	62
IV. Discussion quant au fond	67
A. <i>La notion de dotation</i>	67
B. <i>La norme déterminant les dotations</i>	70
C. <i>Les bénéficiaires des dotations</i>	71
1. <i>L'héritier présomptif à la Couronne et éventuellement son conjoint</i>	71
2. <i>Le conjoint survivant du Roi</i>	76
3. <i>Le conjoint survivant de l'héritier présomptif</i>	77
4. <i>Le Roi qui quitte prématurément ses fonctions</i>	78
5. <i>Les bénéficiaires visés par la loi du 7 mai 2000</i>	78
D. <i>Le montant des dotations</i>	81
E. <i>Une indemnité pour représentation à d'autres membres de la Famille royale</i>	81
F. <i>La transparence et le contrôle</i>	86
G. <i>La question d'un statut pour l'héritier présomptif de la Couronne</i>	
H. <i>Le statut des princes et l'éventuelle responsabilité ministérielle</i>	87
I. <i>La disposition finale du projet de recommandations</i>	91

V. Aanbevelingen	92
BIJLAGEN	94
— Tekst van de wetten van 16 november 1993, van 7 mei 2000 en van 22 december 2008	94
— Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2009, afdeling 01 « Dotaties »	100
— Lijst van begunstigden van dotaties sinds 1853	105

*
* *

V. Recommandations	92
ANNEXES	94
— Texte des lois du 16 novembre 1993, du 7 mai 2000 et du 22 décembre 2008	94
— Budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009, section 01 « Dotations »	100
— Liste des bénéficiaires des dotations depuis 1853	105

*
* *

I. Inleiding

De werkgroep « Dotaties aan leden van de Koninklijke Familie » werd op voorstel van het Bureau tijdens de plenaire vergadering van 20 november 2008 opgericht.

De groep bestond uit tien leden (allen lid van het Bureau) en acht plaatsvervangers, werd voorgezeten door de heer Armand De Decker, voorzitter van de Senaat, en had als opdracht verslag uit te brengen bij het Bureau van de Senaat.

Eerst werden er hoorzittingen gehouden (met vier Belgische deskundigen en twee buitenlandse, een Nederlander en een Spanjaard) alvorens de bespreking ten gronde aan te vatten.

De groep heeft elf maal vergaderd: op 25 november en 10 december 2008, en op 14 en 28 januari, 4 en 18 maart, 1 april, 13 mei, 17 en 26 juni en 2 juli 2009.

Tot besluit van haar werkzaamheden heeft de werkgroep een aantal aanbevelingen aangenomen, en werd er vertrouwen geschonken aan de rapporteurs.

Wij herinneren eraan dat in 2001 reeds een dergelijke werkgroep werd opgericht in de commissie voor de Financiële Aangelegenheden van de Senaat, maar dat haar werkzaamheden niet in een akkoord zijn uitgemond, en dat er bijgevolg geen verslag van kon worden gemaakt in de commissie voor de Financiën.

Tijdens haar vergadering van 2 juli 2009 heeft ook het Bureau de aanbevelingen aangenomen, en vertrouwen geschonken aan de rapporteurs.

II. Ter herinnering

De werkgroep werd belast met het onderzoeken van de kwestie van de dotaties. Er moeten echter een aantal zaken worden verduidelijkt, zodat er geen verwarring ontstaat tussen de begrippen Civiele Lijst, dotaties en Koninklijke Schenking.

Ter herinnering :

— *Civiele Lijst*

Het geheel van de (financiële, onroerende, en materiële) middelen die de Staat aan de Koning ter beschikking stelt zodat hij zijn opdracht in alle onafhankelijkheid kan vervullen.

Krachtens artikel 89 van de Grondwet wordt de Civiele Lijst bij het begin van de regering van elke Koning vastgesteld voor de duur ervan.

Het jaarlijks forfaitair bedrag is onveranderlijk en kan dus niet tijdens een regering worden gewijzigd, met uitzondering van de door de wet bepaalde indexeringen.

I. Introduction

Le groupe de travail « Dotation à des membres de la Famille royale » a été constitué par le Sénat, sur proposition du Bureau, en sa séance plénière du 20 novembre 2008.

Le groupe qui comptait dix membres effectifs (tous membres du Bureau) et huit suppléants et était présidé par M. Armand De Decker, Président du Sénat, avait comme mission de faire rapport au Bureau de l'Assemblée.

Il a d'abord été recouru à des auditions (de quatre experts belges et de deux experts étrangers, l'un du Pays-Bas et l'autre d'Espagne) avant de procéder à une discussion sur le fond.

Le groupe s'est réuni à onze reprises : les 25 novembre, 10 décembre 2008, 14 et 28 janvier, 4 et 18 mars, 1^{er} avril, 13 mai, 17 et 26 juin et le 2 juillet 2009.

En conclusion de ses travaux, le groupe de travail a adopté une série de recommandations et a fait confiance aux rapporteurs.

Il est à signaler qu'un groupe de travail avait déjà été constitué au Sénat en 2001 au sein de la Commission des Finances, mais ses travaux n'ont pas abouti un accord et son rapport n'a donc pas pu être fait à la commission.

Lors de sa réunion du 2 juillet 2009, le Bureau a également adopté les recommandations et fait confiance aux rapporteurs.

II. Pour rappel

Le groupe de travail a été chargé d'examiner la question des dotations. Pour clarifier les choses et afin de ne pas confondre des notions distinctes, il y lieu de rappeler les différences qui existent entre la Liste civile, les dotations et la Donation royale.

Pour rappel :

— *La Liste civile*

Il s'agit de l'ensemble des moyens (financiers, immobiliers et matériels) que l'État met à la disposition du Roi, afin de lui permettre d'assumer sa charge, en toute indépendance.

En vertu de l'article 89 de la Constitution, la Liste civile est fixée en début de règne et pour la durée de celui-ci.

Le montant du forfait annuel est invariable et ne peut donc être modifié en cours du règne, indépendamment des indexations prévues par la loi.

— *Dotaties*

Dotaties (geldsommen die jaarlijks worden gestort) kunnen bij wet worden toegekend aan instellingen of aan personen zoals leden van de Koninklijke familie (bijvoorbeeld de weduwe van de Koning en de vermoedelijke troonopvolger).

Zij worden aan een instelling of een persoon toegekend om haar in staat te stellen activiteiten van algemeen belang te vervullen.

— *De Koninklijke Schenking*

Autonome overheidsinstelling die instaat voor het beheer van goederen die Koning Leopold II heeft nagelaten. Sommige van deze goederen kunnen ter beschikking van de Koninklijke familie worden gesteld.

Dit beheer, dat niet ten laste van de Schatkist valt, is onderworpen aan het toezicht van het Rekenhof en de FOD Financiën.

III. Hoorzitting met deskundigen*A. Hoorzitting met de heer Herman Matthijs, Professor aan VUB: vergelijking tussen België en de andere Europese monarchieën*

Professor Matthijs bezorgt de leden een kopie van zijn artikel, met als titel: «De kostprijs van de monarchie in Europa» (juni 2008), waarvan een uittreksel hierna volgt:

V. België

In het koninkrijk België is er een minder transparant systeem van toepassing. Hier wordt er geen onderscheid gemaakt tussen de echtgenotes en zijn de dotaties niet beperkt tot de kroonprins. Op dit ogenblik is het de eerste keer in de geschiedenis dat alle kinderen van het staatshoofd een dotatie genieten.

Bovendien zijn de dotaties uitgedrukt in een algemeen bedrag dat niet het onderscheid maakt tussen personeelskosten en andere. Aan dit laatste wordt wel enigszins tegemoet gekomen door de website van het paleis, dat een overzicht geeft van de bestedingen van de Civiele Lijst.

Voor het jaar 2008 zijn de volgende bedragen gestemd:

- Civiele Lijst van de koning: 9 928 000 euro
- Kroonprins Filip: 961 000 euro
- Koningin Fabiola: 1 502 000 euro

— *Les dotations*

Des dotations (sommies d'argent versées annuellement) peuvent être allouées, en vertu d'une loi, à des institutions ou à des personnes, notamment à des membres de la Famille royale (par exemple, la veuve du Roi ou l'héritier présomptif de la Couronne).

Elles sont accordées à une institution ou à une personne afin de lui permettre de remplir des activités d'intérêt général.

— *La Donation royale*

Des biens légués par le Roi Léopold II sont à l'origine de cet établissement public autonome dont la fonction consiste à veiller à la gestion de ce patrimoine. Certains de ces biens peuvent être mis à la disposition de membres de la Famille royale.

Cette gestion, sans charges pour le Trésor, est soumise au contrôle de la Cour des Comptes et du département des Finances.

III. Audition d'experts*A. Audition de M. Herman Matthijs, Professeur à la VUB: comparaison entre la Belgique et les autres monarchies européennes.*

Le Professeur remet aux membres une copie de son article intitulé: «*De kostprijs van de Monarchie in Europa*» (juin 2008), dont voici un extrait:

V. Belgique

Le système en vigueur dans le Royaume de Belgique est moins transparent. Notre pays ne fait pas de distinction entre les conjoints, et les dotations ne sont pas limitées au prince héritier. Actuellement, et pour la première fois dans l'histoire du pays, tous les enfants du chef de l'État bénéficient actuellement d'une dotation.

En outre, les dotations sont exprimées en un montant général qui ne fait pas de distinction entre les frais de personnel et les autres frais. Le site web du Palais remédie néanmoins quelque peu à ce manque de transparence en présentant un aperçu des dépenses de la Liste civile.

Pour l'année 2008, les montants suivants ont été votés:

- Liste civile du Roi: 9 928 000 euros;
- Prince héritier Philippe: 961 000 euros;
- Reine Fabiola: 1 502 000 euros;

— Prinses Astrid : 333 000 euro

— Prins Laurent : 319 000 euro

Dit geeft een totaal van 13 043 000 euro voor het jaar 2008 als directe kost voor de schatkist.

De Grondwet spreekt alleen over een Civiele Lijst voor de koning. Het parlement heeft steeds geoordeeld dat er aan andere leden van de koninklijke familie dotaties mogen uitgekeerd worden omdat de Grondwet dat niet verbiedt. Ook moet vermeld worden dat de benaming kroonprins officieel niet bestaat in België, men spreekt beter van de troonopvolger.

De Civiele Lijst voor het staatshoofd wordt aangepast op basis van drie indicatoren, namelijk :

— jaarlijks aan het indexcijfer der consumptieprijzen;

— driejaarlijks op basis van de ambtenarenlonen in de federale administratie;

— driejaarlijks op grond van de werkgeversbijdrage inzake de sociale zekerheid.

De andere dotaties worden jaarlijks aangepast op basis van de evolutie der consumptieprijzen.

(N.B. De wet van 29 december 2008 heeft voortaan de evaluatie van de bedragen van de Civiele Lijst en van de dotaties aan de gezondheidsindex gekoppeld, en niet meer aan het indexcijfer der consumptieprijzen).

De regeling aangaande de Civiele Lijst en de diverse dotaties zijn het voorwerp van federale wetten.

Op de Civiele Lijst en de bedoelde dotaties is er geen enkele vorm van controle door de regering of het parlement.

De kosten aangaande de koninklijke familie die opgenomen zijn in andere begrotingen (onder andere de reizen en de beveiliging) zijn niet duidelijk aangeduid zoals in Nederland.

Een ander aspect is in België het feit dat diverse gebouwen die gebruikt worden door de leden van de Koninklijke familie tot de Koninklijke Schenking behoren.

In België genieten dus vrij veel mensen van een dotatie en deze overheidskredieten zijn niet zo gedetailleerd weergegeven zoals in Nederland.

De Civiele Lijst en de dotaties zijn fiscaal vrijgesteld. De leden van de koninklijke familie dienen wel belastingen te betalen op hun inkomsten uit het privaats domein. Zij betalen ook enkel verkeersbelasting op private voertuigen. De accijnzen, de invoerrechten en de BTW worden niet geheven bij aankopen ten laste

— Princesse Astrid : 333 000 euros;

— Prince Laurent : 319 000 euros.

Cela donne, pour l'année 2008, un total de 13 043 000 euros comme coût direct pour le Trésor public.

La Constitution fait état uniquement d'une Liste civile pour le Roi. Le Parlement a toujours estimé que l'on pouvait octroyer des dotations à d'autres membres de la famille royale, vu que la Constitution ne l'interdisait pas. Il s'agit également de noter que le titre de prince héritier n'existe pas officiellement en Belgique, où l'on parle plutôt d'héritier de la couronne.

La Liste civile pour le chef de l'État est indexée en fonction de trois indicateurs, à savoir :

— chaque année, l'indice des prix à la consommation;

— tous les trois ans, les traitements des fonctionnaires de l'administration fédérale,

— tous les trois ans, les cotisations patronales de sécurité sociale.

Les autres dotations sont indexées chaque année sur la base de l'évolution des prix à la consommation.

(N.B. La loi du 29 décembre 2008 lie dorénavant l'évaluation des montants de la Liste civile et des dotations à l'indice santé, et non plus à l'indice des prix à la consommation).

La Liste civile et les différentes dotations sont régies par des lois fédérales.

Ni le gouvernement ni le Parlement n'exercent aucune forme de contrôle sur la Liste civile ou sur les dotations en question.

Les dépenses de la Famille royale qui sont reprises dans d'autres budgets (notamment pour les voyages et la sécurité) ne sont pas indiquées clairement comme aux Pays-Bas.

Le fait que différents immeubles utilisés par les membres de la famille royale font partie de la donation royale est un autre aspect spécifique à la Belgique.

En Belgique, il y a donc beaucoup de personnes qui reçoivent une dotation, et ces crédits publics ne sont pas publiés d'une manière aussi détaillée qu'aux Pays-Bas.

La Liste civile et les dotations sont exonérées fiscalement. En revanche, les membres de la Famille royale doivent payer des impôts sur leurs revenus privés. De même, ils paient une taxe de circulation uniquement sur leurs véhicules privés. Les achats à charge de la Liste civile ou des dotations ne sont pas

van de Civiele Lijst of de dotaties. Zij dienen deze indirecte belasting wel te betalen bij private aankopen.

Mondelinge uiteenzetting en bespreking

1. De dotatiebegroting in België.

Prof. Matthijs wijst erop dat alleen de Civiele Lijst vastgelegd is in de Grondwet (art. 89), maar de dotaties zijn niet door de Grondwet verboden. De dotaties berusten traditiegetrouw sinds 1853 (voor de toekomstige Leopold II, die toen 18 jaar werd) op een wettelijke basis.

De laatste wet betreffende de Civiele Lijst die door het Parlement werd aangenomen is de wet van 16 november 1993. Deze wet bepaalde drie parameters (zie nota hierboven). Drie maanden later werden twee verschillende indexen ingevoerd.

Een lid verklaart dat de nu voorgestelde wijziging van de wet van 1993 een verhoging van het bedrag van de Civiele Lijst zou inhouden.

De professor bevestigt dat deze wijziging inderdaad een meeruitgave voor de Schatkist zal betekenen. Bovendien heeft hij een juridisch bezwaar tegen dit wetsontwerp omdat een Civiele Lijst niet mag gewijzigd worden gedurende een regeerperiode. Een andere oplossing zou geweest zijn dat de Koning vrijwillig het overschot aan de Schatkist zou terugstorten.

Twee andere precedënten waren ook contesteerbaar: de wijziging van de Civiele Lijst van Koning Albert I in 1927 (ingevolge de muntontwaarding van de Belgische frank en de zware devaluatie van oktober 1926) en het niet naleven van bepaalde « halve indexesprongen » tijdens de regeerperiode van Koning Boudewijn.

Een lid vraagt of het in 1993 een goed idee was om zowel de Civiele Lijst als de dotaties in één en dezelfde wet op te nemen.

De professor antwoordt dat het inderdaad beter zou geweest zijn twee aparte wetten aan te nemen.

Een lid onderlijnt dat toen het statuut van Koningin Fabiola die plots weduwe was geworden, primordiaal was.

De professor preciseert dat de wet erg laat — in november — werd aangenomen. Niettemin was het wetsontwerp reeds op 6 augustus bij de Kamer neergelegd.

De vraag stelt zich volgens spreker: moet de wet betreffende de Civiele Lijst vóór of ná de eedaflegging

soumis aux accises, aux droits à l'importation et à la TVA. Par contre, les membres de la famille royale doivent payer ces impôts indirects pour leurs achats privés.

Présentation orale et discussion

1. Le budget des dotations en Belgique.

Le Professeur Matthijs signale que seule la Liste civile est fixée par la Constitution (art. 89), mais que celle-ci n'interdit pas les dotations. Les dotations reposent traditionnellement, depuis 1853 (pour le futur Léopold II, alors âgé de 18 ans), sur une base légale.

La dernière loi relative à la Liste civile à avoir été adoptée par le Parlement est celle du 16 novembre 1993. Cette loi retenait trois paramètres (voir la note ci-dessus). Trois mois plus tard, deux index différents étaient instaurés.

Un membre explique que la modification de la loi de 1993 qui est proposée à présent impliquerait une hausse du montant de la Liste civile.

Le Professeur confirme que cette modification signifierait effectivement un surcoût à charge du Trésor. Il voit en outre une objection juridique à ce projet de loi, dans la mesure où une Liste civile ne peut pas être modifiée au cours d'un règne. Une autre solution eût été que le Roi reverse volontairement le surplus au Trésor.

Deux autres précédents étaient également contestables: la modification de la Liste civile du Roi Albert I^{er} en 1927 (à la suite de la dépréciation du franc belge et de la forte dévaluation d'octobre 1926) et le non-respect de certains « demi-sauts d'index » sous le règne du Roi Baudouin.

Un membre demande s'il convenait en 1993 d'inclure dans la même loi la Liste civile et les dotations.

Le Professeur répond qu'il aurait effectivement été préférable d'adopter deux lois distinctes.

Un membre souligne qu'à l'époque, le statut de la reine Fabiola, qui était subitement devenue veuve, était primordial.

Le Professeur précise que la loi avait été adoptée très tard, en novembre, alors que le projet de loi avait été déposé à la Chambre dès le 6 août.

Selon l'intervenant, la question qui se pose est la suivante: la loi relative à la Liste civile doit-elle être

van de nieuwe Koning worden afgekondigd? Volgens hem zou het vóór de eedaflegging moeten geschieden. In 1993 heeft men zich op het precedent van 1934 gebaseerd.

Een lid merkt op dat er in 1993 heel weinig tijd was (Koning Boudewijn is op 31 juli overleden en Koning Albert heeft op 9 augustus de eed afgelegd). De Ministerraad had allicht in die tussentijd het initiatief voor de procedure kunnen nemen.

Ten andere merkt spreker op dat artikel 179 van de Grondwet bepaalt dat pensioenen en gratificaties krachtens een wet kunnen worden toegekend, en herinnert hij aan het precedent van wetten die pensioenen toekennen aan weduwen van regeringsleden, zoals dat het geval was met de weduwe van eerste minister Théo Lefèvre.

De professor wijst erop dat in tegenstelling tot Noorwegen en Nederland, het statuut van de koninklijke familie niet geregeld is.

Hij stelt vast dat er in België geen transparantie bestaat, daar waar in Nederland zulks wel het geval is.

Wat de kosten betreft van de bescherming van het Staatshoofd geldt overal in de wereld dezelfde regel: deze taak komt aan de overheid toe.

De vergelijkende statistieken uit het buitenland zijn gedeeltelijk onjuist voor wat België betreft, omdat de Koninklijke Schenking dikwijls als privaat patrimonium van de Koning wordt beschouwd. Nochtans is de Koninklijke Schenking een publieke instelling, en niet een privé-bezit.

Fiscaal regime: de Civiele Lijst en de dotaties zijn belastingsvrij. Dit beginsel staat nergens vermeld in een wet, maar wordt indirect afgeleid uit artikel 89 van de Grondwet. De wetten op de Civiele Lijst stellen dat deze niet met een wedde mag worden gelijkgesteld.

De professor schetst ten slotte een evaluatie voor 2009 van de uitgaven in de departementsbegrotingen in verband met de Belgische Monarchie:

Binnenlandse Zaken (220 manschappen van de federale politie die voor de veiligheid instaan)	14 500 000 euro
Buitenlandse Zaken (Staatsbezoeken, officiële bezoeken, etc)	981 000 euro
Defensie (gedetacheerde militairen, gebruik militaire vliegtuigen)	2 000 000 euro
Wetenschapsbeleid (Openstellen voor het publiek van het Koninklijk Paleis)	300 000 euro

promulguée avant ou après la prestation de serment du nouveau Roi? Il estime personnellement qu'il faut le faire avant la prestation de serment. En 1993, on s'était basé sur le précédent de 1934.

Un membre fait observer que le laps de temps était très court en 1993 (le Roi Baudouin est décédé le 31 juillet et le Roi Albert II a prêté serment le 9 août). On aurait pu imaginer que le Conseil des ministres prenne l'initiative de la procédure dans l'intervalle.

Par ailleurs, l'intervenant signale que l'article 179 de la Constitution permet d'accorder des pensions et des gratifications en vertu d'une loi et rappelle le précédent de lois visant le règlement d'une pension à des veuves de membres du gouvernement, et notamment le cas de la veuve du premier ministre Théo Lefèvre.

Le Professeur souligne que, contrairement à ce qui se passe en Norvège et aux Pays-Bas, le statut de la famille royale n'est pas réglementé en Belgique.

Il constate qu'il n'y a aucune transparence en Belgique, alors que c'est bien le cas aux Pays-Bas.

En ce qui concerne les coûts liés à la protection du chef de l'État, la même règle s'applique partout dans le monde: cette mission incombe aux pouvoirs publics.

Les statistiques comparatives provenant de l'étranger sont en partie inexactes en ce qui concerne la Belgique, car la Donation royale est souvent considérée comme un patrimoine privé du Roi. Or, la Donation royale est une institution publique, et non une possession privée.

Pour ce qui est du régime fiscal, la Liste civile et les dotations sont exonérées d'impôt. Ce principe ne figure dans aucune loi, mais il se déduit indirectement de l'article 89 de la Constitution. Aux termes des lois relatives à la Liste civile, elles ne peuvent pas être assimilées à un traitement.

Le Professeur livre enfin une évaluation pour l'année 2009 des dépenses liées à la monarchie belge dans les budgets départementaux:

Intérieur (220 hommes de la police fédérale chargés de la sécurité)	14 500 000 euros
Affaires étrangères (visites d'État, visites officielles, etc.)	981 000 euros
Défense (militaires détachés, utilisation des avions militaires)	2 000 000 euros
Politique scientifique (Ouverture du Palais royal au public)	300 000 euros

Het totaal bedraagt ongeveer 17 800 000 euro zonder de Civiele Lijst en zonder de dotaties en ongeveer 30 000 000 euro met de Civiele Lijst en de dotaties.

2. De dotatiebegrotingen van de Europese monarchieën.

De professor licht de verschillende systemen van de Europese monarchieën toe :

a) Spanje

De koning krijgt elk jaar een soort « Civiele Lijst », een globaal bedrag dat hij vrij besteedt over zijn Huis en de andere leden van de koninklijke familie. Er bestaan geen andere dotaties. De openbaarheid is verder onbestaand en het systeem is niet transparant.

b) Noorwegen

Het systeem werd pas gewijzigd.

In dit land is de koning eveneens vrij om te beschikken over zijn « Civiele Lijst » tussen zijn Huis en zijn familie.

Het beginsel van de specialiteit wordt relatief toegepast op bepaalde uitgaven.

Elk jaar publiceert het Paleis een verslag met onder andere een budgettaire analyse van de dotaties.

c) Verenigd Koninkrijk

Er bestaan vier bronnen van inkomsten :

— de *Queen's civil list*

— de *Duke of Edinburgh* : ten gunste van de prins-gemaal.

— de *Grants-in-aid* : uitgaven inzake informatie en telecommunicatie, in verband met koninklijke verblijven en met reiskosten.

— de regering/*Crown estate* : onkosten bij officiële verplichtingen en onderhoud van twee residenties.

De kroonprins krijgt noch geld uit de Civiele Lijst, noch een dotatie maar geniet van de inkomsten van het *Duchy of Cornwall*.

In antwoord op een vraag van een lid preciseert de professor dat de opbrengst van het Hertogdom Cornwall variabel zijn. Het hertogdom is privé-bezit van de Prins van Wales (Charles), die vrijgesteld is

Le montant total s'élève à 17 800 000 euros sans la Liste civile et sans les dotations, et à près de 30 000 000 d'euros avec la Liste civile et les dotations.

2. Les budgets des dotations des monarchies européennes

Le Professeur présente les différents systèmes des monarchies européennes :

a) Espagne

Chaque année, le Roi reçoit une sorte de « Liste civile », soit un montant global qu'il répartit librement dans sa Maison royale et entre les autres membres de la famille royale. Il n'y a pas d'autres dotations. Par ailleurs, la publicité est inexistante et il n'y a pas de transparence.

b) Norvège

Le système vient d'être modifié.

Dans ce pays aussi, le Roi peut disposer librement de sa « Liste civile » et la répartir comme il l'entend entre sa Maison et sa famille.

Le principe de la spécialité est appliqué de manière relative à certaines dépenses.

Chaque année, le Palais publie un rapport comprenant, entre autres, une analyse budgétaire des dotations.

c) Royaume-Uni

Il y a quatre sources de revenus :

— la « *Queen's civil list* », c'est-à-dire la Liste civile de la reine;

— la dotation versée au duc d'Édimbourg, prince consort;

— les « *Grants-in-aid* » sommes visant à couvrir les dépenses en matière d'informations et de télécommunications liées à des séjours royaux et à des frais de voyage;

— le « *Government's/Crown estate* » : sommes visant à couvrir les dépenses liées à l'accomplissement d'obligations officielles et à l'entretien de deux résidences.

Le prince héritier n'est pas rémunéré par la Liste civile et ne bénéficie d'aucune dotation, mais il tire des revenus du « *Duchy of Cornwall* » (Duché de Cornouailles).

En réponse à une question d'un membre, le professeur précise que les revenus du duché de Cornouailles sont variables. Le duché fait partie du patrimoine privé du prince de Galles (Charles). Ce

van belastingen voor deze inkomsten, maar die vrijwillig belastingen betaalt.

Daarnaast krijgen de andere leden (6) van de koninklijke familie een dotatie (*Parliamentary annuity*). Al deze dotaties worden door de koningin terugbetaald aan de schatkist.

De prins-gemaal is dus de enige die een echte dotatie ontvangt.

De Britse Staatsbegroting past voor al de genoemde dotaties het beginsel van de specialiteit niet toe. Maar in het jaarlijks *Royal public finances*-verslag wordt er uitgebreid ingegaan op de diverse ontvangsten, uitgaven en bezittingen.

Een lid meldt dat de uitdrukking « Civiele Lijst » uit het Verenigd Koninkrijk komt en oorspronkelijk het hele personeel van de Vorst bevatte.

Tot besluit stelt de professor dat dit systeem van het continentaal stelsel afwijkt.

d) Nederland

Het Nederlands systeem is erg doorzichtig.

Sinds 2005 staan de kosten van de leden van het Koninklijk Huis op de begroting. Enerzijds de personeelskosten en de kosten inzake gebouwen en rijtuigen in de verschillende ministeries en anderzijds de uitgaven op de verschillende ministeries (bijvoorbeeld de beveiliging op de begroting van Binnenlandse Zaken, ...).

Het statuut van de koninklijke familie is geregeld.

Krijgen een dotatie: de koningin, de prins-gemaal, de kroonprins en zijn echtgenote en de gewezen koning(in) en hun wederhelften.

Elk van deze dotaties wordt budgettaire opgedeeld in drie delen, namelijk:

— een *A-component* met betrekking tot de personeelskosten (contractuelen);

— een *B-component* aangaande de niet personeelskosten (werkingskosten);

— een *C-component* met betrekking tot het persoonlijk inkomen.

In Nederland worden de componenten A, B en C van de dotaties niet gecontroleerd, maar wel de kosten die op andere begrotingen zijn vastgelegd.

dernier est exonéré d'impôts sur les revenus qu'il tire de ce domaine mais il paie quand même des impôts sur une base volontaire.

Par ailleurs, les autres membres de la famille royale (6) reçoivent une dotation (*Parliamentary annuity*). Toutes ces dotations sont remboursées au Trésor par la reine.

Le prince consort est donc le seul membre de la famille royale à recevoir une véritable dotation.

Le budget de l'État britannique n'applique pas le principe de la spécialité pour tous les montants susmentionnés. Toutefois, les diverses recettes, dépenses et propriétés des membres de la famille royale font l'objet d'une présentation détaillée dans le rapport annuel « *Royal public finances* ».

Un membre signale que l'expression « Liste civile » provient de Grande-Bretagne et englobait à l'origine tout le personnel du Souverain.

En conclusion, le professeur précise que ce système diffère du système continental.

d) Les Pays-Bas

Le système néerlandais présente une grande transparence.

Depuis 2005, les frais des membres de la Maison royale sont inscrits au budget. Il s'agit, d'une part, des frais de personnel et des frais afférents aux bâtiments et aux véhicules dans les différents ministères et, d'autre part, des dépenses exposées dans les différents ministères (par exemple les frais afférents à la sécurité sont inscrits au budget de l'Intérieur, etc.).

Le statut de la famille royale est réglementé.

Une dotation est attribuée à la reine, au prince consort, au prince héritier et à son épouse ainsi qu'aux ex-rois ou aux ex-reines et à leurs conjoints.

Chacune de ces dotations est subdivisée budgétairement en trois parties, à savoir:

— une *composante A* relative aux frais de personnel (contractuel);

— une *composante B* relative aux frais autres que ceux liés au personnel (frais de fonctionnement);

— une *composante C* relative aux revenus personnels.

Aux Pays-Bas, les composantes A, B et C des dotations ne font l'objet d'aucun contrôle, contrairement aux frais inscrits aux autres budgets.

Een discussie is thans aan de gang bij onze Noorderburen :

— moeten de uitgaven in één departement worden ondergebracht of over verschillende departement worden verspreid ?

— moeten de A- en B-componenten niet samen-gevoegd worden ?

Vanaf het begrotingsjaar 2009 is er een nieuwe regeling van toepassing als gevolg van een aanpassing van de « wet financieel statuut van het Koninklijk huis ».

N.B.

In de praktijk komt het er op neer dat de oude component « C » nu « A » wordt en dat de oude componenten « A » en « B » nu gefusioneerd zijn in de component « B ».

De hervorming van dit begrotingsstelsel houdt ook in dat men, naast de herschikking van de componenten en de verschuiving van uitgaven, ook nog een veel grotere toepassing kent van het beginsel van de specialiteit. Dit laatste komt tot uiting in het feit dat de uitgaven per ministerie heel gedetailleerd (personeel, werking, vervoer, enz.) worden weergegeven.

Een lid wijst er op dat de leden van de koninklijke familie de keuze hebben: ofwel aanvaarden zij « maatschappelijke verplichtingen » en behouden ze hun plaats in de troonopvolglijn, ofwel weigeren zij die verplichtingen en verliezen zij hun rechten op de troonsopvolging. Hij citeert daaromtrent het gaval van Prinses Irene.

Spreeker stelt de vraag of deze leden forfaitair worden vergoed voor hun prestaties.

De professor antwoordt dat deze vergoeding niet vastgelegd is. De betrokken departementen betalen zelf de leden.

De totale kostprijs voor de Nederlandse Monarchie bedraagt om en bij de 110 miljoen euro.

e) Denemarken

De Grondwet voorziet in een Civiele Lijst voor de Koning.

Krijgen een dotatie bij wet: de Koningin, de Prins-gemaal (10 % van de dotatie van zijn echtgenote) en prinses Benedikte (zus van het staatshoofd).

Daarnaast krijgen ook een dotatie: de kroonprins, de kroonprinses, de broer van de kroonprins en diens gewezen echtgenote en een neef van de koningin (prins Ingolf).

Jaarlijks worden de financiën van het koninklijk echtpaar, van de kroonprins en zijn echtgenote, alsook

Une discussion est en cours chez nos voisins septentrionaux :

— faut-il regrouper les dépenses au sein d'un seul département ou ventiler celles-ci entre différents départements ?

— ne faut-il pas fusionner les composantes A et B ?

À partir de l'exercice budgétaire 2009, une nouvelle réglementation est d'application suite à l'adaptation de la loi relative au statut financier de la Maison royale.

N.B.

Concrètement, l'ancienne composante « C » devient la composante « A » et les anciennes composantes « A » et « B » sont fusionnées pour former la composante « B ».

Outre le remaniement des composantes et le redéploiement des dépenses, la réforme de ce système budgétaire prévoit aussi une application sensiblement plus importante du principe de la spécialité, ce qui se concrétise par une présentation très détaillée des dépenses pour chaque ministère (personnel, fonctionnement, transport, etc.).

Un membre précise que les membres de la famille royale ont le choix: soit ils acceptent d'accomplir des « obligations sociales » et ils conservent alors leur place dans l'ordre de succession au trône, soit ils refusent ces obligations et ils perdent leurs droits à la succession au trône. L'intervenant cite à cet égard le cas de la Princesse Irène.

Il demande si ces membres de la famille royale reçoivent une indemnité forfaitaire pour leurs prestations.

Le Professeur répond qu'il existe une indemnité, mais qu'elle n'est pas fixée de manière forfaitaire. Ce sont les départements concernés qui paient eux-mêmes les membres de la famille royale.

Le coût global de la monarchie néerlandaise s'élève à quelque 110 millions d'euros.

e) Le Danemark

La Constitution dispose qu'une Liste civile est attribuée au Roi.

Une dotation est attribuée par la loi à la reine, au prince consort (10 % de la dotation de son épouse) et à la princesse Benedikte (soeur du chef de l'État).

Le prince héritier, la princesse héritière, le frère du prince héritier et son ex-épouse ainsi qu'un neveu de la reine (le prince Ingolf) reçoivent, eux aussi, une dotation.

Chaque année, la situation financière du couple royal, du prince héritier et de son épouse ainsi que du

van zijn broer aan een onafhankelijk onderzoek onderworpen. Dit rapport is openbaar en maakt deel uit van het jaarverslag van het Deens Koninklijk Huis.

Een lid heeft de indruk dat hoe meer de monarchie protocollair is, hoe meer uitgaven deze met zich meebrengt.

Hij stelt de vraag naar de reactie van de publieke opinie daaromtrent in Denemarken.

De professor antwoordt dat een discussie in het Parlement ontstond naar aanleiding van het huwelijk van prins Joachim (broer van de kroonprins). Een werkgroep zal in de schoot van het parlement worden opgericht.

Volgens spreker zouden de kosten van de Deense monarchie op jaarbasis rond de 12 miljoen euro bedragen.

Tot besluit heeft de Deense situatie veel weg van de Belgische.

f) Zweden

Dit land is het enige waar geen enkele bepaling over de dotaties in de Grondwet wordt vermeld.

Er bestaan twee soorten dotaties die jaarlijks door het Parlement worden goedgekeurd:

— een dotatie voor de Hofadministratie, de officiële taken en de persoonlijke uitgaven van het koninklijk echtpaar;

— een tweede dotatie dient om de paleizen, de aanhorige gronden en de koninklijke collecties te financieren.

De tweede dotatie wordt aan een verificatie door het Parlementair audit-bureau (« *Riksrevisionen* ») onderworpen en wordt in het jaarverslag van het Koninklijk Huis weergegeven.

Voor 2009 bedraagt de kost van de twee dotaties 10,1 miljoen euro.

g) Groothertogdom Luxemburg

De Grondwet bepaalt dat de Civiele Lijst op 300 000 goudfranken per jaar wordt vastgesteld. Elk jaar omvatten de uitgaven van de begrotingswet, onder meer de Civiele Lijst, de representatiekosten van het staatshoofd, de kosten van zijn personeel en de vergoeding voor het gewezen staatshoofd. Er wordt geen dotatie voorzien voor de kroonprins. In totaal worden de kosten rond 8,1 miljoen euro geschat.

Het specialiteitsbeginsel wordt relatief nageleefd.

Een lid vindt deze kosten nogal hoog voor een land dat kleiner is dan de provincie Limburg.

frère de celui-ci fait l'objet d'un audit indépendant. Le rapport qui en résulte est publié et incorporé dans le rapport annuel de la Maison royale danoise.

Un membre a l'impression que plus une monarchie est protocolaire, plus elle coûte cher.

Il aimerait savoir ce qu'en pense l'opinion publique danoise.

Le professeur répond que le mariage du prince Joachim (frère du prince héritier) a fait débat au Parlement, où un groupe de travail sera mis en place.

Selon l'intervenant, la monarchie danoise coûterait quelque 12 millions d'euros sur base annuelle.

En conclusion, on peut dire que le système danois présente de nombreuses similitudes avec le système belge.

f) La Suède

La Suède est le seul pays dont la Constitution ne comporte aucune disposition en matière de dotations.

Deux dotations sont approuvées chaque année par le Parlement:

— une première dotation concerne l'administration de la Cour, les tâches officielles et les dépenses personnelles du couple royal;

— une seconde dotation est affectée au financement des palais, des domaines annexes et des collections royales.

Cette seconde dotation est examinée par le bureau d'audit parlementaire (« *Riksrevisionen* ») et est présentée dans le rapport annuel de la Maison royale.

En 2009, les deux dotations représentent un montant global de 10,1 millions d'euros.

g) Le Grand-Duché de Luxembourg

La Constitution dispose que la Liste civile est fixée à 300 000 francs-or par an. Chaque année, les dépenses de la loi budgétaire comprennent, entre autres, la Liste civile, les frais de représentation du chef de l'État, les frais relatifs au personnel affecté à son service et la dotation destinée à l'ancien chef de l'État. Aucune dotation n'est prévue pour le prince héritier. Le coût global s'élève à quelque 8,1 millions d'euros par an.

Le principe de spécialité est relativement respecté.

Un membre estime que ce coût est assez élevé pour un pays plus petit que la province de Limbourg.

h) *Gedachtewisseling*

De professor vindt een vergelijking tussen de Europese monarchieën heel moeilijk.

Een lid merkt op dat de toestand in elk van deze landen heel verschillend is naar gelang van de eigen geschiedenis van hun monarchie, die soms heel oud is.

Hij vraagt hoe het gesteld is met het fortuin van deze koninklijke families.

De professor antwoordt dat er geen enkele betrouwbare studie daaromtrent bestaat omdat bijvoorbeeld voor België de Koninklijke Schenking en voor het Verenigd Koninkrijk de «Royal Collection» daarbij worden meegeteld.

Een ander lid preciseert dat het Rekenhof het vermogen van de parlementsleden kent, en dat het geheime karakter ervan door een rechterlijke beslissing kan worden opgeheven.

Een ander lid voegt eraan toe dat de financiering van de politieke partijen in de Verenigde Staten in privéhanden is.

Wat de vergelijking tussen republieken en monarchieën betreft, wijst de voorzitter erop dat men een onderscheid moet maken tussen de staatshoofden die ook het hoofd van een regering zijn, en zij die dat niet zijn.

Volgens de professor zijn Ierland, Finland en België drie vergelijkbare landen :

— *Ierland*: het «ceremonieel» presidentschap kost ongeveer 3 300 000 euro;

— *Finland*: het presidentschap kost 4 200 000 euro.

Spreker stelt twee verschillen vast tussen Republieken en Monarchieën :

— de Republieken kennen geen dotaties toe aan andere personen dan Staatshoofden;

— in een Republiek zijn er bijkomende kosten : de kosten aan gewezen staatshoofden en de echtgenoten van overleden staatshoofden. Er valt op te merken dat er meer gewezen presidenten zijn dan gewezen koningen.

Bovendien moet men in bepaalde republieken rekening houden met de hoge kosten die te wijten zijn aan de presidentiële verkiezingen.

*
* *

h) *Échange de vues*

Le professeur estime qu'il est très difficile d'effectuer une comparaison entre les monarchies européennes.

Un membre fait observer que la situation dans ces différents pays est très différente, en fonction de l'histoire propre — et parfois très ancienne — de chaque monarchie.

Il pose la question de l'état de fortune de ces familles royales.

Le Professeur répond qu'il n'existe aucune étude fiable à ce sujet. En effet, les études qui ont été réalisées jusqu'à présent tiennent compte, par exemple, de la Donation royale — pour la Belgique — et de la «Royal Collection» — pour le Royaume-Uni.

Un intervenant précise que le patrimoine des parlementaires belges est connu de la Cour des Comptes et que leur caractère secret peut être levé sur décision judiciaire.

Un membre ajoute qu'aux États-Unis, le financement des partis politiques est aux mains du privé.

En ce qui concerne la comparaison entre Républiques et Monarchies, un membre souligne qu'il y a lieu de distinguer entre les chefs d'État qui sont également à la tête d'un gouvernement et ceux qui ne le sont pas.

Selon le Professeur, l'Irlande, la Finlande et la Belgique sont trois pays comparables :

— *Irlande*: la présidence «cérémonielle» coûte environ 3 300 000 euros.

— *Finlande*: la présidence coûte 4 200 000 euros.

L'intervenant constate deux différences entre républiques et monarchies :

— les républiques n'accordent pas de dotation à des personnes autres que les chefs d'État;

— dans une république, il y a des dépenses additionnelles, à savoir celles en faveur des anciens chefs d'État et des conjoints des chefs d'État décédés. Remarquons qu'il y a plus d'anciens présidents que d'anciens rois.

Il faut en outre tenir compte, dans certaines républiques, des coûts élevés occasionnés par les élections présidentielles.

*
* *

B. Hoorzitting met mevrouw Katrin Stangherlin, auteur van het boek «*Le Patrimoine royal*»: de Civiele Lijst, de dotaties en de Koninklijke Schenking

Mevrouw Stangherlin stelt de volgende nota voor:

Inleiding

Deze uiteenzetting heeft twee doelstellingen: enerzijds de werkgroep «Dotaties aan leden van de koninklijke familie» de huidige stand van zaken in het Belgisch recht uiteenzetten (1.), en anderzijds denksporen schetsen voor de toekomst, waarbij hoofdzakelijk inspiratie wordt gevonden in de recente ontwikkelingen in Nederland (2.).

Om elk misverstand te voorkomen, lijkt het me belangrijk eerst enkele begrippen te definiëren.

De Civiele Lijst waarin artikel 89 van de Grondwet voorziet, heeft betrekking op «*l'ensemble des moyens que l'État belge met à disposition du Chef de l'État pour lui permettre d'assumer avec dignité la plus haute fonction dont il est investi*» (1).

Een «*ensemble de moyens*» is een ruimer begrip dan geldelijke middelen. De Civiele Lijst omvat enerzijds een geldbedrag dat bij de aanvang van het koningschap wordt bepaald en jaarlijks van de Staatsbegroting wordt opgenomen, alsook het genot van het onroerende gedeelte van de Kroongoederen (2).

De Koning heeft tevens recht op materiële faciliteiten, die economisch voordeel opleveren, zoals portvrijdom (3) of het jachtrecht in bepaalde domeinbossen bepaald in de jachtwet van 26 februari 1882 (4), de terbeschikkingstelling van een vliegtuig van Landsverdediging voor zijn verplaatsingen (5) of nog bruikleen van kunstwerken voor het verfraaien van de koninklijke residenties en paleizen (6).

(1) *R.P.D.B.*, zie Chef de l'État, Compl. T. V, 1977, blz. 237, nr. 79.

(2) *Pand.*, zie Couronne (droits et biens de), kol. 848, nr. 24; zie Liste civile (et domaine privé du Roi), kol. 27, nr. 6 en 7. In werkelijkheid is het niet belangrijk dat beide zaken onder de titel «Liste civile» in de ruime zin zijn opgenomen, dan wel of ze onder een afzonderlijke titel worden vermeld. Zowel de Civiele Lijst in de enge zin, dat wil zeggen de geldelijke middelen, als het genot van de Kroongoederen zijn vermogensvoordelen die aan de Koning zijn toegekend wegens zijn functie. Hierover bestaat geen discussie: P. Wigny, *Droit constitutionnel — Principes et droit positif*, T. II; Bruxelles, Bruylant, 1952, blz. 603, nr. 451; *R.P.D.B.*, v° Chef de l'État, T. I, 1949, blz. 905, nr. 36 en blz. 906, nr. 41.

(3) Die portvrijdom bestaat in beide richtingen, zodat het rechtstreeks contact tussen de Koning en de inwoners van het land gestimuleerd wordt.

(4) Jachtwet van 28 februari 1882, *Belgisch Staatsblad*, 8 maart 1882, blz. 841.

(5) Informatie verstrekt door de heer Pardoën, intendant van de Civiele Lijst in een gesprek op 16 oktober 2003.

(6) P.-Y. Monette, *Beroep: Koning der Belgen — Van a tot z*, Leuven, Uitgeverij Van Halewijck, 2003.

B. Audition de Mme Katrin Stangherlin, auteur du livre «*Le Patrimoine royal*»: La Liste civile, les dotations et la Donation royale.

Mme Stangherlin présente la note suivante:

Introduction

Le présent exposé s'assigne deux buts: d'une part, présenter au groupe de travail relatif aux dotations à des membres de la famille royale l'état actuel de la question en droit belge (1.), et, d'autre part, esquisser des pistes de réflexion pour l'avenir, essentiellement inspirées des évolutions récentes aux Pays-Bas (2.).

Afin d'éviter tout malentendu, il semble important de définir dès à présent certains termes.

La Liste civile prévue à l'article 89 de la Constitution désigne «*l'ensemble des moyens que l'État belge met à disposition du Chef de l'État pour lui permettre d'assumer avec dignité la plus haute fonction dont il est investi*» (1).

Un «*ensemble de moyens*» est une notion plus vaste que du numéraire. La Liste civile comprend d'une part la somme d'argent fixée en début de règne et annuellement prélevée sur le budget de l'État ainsi que de la jouissance des immeubles du domaine de la Couronne (2).

Le Roi peut aussi se voir reconnaître des facilités matérielles sources d'économie, comme la franchise postale (3) ou le droit de chasse dans certaines forêts domaniales prévu par la loi sur la chasse du 26 février 1882 (4), la mise à disposition d'un avion de transport de la Défense nationale pour ses déplacements (5) ou encore le prêt d'«*œuvres d'art destinées à embellir les résidences et palais royaux*» (6).

(1) *R.P.D.B.*, v° Chef de l'État, Compl. T. V, 1977, p. 237, n° 79.

(2) *Pand.*, v° Couronne (droits et biens de), col. 848, n° 24; v° Liste civile (et domaine privé du Roi), col. 27, n° 6 et 7. En réalité, peu importe si ces deux éléments sont regroupés sous l'intitulé «Liste civile» au sens large ou s'ils sont énumérés à titre séparé. Tant la Liste civile au sens strict, c'est-à-dire le numéraire, que la jouissance du domaine de la Couronne sont des avantages patrimoniaux accordés au Roi en raison de ses fonctions. Ce fait est indiscuté: P. Wigny, *Droit constitutionnel — Principes et droit positif*, T. II; Bruxelles, Bruylant, 1952, p. 603, n° 451; *R.P.D.B.*, v° Chef de l'État, T. I^{er}, 1949, p. 905, n° 36 et p. 906, n° 41.

(3) Cette franchise postale fonctionne dans les deux sens, de façon à faciliter un rapport direct entre le Roi et les habitants du pays.

(4) Loi sur la chasse du 28 février 1882, *Moniteur belge*, 8 mars 1882, p. 841.

(5) Information aimablement communiquée par M. Pardoën, intendant de la Liste civile, au cours de l'entretien du 16 octobre 2003.

(6) P.-Y. Monette, *Métier de Roi — Famille, entourage, pouvoir*, Bruxelles, Alice, 2002, p. 104.

De Kroongoederen zijn «un ensemble de biens (palais, objets d'art, terres, etc.) qui appartiennent à l'État, mais que celui-ci met à la disposition du Roi pour soutenir l'éclat et le prestige de la Couronne» (1). Het gaat hoofdzakelijk om wat men in de wandeling de ambtswoningen van de Koning noemt. Alle wetten waarin de Civiele Lijst wordt vastgesteld, voorzien in het genot van de paleizen van de Kroongoederen.

De Kroongoederen worden door de Regie der Gebouwen voor de Staat beheerd. Momenteel staat die Regie onder het toezicht van de minister van Financiën.

Alle goederen van de Civiele Lijst zijn vrij van enige bijdrage aan de schatkist (2). Er moet geen belasting op worden betaald.

Een dotatie is een krediet op een algemene uitgavenbegroting, maar waarvan de aanwending bepaald wordt door de instelling waaraan het wordt toegekend. De dotatie onderscheidt zich van de subsidie doordat de begunstigde niet moet aantonen dat het gebruik dat hij ervan maakt aan een welbepaald doel beantwoordt (3).

1. Dotaties aan leden van de koninklijke familie in België.

1. Welke middelen worden ter beschikking gesteld van de koninklijke familie?

Bij de dotaties in de ruime zin, moet een onderscheid worden gemaakt tussen de bedragen die aan de Koning worden betaald en die tot de Civiele Lijst behoren en de dotaties die aan de andere leden van de koninklijke familie, momenteel prins Filip, prinses Astrid, prins Laurent en koningin Fabiola, worden betaald. Die betalingen zijn gelijksoortig, onder voorbehoud van de specifieke kenmerken die voortvloeien uit de grondwettelijke aard van de Civiele Lijst (zie uiteenzetting van professor Alen).

(1) *R.P.D.B.*, zie Chef de l'État, T. I, 1949, blz. 906, nr. 41.

(2) *Pand.*, zie Liste civile (et domaine privé du Roi), Col. 39, nr. 79. Zie vooral Cass., 7 juni 1910, *Pas.*, 1910, blz. 336: «*Qu'il s'en suit que le patrimoine, même du domaine privé de l'État, affecté entièrement à un service d'utilité publique, rendu ainsi improductif, paye l'impôt par la destination qui l'affecte et ne peut, dès lors, être directement frappé en outre par d'autres impositions*». De klassieke leer ter zake wordt bevestigd door het hedendaags positief recht. Artikel 253, 3°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 staat toe dat de administratie vrijstelling van onroerende voorheffing verleent aan eigenaars van goederen die cumulatief aan drie voorwaarden voldoen: de aard van nationale domeingoederen hebben, op zichzelf niets opbrengen en voor een openbare dienst of voor een dienst van algemeen nut worden gebruikt. Het Vlaams Gewest, dat voor onroerende fiscaliteit bevoegd is, oordeelt dat de villa van prins Laurent in Tervuren niet gebruikt wordt voor een dienst van algemeen nut.

(3) Zie verder, 2.2.

Le domaine de la Couronne est «un ensemble de biens (palais, objets d'art, terres, etc.) qui appartiennent à l'État, mais que celui-ci met à la disposition du Roi pour soutenir l'éclat et le prestige de la Couronne» (1). Il s'agit essentiellement de ce qu'on peut familièrement appeler les résidences de fonction du Roi. Toutes les lois qui fixent la Liste civile prévoient la jouissance des palais du domaine de la Couronne.

Les biens du domaine de la Couronne sont gérés pour l'État par la Régie des bâtiments, laquelle est actuellement placée sous la tutelle du ministre des Finances.

L'ensemble des biens de la Liste civile sont affranchis de toute contribution au trésor public (2). Ils ne sont pas soumis à l'impôt.

Une dotation est un crédit qui figure au budget général des dépenses, mais dont l'affectation est déterminée par l'institution à laquelle il est alloué. Elle se distingue de la subvention en ce que son bénéficiaire ne doit pas justifier que l'utilisation qu'il en fait correspond à une finalité déterminée (3).

1. Les dotations à des membres de la famille royale en Belgique.

1. Quels sont les moyens mis à la disposition de la famille royale?

Parmi les dotations au sens large, il convient de distinguer les sommes versées au Roi qui relèvent de la Liste civile et les dotations versées aux autres membres de la famille royale, soit actuellement, les princes Philippe, Astrid et Laurent et la reine Fabiola. Ces versements ont la même nature, sous réserve des spécificités qui découlent du caractère constitutionnel de la Liste civile (voir l'exposé du professeur Alen).

(1) *R.P.D.B.*, v° Chef de l'État, T. I^{er}, 1949, p. 906, n° 41.

(2) *Pand.*, v° Liste civile (et domaine privé du Roi), col. 39, n° 79. Voy. surtout Cass., 7 juin 1910, *Pas.*, 1910, p. 336: «*Qu'il s'en suit que le patrimoine, même du domaine privé de l'État, affecté entièrement à un service d'utilité publique, rendu ainsi improductif, paye l'impôt par la destination qui l'affecte et ne peut, dès lors, être directement frappé en outre par d'autres impositions*». L'enseignement classique en la matière est confirmé par le droit positif contemporain. L'article 253, 3° du Code des impôts sur les revenus 1992 permet à l'administration d'accorder une exemption de précompte immobilier aux propriétaires de biens qui remplissent cumulativement trois conditions: avoir le caractère de domaines nationaux, être improductifs par eux-mêmes et être affectés à un service public ou d'intérêt général. La Région flamande, compétente en matière de fiscalité immobilière estime que la villa du prince Laurent, sise à Tervuren, n'est pas affectée à un service d'intérêt général.

(3) Voy. *infra*, 2.2.

Wanneer men de middelen die ter beschikking worden gesteld van de koninklijke familie globaal onderzoekt, moet men dat onderzoek uitbreiden tot het vastgoed dat de Staat zelf (vastgoed van de Kroongoederen) of de Koninklijke Schenking ter beschikking stellen.

Behalve zijn persoonlijke goederen, geniet de Koning momenteel als Staatshoofd:

— de geldelijke middelen van de Civiele Lijst

— de beschikking over onroerende Kroongoederen (het paleis van Brussel, het kasteel van Laken (1), de helft van het park van Laken en een pand in de Brederodestraat met de garages en de ambtsappartementen van de chauffeurs).

— de beschikking over onroerende goederen van de Koninklijke Schenking (zie verder)

Behalve het bezit van hun persoonlijke goederen, genieten de prinsen en prinses en koningin Fabiola:

— dotaties (waarvan de aard moet worden bekeken in verhouding tot die van de Civiele Lijst)

— de beschikking over bepaalde onroerende goederen die tot de Koninklijke Schenking behoren (de Stuyvenberg-villa, waar prinses Astrid woont, de residentie in Tervuren, waar prins Laurent woont en het Stuyvenberg-kasteel, waar koningin Fabiola woont).

De veiligheid van de Koning en, indien nodig, van de leden van de koninklijke familie, wordt verzekerd door 243 manschappen van de federale politie. De kostprijs daarvan is opgenomen in de begroting van de FOD Binnenlandse Zaken (2). Dat aspect laten we hier achterwege. Het gaat weliswaar om kosten, maar het is geen gratificatie die de leden van de koninklijke familie ten goede komt.

Maar om zich met kennis van zaken te kunnen uitspreken over de huidige voordelen in natura, moet men het statuut en de verplichtingen van de Koninklijke Schenking (4.) bekijken, nadat men de aard van de dotaties heeft onderzocht (2. en 1.). Aangezien de Koninklijke Schenking de huisvesting verzekert van de begunstigden van de dotaties, moet dat « voordeel

(1) Het kasteel van Laken wordt momenteel niet bewoond door de Koning, die het ter beschikking heeft, maar door prins Filip en zijn gezin (P.-Y. Monette, *Beroep: Koning der Belgen — Van a tot z*, Leuven, Uitgeverij Van Halewijck, 2003).

(2) Zie het antwoord van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken op vraag nr. 5 van dhr. Filip De Man, *V.A., K.*, b.z.. 2003, nr. 51-1, blz. 75. In 2000 bedroeg de jaarlijkse kostprijs 13 195 759,32 euro. In dezelfde optiek staan negentien ambten van het Militair Huis van de Koning op de begroting van de FOD Landsverdediging (antwoord van de minister van Landsverdediging op vraag nr. 330 van dhr. Filip De Man, *C.R.I.V., K.*, g.z. 2003-2004, COM 036, zitting van 22 oktober 2003 middag, blz. 20).

Par ailleurs, examiner de façon globale les moyens mis à disposition des membres de la famille royale suppose d'élargir cet examen à celui des immeubles mis à disposition par l'État lui-même (immeubles du domaine de la Couronne) ou par la Donation royale.

Outre ses biens personnels, à l'heure actuelle, le Roi bénéficie en sa qualité de chef de l'État de:

— la Liste civile en numéraire

— la mise à disposition d'immeubles du domaine de la Couronne (le palais de Bruxelles, le château de Laeken (1), la moitié du parc de Laeken et un immeuble sis rue Bréderode renfermant des garages et les appartements de fonction des chauffeurs).

— la mise à disposition d'immeubles de la Donation royale (voir *infra*)

Outre leurs biens personnels, les princes précités et la reine Fabiola bénéficient de:

— dotations (dont la nature doit être examinée en rapport avec celle de la Liste civile)

— la mise à disposition de certains immeubles appartenant à la Donation royale (la villa du Stuyvenberg occupée par la princesse Astrid, la résidence à Tervuren occupée par le prince Laurent, le château du Stuyvenberg, occupé par la Reine Fabiola)

La sécurité du Roi et, au besoin, des membres de la famille royale est assurée par 243 hommes de la police fédérale. Le coût de ces prestations figure dans le budget du SPF Intérieur (2). Cet aspect sera négligé ici car s'il représente sans doute un coût, il ne s'agit pas d'une gratification dont profitent les membres de la famille royale.

Par contre, pour pouvoir se prononcer en connaissance de cause sur les avantages en nature actuels, il est nécessaire de s'intéresser au statut et aux obligations de la Donation royale (4.), après avoir examiné la nature des dotations (2. et 1.). En effet, dans la mesure où la Donation royale assure l'hébergement des bénéficiaires des dotations, cet « avantage en nature »

(1) Le château de Laeken est à l'heure actuelle occupé non par le Roi, à la disposition de qui il est mis, mais par le prince Philippe et sa famille (P.-Y. Monette, *Métier de Roi — Famille, entourage, pouvoir*, Bruxelles, Alice, 2002, p. 151).

(2) Voy. la réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur à la question n° 5 de M. Filip De Man, *Q.R., Ch.*, s.e. 2003, n° 51-1, p. 75. En 2002, le prix de revient annuel s'est élevé à 13 195 759,32 euros. Dans le même esprit, dix-neuf fonctions de la Maison militaire du Roi figurent au budget du ministère de la Défense (réponse du ministre de la Défense à la question n° 330 de M. Filip De Man, *C.R.I.V., Ch.*, s.o. 2003-2004, COM 036, séance du 22 octobre 2003 après-midi, p. 20).

in natura» in aanmerking worden genomen om de behoeften te bepalen die door een dotatie moeten worden vervuld.

2. Is het toekennen van dotaties verplicht?

Het grootste verschil tussen de Civiele Lijst en de andere dotaties steunt op de grondwettelijke en bijgevolg verplichte aard van de Civiele Lijst. De Grondwet maakt de dotaties niet verplicht, maar is er geen andere rechtsgrond die kan worden aangehaald?

Een praktijk die teruggaat op het koningschap van Leopold I wil dat men een aantal leden van de koninklijke familie de mogelijkheid biedt financieel autonoom te zijn, zonder deel te moeten nemen aan het arbeidsleven. Er is onweerlegbaar sprake van enige bestendigheid in de tijd.

Zo kreeg de hertog van Brabant (de toekomstige Leopold II) een jaarlijkse dotatie toegekend naar aanleiding van zijn 18e verjaardag (1), zoals dat ook voor zijn broer, de graaf van Vlaanderen, drie jaar later het geval was (2). Na het huwelijk van beide prinsen werden die dotaties verhoogd (3).

Prinses Charlotte, de enige dochter van Leopold I en zuster van de twee hierboven vermelde prinsen, kreeg een bruidsschat in kapitaal die door de Belgische staat werd betaald bij haar huwelijk met een aartshertog van Oostenrijk (4). Hetzelfde gebeurde bij het huwelijk van prinses Stéphanie, dochter van Leopold II, in 1881 (5).

Toen hij de vermoedelijke troonopvolger werd na het overlijden van zijn oudere broer en vervolgens van zijn vader, kreeg prins Albert eveneens een dotatie toegekend (6).

(1) Wet van 23 maart 1853 «relative à la dotation de l'héritier présomptif du trône», *Belgisch Staatsblad*, 25 maart 1853.

(2) Wet van 14 maart 1856 «relative à la dotation de son altesse royale le Comte de Flandre», *Belgisch Staatsblad*, 16 maart 1856.

(3) Wet van 14 juni 1853 «qui augmente la dotation de l'héritier présomptif du trône», *Rec.*, 1853, blz. 36-37; wet van 10 maart 1867 «qui porte à 200 000 fr. la dotation de S.A.R. le Comte de Flandre», *Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1867. Die laatste wet voorzagt tevens in een pensioen ten gunste van de weduwe van prins Filips, graaf van Vlaanderen.

(4) Wet van 3 juli 1858 «concernant la dot de S.A.R. Madame la princesse Charlotte».

(5) Wet van 9 april 1881 «mettant à la disposition du ministre des finances un crédit de 250 000 francs, destiné à servir de dot à S.A.R. Mme la princesse Stéphanie», *Rec.*, 1881, blz. 180.

(6) Wet van 31 december 1906 «relative à la dotation de S.A.R. le prince Albert de Belgique», *Belgisch Staatsblad*, 1-2-3 januari 1906.

doit être pris en considération pour déterminer les besoins à couvrir par une dotation.

2. Octroyer des dotations est-il obligatoire?

La principale différence entre la Liste civile et les autres dotations repose sur le caractère constitutionnel et en conséquence obligatoire de la seule Liste civile. Si la Constitution ne rend pas ces dotations obligatoires, existe-t-il un autre fondement légal «invocable»?

Une pratique remontant au règne de Léopold I^{er} veut que l'on permette à certains membres de la famille royale de bénéficier d'une certaine autonomie financière sans devoir s'insérer dans le monde du travail. Une certaine constance à travers le temps est indéniable.

Ainsi, le duc de Brabant (futur Léopold II) s'est vu attribuer une dotation annuelle à l'occasion de son 18^e anniversaire (1), tout comme son frère le comte de Flandre trois ans plus tard (2). Ces dotations ont été augmentées suite aux mariages des deux princes (3).

La princesse Charlotte, unique fille de Léopold I^{er} et sœur cadette des deux précités a obtenu une dot en capital payée par l'État belge lors de son mariage avec un archiduc d'Autriche (4). Il en est allé de même à l'occasion du mariage de la princesse Stéphanie, fille de Léopold II, en 1881 (5).

Devenu héritier présomptif de la couronne suite au décès de son frère aîné puis de son père, le prince Albert s'est également vu allouer une dotation (6).

(1) Loi du 23 mars 1853 relative à la dotation de l'héritier présomptif du trône, *Moniteur belge* du 25 mars 1853.

(2) Loi du 14 mars 1856 relative à la dotation de son altesse royale le Comte de Flandre, *Moniteur belge* du 16 mars 1856.

(3) Loi du 14 juin 1853 qui augmente la dotation de l'héritier présomptif du trône, *Rec.*, 1853, pp. 36-37; loi du 10 mars 1867 qui porte à 200 000 fr. la dotation de S.A.R. le Comte de Flandre, *Moniteur belge* du 23 mars 1867. Cette dernière loi prévoyait également une pension au profit de la veuve du prince Philippe, comte de Flandre.

(4) Loi du 3 juillet 1858 concernant la dot de S.A.R. Madame la princesse Charlotte.

(5) Loi du 9 avril 1881 mettant à la disposition du ministre des finances un crédit de 250 000 francs, destiné à servir de dot à S.A.R. Mme la princesse Stéphanie, *Rec.*, 1881, p. 180.

(6) Loi du 31 décembre 1906 relative à la dotation de S.A.R. le prince Albert de Belgique, *Moniteur belge* du 1^{er}-2-3 janvier 1906.

Leopold III kreeg een « klassieke » dotatie toen hij hertog van Brabant was (1) en toeslagen op de Civiele Lijst nog voor hij aftrad (2).

De regent kreeg een dotatie toegekend op het einde van zijn grondwettelijke opdracht (3).

In 1959 kende het Parlement een dotatie toe aan prins Albert (4).

Bij de troonsbestijging van Koning Albert II in 1993 wenste de wetgever een dotatie toe te kennen aan koningin Fabiola en aan prins Filip (5).

In dezelfde zin stelt men vast dat een dotatie werd toegekend aan de weduwen van onze Koningen en prinsen. Een wet die voor een rente zorgde ten gunste van de weduwe werd goedgekeurd naar aanleiding van het huwelijk in 1867 van prins Filips, broer van Leopold II en prinses Maria von Hohenzollern (6).

Bij het overlijden van Albert I, ontving zijn weduwe, koningin Elisabeth, op haar beurt een dotatie (7), waarop vanaf 1947 tot haar overlijden in 1965 een toeslag werd toegekend om het hoofd te bieden aan loonstijgingen en de toegenomen kosten van levensonderhoud (8).

(1) Hij genoot indertijd een dotatie van een miljoen, die in de Civiele Lijst van zijn vader werd opgenomen bij de opwaardering ervan in 1927.

(2) Die dotatie kreeg evenwel in 1949 de anoniemere vorm van een « Dotation complémentaire à la famille royale ». Zie J. Henderickx, *Étude de coordination sur la Liste civile et les diverses dotations des membres de la famille royale*, onuitgegeven, z.d., blz. 63.

(3) Wet van 14 juli 1951 houdende toekenning van een dotatie aan Z.K.H. Prins Karel van België, *Belgisch Staatsblad*, 10 augustus 1951. De prins heeft evenwel afstand gedaan van die dotatie van 1962 tot en met 1966 alsook vanaf 1972 tot zijn dood in 1983 (H. Matthijs, D. Matthijs, S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, T. I, Brugge, Die Keure, 2005, blz. 170).

(4) Wet van 16 juli 1959^{ter} verlening van een jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België, *Belgisch Staatsblad*, 22-23 juli 1959. Die dotatie werd vanaf 1965 geïndexeerd krachtens de wet van 26 januari 1965 tot binding aan de index der kleinhandelsprijzen van de Civiele Lijst en van de dotatie van Z.K.H. Prins Albert, *Belgisch Staatsblad*, 3 februari 1965.

(5) Wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, *Belgisch Staatsblad*, 29 maart 1994.

(6) Reeds vermelde wet van 10 maart 1867, « qui porte à 200 000 fr. la dotation de S.A.R. le Comte de Flandre », *Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1867; *Pasin.*, 1867, blz. 59. Die wet voorzag in een rente van 50 000 frank ten gunste van de weduwe van de prins.

(7) Wet van 20 maart 1934 « accordant à charge du Trésor public, une dotation annuelle et viagère à S.M. la Reine Elisabeth, » *Belgisch Staatsblad*, 23 maart 1934.

(8) Zie het antwoord van de minister van Begroting op vraag nr. 413 van de heer Van den Eynde, *V.A., K., g.z.* 1995-1996, nr. 23, blz. 1537.

Léopold III a été gratifié d'une dotation « classique » lorsqu'il était duc de Brabant (1) et de compléments à la Liste civile avant même son abdication (2).

Le régent, quant à lui, a été gratifié d'une dotation à la fin de sa mission constitutionnelle (3).

En 1959, le Parlement a accordé une dotation au prince Albert (4).

Lors de l'avènement du Roi Albert II en 1993, le législateur a souhaité attribuer une dotation à la reine Fabiola et au prince Philippe (5).

Dans la même veine, on constate l'allocation d'une dotation aux veuves de nos Rois et de nos princes. Une loi prévoyant une rente en faveur de la veuve a été votée à l'occasion du mariage en 1867 du prince Philippe, frère de Léopold II et de la princesse Marie de Hohenzollern (6).

Lors du décès d'Albert I^{er}, sa veuve, la reine Élisabeth, a bénéficié à son tour d'une dotation (7) qui a fait l'objet d'un complément à partir de 1947 jusqu'à son décès en 1965 afin de faire face à l'augmentation des salaires et du coût de la vie (8).

(1) À l'époque, il bénéficiait d'une dotation d'un million qui était incluse dans la Liste civile de son père depuis sa réévaluation en 1927.

(2) Mais cette dotation a pris la forme plus anonyme d'une « Dotation complémentaire à la famille royale » dès 1949. Voy. J. Henderickx, *Étude de coordination sur la Liste civile et les diverses dotations des membres de la famille royale*, inédit, s.d., p. 63.

(3) Loi du 14 juillet 1951 attribuant une dotation à S.A.R. le prince Charles de Belgique, *Moniteur belge*, 10 août 1951. Le prince a toutefois renoncé au bénéfice de cette dotation de 1962 à 1966 inclus, ainsi qu'à partir de 1972 jusqu'à sa mort en 1983 (H. Matthijs, D. Matthijs, S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, T. I^{er}, Bruges, La Charte, 2005, p. 170).

(4) Loi du 16 juillet 1959 relative à la dotation annuelle de S.A. R. le prince Albert, prince de Liège, prince de Belgique, *Moniteur belge* du 22-23 juillet 1959. Cette dotation a été indexée à partir de 1965 en vertu de la loi du 26 janvier 1965 portant liaison à l'indice des prix de détail de la Liste civile et de la dotation de S.A.R. le prince Albert, *Moniteur belge* du 3 février 1965.

(5) Loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à son altesse royale le prince Philippe, *Moniteur belge* du 29 mars 1994.

(6) Loi précitée du 10 mars 1867 qui porte à 200 000 fr. la dotation de S.A.R. le Comte de Flandre, *Moniteur belge* du 23 mars 1867; *Pasin.*, 1867, p. 59. Cette loi prévoyait une rente de 50 000 Bef au profit de la veuve du prince.

(7) Loi du 20 mars 1934 accordant à charge du Trésor public, une dotation annuelle et viagère à S.M. la reine Elisabeth, *Moniteur belge* du 23 mars 1934.

(8) Voy. la réponse du ministre du Budget à la question n° 413 de M. Van den Eynde, *Q.R., Ch.*, s.o. 1995-1996, n° 23, p. 1537.

Na het overlijden van Leopold III in 1983 en tot haar overlijden in 2002, bleef zijn weduwe mevrouw Lilian Baels een dotatie ontvangen die in 2001 16,2 miljoen Belgische frank bedroeg (1).

Ook koningin Fabiola ontving een dotatie bij het overlijden van Koning Boudewijn (2).

Onder de regeringen Verhofstadt (1999-2007) is het aantal dotaties op merkwaaardige en opgemerkte wijze gestegen. In 2000 (3) werd de dotatie van prins Filip verhoogd (na zijn huwelijk in december 1999) en kwam er een bijkomende dotatie ten gunste van prinses Astrid (4).

Vervolgens, in november 2001, werd prins Laurent opgenomen in de lijst van de begunstigden (5). Wanneer men bovenstaande opsomming leest, merkt men dat nooit in het verleden zoveel dotaties tegelijk werden toegekend.

Het is duidelijk dat de wetgever het altijd betamelijk heeft gevonden een dotatie toe te kennen aan de weduwen en de meerderjarige troonopvolgers. Hebben we hier te maken met een gewoonte *praeter constitutionem*, dus een authentieke rechtsbron? Het materiële gegeven is zeker aanwezig, maar men kan moeilijk beweren dat hetzelfde geldt voor het psychologische gegeven.

(1) Vraag nr. 1553 van dhr. Van Quickenborne, *V.A.*, Sen., g.z., 2001-2002, nr. 2-44, blz. 2264-2265. Dat bedrag komt in 2003 overeen met 412 832 euro.

(2) Wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, *Pasin.*, 1993, blz. 3613.

(3) Bovendien kent de wet van 7 mei 2000 aan prins Filip een bijkomende en eenmalige dotatie toe van 10 miljoen frank naar aanleiding van zijn huwelijk, wat met enige deining in de commissie gepaard ging. Verslag namens de commissie voor de financiën en voor de begroting uitgebracht door de heer Weddingen, *Parl. doc.*, Kamer, 1999-2000, nr. 353/3.

(4) Wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid, *Belgisch Staatsblad*, 3 juni 2000.

(5) Wet van 13 november 2001 tot wijziging van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid, *Belgisch Staatsblad*, 5 december 2001.

Après le décès de Léopold III en 1983 et jusqu'à sa mort en 2002, sa veuve Madame Lilian Baels a continué à jouir d'une dotation qui s'élevait en 2001 à 16,2 millions de francs belges (1).

La reine Fabiola s'est de même vu accorder une dotation lors du décès du Roi Baudouin (2).

Sous les gouvernements Verhofstadt (1999-2007), le nombre de dotations a augmenté de façon remarquable et remarquable. En 2000 (3), la dotation du prince Philippe a été revue à la hausse (suite à son mariage en décembre 1999) et une dotation supplémentaire a été créée en faveur de la princesse Astrid (4).

Ensuite, en novembre 2001, le prince Laurent a été inclus dans la liste des bénéficiaires (5). À lire l'énumération qui précède, on se rend compte que jamais par le passé tant de dotations n'ont été accordées concomitamment.

Il est manifeste que le législateur a toujours estimé convenable d'accorder une dotation aux veuves et aux héritiers majeurs du trône. Est-on en l'occurrence face à une coutume *praeter constitutionem*, soit une authentique source de droit? L'élément matériel est assurément présent, mais on peut difficilement prétendre qu'il en va de même pour l'élément psychologique.

(1) Question n° 1553 de M. Van Quickenborne, *Q.R.*, Sén., s.o., 2001-2002, n° 2-44, pp. 2264-2265. Ce montant équivaut à 412 832 euros de 2003.

(2) Loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le prince Philippe, *Pasin.*, 1993, p. 3613.

(3) La loi du 7 mai 2000 attribue en outre au prince Philippe une dotation complémentaire et unique de 10 millions de francs à l'occasion de son mariage, ce qui n'a pas été sans provoquer quelques remous en commission: Rapport fait au nom de la commission des finances et du budget par M. Weddingen, *Doc. parl.*, Chambre, 1999-2000, n° 353/3.

(4) Loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à son altesse royale le prince Philippe et une dotation annuelle à son altesse royale la princesse Astrid, *Moniteur belge* du 3 juin 2000.

(5) Loi du 13 novembre 2001 modifiant la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à son altesse royale le prince Philippe et une dotation annuelle à son altesse royale la princesse Astrid, *Moniteur belge*, 5 décembre 2001.

Eenzijds is de traditionele rechtsleer duidelijk : een dotatie is een gunst die de wetgever naar goeddunken verstrekt aan wie hij wil onderscheiden zonder enige grondwettelijke verplichting (1), (2) en die geenszins onveranderlijk is (3). Anderzijds blijkt uit de deining bij het debat rond de toekenning van een dotatie aan de kinderen van Koning Albert II duidelijk dat een groot deel van de publieke opinie en van het Parlement zich niet gebonden voelde door enige juridische verplichting (4).

Het lijkt dus vast te staan dat er geen enkele dwingende rechtsgrond bestaat voor de — ongetwijfeld diepgewortelde — traditie dat sommige leden van de koninklijke familie, meestal de vermoedelijke troonopvolger van de Kroon en de weduwen van de vorsten, een dotatie krijgen. De toekenning van dotaties is louter facultatief.

3. Juridische aard van de Civiele Lijst en de dotaties

De geldelijke middelen van de Civiele Lijst zijn een dotatie. Die dotatie heeft evenwel eigen kenmerken, die voortvloeien uit haar grondwettelijkheid (5).

De facultatieve dotaties aan de leden van de koninklijke familie vinden een grondwettelijke grondslag in artikel 179 van de Grondwet, dat toestaat dat er gratificaties worden toegekend «krachtens een wet».

3.1. Een eenvoudig werkingskrediet?

De aard van die dotaties (vorm van bezoldiging van de leden van de koninklijke familie voor het representatiewerk dat ze hebben verricht of eenvoudige

(1) P. Errera, *Traité de droit public belge*, 2e uitgave., Parijs, Girard et Brière, 1918, blz. 202, §128; P. Wigny, *Droit constitutionnel — Principes et droit positif*, T. II; Brussel, Bruylant, 1952, blz. 604, nr. 452; A. Mast en J. Dujardin, *Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht*, 7e uitgave, Gent, Story-Scientia, 1983, blz. 288, A. Molitor, *La fonction royale en Belgique*, 2e uitg., Brussel, CRISP, 1994, blz. 177; H. Matthijs, D. Matthijs en S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, Brugge, Die Keure, 2005, blz. 157. Die dotaties zijn in zo geringe mate verplicht dat men in het verleden zelfs de grondwettelijkheid ervan heeft betwist, met als argument dat de dotaties een indirecte verhoging vormen van de Civiele Lijst en zo afbreuk doen aan de onveranderlijke aard daarvan. Uiteraard werd die argumentatie op losse schroeven gezet (Zie O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, T. II, Luik, Parijs, Dessain, Giard & Brière, 1908, blz. 234 en blz. 235, nr. 112).

(2) De kinderen uit het tweede huwelijk van Leopold III bijvoorbeeld hebben nooit enige dotatie ontvangen.

(3) *R.P.D.B.*, zie Chef de l'État, Compl. T. V, 1977, blz. 237, nr. 81.

(4) Zie zowel de Vlaamse als Franstalige pers van juni 2002. Zie ook de samenvatting van het parlementair debat over de dotatie aan prins Laurent in H. Matthijs, D. Matthijs en S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, Brugge, Die Keure, 2005, blz. 174 e.v.

(5) Zie hierover de uiteenzetting van professor Alen.

D'une part, l'enseignement traditionnel de la doctrine est clair : une dotation est une faveur que le législateur dispense à sa guise à ceux qu'il désire distinguer sans aucune obligation constitutionnelle (1) (2) et qui ne présente aucun caractère immuable (3). D'autre part, l'agitation lors du débat autour de l'attribution d'une dotation aux enfants du Roi Albert II démontre à suffisance qu'une large part de l'opinion publique et du Parlement ne se sentait liée par aucune contrainte juridique (4).

Il semble donc acquis qu'il n'existe aucune base légale contraignante à la tradition, certes bien ancrée, selon laquelle certains membres de la famille royale, en général l'héritier présomptif de la Couronne et les veuves de souverains, se voient octroyer une dotation. L'octroi de dotations est purement facultatif.

3. Nature juridique de la Liste civile et des dotations

Le numéraire de la Liste civile est une dotation. Celle-ci présente néanmoins des caractéristiques propres qui découlent de sa nature constitutionnelle (5).

Les dotations facultatives aux membres de la famille royale trouvent une assise constitutionnelle dans l'article 179 de la Constitution qui permet d'accorder des gratifications «en vertu de la loi».

3.1. Un simple crédit de fonctionnement?

La nature de ces dotations (forme de rémunération des membres de la famille royale pour le travail de représentation accompli ou simples des crédits de

(1) P. Errera, *Traité de droit public belge*, 2^e éd., Paris, Girard et Brière, 1918, p. 202, §128; P. Wigny, *Droit constitutionnel — Principes et droit positif*, T. II; Bruxelles, Bruylant, 1952, p. 604, n^o 452; A. Mast et J. Dujardin, *Overzicht van het Belgisch grondwettelijk recht*, 7^e éd., Gand, Story-Scientia, 1983, p. 288, A. Molitor, *La fonction royale en Belgique*, 2^e éd., Bruxelles, CRISP, 1994, p. 177; H. Matthijs, D. Matthijs et S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, Bruges, La Chartre, 2005, p. 157. Ces dotations sont tellement peu obligatoires que l'on a même par le passé contesté leur constitutionnalité, arguant de l'entorse à la fixité de la Liste civile que constituerait des dotations qui reviendraient à l'augmenter indirectement. Cette argumentation a évidemment été battue en brèche (Voy. O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, T. II, Liège, Paris, Dessain, Giard & Brière, 1908, p. 234 et p. 235, n^o 112).

(2) On notera par exemple que les enfants du second mariage de Léopold III n'ont jamais bénéficié de la moindre dotation.

(3) *R.P.D.B.*, v^o Chef de l'État, Compl. T. V, 1977, p. 237, n^o 81.

(4) Voy. la presse tant francophone que flamande du mois de juin 2002. Voy. également le résumé des débats parlementaires relatifs à la dotation du prince Laurent dans H. Matthijs, D. Matthijs et S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, Bruges, La Chartre, 2005, p. 174 et s.

(5) À ce sujet, voir l'exposé du professeur Alen.

werkingskredieten) is omstreden (1). De argumenten voor en tegen zijn dezelfde als in het geval van de dotatie die ter beschikking wordt gesteld van de Koning in de Civiele Lijst, en daarom geef ik ze hier kort weer :

Sommigen stellen dat de Civiele Lijst « *est en réalité, pour le souverain, un budget de dépenses analogue aux budgets ministériels* » (2), een eenvoudige werkingsbegroting voor een welbepaalde functie, maar de vergelijking met de ministeriële begroting blijft mank : een procent van de Civiele Lijst wordt besteed aan de huishoudelijke kosten van de Koning en de Koningin, terwijl een minister zich niet kleedt, zich niet voedt en niet op privé-reis vertrekt op kosten van zijn ministerie. De kosten van zijn echtgenote brengt hij zeker niet in rekening op de begroting van zijn ministerie. We hebben dus niet met een eenvoudige werkingsbegroting te maken.

De krachtige en voelbaar verontwaardigde stelling, dat de Koning geen ambtenaar is die men een wedde toekent (3) wijst op een breuk. Voordien hebben immers enkele van de meest eminente auteurs zich in die woorden uitgedrukt, zonder evenwel te willen beledigen. Om zich daarvan te overtuigen volstaat het Thonissen te herlezen, volgens wie « *tout fonctionnaire public doit être payé par l'État; or le Roi est le premier fonctionnaire (4), le chef suprême de la nation; il doit donc être environné d'un éclat qui réponde à l'importance, à la majesté de ses fonctions et à la richesse du peuple qui le reconnaît pour souverain; il doit être enfin, quant à ses besoins, dans une complète indépendance* » (5) of Errera, die zegt dat de Civiele Lijst « *représente et gère les intérêts privés du Roi, son avoir mobilier et immobilier et notamment le traitement qui lui est assigné sur les deniers publics. Ce traitement porte le nom de Liste civile, sensu stricto* » (6). Beide aspecten worden eveneens onderstreept door Orban, die niet aarzelt te schrijven dat « *l'institution de la Liste civile ne repose pas*

fonctionnement) est controversée (1). Les arguments échangés sont les mêmes que pour la dotation mise à la disposition du Roi dans le cadre de la Liste civile, raison pour laquelle j'expose brièvement ceux-ci :

Si selon certains, la Liste civile « *est en réalité, pour le souverain, un budget de dépenses analogue aux budgets ministériels* » (2), un simple budget de fonctionnement appliqué à une fonction particulière, la comparaison avec le budget ministériel reste néanmoins boiteuse : un pour-cent de la Liste civile est consacré aux frais de ménage du Roi et de la reine, alors qu'un ministre ne se vêt pas, ne se nourrit pas et ne part pas en voyage privé aux frais son ministère. *A fortiori* n'impute-t-il pas les frais de son épouse sur le budget de son ministère. On n'est donc pas face à un simple budget de fonctionnement.

La forte affirmation que l'on sent indignée selon laquelle le Roi n'est pas un fonctionnaire auquel est alloué un traitement (3) marque une rupture. En effet, des auteurs antérieurs parmi les plus éminents se sont pourtant exprimés en ces termes sans que l'on puisse parler de volonté d'offense. Il suffit pour s'en convaincre de relire Thonissen, selon lequel « *tout fonctionnaire public doit être payé par l'État; or le Roi est le premier fonctionnaire (4), le chef suprême de la nation; il doit donc être environné d'un éclat qui réponde à l'importance, à la majesté de ses fonctions et à la richesse du peuple qui le reconnaît pour souverain; il doit être enfin, quant à ses besoins, dans une complète indépendance* » (5) ou Errera, qui affirme que la Liste civile « *représente et gère les intérêts privés du Roi, son avoir mobilier et immobilier et notamment le traitement qui lui est assigné sur les deniers publics. Ce traitement porte le nom de Liste civile, sensu stricto* » (6). Ces deux aspects sont également soulignés par Orban qui n'hésite pas à écrire que « *l'institution de la Liste civile ne repose pas*

(1) Voor de bezoldiging : O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, T. II, Luik, Parijs, Dessain, Giard & Brière, 1908, blz. 235, nr. 112 en de parlementaire voorbereiding van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid : Verslag namens de commissie voor de financiën en voor de begroting, *Parl. Doc.*, Kamer, 2000-2001, nr. 1274/2. Voor de werkingskredieten : C. Koninckx, *Tout savoir sur le Roi en Belgique — Monarchie et fonction royale*, Diegem, Kluwer, 2000, blz. 127.

(2) Memorie van toelichting bij de wet van 23 juli 1927 « sur la Liste civile », *Pasin.*, 1927, blz. 364. Zie ook R. Senelle en E. Clement, *Dotations*, Brussel, Die Keure, 1990, blz. 5.

(3) Memorie van toelichting bij de wet van 23 juli 1927 « sur la Liste civile », *Pasin.*, 1927, blz. 363.

(4) Mijn beklemtoning, alsook in de twee volgende citaten.

(5) J.-J. Thonissen, *La Constitution belge annotée*, 1^{re} uitg., Hasselt, Milis, 1844, blz. 220, Macarel citerend.

(6) P. Errera, *Traité de droit public*, 2^e uitg., Parijs, Girard et Brière, 1918, blz. 201-202.

(1) En faveur de la rémunération : O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, T. II, Liège, Paris, Dessain, Giard & Brière, 1908, p. 235, n° 112 et les travaux préparatoires de la loi modifiant la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle son altesse royale le prince Philippe et une dotation annuelle à son altesse royale la princesse Astrid : Rapport fait au nom de la commission des finances et du budget, *Doc. parl.*, Chambre, 2000-2001, n° 1274/2. En faveur des crédits de fonctionnement : C. Koninckx, *Tout savoir sur le Roi en Belgique — Monarchie et fonction royale*, Diegem, Kluwer, 2000, p. 127.

(2) Exposé des motifs de la loi du 23 juillet 1927 sur la Liste civile, *Pasin.*, 1927, p. 364. Voy. aussi R. Senelle et E. Clement, *Dotations*, Bruxelles, La Charte, 1990, p. 5.

(3) Exposé des motifs de la loi du 23 juillet 1927 sur la Liste civile, *Pasin.*, 1927, p. 363.

(4) C'est moi qui souligne, ainsi que dans les deux extraits qui suivent.

(5) J.-J. Thonissen, *La Constitution belge annotée*, 1^{re} éd., Hasselt, Milis, 1844, p. 220, citant Macarel.

(6) P. Errera, *Traité de droit public*, 2^e éd., Paris, Girard et Brière, 1918, pp. 201-202.

pas seulement sur l'idée que le Chef de l'État a droit, comme tout fonctionnaire, à une rémunération convenable, mais surtout sur la nécessité d'assurer à la première magistrature du pays l'éclat, le prestige et l'indépendance dont il convient qu'elle soit entourée, non seulement au point de vue intérieur, mais aussi au point de vue des relations internationales » (1).

Bovendien kan men vaststellen dat het idee van «Koningsloon» opnieuw veld wint in de schaarse literatuur over het onderwerp (2).

De waarheid ligt waarschijnlijk ergens in het midden: hoewel ze grotendeels dienen om de kosten te dekken van het huis (raadgevers, secretariaat, verplaatsingskosten, ...) van hun begunstigden, hebben die dotaties ongetwijfeld ook een bezoldigende functie, aangezien het de begunstigden ervan vrij staat een deel ervan naar eigen goeddunken, zonder controle, uit te geven (onder voorbehoud van wat we later zullen zeggen over de controle op de dotaties).

De beste benadering is het probleem niet zo eenzijdig te zien en te erkennen dat de Civiele Lijst en de dotaties verscheidene functies hebben (3): de Koning en de prinsen en prinsessen in de gelegenheid te stellen hun huis te bezoldigen, hen te vergoeden voor de openbare activiteiten die ze verrichten, hen in staat stellen de paleizen die ze van de Staat of de Koninklijke Schenking ter beschikking krijgen te onderhouden en de kosten voor ontvangst en representatie die bij de functie horen te dekken, zonder het bezoldigingsaspect weg proberen te moffelen. Niettemin moeten we toegeven dat het bepalen van dat bezoldigend gedeelte, hoewel theoretisch onomstootelijk aanwezig, grote praktische problemen met zich brengt, omdat het de vorm heeft van geld dat de Koning en de begunstigden van de dotaties naar eigen goeddunken mogen uitgeven of minstens de vorm van vele voordelen in natura.

De dotaties ten gunste van leden van de koninklijke familie (zoals het genot van een pand) konden en kunnen worden geïnterpreteerd als een vorm van «bezoldiging» voor het representatiewerk in het heden (voor de prinsen en prinsessen) of in het verleden (voor de weduwen). We komen daar nog op terug.

(1) O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, T. II, Luik, Parijs, Dessain, Giard & Brière, 1908, blz. 231, nr. 111.

(2) F. Derème, «*Le régime juridique des biens du Roi*», *Rev. Not.*, 2000, blz. 77; F. Delpérée, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, Brussel, Parijs, Bruylant, L.G.D.J., 2000, blz. 523, nr. 567. F. Delpérée voegt er echter onmiddellijk in een voetnoot op bladzijde 21 aan toe dat, mocht de Civiele Lijst alleen maar de vergoeding zijn voor de diensten die de Koning geleverd heeft, het bedrag ervan duidelijk buiten alle verhouding is.

(3) F. Delpérée, *op. cit.*, pp. 523-524.

seulement sur l'idée que le Chef de l'État a droit, comme tout fonctionnaire, à une rémunération convenable, mais surtout sur la nécessité d'assurer à la première magistrature du pays l'éclat, le prestige et l'indépendance dont il convient qu'elle soit entourée, non seulement au point de vue intérieur, mais aussi au point de vue des relations internationales » (1).

On peut en outre constater un certain regain de cette idée de «salaire du Roi» parmi la rare littérature consacrée à la question (2).

La réalité est sans doute quelque part entre les deux: bien que servant en grande partie à couvrir les frais inhérents à la maison (conseillers, secrétariat, frais de déplacement, ...) de leurs bénéficiaires, ces dotations ont certainement aussi une fonction rémunératoire, puisque leurs bénéficiaires sont libres d'en dépenser une fraction comme bon leur semble, sans contrôle (sous réserve de ce qui sera dit *infra* sur le contrôle des dotations).

La meilleure approche consiste à aborder la question de façon moins monolithique en reconnaissant plusieurs fonctions à la Liste civile (3) et aux dotations: permettre au Roi et aux princes de rémunérer leur maison, les rétribuer pour les activités publiques qu'ils accomplissent, les mettre à même d'entretenir les palais mis à leur disposition par l'État ou la Donation royale et couvrir les dépenses d'accueil et de représentation inhérentes à la fonction, sans chercher à masquer l'aspect rémunératoire. Force est néanmoins de reconnaître que la détermination de cette part rémunératoire, aussi indéniable qu'elle soit en théorie, pose des problèmes pratiques non négligeables puisqu'elle existe sous forme d'argent que le Roi et les bénéficiaires des dotations sont libres de dépenser à leur guise ou au moins sous forme de nombreux avantages en nature.

Les dotations en faveur de membres de la famille royale (tout comme la jouissance d'un immeuble) ont pu et peuvent s'interpréter comme une forme de «rémunération» du travail de représentation présent (pour les princes et princesses) ou passé (pour les veuves). On y reviendra.

(1) O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, T. II, Liège, Paris, Dessain, Giard & Brière, 1908, p. 231, n° 111.

(2) F. Derème, «*Le régime juridique des biens du Roi*», *Rev. Not.*, 2000, p. 77; F. Delpérée, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, Bruxelles, Paris, Bruylant, L.G.D.J., 2000, p. 523, n° 567. F. Delpérée ajoute cependant immédiatement en note de bas de page 21 que si la Liste civile était uniquement la contrepartie des services assumés par le Roi, son montant serait manifestement disproportionné.

(3) F. Delpérée, *op. cit.*, pp. 523-524.

3.2. Aard van de controle op de dotaties

Momenteel is er niet de minste controle, noch door het Rekenhof, noch door een andere instelling, op de wijze waarop de Civiele Lijst en de dotaties gespendeerd worden. De weinige informatie die we hebben is nogal vaag: het gaat om een tabel die de gemiddelde uitgaven over een periode van twaalf jaar uitsplitst, op de website van de monarchie (*www.monarchie.be*). Die toestand kon op de instemming van de rechtsleer rekenen zonder duidelijke motivering (1), maar kan waarschijnlijk worden verklaard door de behoefte aan onafhankelijkheid van het Staatshoofd. Dat argument gaat niet op voor de andere dotaties, want prinses en prinsessen hebben geen behoefte aan dezelfde onafhankelijkheid ten opzichte van de regering.

De dotaties impliceren in beginsel dat de instellingen die ze ontvangen over een zekere autonomie beschikken. Het bedrag dat hun wordt toegekend is immers een totaalbedrag, dat niet is opgesplitst in basisallocaties, en waarover ze kunnen beschikken zonder de controles te hoeven ondergaan die subsidieverkrijgers ondergaan (2).

Toch sluit een dotatie niet elke vorm van controle, en zeker niet van transparantie uit, zoals blijkt uit het recente debat in de Kamer van volksvertegenwoordigers naar aanleiding van het onderzoek van de rekeningen van overheidsinstellingen die dotaties genieten (3) (Grondwettelijk Hof, Hoge Raad voor de Justitie, comités die de politiediensten controleren, ...), aangezien de boekhoudkundige resultaten van die instellingen wel degelijk in het Parlement besproken werden.

We kunnen nu al vaststellen dat, aangezien er geen grondwettelijke of wettelijke verplichting bestaat om aan andere leden van de koninklijke familie dan de Koning materiële middelen toe te kennen, het Parlement kan beslissen hun *subsidies* in plaats van *dotaties* toe te kennen, waardoor ze veel strakker kunnen worden gecontroleerd, of hun deels een subsidie en deels een dotatie toe te kennen.

(1) Zie K. Stangherlin, *Le Patrimoine royal*, Brussel, la Charte, 2004, blz. 67 en blz. 113.

(2) Advies van de Raad van State 39.894/04, *Stuk Sen.*, g.z. 2005-2006, nr. 3-1060/6, blz. 4. De Raad van State wijst erop dat hij een uittreksel reproduceert van een vroeger advies 31.626/4 van 11 juni 2001. Bovendien gaat het om een actualisering van de definitie die H. Van Impe in 1984 gaf.

(3) Grondwettelijk Hof, Hoge Raad voor de Justitie, Benoemingscommissies voor het notariaat, Rekenhof, Vaste Comités van toezicht op de politie- en inlichtingendiensten, Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de Federale Ombudsmannen: de rekeningen van het begrotingsjaar 2007; aanpassingen van de begrotingen van het begrotingsjaar 2008, de begrotingsvoorstellen voor het begrotingsjaar 2009, Verslag namens de Commissie voor de comptabiliteit uitgebracht door de heer Luk Van Biesen, *Parl. doc.*, Kamer, g.z., 2008-2009, nr. 52-1636/1.

3.2. Nature du contrôle sur les dotations

À l'heure actuelle, il n'existe absolument aucun contrôle, que ce soit par la Cour des comptes ou par une autre institution, sur la façon dont la Liste civile et les dotations sont dépensées. Les seules informations dont on dispose sont relativement vagues: il s'agit d'un tableau ventilant les dépenses moyennes sur une période de douze ans disponible sur le site de la monarchie (*www.monarchie.be*). Si cet état de chose a semble-t-il reçu l'aval de la doctrine sans véritable justification (1), on imagine qu'il s'explique par la nécessaire indépendance du chef de l'État. Cet argument n'est pas transposable aux autres dotations car les princes ne sont pas soumis aux mêmes impératifs d'indépendance à l'égard du gouvernement.

Les dotations impliquent en principe que les institutions qui les reçoivent jouissent d'une certaine autonomie. Le montant qui leur est accordé est en effet un montant global, qui n'est pas ventilé en allocations de base, et dont elles peuvent disposer sans être soumis aux contrôles que subissent les allocataires de subventions (2).

Néanmoins, comme le démontrent les récentes discussions de la Chambre des représentants à propos de l'examen des comptes d'institutions publiques bénéficiant de dotations (3) (Cour constitutionnelle, Conseil supérieur de la justice, comités de contrôle des services de police, ...), une dotation n'exclut pas toute forme de contrôle, et certainement pas une certaine transparence, puisque les résultats des exercices comptables de ces institutions ont bel et bien été discutés au Parlement.

On notera dès à présent que, faute d'obligation constitutionnelle ou légale d'attribuer des moyens matériels à des membres de la famille royale autres que le Roi, le Parlement pourrait décider de leur octroyer des *subventions* plutôt que des *dotations*, ce qui permettrait de les soumettre à un contrôle bien plus serré, ou de leur accorder pour partie une subvention et pour partie une dotation.

(1) Voy. K. Stangherlin, *Le Patrimoine royal*, Bruxelles, la Charte, 2004, p. 67 et p. 113.

(2) Avis du Conseil d'État 39.894/04, *Doc. Parl.*, Sén., s.o. 2005-2006, n° 3-1060/6, p. 4. Le Conseil d'État précise qu'il reproduit un extrait d'un avis antérieur 31.626/4 du 11 juin 2001. Il s'agit en outre d'une actualisation de la définition donnée par H. Van Impe en 1984.

(3) Cour constitutionnelle, Conseil supérieur de la justice, Commission de nomination pour le notariat, Cour des comptes, Comités permanents de contrôle des services de police et de renseignements, Commission de la protection de la vie privée et médiateurs fédéraux: les comptes de l'année budgétaire 2007; ajustements des budgets de l'année budgétaire 2008; les propositions budgétaires pour l'année 2009, Rapport fait au nom de la commission de la comptabilité par M. Luk Van Biesen, *Doc. parl.*, Ch., s.o., 2008-2009, n° 52-1636/1.

3.3. Onderwerping van de dotaties aan belasting

Een delicate vraag is of op *dotaties* belastingen moeten worden betaald. Ik heb geen wet kunnen vinden die de knoop in de ene of de andere zin doorhakt. Men kan stellen dat de Grondwet de basis is (of geweest is) om de Civiele Lijst niet aan belasting te onderwerpen, maar de dotaties, die geen enkele grondwettelijke basis hebben en geenszins verplicht zijn, kunnen zich niet op dergelijk voorrecht beroepen. Indien artikel 89 van de Grondwet niet kan worden aangehaald om het tegendeel te staven, staat niets de toepassing van het gemeen recht in de weg. In dit geval wordt het adagium «*geen voorrecht zonder tekst*» ondersteund door artikel 172, tweede lid, van de Grondwet, luidende: «Geen vrijstelling of vermindering van belastingen kan worden ingevoerd dan door een wet». Ook al lijkt de praktijk die richting uit te gaan, de bewering dat op dotaties geen belasting moet worden betaald, terwijl geen enkele wet daarin voorziet, alleen maar op grond van een redenering naar analogie met de Civiele Lijst (1), mist elke wettelijke basis en is bijgevolg foutief.

4. De Koninklijke Schenking

De Koninklijke Schenking is een instelling die werd opgericht door Leopold II, opdat het enorme vermogen dat hij had opgebouwd, onder andere dankzij Congo, de koningen van België zou blijven ten goede komen en niet door opeenvolgende erfenissen onder zijn kinderen en kleinkinderen versnipperd zou worden. We zullen het hier niet hebben over de kritische vragen welke die handelswijze heeft opgeroepen naar aanleiding van de erfrechtelijke reserve van de drie dochters van Leopold II (2).

4.1. Werking en goederen van de Koninklijke Schenking

Juridisch werd de Koninklijke Schenking in 1930 ingrijpend hervormd en artikel 1 van het koninklijk besluit houdende het organigram (3) is zonneklaar over een essentieel punt, dat trouwens een hoeksteen was van het project van Leopold II: de Koninklijke Schenking moet financieel volledig op eigen benen staan.

Art. 1. *La Donation royale constitue un établissement public autonome, sous le contrôle du ministre des Finances.*

(1) H. Matthijs, D. Matthijs en S. Mergaerts, *op. cit.*, blz. 155-156.

(2) Over dat teer punt: K. Stangherlin, *Le Patrimoine royal*, Brussel, la Charte, 2004, blz. 32 e. v.

(3) Koninklijk besluit van 9 april 1930 houdende het administratief organigram van de Koninklijke Schenking en de vaststelling van zijn juridisch statuut, *Belgisch Staatsblad*, 29 mei 1930.

3.3. Soumission à l'impôt des dotations

Point délicat, qu'en est-il de la soumission à l'impôt des *dotations*? Je n'ai pu trouver aucune loi réglant la question dans un sens ou dans l'autre. Si l'on peut admettre que la Constitution serve (ou ait pu servir) de fondement à la non-soumission de la Liste civile à l'impôt, les dotations, qui reposent sur aucune base constitutionnelle et ne présentent aucun caractère obligatoire, ne peuvent se prévaloir d'un tel privilège. À partir du moment où l'article 89 de la Constitution ne peut être invoqué, rien ne s'oppose à l'application du droit commun. En l'espèce, l'adage «*pas de privilège sans texte*» est renforcé par l'article 172, alinéa 2 de la Constitution en vertu duquel «nulle exemption ou modération d'impôt ne peut être établie que par une loi». Même si la pratique semble aller dans ce sens, l'affirmation selon laquelle les dotations ne sont pas soumises à l'impôt alors même qu'aucune loi ne le prévoit, uniquement sur la base d'un raisonnement par analogie avec la Liste civile (1) est dénuée de tout fondement légal et, dès lors, erronée.

4. La Donation royale

La Donation royale est une institution créée par Léopold II afin que l'énorme patrimoine qu'il s'était créé, entre autres grâce au Congo, reste au service des rois des Belges et ne soit pas dispersé au fil des héritages de ses enfants et petits-enfants. On ne s'étendra pas ici sur les questions critiques que cette façon de faire a soulevées au regard de la réserve successorale des trois filles de Léopold II (2).

4.1. Fonctionnement et biens de la Donation royale

Sur le plan juridique, la Donation royale a fait l'objet d'une réorganisation importante en 1930, et l'article 1^{er} de l'arrêté royal organique (3) est on ne peut plus clair sur un point essentiel, qui était par ailleurs une des idées angulaires du projet de Léopold II: la Donation royale se doit de vivre en autarcie financière.

Art. 1^{er}. *La Donation royale constitue un établissement public autonome, sous le contrôle du ministre des Finances.*

(1) H. Matthijs, D. Matthijs et S. Mergaerts, *op. cit.*, p. 155-156.

(2) Sur cette question sensible: K. Stangherlin, *Le Patrimoine royal*, Bruxelles, la Charte, 2004, p. 32 et s.

(3) Arrêté royal du 9 avril 1930 organique de l'administration de la Donation royale et déterminant son statut juridique, *Moniteur belge* du 29 mai 1930.

Cet établissement est tenu de faire face à toutes les dépenses au moyen des ressources dont il dispose, sans charges pour le Trésor public.

Hoewel de Koninklijke Schenking als zelfstandige publieke instelling onder het toezicht van de minister van Financiën staat, stelt dat toezicht erg weinig voor, aangezien het beperkt blijft tot het bekendmaken van de jaarrekening. Tevens wordt ze, zoals elke instelling die overheidsgeld beheert, gecontroleerd door het Rekenhof (1), ook al is het niet van harte. Ten slotte wijzen we erop dat, ook al vergeet men het soms door haar specifieke kenmerken, de Koninklijke Schenking een « eenvoudige » bestuurlijke overheid (2) is, die onder artikel 32 van de Grondwet en onder de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur valt.

De belangrijkste goederen die door de Koninklijke Schenking worden beheerd, werden ingebracht door twee schenkingen van Leopold II, die in 1903 en 1908 door de Belgische staat geaccepteerd werden (3). Hij heeft de eigendom van talrijke goederen aan de Staat overgedragen, onder diverse voorwaarden. De rechtsleer (4) neigt ertoe die voorwaarden in drie vereisten te groeperen (we zullen zien dat de toestand in werkelijkheid heel wat complexer is): dat de Staat de goederen niet vervreemdt, dat hij hun cachet in stand houdt en dat hij ervoor zorgt dat de toekomstige koningen het genot krijgen van een deel ervan.

Tot de belangrijkste eigendommen die ter beschikking van het Koningshuis worden gesteld behoren (5):

— goederen waarvan de koninklijke familie werkelijk het genot heeft: het kasteel Belvédère (woonplaats van de Koning die er begon te wonen toen hij nog prins van Luik was), de koninklijke serres en het domein dat aan het kasteel van Laken paalt (6), kasteel

(1) Artikel 5 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof.

(2) RvS., 24 juni 1998, Lefebvre, nr. 74 511.

(3) F. Lefébure, « La Donation royale », *Revue générale belge*, mei 1952, blz. 578-579. Dhr. Lefébure spreekt met uitstekende kennis van zaken, aangezien hij kabinetschef van de Koning en toekomstig gedelegeerd bestuurder van de Koninklijke Schenking was (koninklijk besluit van 29 oktober 1955, *Belgisch Staatsblad*, 9 november 1955, blz. 7401).

(4) F. Lefébure, *op. cit.*, blz. 573; F. Derème, « Le régime juridique des biens du Roi », *Rev. Not.*, 2000, blz. 62, blz. 69.

(5) De informatie die volgt is afkomstig van de combinatie van de gegevens op de website van de FOD Financiën (www.minfin.fgov.be/portail2/fr/site/royaldonation.htm), die geraadpleegd werd op 9/1/9) en van het antwoord van de minister van Financiën op vraag nr. 197 van dhr. Verreycken, *V.A., Sen., g.z.*, 1996-1997, nr. 1-44, blz. 2184. Over de middelen en uitgaven van de Koninklijke Schenking in 1997 en 1998, zie ook vraag nr. 5 van dhr. Verreycken, *V.A., Sen., g.z.*, 1999-2000, nr. 2-2, blz. 80.

(6) Daarmee bedoelt men de bijgebouwen van het kasteel van Laken, zijn serres, zijn bibliotheek, zijn stallen en ongeveer de helft van zijn park van 186 hectaren. Het kasteel zelf behoort tot de Kroongoederen en is dus van de Staat (P.-Y. Monette, *Beroep: Koning der Belgen — Van a tot z*, Leuven, Uitgeverij Van Halewijck, 2003).

Cet établissement est tenu de faire face à toutes ses dépenses au moyen des ressources dont il dispose, sans charges pour le Trésor public.

Bien qu'en sa qualité d'établissement public autonome la Donation royale soit soumise au contrôle du ministre des Finances, celui-ci est fort peu contraignant puisqu'il se borne à la communication des comptes annuels. En outre, comme tout organisme gérant des deniers publics, elle est soumise au contrôle de la Cour des comptes (1), bien que ce soit en traînant des pieds. Enfin, on relèvera que même si ses spécificités le font parfois oublier, la Donation royale est une « simple » autorité administrative (2) soumise à l'article 32 de la Constitution et à la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration.

L'essentiel des biens gérés par la Donation royale ont été apportés par deux donations de Léopold II acceptées par l'État belge en 1903 et 1908 (3). Il a transféré la propriété de nombreux biens à l'État sous diverses conditions que, pour simplifier, la doctrine (4) tend à regrouper en trois exigences (nous verrons que la situation est en réalité bien plus complexe): que l'État ne les aliène pas, qu'il conserve leur cachet et qu'il assure la jouissance d'une partie de ceux-ci aux futurs rois.

Parmi les propriétés qui sont mises à la disposition de la Maison royale, on compte essentiellement (5):

— au titre de biens dont la famille royale a la jouissance effective: château du Belvédère (résidence du Roi qui a commencé à l'habiter à l'époque où il était prince de Liège), serres royales et domaine appartenant au château de Laeken (6), château du Stuyvenberg

(1) Article 5 de la loi du 29 octobre 1846 relative à l'organisation de la Cour des comptes.

(2) C.E., 24 juin 1998, Lefebvre, n° 74 511.

(3) F. Lefébure, « La Donation royale », *Revue générale belge*, mai 1952, pp. 578-579. M. Lefébure parle en parfaite connaissance de cause puisqu'il était chef de cabinet du Roi et futur administrateur délégué de la Donation royale (arrêté royal du 29 octobre 1955, *Moniteur belge* du 9 novembre 1955, p. 7401).

(4) F. Lefébure, *op. cit.*, p. 573; F. Derème, « Le régime juridique des biens du Roi », *Rev. Not.*, 2000, p. 62, p. 69.

(5) Les informations qui suivent proviennent de la conjonction des informations qui figurent sur le site du SPF finances (www.minfin.fgov.be/portail2/fr/site/royaldonation.htm) consulté le 9 janvier 2009) et de la réponse du ministre des Finances à la question n° 197 de M. Verreycken, *Q.R., Sén., s.o.*, 1996-1997, n° 1-44, p. 2184. Sur les ressources et des dépenses de la Donation royale en 1997 et 1998, voyez également la question n° 5 de M. Verreycken, *Q.R., Sén., s.o.*, 1999-2000, n° 2-2, p. 80.

(6) Il faut entendre par là les extensions du château de Laeken, ses serres, sa bibliothèque, ses écuries et la moitié environ de son parc de 186 hectares. Le château lui-même appartient au domaine de la Couronne, donc à l'État (P.-Y. Monette, *Métier de Roi — Famille, entourage, pouvoir*, Bruxelles, Alice, 2002, p. 137).

Stuyvenberg (momenteel bewoond door koningin Fabiola), kastelen van Ciergnon, Fenffe en Villers-sur-Lesse, residentie te Tervuren (villa van prins Laurent) en sinds 2002 de Stuyvenbergvilla (villa van prinses Astrid);

— goederen waarvan de koninklijke familie het genot heeft afgestaan en waarvoor ze heeft ingestemd met een andere bestemming: kasteel van Hertoginnedal, kasteel van Ferage, Bellevue-hotel;

— goederen gebruikt voor de behoeften van zijn dienstponeel: diverse woningen in Laken en in Ardenne.

4.2. Bestemming van bepaalde goederen voor de troonopvolgers

Leopold wilde dat bepaalde goederen die hij aan België geschonken had ter beschikking werden gesteld van de toekomstige Koningen, opdat zij van hun statigheid konden genieten. Het gaat om het chalet van Oostende en de koninklijke domeinen van Ciergnon en Ardenne.

Wanneer men de huidige lijst van goederen van de Koninklijke Schenking vergelijkt met de schenkingsakte die door Leopold II op 9 april 1900 werd opgemaakt, komt er een onregelmatigheid aan het licht. Wanneer men immers bovenstaande opsomming leest — ze is weliswaar niet uitputtend, maar bevat de belangrijkste goederen —, stelt men vast dat de Oostendse villa, die het chalet na de afbraak ervan verving, minstens tijdelijk een andere bestemming heeft gehad, om vervolgens, als we de pers mogen geloven, ondanks de uitdrukkelijke wil van Leopold II, te worden verkocht.

Opvallend is dat de schenkingsakte van Leopold II niet voorziet in de terbeschikkingstelling van goederen van de Koninklijke Schenking aan *andere* leden van de koninklijke familie dan de vorst zelf. Nochtans werden zelfs goederen waarvan het genot geenszins voorbestemd was voor de troonopvolger aan hem en aan zijn gezin toegewezen:

— het Belvédère, dat nu door de Koning wordt bewoond, werd reeds door hem bewoond toen hij prins van Luik was

— villa Clémentine, in Tervuren, wordt bewoond door prins Laurent

— villa Stuyvenberg werd door de Schenking voor prins Astrid gebouwd (1)

(1) Dat laatste gegeven komt uit P.-Y. Monette, *Beroep: Koning der Belgen — Van a tot z*, Leuven, Uitgeverij Van Halewijck, 2003. De lezer die een vollediger, maar minder officiële, lijst wil dan die welke de minister van Financiën in 1997 heeft gegeven of welke op de website van de FOD Financiën staat, kan van dat werk gebruik maken.

(actuellement occupé par la reine Fabiola), châteaux de Ciergnon, de Fenffe et de Villers-sur-Lesse, résidence à Tervuren (villa du prince Laurent) et depuis 2002 la villa du Stuyvenberg (villa de la princesse Astrid);

— au titre de biens à la jouissance desquels la famille royale a renoncé et a consenti à une autre affectation: château de Val Duchesse, château de Ferage, hôtel Bellevue;

— au titre de biens utilisés pour les besoins de son personnel de service: diverses habitations à Laeken et en Ardenne.

4.2. Affectation de certains biens aux successeurs au trône

Léopold avait souhaité que certains des biens dont il avait fait don à la Belgique soient mis à la disposition des futurs Rois afin que ceux-ci puissent bénéficier de leur majesté. Il s'agit du chalet d'Ostende et des domaines royaux de Ciergnon et d'Ardenne.

La comparaison de la liste actuelle des biens de la Donation royale avec l'acte de donation rédigé par Léopold II le 9 avril 1900 fait apparaître une anomalie. En effet, en lisant l'énumération, certes non exhaustive, mais comprenant les biens essentiels — qui précède, l'on constate que la villa d'Ostende qui a remplacé le chalet suite à sa destruction a été au moins temporairement consentie à une autre affectation, pour ensuite, à en croire la presse, être vendue malgré la volonté expresse de Léopold II.

On remarquera que l'acte de donation de Léopold II ne prévoit pas de mise à disposition des biens de la Donation royale à *d'autres* membres de la famille royale que le souverain lui-même. Pourtant, même des biens dont la jouissance n'était nullement réservée au successeur au trône se sont vus dévolus à celui-ci et à sa famille:

— le Belvédère, actuellement occupé par le Roi, l'était déjà par lui lorsqu'il était prince de Liège;

— la villa Clémentine, à Tervuren, est occupée par le prince Laurent;

— la villa du Stuyvenberg a été construite par la Donation pour Astrid (1);

(1) Cette dernière précision est extraite de P.-Y. Monette, *Métier de Roi — Famille, entourage, pouvoir*, Bruxelles, Alice, 2002, p. 137. Le lecteur désirant une liste plus complète mais moins officielle que celle donnée par le ministre des Finances en 1997 ou figurant sur le site du SPF Finances se référera à cet ouvrage.

— het Stuyvenberg-kasteel wordt bewoond door koningin Fabiola.

Ook al werd de letter (en in mindere mate de geest) van de opdracht die Leopold II heeft gegeven met voeten getreden, het is niet duidelijk wat de sanctie van dergelijke schending kan zijn.

Laten we eerst het standpunt van de *subjectief* contentieux innemen. Welke vorderingen kunnen worden ingesteld wanneer de voorwaarden niet in acht worden genomen (1)?

Eenzijds kunnen de schenker, zijn erfgenamen, zijn schuldeisers (zijdelingse vordering) en zelfs de begunstigde van de voorwaarde een vordering instellen tot *uitvoering* van de verbintenissen die de begiftigde op zich heeft genomen.

Anderzijds opent artikel 956 van het Burgerlijk Wetboek een vordering tot *herroeping* (met terugwerkende kracht) voor de schenker, zijn erfgenamen en zijn schuldenaars, maar niet voor de begunstigde. De eenvoudige opsomming van de personen die de mogelijkheid hebben de herroeping van de Koninklijke Schenking te eisen (de schenker, zijn erfgenamen en zijn schuldeisers) volstaat om besluiten dat dit risico heel theoretisch is.

De vordering tot uitvoering staat ook open voor de begunstigde. De begunstigden zijn in dit geval de « troonopvolgers » van Leopold II. Twee interpretaties van die term zijn verdedigbaar. Volgens de eerste is er slechts een troonopvolger tegelijk, en dat is de regerende vorst. Volgens de tweede zijn momenteel alle kinderen en kleinkinderen van de Koning troonopvolgers, ook al is het heel onwaarschijnlijk dat ze allemaal zullen regeren. Wat er ook van zij, men kan zich moeilijk voorstellen — hoewel het in theorie mogelijk is — dat de Koning of een van zijn troonopvolgers in de ruime zin een vordering instelt om de strikte inachtneming te verkrijgen van de voorwaarde van genot, terwijl de schending ervan in hun voordeel is en dus ongetwijfeld op een familiale consensus berust.

Vervolgens nemen we het standpunt in van de objectieve contentieux. De Koninklijke Schenking is een bestuurlijke overheid en men kan overwegen dat de beslissing om een pand aan een bepaald lid van de koninklijke familie toe te kennen (in de veronderstelling dat dit gebeurt zonder de strakke verplichtingen opgelegd door Leopold II in acht te nemen) een betwistbare bestuurlijke handeling is. Ook hier ziet men niet goed in wie er belang bij kan hebben om dergelijke handeling voor de Raad van State te betwisten.

(1) Zie hierover W. Pintens, B. Van Der Meersch, K. Vanwinckelen, *Inleiding tot het familiaal vermogensrecht*, Leuven, Universitaire pers, 2002, blz. 551; L. Raucant, *op. cit.*, blz. 162 en E. de Wilde d'Estmael, « Les donations », *Rép. Not.*, T. III, Brussel, Larcier, 1995, blz. 202; H. De Page, *Traité*, T. VIII, 1^{re} uitgave., Brussel, Bruylant, 1944, blz. 731.

— le château du Stuyvenberg est occupé par la reine Fabiola.

Néanmoins, même si la lettre (plus que l'esprit) de la charge imposée par Léopold II est mise à mal, on peine à voir quelle pourrait être la sanction d'une telle violation.

Plaçons-nous d'abord sur le terrain du *contentieux subjectif*. Quelles sont les actions envisageables en cas de non-respect des conditions (1)?

D'une part, le donateur, ses héritiers, ses créanciers (action oblique) et même le bénéficiaire de la condition peuvent agir en *exécution* des obligations assumées par le gratifié.

D'autre part, l'article 956 du Code civil ouvre une action en *révocation* (avec effet rétroactif) au donateur, ses héritiers et ses créanciers, mais non au bénéficiaire. La simple énumération des personnes autorisées à demander la révocation de la Donation royale (le donateur, ses héritiers et ses créanciers) suffit à démontrer que ce risque est très théorique.

L'action en exécution est quant à elle également ouverte au bénéficiaire. Les bénéficiaires sont dans le cas d'espèce les « successeurs au trône » de Léopold II. On peut défendre deux interprétations de ce terme. Selon la première, il n'y a qu'un successeur au trône à la fois, et c'est le souverain régnant. Selon la seconde, à l'heure actuelle, tous les enfants et petits-enfants du Roi sont des successeurs au trône, même s'il est fort improbable qu'ils règnent tous. Quoi qu'il en soit, on imagine mal, bien que cette possibilité existe théoriquement, que le Roi ou l'un des successeurs au trône au sens large introduise une action en vue d'obtenir le strict respect de la condition de jouissance alors que la transgression de celles-ci est à leur avantage et repose très certainement sur un consensus familial.

Plaçons-nous ensuite sur le terrain du *contentieux objectif*. La Donation royale est une autorité administrative et l'on pourrait considérer que la décision d'attribuer un immeuble à l'un ou l'autre membre de la famille royale (par hypothèse au-delà des strictes obligations imposées par Léopold II) est un acte administratif attaquant. À nouveau, on aperçoit difficilement qui aurait intérêt pour attaquer un tel acte devant le Conseil d'État.

(1) Sur ce point, voir W. Pintens, B. Van Der Meersch, K. Vanwinckelen, *Inleiding tot het familiaal vermogensrecht*, Leuven, Universitaire pers, 2002, p. 551; L. Raucant, *op. cit.*, p. 162 et E. de Wilde d'Estmael, « Les donations », *Rép. Not.*, T. III, Bruxelles, Larcier, 1995, p. 202; H. De Page, *Traité*, T. VIII, 1^{re} éd., Bruxelles, Bruylant, 1944, p. 731.

4.3. Impact op de dotaties

De terbeschikkingstelling van die residenties, waarvan het onderhoud normaal volledig verzekerd moet worden door de Koninklijke Schenking, is een voordeel in natura waarmee rekening moet worden gehouden bij het bepalen van de begunstigden van de dotaties en bij het vaststellen van de bedragen ervan.

In verscheidene persartikelen is de jongste maanden nadrukkelijk aandacht besteed aan de heel zware financiële problemen van de Koninklijke Schenking.

Aangezien het in de praktijk heel moeilijk is toegang te krijgen tot de rekeningen van de Koninklijke Schenking, die pas in het 4e Boek met opmerkingen van het Rekenhof aan bod komen (1), zullen we het moeten doen met de magere informatie die op de website van de FOD Financiën staat (2) en waaruit blijkt dat de effectenportefeuille sinds 2007 de gevolgen ondergaat van de beursmalaise en niets heeft opgebracht (er worden evenwel geen cijfers vermeld), wat een daling van de ontvangsten met 31,5% ten opzichte van 2006 impliceert.

Dat kan een impact hebben op de problematiek van de dotaties, omdat hoe dan ook die goederen moeten worden onderhouden en de schulden moeten worden gedelgd. In het verleden hebben we daar al een voorbeeld van meegemaakt. De pers heeft geschreven dat de Civiele Lijst de Belgische staat de waarde had terugbetaald van de werkzaamheden aan villa Clémentine, de residentie van prins Laurent (185 000 euro), terwijl de meerwaarde het vermogen van de Belgische staat, eigenaar van het goed, ten goede kwam en de Koninklijke Schenking had moeten instaan voor het onderhoud en de verfraaiingen.

Laten we veronderstellen dat de Koninklijke Schenking niet meer in staat is de residenties van de prinsen en prinsessen te onderhouden en de noodzakelijke en dringende werkzaamheden te financieren. Men kan zich voorstellen dat dit aanleiding zal geven tot een aderlating van de dotaties of tot een verzoek aan de Regie der Gebouwen om die kosten op zich te nemen. Het zal rechtstreeks of onrechtstreeks gevolgen hebben voor de staatsbegroting.

Aangezien het vermogen van de Koninklijke Schenking bovendien hoofdzakelijk bestaat uit onroerende goederen waarvan het onderhoud een financiële afgrond is, de raad van bestuur van de Koninklijke Schenking slechts sinds enkele jaren deskundigen uit de financiële wereld bevat die de effectenportefeuille kunnen optimaliseren, en de beurscrisis hard en zonder onderscheid toeslaat, kan men zich afvragen of de Koninklijke Schenking met de beste wil van de wereld

(1) Bij de voorbereiding van deze uiteenzetting heb ik de vraag gesteld aan de diensten van de Senaat, maar zij konden dat 4e Boek niet vinden in de bibliotheek van het Parlement.

(2) www.minfin.fgov.be/portail2/fr/site/royaldonation.htm.

4.3. Impact sur les dotations

La mise à disposition de ces résidences dont l'entretien doit normalement entièrement être assumé par la Donation royale est un avantage en nature dont il convient de tenir compte lors de la détermination des bénéficiaires des dotations et lors de la fixation du montant de celles-ci.

Plusieurs articles de presse ont au cours des derniers mois insisté sur les très lourdes difficultés financières traversées par la Donation royale.

Dans la mesure où il est dans la pratique très difficile d'obtenir l'accès aux comptes de la Donation royale, qui ne figurent que dans le 4^e cahier des observations de la Cour des comptes (1), on se référera aux maigres informations qui figurent sur le site du SPF Finances (2) et qui indiquent que dès 2007, le portefeuille de tires a subi les effets du marasme boursier et n'a produit aucun revenu (sans toutefois citer de chiffres), ce qui implique une diminution des recettes de 31,5% par rapport à 2006.

Ceci peut avoir un impact sur la problématique des dotations dans la mesure où, d'une façon ou d'une autre, il faudra entretenir ces biens et éponger les dettes. On en a déjà connu un exemple par le passé. La presse a écrit que la Liste civile avait remboursé l'État belge de la valeur des travaux d'amélioration effectués à la villa Clémentine, résidence du prince Laurent (soit 185 000 euros), alors que la plus-value a profité au patrimoine de l'État belge, propriétaire du bien, et que les travaux d'entretien et d'amélioration auraient dû être effectués par la Donation royale.

Posons l'hypothèse que la Donation royale ne soit plus en mesure d'entretenir les résidences de princes et de financer des travaux indispensables et urgents. On imagine que cela donnera lieu à une ponction sur les montants des dotations ou à une demande de prise en charge à la Régie des bâtiments. De façon directe ou indirecte, le budget de l'État sera affecté.

Comme par ailleurs le patrimoine de la Donation royale est essentiellement composé d'immeubles dont l'entretien est un gouffre financier, que cela ne fait que quelques années que la Donation royale compte parmi son conseil d'administration des professionnels de la finance à même d'optimiser le portefeuille boursier et que la crise boursière a frappé durement et indistinctement, on peut se demander si, avec la meilleure volonté du monde, la Donation royale est à même de

(1) Les services du Sénat à qui j'ai posé la question dans le cadre de la préparation de cet exposé n'ont pu mettre la main sur ce 4^e cahier à la bibliothèque du Parlement.

(2) www.minfin.fgov.be/portail2/fr/site/royaldonation.htm.

in staat is om nog op eigen benen te blijven staan. Misschien wordt dat duidelijk na een financiële audit, waardoor men kan bepalen of er misschien moet worden gedacht aan een toeslag bij de dotaties om de gebouwen te onderhouden, of aan een herstructurering van de Koninklijke Schenking.

2. Vooruitblik

1. Huidige bedragen en het Nederlandse voorbeeld

Momenteel zijn de begunstigden en de bedragen van de dotaties de volgende:

Begunstigde	Bedrag dotatie op de begroting 2009
Albert II	10 536 000
Fabiola	1 594 000
Filip	1 020 000
Astrid	353 000
Laurent	350 000
Totaal	13 393 000

Bron: Wetsontwerp houdende de algemene uitgavenbegroting, *Parl. doc.*, Kamer, g.z.. 2008-2009, nr. 52-1528/1, blz. 184.

Het komt me voor dat het toekennen van een dotatie aan de weduwen (en binnen enkele jaren aan de weduwnaars) van de vorsten die op de troon hebben gezeten tot minder discussie aanleiding geeft. Men kan moeilijk anders dan financiële middelen toekennen aan iemand die tientallen jaren lang de representatieve aspecten van de koninklijke functie heeft waargenomen, zonder werkelijk de kans te krijgen daarbuiten een beroep uit te oefenen, en dat, rekening houdend met haar of zijn leeftijd, in mindere mate blijft doen. Niettemin blijft het bedrag dat werd toegekend aan koningin Fabiola verrassend, wanneer men het vergelijkt met de dotaties die men aan de drie kinderen van de Koning heeft toegekend (1 594 000 euro in 2009, wat nauwelijks minder is dan de twee prinsen en de prinses samen).

Delicater is de vraag of alle kinderen van de Koning, en *a fortiori* zijn broers en zusters, in de toekomst een dotatie moeten blijven krijgen.

Onlangs heeft Nederland zijn dotatiesysteem, dat reeds in 1972 (1) in een wet werd gegoten (die sindsdien herhaaldelijk is gewijzigd), herzien. De

(1) Wet van 22 november 1972, houdende regeling van het financieel statuut van het Koninklijk Huis, afgekort Wet financieel statuut van het Koninklijk Huis, <http://wetten.overheid.nl>.

conserver son caractère autarcique. Peut-être qu'un audit financier permettrait d'y voir plus clair et de déterminer s'il ne faudrait pas envisager soit un complément aux dotations afin d'entretenir les immeubles, soit une restructuration de la Donation royale.

2. Réflexions prospectives

1. Les montants actuels et l'exemple néerlandais

À l'heure actuelle, en Belgique, les bénéficiaires et les montants des dotations sont les suivants:

Bénéficiaire	Montant de la dotation au budget 2009
Albert II	10 536 000
Fabiola	1 594 000
Philippe	1 020 000
Astrid	353 000
Laurent	350 000
Total	13 393 000

Source: Projet de budget général des dépenses, *Doc. parl.*, Ch., s.o. 2008-2009, n° 52-1528/1, p. 185.

Il me semble que le principe de l'octroi d'une dotation aux veuves (et dans quelques années aux veufs) des souverains ayant régné est moins sujet à la controverse. On peut difficilement faire autrement que d'octroyer des moyens financiers à quelqu'un qui a exercé les aspects représentatifs de la fonction royale durant plusieurs dizaines d'années sans avoir réellement l'opportunité d'exercer une profession en dehors et qui, compte tenu de son âge, continue dans une moindre mesure à le faire. On notera toutefois qu'on peut s'étonner du montant accordé à la reine Fabiola par rapport aux dotations dévolues aux trois enfants du Roi (1 594 000 euros en 2009, soit à peine moins que les trois princes réunis).

Plus délicate est la question de savoir si tous les enfants du Roi, et *a fortiori* ses frères et soeurs, devront dans le futur continuer à bénéficier d'une dotation.

Les Pays-Bas viennent de réviser leur système de dotations qui avait été coulé dans une loi (plusieurs fois modifiée depuis) dès 1972 (1). La révision

(1) Loi du 22 novembre 1972 réglant le statut financier de la Maison royale, en abrégé *Wet financieel statuut van het Koninklijk Huis*, <http://wetten.overheid.nl>.

herziening, die tot stand is gebracht door de wet van 20 november 2008 (1) is geen revolutie, maar trekt de lijn van transparantie, die zo kenmerkend is voor de Nederlandse regeling, verder door.

Krachtens artikel 1 genieten alleen de koning, zijn echtgenote, de vermoedelijke troonopvolger en zijn echtgenote of echtgenoot, de koning die afstand heeft gedaan en zijn echtgenote, een dotatie en de bedragen worden bij de wet bepaald.

In het verleden werden de bedragen opgesplitst in drie componenten : personeelskosten, werkingskosten en bezoldiging van de begunstigde. Sinds de hervorming van december 2008 worden de personeels- en werkingskosten in een component samengevoegd. Krachtens artikel 1 van die wet, zien de bedragen er als volgt uit :

Begunstigde	Totaalbedrag in euro	Waarvan bezoldiging	Waarvan personeels- en werkingskosten
De Koning	4 757 359	764 304	3 993 055
Diens echtgeno(o)t(e)	821 946	302 948	518 988
De troonopvolger	1 281 313	226 460	1 054 853
Diens echtgeno(o)t(e)	578 077	226 460	351 617
De Koning die afstand heeft gedaan	1 288 730	431 794	856 936
Diens echtgeno(o)t(e)	492 918	207 272	285 646
Totaal	9 220 343	2 159 238	7 061 095

In de veronderstelling dat alle functies ingevuld zijn (dus wanneer de troonopvolger gehuwd is en de vorst geen weduwnaar of weduwe is).

Het bezoldigingsgedeelte verandert op dezelfde wijze als de bezoldiging voor 2007 van de voorzitter van de Raad van State, de loonsom en de werkingskosten zijn voor de helft gekoppeld aan de loonontwikkeling van de ambtenaren en voor de helft aan de index van juni 2007.

Opmerkelijk is dat het bezoldigend gedeelte duidelijk onderscheiden en erkend wordt.

Een ander opvallend verschil is dat er officieel een dotatie wordt toegekend aan de echtgenoten van de Koning en van de troonopvolger. Dat is niet het geval in België, waar men oordeelt dat de « rechten » van de echtgenoot van de troonopvolger worden gedekt door de dotatie voor de troonopvolger. Dit is te verklaren

(1) Wet van 20 november 2008 houdende technische aanpassing en actualisering van de wet financieel statuut van het Koninklijk Huis, *Belgisch Staatsblad*, 18 december 2008, nr. 535.

introduite par la loi du 20 novembre 2008 (1) n'est pas une révolution, mais prolonge encore le souci de transparence qui caractérise le régime néerlandais.

En vertu de l'article 1^{er}, seuls le souverain, son conjoint, l'héritier présomptif de la couronne et son conjoint, le souverain ayant abdicé et son conjoint bénéficient d'une dotation, et les montants sont fixés par la loi.

Auparavant, les montants étaient divisés en trois masses : frais de personnel, frais de fonctionnement et rémunération du bénéficiaire. Depuis la réforme de décembre 2008, les frais de personnel et de fonctionnement sont fondus en une seule masse. En vertu de l'article 1^{er} de cette loi, les montants se présentent comme suit :

Bénéficiaire	Montant total en euros	Dont rémunération	Dont frais de personnel et de fonctionnement
Le Roi	4 757 359	764 304	3 993 055
Son conjoint	821 946	302 948	518 988
L'héritier du trône	1 281 313	226 460	1 054 853
Son conjoint	578 077	226 460	351 617
Le Roi ayant abdicé	1 288 730	431 794	856 936
Son conjoint	492 918	207 272	285 646
Total	9 220 343	2 159 238	7 061 095

Dans l'hypothèse où toutes les fonctions sont remplies (soit si l'héritier du trône est marié et si le souverain n'est pas veuf).

La part rémunératoire évolue de la même façon que la rémunération 2007 du vice-président du Conseil d'État, la masse salariale et de fonctionnement est liée pour moitié à l'évolution des salaires des fonctionnaires et pour moitié à l'index du mois de juin 2007.

Un élément remarquable est que la partie rémunératoire est distinguée et clairement assumée.

Une autre différence marquante est qu'une dotation est officiellement octroyée aux conjoints du souverain et de l'héritier du trône. Cela n'est pas le cas en Belgique, où l'on considère que les « droits » du conjoint de l'héritier du trône sont couverts par la dotation à ce dernier. Ceci s'explique par le fait que, en

(1) *Wet van 20 november 2008 houdende technische aanpassing en actualisering van de wet financieel statuut van het Koninklijk Huis* (Loi du 20 novembre 2008 portant adaptation technique et actualisation de la loi réglant le statut financier de la Maison royale), *Belgisch Staatsblad*, 18 décembre 2008, n° 535.

door het feit dat in het Belgisch recht enkel de Koning en zijn kinderen of, indien er geen zijn, de Belgische nakomelingen van de tot regeren gerechtigde tak van het koninklijk stamhuis (die senator van rechtswege kunnen worden krachtens artikel 72 van de Grondwet) in de Grondwet worden vermeld. Hun echtgenoten worden volstrekt genegeerd. In Nederland daarentegen vermeldt de Grondwet in artikel 40 het koninklijk huis, dat zich onderscheidt van de koninklijke familie, en het lidmaatschap wordt bij wet geregeld (1).

Artikel 2 geeft de weduwe of weduwnaar van de Koning, de troonopvolger en de Koning die afstand van het koningschap heeft gedaan, recht op een dotatie.

De dotatie van de weduwnaar/weduwe van een koning wordt als volgt vastgesteld: gedurende de eerste twee jaar is het bedrag gelijk aan dat van de echtgenoot van de Koning, plus een complement van een vierde van dotatie B (kosten) van de Koning (dit wil zeggen 821 946 + 1/4 van 3 993 055 = 1 820 210 euro) indien er geen minderjarige afstammelingen zijn; indien de toekomstige Koning echter minderjarig is, is de dotatie dezelfde als de dotatie van de kroonprins gedurende zijn volledige minderjarigheid, voor zover deze periode niet langer is dan 2 jaar.

Na die 2 jaar bedraagt het bedrag de helft van de dotatie van de vermoedelijke troonopvolger, behalve wanneer er minderjarige kinderen zijn (zonder dat het vereist is dat de toekomstige Koning nog minderjarig is), in welk geval het bedrag gelijk is aan het totaal van de dotatie van de vermoedelijke troonopvolger.

De Nederlandse wetgever legt met veel oog voor detail het bedrag vast dat moet worden toegekend aan de weduwnaar/weduwe van de echtgenoot die afstand van het koningschap heeft gedaan, van de kroonprins, enz. Niets wordt aan het toeval overgelaten en de bedragen van de dotaties liggen lang op voorhand vast, zodat onaangename dringende discussies op het moment dat de vraag rijst, worden vermeden.

(1) Wet van 30 mei 2002, houdende regeling van het lidmaatschap koninklijk huis alsmede daaraan verbonden titels, <http://wetten.overheid.nl> :

Artikel 1

Met de Koning als hoofd van het koninklijk huis zijn daarvan lid :

- zij die krachtens de Grondwet de Koning kunnen opvolgen en deze niet verder bestaan dan in de tweede graad van bloedverwantschap;

- de vermoedelijke opvolger van de Koning;

- de Koning die afstand van het koningschap heeft gedaan.

Artikel 2

- Lid van het koninklijk huis zijn eveneens de echtgenoten van hen die ingevolge artikel 1 het lidmaatschap van het koninklijk huis bezitten

- Voor hen die het lidmaatschap van het koninklijk huis bezaten als echtgenote of echtgenoot, blijft dit lidmaatschap gedurende hun staat van weduwe of weduwnaar behouden, zolang de overleden echtgenote of echtgenoot bij leven ingevolge artikel 1 lid van het koninklijk huis zou zijn geweest.

droit belge, seul le Roi et ses enfants ou, à leur défaut, les descendants belges de la branche de la famille royale appelée à régner (qui peuvent devenir sénateurs de droit en vertu de l'article 72 de la Constitution) ont une existence constitutionnelle. Leurs conjoints sont totalement ignorés. Aux Pays-Bas, par contre, la Constitution mentionne en son article 40 la Maison royale, qui se distingue de la famille royale, et la loi fixe les règles d'appartenance (1).

L'article 2 ouvre le droit à une dotation aux veufs/veuves du Roi, de l'héritier du trône et du souverain ayant abdicé.

La dotation du veuf/de la veuve d'un souverain est déterminée comme suit: durant les deux premières années, le montant est identique à celui du conjoint du Roi moyennant un complément d'un quart de la dotation B (frais) du Roi (soit 821 946 + 1/4 de 3 993 055 = 1 820 210 euros) en l'absence de descendants mineurs; si par contre le futur Roi est mineur, la dotation est égale à la dotation du prince héritier durant toute sa minorité pour autant qu'elle ne dépasse pas cette période de 2 ans.

Au-delà de 2 ans, le montant s'élève à la moitié de la dotation de l'héritier présomptif de la couronne sauf en présence d'enfants mineurs (sans qu'il soit exigé que le futur Roi soit encore mineur), en quel cas le montant s'élève à la totalité de la dotation de l'héritier présomptif de la couronne.

Le législateur néerlandais envisage avec un luxe de détail le montant à octroyer au veuf/veuve du conjoint ayant abdicé, du prince héritier, etc. Rien n'est laissé au hasard et les montants des dotations sont prévus de longue date, ce qui court-circuite les discussions déplaisantes dans l'urgence au moment où la question se pose.

(1) *Wet van 30 mei 2002, houdende regeling van het lidmaatschap koninklijk huis alsmede daaraan verbonden titels* (loi du 30 mai 2002 réglant l'appartenance à la Maison royale ainsi que les titres y afférents), <http://wetten.overheid.nl> :

Article 1^{er}

Sont membres de la Maison royale, à la tête de laquelle se trouve le Roi :

- celles et ceux qui, en vertu de la Constitution, peuvent succéder au Roi et dont le lien de parenté va jusqu'au deuxième degré;

- le successeur présumé du Roi;

- le Roi qui a renoncé à la royauté.

Article 2

- Sont également membres de la Maison royale, les conjoints de ceux qui, en vertu de l'article 1^{er}, possèdent la qualité de membre de la Maison royale.

- Ceux qui possédaient la qualité de membre de la Maison royale en tant que conjoint conservent cette qualité durant leur veuvage tant que le conjoint décédé aurait été, de son vivant, membre de la Maison royale en vertu de l'article 1^{er}.

De Nederlandse Grondwet regelt zelf de fiscale aspecten in artikel 40 (1), dat eveneens een voorbeeld van transparantie is :

Artikel 40

1. De Koning ontvangt jaarlijks ten laste van het Rijk uitkeringen naar regels bij de wet te stellen. Deze wet bepaalt aan welke andere leden van het koninklijk huis uitkeringen ten laste van het Rijk worden toegekend en regelt deze uitkeringen.

2. De door hen ontvangen uitkeringen ten laste van het Rijk, alsmede de vermogensbestanddelen welke dienstbaar zijn aan de uitoefening van hun functie, zijn vrij van persoonlijke belastingen. Voorts is hetgeen de Koning of zijn vermoedelijke opvolger krachtens erfrecht of door schenking verkrijgt van een lid van het koninklijk huis vrij van de rechten van successie, overgang en schenking. Verdere vrijdom van belasting kan bij de wet worden verleend.

Wanneer men bovendien de website *www.koninklijkhuis.nl* raadpleegt, stelt men vast dat van de kinderen van de Koningin enkel de prins en de prinses van Oranje zware protocollaire taken vervullen. Prins Constantijn en zijn echtgenote houden zich met hun carrière bezig en zijn enkel aanwezig bij enkele protocollaire verplichtingen. Prins Johan-Friso, wiens huwelijk met Mej. Mabel Wisse Smit niet de goedkeuring van het Parlement heeft gekregen, maakt geen deel meer uit van het koninklijk huis (maar wel van de koninklijke familie welteverstaan) en is hierdoor vrijgesteld van dit soort van verplichtingen (2).

2. Dotatie als tegenprestatie

Ten opzichte van de kinderen van de Koningin heeft Nederland impliciet maar beslist een verband gelegd tussen een dotatie en een vertegenwoordigende functie. Wie geen dotatie ontvangt, behoudt de volledige vrijheid over de evolutie van zijn loopbaan en zijn protocollaire verplichtingen zijn tot een minimum beperkt.

Deze formule heeft het voordeel dat ze duidelijk is.

Kan ze worden omgezet in Belgisch recht? Men is het wel reeds eens over het feit dat men niet kan eisen dat de prinsen hun kost verdienen op de arbeidsmarkt met beperkingen in de keuze van hun loopbaan om bepaalde beroepen of mislukkingen te vermijden die voor sommige mensen onverenigbaar lijken met de waardigheid van de monarchie, en dat ze tegelijk een aanzienlijke protocollaire rol vervullen.

(1) <http://mjp.univ-perp.fr/constit/pb1983.htm#2>.

(2) Men dient daarentegen op te merken dat prinses Margriet en haar echtgenoot de heer Van Vollenhoven blijkbaar aanzienlijk vertegenwoordigend werk verrichten zonder bijbehorende dotatie.

La Constitution néerlandaise elle-même règle les aspects fiscaux en son article 40 (1), qui est également un modèle de transparence :

Article 40

1. Le Roi reçoit tous les ans des allocations de l'État, suivant des règles à fixer par une loi. Cette loi détermine quels sont les autres membres de la maison royale auxquels sont accordées des allocations de l'État, et règle ces allocations.

2. Les allocations qu'ils reçoivent de l'État ainsi que les éléments du patrimoine servant à l'exercice de leur fonction sont exempts d'impôts personnels. En outre, ce que le Roi ou son successeur présomptif reçoivent d'un membre de la maison royale, soit en vertu du droit successoral soit par donation, est exempt des droits de succession, de transfert et de donation. D'autres immunités fiscales peuvent être accordées par la loi.

Par ailleurs, en consultant le site *www.koninklijkhuis.nl*, on constate que parmi les enfants de la Reine, seuls le prince et la princesse d'Orange assument de lourdes tâches protocollaires. Le prince Constantijn et son épouse se consacrent à leur carrière et n'assistent qu'à quelques obligations protocollaires. Quand au prince Johan-Friso, son mariage avec Mlle Mabel Wisse Smit n'ayant pas obtenu l'approbation du Parlement, il n'est plus membre de la Maison royale (mais bien de la famille royale, bien entendu) et est de ce chef libéré de ce type de charges (2).

2. La dotation comme contrepartie

À l'égard des enfants de la Reine, les Pays-Bas semblent de façon implicite mais certaine avoir établi un lien entre dotation et travail de représentation. Quiconque ne touche pas de dotation garde sa pleine liberté pour évoluer dans la vie professionnelle et voit ses obligations protocollaires réduites au minimum.

Cette formule présente l'avantage de la clarté. Peut-elle être transposée en droit belge ?

Ce qui semble acquis, c'est qu'on ne peut pas d'une part souhaiter que les princes s'insèrent dans le monde du travail et gagnent leur vie avec des limitations dans leurs choix de carrière pour éviter des professions ou des échecs qui pourraient sembler incompatibles avec la dignité de la monarchie à certains et, d'autre part, leur demander un rôle protocollaire prenant.

(1) <http://mjp.univ-perp.fr/constit/pb1983.htm#2>.

(2) Il faut par contre noter que la princesse Margriet et son époux M. Van Vollenhoven accomplissent apparemment un important travail de représentation sans dotation corrélative

Kan men werkelijk ontkennen dat er een bepaalde wederkerigheid bestaat tussen de terbeschikkingstelling van overheidsmiddelen en de prestaties om de monarchie als instelling te vertegenwoordigen? En aangezien de dotatie de begunstigden ook privé voorziet in hun onderhoud en zij ervan leven, kan men dan werkelijk volhouden dat de dotatie zelfs niet gedeeltelijk een bezoldiging vormt? Het idee van een bezoldigend gedeelte lijkt voor sommigen nog moeilijk, maar volgens mij is dit een psychologische stap die men absoluut moet zetten.

Dotaties hebben diverse kenmerken :

— ze zijn een onkostenvergoeding voor de beschikbaarheid die men de prinsen vraagt om te investeren in het openbare leven van hun land, wat gewettigd is. Daarom zijn ze een billijkheidsinstrument;

— ze vormen bijgevolg een garantie dat de prinsen professioneel geen nare voorvallen beleven die onbevredigend zouden kunnen zijn voor de monarchie als instelling. Hierdoor vormen ze een instrument dat rust brengt;

— daarnaast impliceren ze dat de begunstigde zich ertoe verbindt een reeks ongeschreven regels van deontologische aard te respecteren. Hierdoor zijn ze een controle-instrument. Het is immers niet enkel de Staat die zich engageert door een dotatie toe te kennen. Door een dotatie te aanvaarden in plaats van zich op de arbeidsmarkt te begeven, aanvaardt de prins ook om zich te houden aan een vorm van deontologie, die een vertegenwoordigende functie veronderstelt met alle diplomatie en matiging, neutraliteit en discretie die eigen zijn aan een grondwettelijke monarchie. Indien een dergelijke attitude bij de begunstigde ontbreekt of indien de houding van de begunstigde de monarchie als instelling schade berokkent, kan men de begunstigde de dotatie ontzeggen. De dotaties zijn immers geenszins verplicht in de huidige stand van het Belgisch publiek recht. Het intrekken van de dotatie is evenwel een uiterst strenge maatregel waarop men slechts in laatste instantie een beroep moet doen.

Hoeveel personen moeten bijgevolg een dotatie genieten? Het gaat hier om een vraag van zuivere opportuniteit. Indien de wet duidelijk en coherent zou zijn zoals in Nederland, zou de rechtszekerheid worden verhoogd en zouden de legitieme perspectieven van elkeen duidelijk zijn vastgelegd.

Hoeveel mensen zijn er nodig om de vertegenwoordigende functie te vervullen die men verwacht van de monarchie als instelling, zowel in het buitenland als in België? Ik heb geen enkel idee van de werklust die hiermee gemoeid is en het antwoord op deze vraag varieert naar gelang van de leeftijd en de gezondheidstoestand van de betrokkenen. Men kan niet vragen aan een minderjarige prins of een meerderjarige prins die hogere studies volgt om voltijds met het openbare leven bezig te zijn. Men kan evenmin eisen dat een oudere koning bezoeken aflegt in hetzelfde tempo als een dertiger.

Peut-on vraiment nier qu'il existe une réciprocité entre, d'une part, la mise à disposition de moyens par l'État et, d'autre part, des prestations fournies pour représenter l'institution monarchique? Et si cette dotation permet également l'entretien à titre privé des bénéficiaires, s'ils en vivent, peut-on réellement soutenir qu'elle ne les rémunère pas, au moins en partie? Admettre l'idée d'une part rémunératoire semble encore difficile pour certains, mais c'est à mon sens un cap psychologique indispensable à passer.

Les dotations présentent diverses caractéristiques :

— elles sont un défraiement de la disponibilité que l'on demande aux princes pour s'investir dans la vie publique de leur pays, ce qui est légitime. En cela, elles sont un instrument d'équité;

— elles constituent en conséquence une garantie que les princes ne connaîtront pas des mésaventures professionnelles éventuellement déshonorantes pour l'institution monarchique. En cela, elles sont un instrument de tranquillité;

— elles impliquent corrélativement de la part de leur bénéficiaire l'engagement de respecter un corps de règles non écrites, dont la nature relève de la déontologie. En cela, elles sont un instrument de contrôle. En effet, il n'y a pas que l'État qui s'engage en octroyant une dotation. Corrélativement, en acceptant une dotation plutôt que de s'insérer dans le monde du travail, le prince accepte de se soumettre à une forme de déontologie, qui implique d'exercer la fonction représentative avec toute la diplomatie et la modération, la neutralité et la discrétion inhérentes à une monarchie constitutionnelle. À défaut, et s'il se comporte de façon à porter préjudice à l'institution monarchique, les dotations n'étant en aucune façon obligatoire dans l'état actuel du droit public belge, le bénéficiaire s'expose à un retrait de celle-ci, même s'il s'agit là d'une mesure d'une extrême sévérité à laquelle il ne faudrait recourir qu'en dernier ressort.

En conséquence, combien de personnes doivent-elles pouvoir en bénéficier? Il s'agit d'une question de pure opportunité. Simplement, la sécurité juridique serait accrue et les légitimes attentes de chacun clairement fixées si la loi pouvait se prononcer de façon claire et cohérente, à l'instar de ce qui se fait aux Pays-Bas.

Combien de personnes faut-il pour assurer la fonction représentative que l'on attend de l'institution monarchique, tant à l'étranger qu'au sein du pays? Je n'ai aucune idée de la charge de travail que cela représente, et la réponse à cette question varie en fonction de l'âge et de l'état de santé des intéressés. On ne peut pas demander à un prince mineur ou majeur mais poursuivant ses études de se plonger dans la vie publique à temps plein, on ne peut pas demander à un Roi vieillissant d'enchaîner les visites au même rythme qu'un trentenaire.

Indien, zoals zeer waarschijnlijk is, prins Filip de troon bestijgt en men beslist om bij deze gelegenheid niet langer dotaties toe te kennen aan Astrid en Laurent, en gezien de zeer jonge leeftijd van zijn kinderen, wordt de vertegenwoordigende rol van de monarchie als instelling dan geen al te zware last?

3. Structuur, controle en fiscale behandeling van de dotatie

De invoering van een coherent stelsel inzake dotaties vereist:

- dat men bepaalt welk gedeelte valt onder het werkingsbudget en welk gedeelte bezoldigend is;
- dat men de controle op de uitgaven die met deze dotaties worden verricht, regelt;
- dat men de belastbaarheid van deze dotaties regelt.

Het bedrag van de toe te kennen dotaties (met daarin enerzijds het werkingsbudget en anderzijds het bezoldigend gedeelte) is voornamelijk een kwestie van opportuniteit waarover er in het recht niet veel te zeggen valt, zolang de toegekende som het mogelijk maakt om de opdrachten die aan de begunstigden werden toevertrouwd, te vervullen.

Het lijkt niettemin verstandig om bij de vaststelling van het bedrag rekening te houden met de terbeschikkingstelling van residenties door de Koninklijke Schenking, en indien blijkt dat die financiële moeilijkheden blijven ondervinden, met de eventuele tenlasteneming van de onderhoudskosten indien voor deze oplossing wordt geopteerd.

De transparantievereisten van een moderne democratie zijn moeilijk te verenigen met de toekenning van aanzienlijke sommen overheidsgeld in hun geheel, die niet onderworpen zijn aan een verplichting inzake transparantie, noch aan een verplichting inzake controle.

Wat dat punt betreft, lijkt het Nederlandse voorbeeld mij eveneens relevant. Enerzijds is de vergoeding ondubbelzinnig en zonder valse schaamte vastgesteld. Anderzijds is duidelijk bepaald dat de werkingsbudgetten worden onderworpen aan een echte begrotingscontrole, met het voorleggen van rekeningen (1).

(1) Wet financieel statuut van het Koninklijk Huis :
Artikel 3

Personele en materiële kosten die samenhangen met het koningschap, niet zijnde de uitkeringen die op grond van de artikelen 1 en 2 worden verstrekt, worden bekostigd uit de begroting van het Rijk voor zover deze hiervoor een voorziening bevat en nadat de kosten door of vanwege de Koning daartoe door tussenkomst van Onze minister-President bij Onze minister die het aangaat zijn gedeclareerd.

Si, comme c'est très probable, le prince Philippe monte sur le trône et qu'on estime devoir à cette occasion cesser de verser des dotations à Astrid et Laurent, et vu le très jeune âge de ses enfants, la charge de représentation incombant à l'institution monarchique ne risque-t-elle pas de devenir fort lourde ?

3. Structure, contrôle et traitement fiscal de la dotation

Créer un régime juridique cohérent des dotations nécessite :

- que l'on détermine quelle part relève du budget de fonctionnement et quelle part est rémunératoire;
- que l'on règle la question du contrôle des dépenses effectuées avec ces dotations;
- que l'on règle la question de la soumission à l'impôt de ces dotations.

Le montant des dotations à accorder (et au sein de celle-ci du budget de fonctionnement d'une part et de la part rémunératoire d'autre part) est essentiellement une question d'opportunité sur laquelle il n'y a pas grand chose à dire en droit aussi longtemps que la somme octroyée permet d'accomplir les missions confiées à leurs bénéficiaires.

Néanmoins, il semble avisé de tenir compte dans la fixation du montant de la mise à disposition de résidences par la Donation royale, et s'il s'avère que les difficultés financières de celles-ci persistent, de l'éventuelle prise en charge des frais d'entretien si c'est là la solution retenue.

Néanmoins, les exigences de transparence d'une démocratie moderne s'accommodent difficilement de l'octroi en bloc d'importantes sommes d'argent public qui ne sont soumises ni à une obligation de transparence, ni à une obligation de contrôle.

Sur ce point aussi l'exemple néerlandais me semble fort pertinent. D'une part la rémunération est déterminée sans ambiguïté et sans fausse gêne. D'autre part, il est clairement précisé que les budgets de fonctionnement sont soumis à un authentique contrôle budgétaire, avec reddition de comptes (1).

(1) Loi réglant le statut financier de la Maison royale :
Article 3

Les frais personnels et matériels en rapport avec la royauté, autres que les allocations versées sur la base des articles 1^{er} et 2, sont à charge du budget du Royaume, pour autant qu'un crédit ait été prévu à cet effet et que les frais en question aient été déclarés par ou au nom du Roi, à l'intervention du premier ministre, auprès du ministre compétent.

Volgens mij moet deze praktijk in het Belgische recht worden opgenomen. Men herinnert zich dat de Belgische Raad van State de gelegenheid heeft gehad om zijn gehechtheid aan het begrip dotatie (1) en aan de autonomie die het voor de begunstigen impliceert, in herinnering te brengen. Bovendien verbiedt niets het Parlement om *subsidies* toe te kennen in plaats van *dotaties*.

Indien men de lijn van dit advies wenst te volgen, zou men volgens mij in de toekomst de middelen die aan de prinsen en de Koning worden toegekend, in twee afzonderlijke delen kunnen opsplitsen. Enerzijds een werkingssubsidie waarbij de begunstigde overeenkomstig de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit verplicht is om het gebruik van de ontvangen sommen te verantwoorden en anderzijds een dotatie in strikte zin die zou worden onderworpen aan een transparantieplichting die in dit geval wordt afgezwakt aangezien het gaat om persoonlijke uitgaven, maar zonder reële dwingende controle waardoor een of andere post kan worden geweigerd.

Net zoals in het Nederlandse voorbeeld moet men tot slot het belastingstelsel van zowel de werkingssubsidie als de bezoldigende dotatie regelen.

Of de politiek nu opteert voor een perfecte onderwerping aan het gemene recht, met inbegrip van de onderwerping aan een belastingaangifte voor de prinsen, of een volledige vrijstelling, waarbij zelfs de subsidie voor de personeels- en werkingskosten van indirecte belastingen zou zijn vrijgesteld, de kwestie moet in elk geval duidelijk bij wet worden geregeld (2).

Gedachtewisseling

Een lid werpt de vraag op van het principe van een vergoeding voor een functie en de wenselijkheid om de opdrachten van de leden van de Koninklijke Familie vast te stellen, alsook de onderwerping aan de indirecte belastingen en aan de BTW voor werken.

(1) Advies van de Raad van State 39.894/04, *Parl. St.*, Sen., B. Z. 2005-2006, nr. 3-1060/6 :

In het begrotingsrecht verstaat men onder « dotatie » een krediet dat is opgenomen in de algemene uitgavenbegroting, maar waarvan de besteding geregeld wordt door de instelling waaraan het wordt verleend. Zij verschilt van de subsidie doordat degene die ze ontvangt, niet hoeft aan te tonen dat hij ze aanwendt voor een bepaald oogmerk. De bepalingen van de gecoördineerde wetten die betrekking hebben op de controle op het aanwenden van de subsidies (artikelen 55 tot 58) zijn dus niet van toepassing op dotaties.

(2) Aangezien elke wettelijke basis voor de huidige praktijk volgens welke de dotaties niet aan de indirecte belastingen worden onderworpen, volgens mij ontbreekt, lijkt de toevoeging van een zesde lid aan artikel 5 van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan de drie prinsinnen raadzaam.

Cette pratique me semble devoir être adoptée en droit belge. On se souvient que le Conseil d'État de Belgique a eu l'occasion de rappeler son attachement à la notion de dotation (1) et à l'autonomie qu'elle implique pour ses bénéficiaires. Par ailleurs, rien n'interdit au Parlement d'octroyer des *subventions* plutôt que des *dotations*.

Il me semble que si l'on veut s'inscrire dans la lignée de cet avis, on pourrait dans l'avenir structurer les moyens octroyés aux princes et au Roi en deux parties distinctes. D'une part une subvention de fonctionnement qui, conformément aux articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'État pour laquelle le bénéficiaire serait tenu de justifier de l'utilisation des sommes reçues et, d'autre part, une dotation au sens strict, qui serait soumise à une obligation de transparence, le cas échéant atténuée puisqu'il s'agit de dépenses de la vie privée, mais sans réel contrôle coercitif permettant de refuser l'un ou l'autre poste.

Enfin, à l'instar de l'exemple néerlandais, il convient de régler le régime fiscal tant d'une subvention de fonctionnement que d'une dotation rémunératoire.

Que le choix politique soit celui d'une parfaite soumission au droit commun, en ce compris la soumission de la dotation à une déclaration fiscale pour les princes, ou celui d'une totale exonération qui irait jusqu'à l'exemption des impôts indirects pour la subvention destinée à couvrir les frais de personnel et de fonctionnement, la question doit être réglée de façon précise par la loi (2).

Échange de vues

Un membre soulève la question du principe d'une rémunération pour une fonction et de l'opportunité de définir les tâches exécutées par les membres de la Famille royale, la soumission aux impôts indirects, l'assujettissement à la TVA pour des travaux,

(1) Avis du Conseil d'État 39.894/04, *Doc. Parl.*, Sén., s.o. 2005-2006, n° 3-1060/6 :

En droit budgétaire, on entend par « dotation », un crédit qui figure au budget général des dépenses, mais dont l'affectation est déterminée par l'institution à laquelle il est alloué. Elle se distingue de la subvention en ce que son bénéficiaire ne doit pas justifier que l'utilisation qu'il en fait correspond à une finalité déterminée. Les dispositions des lois coordonnées qui sont relatives au contrôle de l'emploi des subventions (articles 55 à 58) ne sont ainsi pas applicables aux dotations.

(2) Dans la mesure où toute base légale à la pratique actuelle selon laquelle les dotations ne sont pas assujetties aux impositions indirectes me semble faire défaut, insérer un alinéa 6 à l'article 5 à la loi du 7 mai 2000 fixant les dotations des trois princesses me semble opportun.

Een korte gedachtewisseling ontspint zich tussen verscheidene leden over het begrip dotatie, over het feit dat naast de Koninklijke Familie, ook de Federale wetgevende vergaderingen en een aantal andere instellingen (1) een dotatie ontvangen, alsook over de vaststelling van een gebrek aan gestructureerde controle en over de nood aan een zekere transparantie.

Een lid vraagt hoe het patrimonium van de Koning wordt onderhouden.

Mevrouw Stangherlin herinnert eraan dat er een onderscheid is tussen de woningen in het raam van de Civiele Lijst en de domeinen die afhangen van de Koninklijke Schenking.

a) «Koninklijke woningen» zijn: het Paleis in Brussel en het Kasteel van Laken. Zij behoren toe aan de Staat die aan de Koning ter beschikking worden gesteld, en waarvan het binnenonderhoud en het meubilair ten laste van de Civiele Lijst worden gelegd. De brandstof voor de verwarming van het Paleis van Brussel wordt geleverd door de Federale overheid (art. 6 van de wet van 6 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Albert II).

b) In het raam van de Koninklijke Schenking en overeenkomstig de wens van de schenker, Koning Leopold II, worden een aantal andere domeinen ter beschikking gesteld van de Koning.

De deskundige geeft een overzicht van de «privé»-woningen die ter beschikking van de Koninklijke familie worden gesteld:

- het Kasteel Belvédère;
- het Domein Stuyvenberg;
- Villa Clémentine;
- het Kasteel van Ciergnon;
- het Kasteel van Fenffe.

Deze domeinen behoren toe aan de Koninklijke Schenking, en dus aan de Staat. Ook de serres van Laken, het park Duden in Vorst en het arboretum van Tervuren maken deel uit van de Schenking.

Het is nuttig te herinneren aan de herkomst van de Koninklijke Schenking. Op het einde van zijn leven, in 1900, besliste Koning Leopold II om de gebieden, kastelen en gebouwen die hij tijdens zijn leven had gekocht, aan de Staat te schenken. Hij legde echter drie voorwaarden op:

- dat de functie ervan bewaard blijft;

(1) Zie hoorzitting Prof. Matthys: opsomming van de betrokken instellingen.

Un bref échange de vues s'engage entre plusieurs membres sur la notion de dotation, sur le fait que, hormis la Famille royale, les assemblées législatives fédérales et plusieurs autres institutions (1) bénéficient également d'une dotation, ainsi que sur l'absence de contrôle structuré et la nécessité d'une certaine transparence.

Un membre s'informe sur l'entretien du patrimoine du Roi.

Mme Stangherlin rappelle qu'il faut faire une distinction entre les habitations dans le cadre de la Liste civile et les résidences qui dépendent de la Donation royale.

a) Par «habitations royales», il faut entendre: le Palais de Bruxelles et le Château de Laeken. Il s'agit de résidences appartenant à l'État, mises à la disposition du Roi et à charge de la Liste civile pour l'entretien intérieur et l'ameublement. Le combustible nécessaire au chauffage du Palais de Bruxelles est fourni par l'État fédéral (art. 6 de la loi du 6 novembre 1993 fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II).

b) Dans le cadre de la Donation royale et conformément aux volontés du donateur, le Roi Léopold II, certaines autres résidences suivantes sont également mises à la disposition du Roi.

L'experte donne un aperçu des habitations «dites privées» mises à la disposition de la Maison royale:

- le Château du Belvédère;
- le Domaine du Stuyvenberg;
- la Villa Clémentine;
- le Château de Ciergnon;
- le Château de Fenffe.

Ces résidences appartiennent à la Donation royale, et donc, à l'État. Les Serres de Laeken, le parc Duden à Forest et l'arboretum à Tervuren font également partie de la Donation.

Il est utile de rappeler l'origine de la Donation royale. Arrivé à la fin de sa vie, le Roi Léopold II décide, en 1900, d'offrir au pays les territoires, châteaux et bâtiments qu'il avait acquis au cours des années écoulées. Cependant, il imposait trois conditions:

- garder leur fonction;

(1) Voir dans l'audition du Professeur Matthijs, l'énumération des institutions concernées

— dat het oorspronkelijke aspect ervan bewaard blijft;

— dat zij ter beschikking worden gesteld van de troonopvolgers.

De Koninklijke Schenking is een autonome overheidsinstelling met een eigen rechtspersoonlijkheid, die onder het toezicht van de minister van Financiën valt.

Een lid meent dat het persoonlijke fortuin van de Koning zou moeten worden belast.

Wat de transparantie betreft, moet men erkennen dat hoewel de Koninklijke Schenking onder het toezicht van de minister van Financiën staat, er erg weinig voorwaarden aan verbonden zijn, aangezien het zich beperkt tot het «verbruiken» van de jaarrekeningen.

Een lid stelt vast dat er echte obstakels zijn voor het nazicht van de rekeningen en balansen. Het Rekenhof heeft een controleopdracht te vervullen. Men zou officieel moeten vragen om het befaamde vierde kohier van het Rekenhof te kunnen raadplegen.

Een ander lid stelt vast dat de Koninklijke Schenking met ernstige financiële problemen te kampen heeft.

Een spreker geeft het voorbeeld van het park Duden in Vorst, dat in een erbarmelijke staat verkeert en waarvoor de Schenking een overeenkomst heeft gesloten met het BIM (Brussels Instituut voor Milieubeheer), dat het zal herstellen.

Mevrouw Stangherlin stelt vast dat het vermogen van de Schenking niet meer te beheren is. Bovendien zijn er onlangs andere beheerders aangesteld. Zij herinnert er ook aan dat de raad van bestuur door de regering benoemd wordt.

Verscheidene leden pleiten voor een grotere transparantie in en controle op de werking van de Koninklijke Schenking.

*
* *

C. Hoorzitting met professor dr. André Alen, Buitengewoon hoogleraar Staatsrecht aan de KULeuven en rechter bij het Grondwettelijk Hof: de Civiele Lijst.

1. Begrip van «Civiele Lijst»

De professor wijst er op dat Civiele Lijst een grondwettelijke basis heeft. Artikel 89 van de Grondwet stelt dat de «Civiele Lijst door de wet wordt vastgesteld voor de duur van de regering van elke Koning».

— garder l'aspect d'origine;

— être à la disposition des successeurs du trône.

La Donation royale est une institution publique autonome, ayant sa propre personnalité juridique, sous le contrôle du ministre des Finances.

Un membre est d'avis que la fortune personnelle du Roi devrait être imposable.

Sur la question de la transparence, il faut admettre que, bien que la Donation royale soit soumise au contrôle du ministre des Finances, ceci est fort peu contraignant, puisque cela se limite à la «consommation» des comptes annuels.

Un membre constate de réels obstacles en ce qui concerne la vérification des comptes et bilans. La Cour des Comptes a un rôle de contrôle à jouer. Il faudrait demander officiellement la consultation du fameux quatrième cahier de la Cour des Comptes.

Un autre membre constate que la Donation royale connaît de sérieuses difficultés financières.

Un intervenant donne l'exemple du parc Duden à Forest, qui se trouve dans un état lamentable et pour lequel la Donation a conclu un accord avec l'IBGE (Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement) qui se charge de la réhabilitation.

Mme Stangherlin constate que le patrimoine de la Donation est devenu ingérable. Elle ajoute que les gestionnaires de la Donation ont récemment changé et elle rappelle que le Conseil d'administration est désigné par le gouvernement.

Plusieurs membres plaident pour une plus grande transparence de la Donation royale et pour un contrôle de son fonctionnement.

*
* *

C. Audition de M. André Alen, Professeur extraordinaire de droit public à la KULeuven et juge à la Cour constitutionnelle: la Liste civile.

1. Notion de «Liste civile»

La Liste civile a une base constitutionnelle. L'article 89 de la Constitution dispose que «la loi fixe la Liste civile pour la durée de chaque règne».

De vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II gebeurde bij wet van 16 november 1993 («*Belgisch Staatsblad*» van 29 maart 1994). Deze wet regelt eveneens de toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Koningin Fabiola en een jaarlijkse dotatie aan Prins Filip.

De artikelen 4 en 5 van deze basiswet werden gewijzigd bij wet van 22 december 2008 («*Belgisch Staatsblad*» van 29 december 2008).

De Professor Alen verwijst naar twee tabellen die in het boek «Le patrimoine royal» van mevrouw Stangherlin zijn opgenomen. Het betreft :

— een lijst die de evolutie van de Civiele Lijst van de eerste koning tot en met de huidige koning aantoot;

— een overzicht van uitgaven van de Civiele Lijst.

Uit die laatste lijst blijkt dat 70% van de uitgaven betrekking heeft tot personeelsuitgaven (salarissen, uitkeringen, vergoedingen en sociale bijdragen).

Bij het uitvlooien van de wetten van 1993 en 2008 met betrekking tot de Civiele Lijst blijkt dat in tegenstelling tot de andere aangelegenheden met betrekking tot de monarchie, de Civiele Lijst tot de optioneel bicamerale bevoegdheden hoort. Dit is niet logisch. De wet van 22 december 2008 is de eerste wet met betrekking tot de Civiele Lijst die na de hervorming van het tweekamerstelsel van 1995 is tot stand gekomen.

De professor suggereert om in het kader van een volgende staatsvorming bij bijzondere meerderheidswet de lijst van de bicamerale aangelegenheden aan te vullen met de Civiele Lijst.

De Civiele Lijst bestaat *sensu lato* uit financiële en *sensu stricto* uit onroerende middelen.

Wat de financiële middelen betreft, gaat het om een jaarlijkse geldsom die voor elke Koning wordt vastgelegd en die als een jaarlijks bedrag wordt bepaald en ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting (begroting van de dotaties).

De onroerende middelen bestaan uit domeingoederen, met name die plaatsen waar de Koning zijn functies vervult: het Paleis van Laken en het Paleis van Brussel.

Een lid vraagt of het om privé-domeinen gaat.

De professor antwoordt dat er drie soorten (koninklijke) domeinen bestaan :

— private woningen die onder de privaatrechtelijke wetgeving vallen, zoals «Le Romarin» te Châteauneuf-Grasse;

La Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II a été fixée par la loi du 16 novembre 1993 (*Moniteur belge* du 29 mars 1994). Cette même loi attribue aussi une dotation annuelle et viagère à la Reine Fabiola ainsi qu'une dotation annuelle au Prince Philippe.

Les articles 4 et 5 de cette loi de base ont été modifiés par la loi du 22 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008).

Le professeur Alen renvoie à deux tableaux figurant dans le livre de Mme Stangherlin intitulé «Le patrimoine royal». Il s'agit :

— d'une liste qui montre l'évolution de la Liste civile du premier roi jusqu'au roi actuel;

— d'un état des dépenses de la Liste civile.

Il ressort de ce dernier que 70% des dépenses sont des dépenses de personnel (salaires, allocations, indemnités et cotisations sociales).

L'examen minutieux des lois de 1993 et de 2008 relatives à la Liste civile nous apprend que, contrairement aux autres matières concernant la monarchie, la Liste civile relève de la procédure bicamérale facultative. Ce n'est pas logique. La loi du 22 décembre 2008 est la première loi concernant la Liste civile à avoir vu le jour après la réforme du système bicaméral de 1995.

Le professeur suggère que, dans le cadre d'une prochaine réforme de l'État, la Liste civile soit ajoutée à la liste des matières bicamérales par une loi adoptée à la majorité spéciale.

La Liste civile au sens large se compose de moyens financiers, tandis qu'au sens strict, elle se compose de moyens immobiliers.

En ce qui concerne les *moyens financiers*, il s'agit d'une dotation annuelle qui est fixée pour chaque Roi et dont le montant annuel est imputé au budget général des dépenses (budget des dotations).

Les *moyens immobiliers* se composent de biens domaniaux, notamment les endroits où le Roi remplit ses fonctions: le Palais de Laeken et le Palais de Bruxelles.

Un membre demande s'il s'agit de domaines privés.

Le professeur répond qu'il existe trois sortes de domaines (royaux) :

— des habitations privées qui relèvent du droit privé, comme «Le Romarin» à Châteauneuf de Grasse;

— twee goederen die onder de Civiele Lijst vallen en worden beheerd door de Regie der Gebouwen;

— woningen waar de Koning en zijn familie verblijven, maar waar ze hun functies niet uitoefenen, zoals de Belvédère, Villa Clémentine, enz. Deze woningen maken deel uit van de Koninklijke Schenking.

Zowel de twee paleizen als de Koninklijke Schenking zijn eigendom van de Staat.

De meubilering en het onderhoud van de twee paleizen zijn ten laste van de Civiele Lijst. Vanwege de hoge onderhoudskosten zijn sedert het Koningschap van Boudewijn het externe onderhoud (tuinen en buitengevels) en de verwarming van het Paleis van Brussel ten laste van de federale Staat.

2. « Voor de duur van de regering van elke Koning »

De professor refereert naar de grondwettelijke basis van de Civiele Lijst: « voor de duur van de regering van elke Koning ».

Er wordt dus afgeweken van het annualiteitsbeginsel der begrotingen.

De bedoeling hiervan was bij de aanvang van ieder nieuw koningschap een vast bedrag vast te stellen dat jaarlijks aan de Koning zou worden toegewezen om hem toe te laten zijn functies naar behoren en met waardigheid te kunnen uitoefenen.

Principe van de onveranderlijkheid

Waarom voor de duur van elk koningschap? Men wou jaarlijkse debatten over de monarchie vermijden. En dus heeft men geopteerd voor onveranderlijke bedragen, zodat de uitvoerende en wetgevende machten geen kans kregen om in het kader van bepaalde omstandigheden de bedragen te wijzigen.

Van dat principe werd meerdere malen afgeweken.

Historische afwijkingen

Er zijn de historische afwijkingen die ongrondwettelijk waren:

a) Als gevolg van de muntontwaarding van 1927 waren onder Koning Albert I de financiële middelen van de Civiele Lijst ruim onvoldoende. Dit werd opgelost door een interpretatieve wet van 1927 waarbij het bedrag aan de Civiele Lijst toegekend van 3,3 tot 9,5 miljoen Belgische frank werd opgetrokken.

— deux biens qui relèvent de la Liste civile et qui sont administrés par la Régie des Bâtiments;

— des habitations dans lesquelles le Roi et sa famille demeurent, mais où ils n'exercent pas leurs fonctions, telles que le Château du Belvédère, la Villa Clémentine, etc. Ces habitations font partie de la Donation royale.

Les deux palais ainsi que la Donation royale sont la propriété de l'État.

L'ameublement et l'entretien des deux palais sont à la charge de la Liste civile. En raison des coûts d'entretien élevés, l'entretien extérieur (jardins et façades extérieures) ainsi que le chauffage du Palais de Bruxelles sont à la charge de l'État fédéral depuis le règne de Baudouin.

2. « Pour la durée de chaque règne »

Le professeur renvoie à la base constitutionnelle de la Liste civile: « pour la durée de chaque règne ».

Il est donc dérogé au principe de l'annualité des budgets.

Le but était de fixer, au début de chaque nouveau règne, un montant fixe qui serait attribué au Roi chaque année afin qu'il soit en mesure de remplir ses fonctions correctement et avec dignité.

Principe de l'invariabilité

Pourquoi la Liste civile est-elle fixée pour la durée de chaque règne? Parce que l'on voulait éviter de recommencer chaque année le débat sur la monarchie. L'on a donc opté pour des montants invariables en sorte que ni le pouvoir exécutif ni le pouvoir législatif n'ont la possibilité de modifier ces montants au gré des circonstances.

Il a néanmoins été dérogé à ce principe à plusieurs reprises.

Dérogations historiques

Il y eut des dérogations historiques qui étaient anticonstitutionnelles:

a) À la suite de la dévaluation de 1927, les moyens financiers de la Liste civile sous le règne du Roi Albert I^{er} se sont avérés largement insuffisants. Ce problème fut résolu par une loi interprétative de 1927 qui porta de 3,3 à 9,5 millions de francs belges le montant attribué à la Liste civile. L'intervenant

Spreker herinnert aan de uitspraak van senator Pierlot over het ongrondwettelijk karakter van de interpretatieve wet.

b) Tijdens de periode van de koningskwestie (1945-1951) was er het fenomeen van de jaarlijkse wetten die bijkomende kredieten mogelijk maakten om het personeel te betalen. Een structurele oplossing voor het ongrondwettelijk karakter ervan werd gevonden in de indexering.

Indexering

De indexering wordt voor de eerste maal ingevoerd bij wet van 26 januari 1965 tot binding van de Civiele Lijst en van de dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Albert aan het indexcijfer der consumptieprijzen. Het gaat om een interpretatieve wet.

Gezien de hoge inflatie in de jaren tachtig zijn de loonkosten van het personeel sneller gaan stijgen dan de consumptieprijzen.

Daarom is de wet van 1993 die de Civiele Lijst voor de duur van de regering van de nieuwe Koning Albert II vaststelt meer genereus.

In antwoord op de vragen van een lid legt professor Alen uit dat, volgens de doctrine, het Parlement na de eedaflegging door de koning onmiddellijk overgaat tot het aannemen van de Civiele Lijst. De eedaflegging heeft plaatsgehad op 9 augustus 1993. De wet houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip dateert van 16 november 1993. Hierbij wordt de Civiele Lijst aanzienlijk verhoogd.

Tevens voorziet de wet in mechanismen die de koopkracht moeten handhaven en die rekening houden met de reële evolutie van de loonkosten.

Artikel 4 voorziet in de zuivere indexatie: de bedragen worden aangepast aan de index van de consumptieprijzen wanneer één van de spilindexen wordt overschreden.

Artikel 5 van de wet van 1993 stipuleert verder dat de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II om de drie jaar wordt geherwaardeerd, op basis van de evolutie van de reële salarissen van de algemene administratieve diensten van de federale Staat en de verhogingen van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid.

Dit artikel heeft uiteraard betrekking op de 70% loonkosten van de Civiele Lijst.

rappelle les propos de M. le sénateur Pierlot au sujet du caractère anticonstitutionnel de la loi interprétative en question.

b) Durant la période de la question royale (1945-1951), des lois annuelles permirent de dégager des crédits supplémentaires pour payer le personnel. L'indexation offrit une solution structurelle à la nature anticonstitutionnelle de cette pratique.

Indexation

L'indexation a été introduite pour la première fois par la loi du 26 janvier 1965 portant liaison à l'indice des prix de détail de la Liste civile et de la dotation de Son Altesse Royale le Prince Albert. Il s'agit d'une loi interprétative.

L'inflation galopante des années quatre-vingt a fait que les coûts salariaux liés au personnel ont augmenté plus rapidement que les prix à la consommation.

C'est pourquoi la loi de 1993 qui fixe la Liste civile pour la durée du règne du nouveau Roi Albert II est plus généreuse.

En réponse aux questions d'un membre, le professeur explique que, selon la doctrine, le Parlement vote la Liste civile aussitôt que le Roi a prêté serment. La prestation de serment a eu lieu le 9 août 1993. La loi fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, date du 16 novembre 1993. Cette loi a considérablement revu la Liste civile à la hausse.

Elle prévoit en outre des mécanismes de maintien du pouvoir d'achat et de liaison à l'évolution réelle des coûts salariaux.

L'article 4 instaure une indexation pure: les montants sont adaptés à l'indice des prix à la consommation lorsque l'un des indices-pivots est dépassé.

L'article 5 de la loi de 1993 prévoit en outre que la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II est revalorisée tous les trois ans sur la base de l'évolution des traitements réels des services d'administration générale de l'État fédéral et des augmentations de cotisations patronales à la sécurité sociale.

Cet article se rapporte bien entendu aux 70% de coûts salariaux de la Liste civile.

Deze driejaarlijkse aanpassing is ongrondwettelijk en is volgens de doctrine nooit toegepast. Men vindt over dit merkwaardig artikel 5 geen enkele vraagstelling of discussie in de parlementaire voorbereidende werken van Kamer en Senaat.

De wet van 22 december 2008 schaft de mogelijkheid van een driejaarlijkse aanpassing af.

De wetgever van 2008 heeft twee maatregelen genomen :

a) artikel 5 van de wet van 1993 wordt vervangen en tegelijkertijd opgeheven zonder enige uitleg in de memorie van toelichting. Op die manier is de wetgeving met betrekking tot de Civiele Lijst opnieuw conform aan de Grondwet;

b) de indexatie gebeurt volgens de gezondheidsindex.

Opdat de indexatie echt grondwettelijk zou zijn is het wenselijk dat de wetgeving op de Civiele Lijst zelf de mogelijkheid tot indexatie vermeldt.

3. Andere kenmerken.

De professor wijst erop dat de Civiele Lijst vrijgesteld is van belastingen en van controle.

Een zwak punt is het feit dat de belastingwetgeving geen melding maakt van het feit dat de Civiele Lijst niet belastbaar is. Spreker is er, in tegenstelling tot mevrouw Stangherlin, niet van overtuigd dat de fiscale wetgeving hiervoor dient te worden aangepast.

Een lid merkt op dat instellingen zoals het Parlement, het Grondwettelijk Hof, de Monarchie, enz., niet belast worden.

Volgens een ander lid is het absurd bijvoorbeeld de kanselarij van de eerste minister te belasten. Hetzelfde geldt voor de Civiele Lijst. Voor het deel van de dotatie dat aan de vervulde functie is gekoppeld daarentegen, zou een fiscale aangifte moeten worden ingediend, zoals dat voor alle burgers gebeurt.

Een spreker herinnert aan de beslissing de bezoldiging van de parlementsleden te belasten. Resultaat van die actie : de verdubbeling van de bedragen.

Een lid is van mening dat zowel voor de dotatie als voor de Civiele Lijst, het deel dat als « bezoldiging » voor een functie kan worden beschouwd, geïdentificeerd moet worden (*cf.* de wedde van de ministers),

Professor Alen wijst erop dat de dotatie van Koning Boudewijn werd verhoogd na zijn huwelijk.

Cette indexation triennale est inconstitutionnelle et n'a, d'après la doctrine, jamais été appliquée. L'on ne retrouve dans les travaux préparatoires parlementaires de la Chambre et du Sénat aucune question ou aucune discussion à propos de ce singulier article 5.

La loi du 22 décembre 2008 supprime la possibilité d'une indexation triennale.

En 2008, le législateur a pris deux mesures :

a) il a abrogé et remplacé l'article 5 de la loi de 1993 sans donner la moindre justification dans l'exposé des motifs. Grâce à cette modification, la législation relative à la Liste civile est à nouveau en conformité avec la Constitution;

b) il a lié l'indexation à l'indice santé.

Pour que l'indexation soit vraiment constitutionnelle, il est souhaitable de la prévoir dans le texte même de la loi fixant la Liste civile.

3. Autres caractéristiques.

Le professeur souligne que la Liste civile est exonérée d'impôts et de contrôle.

Mais là où le bât blesse, c'est que la législation fiscale ne prévoit pas cette exonération. Contrairement à Mme Stangherlin, l'intervenant n'est pas convaincu que cela nécessite pour autant une adaptation de la législation fiscale.

Un membre souligne que les institutions comme le Parlement, la Cour constitutionnelle, la Monarchie, etc., ne sont pas soumises à l'impôt.

Un autre membre est d'avis qu'il serait absurde de taxer, par exemple, la chancellerie du premier ministre. Il en va de même pour la Liste civile. En revanche, la partie de la dotation liée à la fonction exercée devrait faire l'objet d'une déclaration fiscale, comme c'est le cas pour l'ensemble des citoyens.

Un intervenant rappelle la décision de taxer la rémunération des parlementaires. Résultat : les montants ont doublé.

Selon un membre, il faut identifier, aussi bien dans le cadre des dotations qu'au niveau de la Liste civile, la part « traitement » pour une fonction qu'on remplit (*cf.* le traitement des ministres).

Le professeur Alen souligne que la dotation du Roi Baudouin a été augmentée après son mariage.

Hij herinnert eraan dat na het overlijden van Koning Boudewijn de wet van 16 november 1993 de Civiele Lijst voor de duur van het koningschap van Albert II heeft bepaald en een dotatie heeft toegekend aan koningin Fabiola en aan prins Filip.

Nadien werd bij wet van 7 mei 2000 een dotatie aan prinses Astrid en bij wet van 13 november 2001 aan prins Laurent toegekend.

*
* *

D. Hoorzitting met de heer Marc Verdussen, Hoogleraar staatsrecht aan de UCL: het transparantiebeginsel en het grondwettelijk aspect van de dotaties en van het statuut van de vermoedelijke troonopvolger.

Professor Verdussen stelt de volgende nota voor :

Artikel 89 van de Grondwet, goedgekeurd in 1831, bepaalt het volgende « De Civiele Lijst wordt door de wet vastgesteld voor de duur van de regering van elke Koning ». Voor de regering van Koning Albert II werd een wet in die zin goedgekeurd op 16 november 1993 (1). Bovendien kende de federale wetgever ook dotaties toe aan andere leden van de koninklijke familie: Koningin Fabiola, Prins Filip, Prinses Astrid en Prins Laurent (2). Die verschillende wetten werden gewijzigd bij de wet van 22 december 2008. In de memorie van toelichting bepaalt die nieuwe wet dat de bedragen van de Civiele Lijst en de dotaties « vanaf 1 januari 2009 op dezelfde wijze zullen evolueren als deze voorzien in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van

(1) Zie de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip (*Belgisch Staatsblad*, 29 maart 1994), gewijzigd bij de wet van 7 mei 2000 (*Belgisch Staatsblad*, 3 juni 2000) en bij de wet van 22 december 2008 (*Belgisch Staatsblad*, 29 december 2008).

(2) Zie bovenvermelde wet van 16 november 1993. Zie ook de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan zijne Koninklijke Hoogheid, Prins Laurent (*Belgisch Staatsblad*, 3 juni 2000), gewijzigd bij de wet van 13 november 2001 (*Belgisch Staatsblad*, 5 december 2001) en bij de bovenvermelde wet van 22 december 2008.

Il rappelle qu'après le décès du Roi Baudouin, la loi du 16 novembre 1993 a fixé la Liste civile pour la durée du Royaume d'Albert II et accordé une dotation à la Reine Fabiola et au Prince Philippe.

Par la suite, une dotation a été octroyée à la Princesse Astrid par la loi du 7 mai 2000 et au Prince Laurent par la loi du 13 novembre 2001.

*
* *

D. Audition de M. Marc Verdussen, Professeur de droit public à l'UCL: le principe de transparence et l'aspect constitutionnel des dotations et du statut de l'héritier présomptif.

Le Professeur Verdussen présente la note suivante :

Adopté en 1831, l'article 89 de la Constitution dispose que « la loi fixe la Liste civile pour la durée de chaque règne ». Pour ce qui concerne le règne du Roi Albert II, une loi a été adoptée en ce sens le 16 novembre 1993 (1). Par ailleurs, le législateur fédéral est également intervenu pour accorder des dotations à d'autres membres de la famille royale: la Reine Fabiola, le Prince Philippe, la Princesse Astrid et le Prince Laurent (2). Ces différentes lois ont été modifiées par une loi du 22 décembre 2008. Selon l'exposé des motifs, cette récente loi entend prévoir que les montants de la Liste civile et des dotations « évolueront à partir du 1^{er} janvier 2009 de la même manière que celle prévue dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants et, par consé-

(1) Voy. la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe (*Moniteur belge* du 29 mars 1994), modifiée par la loi du 7 mai 2000 (*Moniteur belge* du 3 juin 2000) et par la loi du 22 décembre 2008 (*Moniteur belge* du 29 décembre 2008).

(2) Voy. la loi précitée du 16 novembre 1993. Voy. égal. la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent (*Moniteur belge* du 3 juin 2000), modifiée par la loi du 13 novembre 2001 (*Moniteur belge* du 5 décembre 2001) et par la loi précitée du 22 décembre 2008.

de consumptieprijzen worden gekoppeld en, bijgevolg, het indexeringsmechanisme zullen volgen dat gekoppeld is aan de gezondheidsindex» (1).

Wat zijn de verschillen tussen de Civiele Lijst en de dotaties aan de leden van de koninklijke familie? Er zijn minstens drie verschillen. Ten eerste heeft de Civiele Lijst een grondwettelijke grondslag, wat niet het geval is voor de dotaties aan de leden van de koninklijke familie. Ten tweede is de begunstigde van de Civiele Lijst de regerende vorst, terwijl de dotaties daarentegen bestemd zijn voor de leden van de koninklijke familie of, meer bepaald, voor een aantal leden van de koninklijke familie. De verantwoording is dus niet dezelfde. Ten slotte is de Civiele Lijst bij wet vastgesteld voor de duur van de regering van elke Koning, terwijl de dotaties aan de leden van de koninklijke familie kredieten zijn die elk jaar worden ingeschreven op de algemene uitgavenbegroting van de Staat.

Het onderwerp van deze nota zijn de dotaties aan de leden van de koninklijke familie, met uitzondering van de Civiele Lijst (2). De nota onderzoekt het juridische raamwerk van die dotaties: wat zouden, volgens het Belgisch Grondwettelijk Recht (3), de gevolgen zijn van het behouden van een systeem van dotaties voor één of meerdere leden van de koninklijke familie?

*
* *

Het begrip rechtsstaat staat centraal in het hedendaags grondwettelijk recht. De rechtsstaat is een van de grondslagen van het Belgisch grondwettelijk recht. «Het Belgische staatsbestel is opgevat als een rechtsstaat», stelt het Belgisch Grondwettelijk Hof (4). De rechtsstaat is ook een onderdeel van het gemeenschappelijk juridisch patrimonium van de lidstaten van de Europese Unie (5). Er kan trouwens voortaan niet

(1) *Parl. Stuk*, Kamer, zitting 2008-2009, nr. 1606/001, blz. 4.

(2) Over de Civiele Lijst, zie E. Erauw, *Droit budgétaire — Comptabilité publique — Crédit public*, Brussel, Bruylant, 1979, blz. 388-414; R. Goddyn, *De Koning te rijk — Het fortuin van het Belgisch vorstenhuis*, Vianen, The House of Books, 2003, blz. 156-160; C. Koninckx, *Tout savoir sur le Roi en Belgique — Monarchie et fonction royale*, Diegem, Kluwer, 2000, blz. 120-127; H. Matthijs, D. Matthijs en S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, Brugge, Die Keure, 2005, blz. 154-170; P.-Y. Monette, *Métier de roi*, Brussel, Alice, 2002, blz. 104-106; R. Senelle, M. Clement en E. Van de Velde, *Handboek voor de Koning*, Tielt, Lannoo, 2004, blz. 293-301; K. Stangherlin, *Le Patrimoine Royal*, Brussel, La Chartre, 2004, blz. 60-94.

(3) Voor het grondwettelijk recht in andere monarchieën, zie *Le statut financier des maisons royales*, Brussel, Federaal Parlement, Documentair dossier nr. 109, 2007, vol. 1, blz. 175-411, en vol. 2, blz. 1-336.

(4) G.H., arrest nr. 151/2002 van 15 oktober 2002.

(5) A. Weber, «El principio de Estado de Derecho como principio constitucional comun europeo», *Revista española de derecho constitucional*, 2008, blz. 58.

quent, suivront le mécanisme d'indexation lié à l'indice-santé» (1).

Quelles différences y a-t-il entre la Liste civile et les dotations aux membres de la famille royale? Ces différences sont au nombre de trois au moins. Tout d'abord, la Liste civile a une base constitutionnelle, ce qui n'est pas le cas des dotations aux membres de la famille royale. Ensuite, la Liste civile a pour bénéficiaire le souverain régnant, alors que les dotations s'adressent aux membres de la famille royale ou, plus exactement, à des membres de la famille royale et, par la force des choses, elles ne reposent pas sur les mêmes justifications. Enfin, la Liste civile est fixée par la loi pour la durée de chaque règne, tandis que les dotations aux membres de la famille royale font l'objet de crédits inscrits chaque année dans le budget général des dépenses de l'État.

La présente note a pour objet les dotations accordées aux membres de la famille royale, à l'exclusion de la Liste civile (2). Elle examine la question de l'encadrement juridique de telles dotations: quelles seraient, en droit constitutionnel belge (3), les implications du maintien d'un système de dotations au profit d'un ou de plusieurs membres de la famille royale?

*
* *

La notion d'État de droit s'inscrit au cœur du droit constitutionnel contemporain. L'État de droit est un des fondements du droit constitutionnel de notre pays. «L'État belge est conçu comme un État de droit», dit la Cour constitutionnelle de Belgique (4). L'État de droit est aussi un élément du patrimoine juridique commun des États de l'Union européenne (5). Par ailleurs, il n'est désormais plus contestable que les

(1) *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2008-2009, n° 1606/001, p. 4.

(2) Sur la Liste civile, voir E. Erauw, *Droit budgétaire — Comptabilité publique — Crédit public*, Bruxelles, Bruylant, 1979, pp. 388-414; R. Goddyn, *De Koning te rijk — Het fortuin van het Belgisch vorstenhuis*, Vianen, The House of Books, 2003, pp. 156-160; C. Koninckx, *Tout savoir sur le Roi en Belgique — Monarchie et fonction royale*, Diegem, Kluwer, 2000, pp. 120-127; H. Matthijs, D. Matthijs et S. Mergaerts, *Overheidsbegrotingen*, Bruges, Die Keure, 2005, pp. 154-170; P.-Y. Monette, *Métier de roi*, Bruxelles, Alice, 2002, pp. 104-106; R. Senelle, M. Clement et E. Van de Velde, *Handboek voor de Koning*, Tielt, Lannoo, 2004, pp. 293-301; K. Stangherlin, *Le Patrimoine Royal*, Bruxelles, La Chartre, 2004, pp. 60-94.

(3) Pour ce qui concerne le droit constitutionnel d'autres monarchies, voir *Le statut financier des maisons royales*, Bruxelles, Parlement fédéral, Dossier documentaire n° 109, 2007, vol. 1, pp. 175-411, et vol. 2, pp. 1-336.

(4) C.C., arrêt n° 151/2002 du 15 octobre 2002.

(5) A. Weber, «El principio de Estado de Derecho como principio constitucional comun europeo», *Revista española de derecho constitucional*, 2008, p. 58.

meer betwist worden dat alle overheden aan de vereisten van de rechtsstaat moeten voldoen, ook de wetgever, die de grondwettelijke regels moet naleven: de rechtsstaat wordt nu opgevat als een constitutionele rechtsstaat.

De rechtsstaat heeft vier gevolgen voor de dotaties aan de leden van de koninklijke familie. De verschillende dimensies van het begrip rechtsstaat worden hiermee opgeroepen: de formele, substantiële en procedurele dimensie.

1. De juridische grondslag van de dotaties aan leden van de koninklijke familie

De overheid moet handelen in naleving van het recht. Haar daden moeten in overeenstemming zijn met alle normen die op haar van toepassing zijn ongeacht de aard van die daden: gebruik van materiële rechtskracht of het juridische werk, een individuele of reglementaire daad, een unilaterale of contractuele daad, enz. Het betreft hier een formele vereiste van de rechtsstaat. Het recht waaraan de overheid zich moet houden, is de maat voor haar optreden: de overheid moet handelen zoals bepaald door het recht. Toch is het recht dat de overheid moet naleven niet louter de maat voor haar optreden. Het is eerst en vooral de oorzaak van haar handelen: de overheid mag slechts handelen binnen de door de wet bepaalde gevallen. In het geval van de federale wetgever is dat binnen de door of krachtens de Grondwet bepaalde gevallen.

Eén van de gemeenschappelijke kenmerken van de Civiele Lijst en de dotaties aan de leden van de koninklijke familie, is dat zij beide door de federale wet worden vastgelegd. Zij vallen, meer in het bijzonder, onder het systeem van de virtueel bicamerale wetten van artikel 78 van de Grondwet. In tegenstelling tot de Civiele Lijst worden de dotaties niet in de Grondwet vermeld. Met andere woorden, de federale wetgever kent ze toe zonder nadrukkelijke machtiging van de grondwetgever.

De dotaties aan de leden van de koninklijke familie zijn ook geen grondwettelijke gewoonte. Een dergelijke gewoonte berust « *sur la répétition, sans discontinuité véritable et pendant une certaine durée, de précédents recueillant un très large consensus, pour ne pas dire l'assentiment général* » (1).

Wat betekent het stilzwijgen van de Grondwet hierover?

Het stilzwijgen van de Grondwet betekent dat, op de Civiele Lijst na, de federale wetgever geen enkele grondwettelijke verplichting heeft om dotaties aan de leden van de koninklijke familie toe te kennen. Zoals André Molitor schreef: « *la Constitution n'a prévu un*

(1) P. Pactet en F. Mélin-Soucramanien, *Droit constitutionnel*, 27^e éd., Paris, Sirey, 2008, blz. 63.

exigences de l'État de droit s'imposent à tous les pouvoirs publics, en ce compris le législateur, qui est tenu de respecter les règles constitutionnelles: l'État de droit s'entend aujourd'hui d'un État de droit constitutionnel.

Les implications de l'État de droit sur les dotations aux membres de la famille royale sont au nombre de quatre. Elles mobilisent les différentes dimensions de la notion d'État de droit: formelle, substantielle et procédurale.

1. Le fondement juridique des dotations aux membres de la famille royale

Les pouvoirs publics doivent agir dans le respect du droit qui s'impose à eux. Ils doivent conformer leur action à toutes les normes qui leur sont applicables, quels que soient les caractères des actes qu'ils posent: usage de la force matérielle ou production juridique, acte individuel ou réglementaire, acte unilatéral ou contractuel, etc. Il y va là d'une exigence formelle de l'État de droit. Le droit qui s'impose aux pouvoirs publics est la mesure de leur action: les pouvoirs publics doivent agir de la manière prévue par le droit. Cependant, le droit qui s'impose aux pouvoirs publics n'est pas seulement la mesure de leur action. Il est d'abord, et avant tout, la cause de leur action: les pouvoirs publics ne peuvent agir que dans les cas prévus par le droit et, s'agissant du législateur fédéral, dans les cas prévus par ou en vertu de la Constitution.

Un des dénominateurs communs entre la Liste civile et les dotations aux membres de la famille royale réside dans le fait que l'une et les autres sont fixées par la loi fédérale. Elles tombent, plus particulièrement, sous le régime des lois bicamérales virtuelles de l'article 78 de la Constitution. Cependant, à la différence de la Liste civile, les dotations sont ignorées par la Constitution. En clair, le législateur fédéral les octroie sans une habilitation expresse du Constituant.

Les dotations aux membres de la famille royale ne font pas non plus l'objet d'une coutume constitutionnelle, l'existence d'une telle coutume reposant « *sur la répétition, sans discontinuité véritable et pendant une certaine durée, de précédents recueillant un très large consensus, pour ne pas dire l'assentiment général* » (1).

Que signifie le silence de la Constitution sur ce point?

Le silence de la Constitution signifie qu'hormis la Liste civile, le législateur fédéral n'est soumis à aucune obligation constitutionnelle d'accorder des dotations aux membres de la famille royale. Comme l'a écrit André Molitor, « *la Constitution n'a prévu un statut*

(1) P. Pactet et F. Mélin-Soucramanien, *Droit constitutionnel*, 27^e éd., Paris, Sirey, 2008, p. 63.

statut matériel qu'en faveur du Roi. Aucun autre membre de la famille royale ne peut donc se prévaloir d'un prescrit constitutionnel en vue de bénéficier à charge de l'État d'avantages de ce genre» (1). Zelfs de vermoedelijke troonopvolger kan zich niet beroepen op een grondwettelijk recht om een dotatie te ontvangen (2).

Betekent het stilzwijgen van de Grondwet dat, zoals men beweerde, de huidige dotaties aan de leden van de koninklijke familie ongrondwettelijk zijn, want verboden door de Grondwet? Hierbij zou uit het oog worden verloren dat de federale wetgevende macht het beginsel van de volheid van bevoegdheid geniet: de materie die de Grondwet niet vermeldt en die ze, bijgevolg, niet nadrukkelijk toekent aan een overheid, kan, van rechtswege, bij federale wet zijn geregeld. Zoals Francis Delpérée schreef: hoewel «*la Constitution n'attribue le bénéfice d'une Liste civile qu'au titulaire de la fonction royale*», dan nog kan de federale wetgever «*prendre à sa charge le versement d'une dotation en faveur de certains membres de la famille royale, qu'ils soient ou non successibles*» (3).

Derhalve en gelet op de terughoudendheid van een deel van de publieke opinie tegenover de dotaties aan de leden van de koninklijke familie of, ten minste, aan bepaalde leden, zou het niet beter zijn om die dotaties een expliciete grondwettelijke grondslag te geven?

Die vraag verwijst naar een fundamentele vraag: moet men ervan uitgaan dat er van nature een grondwettelijk recht bestaat? Als hieronder wordt begrepen dat elke grondwet een natuurlijke grondwettelijke inhoud heeft, in die zin dat sommige bepalingen *a priori* in de grondwet vervat zijn, dan lijkt het antwoord duidelijk: een beginsel of een regel in de grondwet opnemen vloeit voort uit een waardeoordeel dat bijkomstig en niet noodzakelijk is: «*s'il est nécessaire qu'il y ait du droit constitutionnel, rien n'est nécessairement du droit constitutionnel*» (4). Moeten we daarentegen niet toegeven — wat iets helemaal anders is — dat elke grondwet van nature bepaalde functies vervult? Alle grondwetspecialisten beamen dat de Grondwet verschillende natuurlijke functies vervult die allemaal tot een hoofdpodracht leiden die de kern van het grondwettelijk bestel

matériel qu'en faveur du Roi. Aucun autre membre de la famille royale ne peut donc se prévaloir d'un prescrit constitutionnel en vue de bénéficier à charge de l'État d'avantages de ce genre» (1). Même l'héritier présomptif de la Couronne ne peut exciper d'un droit constitutionnel au bénéfice d'une dotation (2).

Le silence de la Constitution signifie-t-il, comme on a pu le soutenir, que les dotations actuelles aux membres de la famille royale sont inconstitutionnelles, car interdites par la Constitution? Ce serait oublier que le pouvoir législatif fédéral jouit du principe de la plénitude des pouvoirs: les matières que la Constitution n'évoque pas et que, partant, elle n'attribue expressément à aucune autorité publique peuvent, de plein droit, être réglées par la loi fédérale. Comme l'a écrit Francis Delpérée, si «*la Constitution n'attribue le bénéfice d'une Liste civile qu'au titulaire de la fonction royale*», il n'en reste pas moins que le législateur fédéral peut «*prendre à sa charge le versement d'une dotation en faveur de certains membres de la famille royale, qu'ils soient ou non successibles*» (3).

Cela étant, compte tenu des réticences d'une partie de l'opinion publique à l'égard des dotations aux membres de la famille royale ou, à tout le moins, de certains de ses membres, ne serait-il pas préférable de conférer à ces dotations une base constitutionnelle explicite?

La question renvoie à une interrogation fondamentale: doit-on postuler qu'il existe un droit constitutionnel par nature? Si l'on entend par là que toute Constitution a un contenu naturellement constitutionnel, en ce que certaines dispositions sont *a priori* incluses dans la Constitution, la réponse semble claire: la constitutionnalisation d'un principe ou d'une règle relève du jugement de valeur, de l'ordre du contingent, et non de l'ordre du nécessaire: «*s'il est nécessaire qu'il y ait du droit constitutionnel, rien n'est nécessairement du droit constitutionnel*» (4). En revanche, ne doit-on pas admettre, ce qui est tout autre chose, que toute Constitution exerce par nature certaines fonctions? Tous les constitutionnalistes peuvent s'accorder pour affirmer que la Constitution remplit plusieurs fonctions naturelles qui toutes se ramènent à une mission cardinale, qui est l'essence

(1) A. Molitor, *La fonction royale en Belgique*, 2e éd., Bruxelles, CRISP, 1994, blz. 179. In hetzelfde genre, zie P. Errera, *Traité de droit public belge*, 2e éd., Parijs, Giard & Brière, 1918, blz. 202; C. Koninckx, *op. cit.*, blz. 127; H. Matthijs, «De kostprijs van de monarchie en het federale Parlement: de dotaties», *Tijdschrift voor bestuurswetenschappen en publiekrecht*, 2004, blz. 149; J. Vande Lanotte en G. Goedertier, *Overzicht publiekrecht*, Brugge, Die Keure, 2007, blz. 865; P. Wigny, *Droit constitutionnel*, t. 1^{er}, Brussel, Bruylant, 1952, blz. 604.

(2) H. Matthijs, D. Matthijs en S. Mergaerts, *op. cit.*, blz. 171.

(3) F. Delpérée, «Article 89», in *La Constitution belge — Lignes et entrelignes* (dir. M. Verdussen), Brussel, Le Cri, 2004, blz. 224. In dezelfde zin, zie P. Wigny, *op. cit.*, blz. 604.

(4) J.-M. Denquin, «Approches philosophiques du droit constitutionnel», *Droits*, 2000, vol. 32, blz. 46.

(1) A. Molitor, *La fonction royale en Belgique*, 2^e éd., Bruxelles, CRISP, 1994, p. 179. Dans le même sens, voir P. Errera, *Traité de droit public belge*, 2^e éd., Paris, Giard & Brière, 1918, p. 202; C. Koninckx, *op. cit.*, p. 127; H. Matthijs, «De kostprijs van de monarchie en het federale Parlement: de dotaties», *Tijdschrift voor bestuurswetenschappen en publiekrecht*, 2004, p. 149; J. Vande Lanotte et G. Goedertier, *Overzicht publiekrecht*, Bruges, Die Keure, 2007, p. 865; P. Wigny, *Droit constitutionnel*, t. 1^{er}, Bruxelles, Bruylant, 1952, p. 604.

(2) H. Matthijs, D. Matthijs et S. Mergaerts, *op. cit.*, p. 171.

(3) F. Delpérée, «Article 89», in *La Constitution belge — Lignes et entrelignes* (dir. M. Verdussen), Bruxelles, Le Cri, 2004, p. 224. Dans le même sens, voir P. Wigny, *op. cit.*, p. 604.

(4) J.-M. Denquin, «Approches philosophiques du droit constitutionnel», *Droits*, 2000, vol. 32, p. 46.

vormt: voorkomen dat de vrije keuze van het beleid en, meer in het bijzonder, van de wetgever willekeurig wordt. Een grondwettelijke tekst verdient die benaming slechts als hij ertoe bijdraagt de staatsmacht daadwerkelijk te beperken.

Het is niet de bedoeling te insinueren dat over de toekenning van de dotaties aan de leden van de koninklijke familie tot nu toe willekeurig werd beslist. Integendeel. Toch kan de vrije keuze van de wetgever, meer bepaald over de personen die de dotaties ontvangen, absoluut lijken — ook al is ze dat niet (zie *infra*) — en kan een deel van de bevolking daarom vinden dat die keuze willekeurig is.

Op welke manier zou de vrije keuze van de wetgever beperkt worden indien de dotaties aan de leden van de koninklijke familie zouden worden opgenomen in de Grondwet? In de eerste plaats zou dat niet noodzakelijk tot gevolg hebben dat de dotaties grondwettelijk verplicht zijn. Het is immers niet ondenkbaar dat er een grondwettelijke bepaling wordt ingevoegd die de federale wetgever de bevoegdheid geeft om dergelijke dotaties toe te kennen, zonder dat de wetgever daartoe verplicht is. Hierdoor behoudt hij een zekere beoordelingsbevoegdheid. Maar door dit op te nemen in de Grondwet zou ten minste de lijst met begunstigen «afgebakend» kunnen worden waardoor de wetgever geen andere begunstigen kan toevoegen. Zoals Jef Tavernier in 2001 opmerkte, «het is immers niet wenselijk dat de wetgever in deze aangelegenheid voor elk geval afzonderlijk een beslissing blijft nemen» (1). Het is vooral op dat punt dat er een beperking van de vrije keuze van de wetgever zou zijn.

Hoe dan ook, de dotaties aan de leden van de koninklijke familie opnemen in de Grondwet kan tijdens de huidige zittingsperiode niet worden verwezenlijkt. De verklaring tot herziening van de Grondwet van mei 2007 maakt een dergelijke grondwetswijziging immers niet mogelijk. Een goedkeuring kan dus pas tijdens een volgende zittingsperiode plaatsvinden, op voorwaarde dat een verklaring tot herziening van de Grondwet hier nadrukkelijk in voorziet.

2. De verantwoording van de dotaties aan de leden van de koninklijke familie

Of de dotaties aan de leden van de koninklijke familie nu een grondwettelijke of — zoals nu het geval is — een wettelijke grondslag hebben, ze moeten hoe dan ook verenigbaar zijn met de meest essentiële, substantiële vereisten van elke rechtsstaat. Het is immers zo dat «*l'édifice de l'État de droit est*

(1) Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid, Rapport namens de commissie voor de Financiën en de Begroting, *Parl.Stuk*, Kamer, zitting 2000-2001, nr. 1274/002, blz. 6.

même du constitutionnalisme: éviter que la liberté de choix du politique et, plus particulièrement, du législateur ne se mue en arbitraire. Un texte constitutionnel ne mérite cette appellation que s'il contribue à limiter le pouvoir étatique de manière effective.

Il n'est pas question d'insinuer que l'octroi de dotations aux membres de la famille royale a été décidé jusqu'à présent de manière arbitraire. Loin s'en faut. Cependant, la liberté de choix du législateur, notamment sur les destinataires des dotations, peut donner l'apparence d'être absolue — même si elle ne l'est pas (voir *infra*) — et, pour cette raison, elle peut être perçue comme arbitraire par une partie des citoyens.

En quoi la constitutionnalisation des dotations aux membres de la famille royale limiterait-elle la liberté de choix du législateur? Avant tout, cette constitutionnalisation n'aurait pas forcément pour effet de rendre les dotations constitutionnellement obligatoires. On peut, en effet, imaginer l'insertion d'une disposition constitutionnelle qui habilite le législateur fédéral à octroyer de telles dotations, sans l'y contraindre, ce qui préserverait à son profit un certain pouvoir d'appréciation. Mais, par ailleurs, une telle constitutionnalisation permettrait au moins de «cadenasser» la liste des bénéficiaires, ce qui empêcherait le législateur d'y ajouter d'autres bénéficiaires. Comme l'a observé Jef Tavernier en 2001, «il n'est en effet pas souhaitable que le législateur continue à décider au cas par cas en cette matière» (1). C'est sur ce point surtout qu'il y aurait une limitation de la liberté de choix du législateur.

En toute hypothèse, la constitutionnalisation des dotations aux membres de la famille royale ne peut être réalisée sous l'actuelle législature. En effet, la déclaration de révision de la Constitution de mai 2007 ne permet pas une telle modification de la Constitution, de telle sorte que celle-ci ne pourrait être adoptée que lors d'une prochaine législature et à la condition qu'une déclaration de révision de la Constitution le prévoie expressément.

2. Les justifications des dotations aux membres de la famille royale

Que les dotations aux membres de la famille royale reposent sur une base constitutionnelle ou — comme c'est actuellement le cas — sur une base légale, elles doivent en toute hypothèse être compatibles avec les exigences substantielles les plus essentielles de tout État de droit. En effet, «*l'édifice de l'État de droit est*

(1) Projet de loi modifiant la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid, Rapport fait au nom de la Commission des finances et du budget, *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2000-2001, n° 1274/002, p. 6.

indissociable d'un substrat libéral constitué par des principes et par des valeurs» (1). Een van die vereisten is het gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel waardoor elk verschil in behandeling door de overheid een objectieve en redelijke rechtvaardiging vergt.

Het gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel in de Grondwet volstaat om aan te tonen dat de vrije keuze van de wetgever in het toekennen van de dotaties aan de leden van de koninklijke familie nu al niet willekeurig kan zijn.

De toepassing van dat beginsel is gebaseerd op de verantwoording waarom dotaties aan de leden van de koninklijke familie worden gegeven. Die verantwoording bestaat en is goed gekend, ook al is ze niet exact dezelfde naar gelang van de persoon die de dotatie krijgt: de weduwe van de vorige vorst; de vermoedelijke troonopvolger; overige kinderen van de regerende vorst. Is die verantwoording wettelijk? Ook al is het naleven van het gelijkheids- en non-discriminatiebeginsel gebaseerd op de objectieve en redelijke aard van de gekozen verantwoording, de legitimiteit van die verantwoording is daarentegen een opportuniteitskwestie die onder de soevereine beoordeling van de wetgever valt.

De volgende vraag kan echter rijzen: als men toegeeft dat de verantwoording voor de dotaties aan de leden van de koninklijke familie wettelijk is, is er dan geen bijkomende reden om die dotaties in de Grondwet op te nemen door in de Grondwet zelf de redenen op te tekenen die de toekenning van dergelijke dotaties verantwoorden? Dat zouden immers de criteria zijn om te bepalen voor welke leden van de koninklijke familie de dotaties gerechtvaardigd zijn.

Vanuit dat standpunt lijkt het noodzakelijk om de dotaties in de Grondwet op te nemen, vooral voor de troonopvolger want zijn dotatie wordt opgevat als een vergoeding voor de bijzondere verantwoordelijkheden die hij als vermoedelijke troonopvolger vervult. Waarom zou dat niet in de Grondwet worden opgenomen? Is het momenteel niet van groter fundamenteel belang om bepalingen in de Grondwet op te nemen die het statuut van de troonopvolger regelen?

In de voorbije jaren hebben meerdere feiten aange-toond dat er op dat vlak een onzekerheid oproepend juridisch vacuüm bestaat over, bijvoorbeeld, de eventuele beperkingen op de vrijheid van spreken voor de troonopvolger (2). In november 2004 gaf

(1) J. Chevallier, *L'État post-moderne*, 2e ed., Parijs, L.G.D.J., 2004, blz. 149.

(2) M. Uyttendaele, «Chronique d'une crise. La monarchie belge entre l'asphyxie et le second souffle», in *Itinéraires d'un constitutionnaliste — En hommage à Francis Delpérée*, Brussel, Bruylant, Parijs, L.G.D.J., 2007, blz. 1557-1561; M. Uyttendaele en A. Feyt, *Quand politique et droit s'emmêlent*, Brussel, Ed. Luc Pire, 2005, blz. 59-76.

indissociable d'un substrat libéral constitué par des principes et par des valeurs» (1). Au nombre de ces exigences, figure le principe d'égalité et de non-discrimination, qui impose que toute différence de traitement opérée par les pouvoirs publics soit susceptible d'une justification objective et raisonnable.

La présence dans la Constitution du principe d'égalité et de non-discrimination suffit à démontrer que, déjà actuellement, la liberté de choix du législateur dans l'octroi de dotations aux membres de la famille royale ne peut pas être arbitraire.

L'application de ce principe renvoie aux justifications invoquées à l'appui des dotations aux membres de la famille royale. De telles justifications existent et elles sont bien connues, même si elles ne sont pas exactement les mêmes selon les destinataires des dotations: veuve du précédent souverain; héritier présomptif de la Couronne; autres enfants du souverain régnant. Ces justifications sont-elles légitimes? Si le respect du principe d'égalité et de non-discrimination dépend du caractère objectif et raisonnable des justifications retenues, la légitimité de celles-ci est, en revanche, une question d'opportunité, qui relève de la souveraine appréciation du législateur.

On se risque toutefois à poser la question suivante: si l'on admet que les justifications invoquées à l'appui des dotations aux membres de la famille royale sont légitimes, n'y aurait-il pas là une raison supplémentaire de constitutionnaliser ces dotations, en inscrivant dans la Constitution elle-même les motifs justifiant l'octroi de telles dotations et donc les critères permettant de déterminer quels sont les membres de la famille royale pour lesquels il se justifie?

De ce point de vue, la nécessité de constitutionnaliser les dotations paraît s'imposer d'autant plus pour ce qui concerne le successeur au trône, dont la dotation est conçue comme une contrepartie aux responsabilités particulières qui sont les siennes en tant qu'héritier présomptif de la Couronne. Pourquoi ne pas l'inscrire dans la Constitution? Plus fondamentalement encore, n'est-il pas temps aujourd'hui de poser la question de l'insertion dans la Constitution de dispositions réglant le statut du successeur au trône?

Plusieurs faits intervenus dans les années récentes ont montré qu'il y a sur ce point un vide juridique insécurisant, par exemple sur d'éventuelles restrictions à la liberté de parole du successeur au trône (2). En novembre 2004, le Prince Philippe, en voyage en

(1) J. Chevallier, *L'État post-moderne*, 2^e éd., Paris, L.G.D.J., 2004, p. 149.

(2) M. Uyttendaele, «Chronique d'une crise. La monarchie belge entre l'asphyxie et le second souffle», in *Itinéraires d'un constitutionnaliste — En hommage à Francis Delpérée*, Bruxelles, Bruylant, Paris, L.G.D.J., 2007, pp. 1557-1561; M. Uyttendaele et A. Feyt, *Quand politique et droit s'emmêlent*, Bruxelles, Ed. Luc Pire, 2005, pp. 59-76.

Prins Filip tijdens een reis in China kritiek op het *Vlaams Belang*. In februari 2005 tekende Prins Filip, die als erevoorzitter van het Belgisch Bureau voor Buitenlandse Handel deelnam aan een bijeenkomst van de Federatie van Belgisch Ondernemingen, een document dat de opties van de federale overheid inzake het Europees sociaal beleid betwist. In januari 2007 wees Prins Filip tijdens de ceremonie voor nieuwjaarswensen aan de gestelde lichamen, twee Vlaamse journalisten terecht over de manier waarop zij verslag uitbrengen over zijn optreden. De meeste grondwetspecialisten die hierover bevraagd werden, waren het eens over het feit dat de troonopvolger grondwettelijk niet aan een discretieplicht is onderworpen, maar vanwege zijn positie als vermoedelijke troonopvolger, is een zekere terughoudendheid geboden (1). Allen gebruikten subtiele bewoordingen, wat veel zegt over de juridische onzekerheid over het statuut van de kroonprins. Een bevestiging hiervan waren de juridisch ongepaste reacties van de toenmalige eerste minister. Hij leek Prins Filip op gelijke voet te willen stellen als Koning Albert II in termen van politieke verantwoordelijkheid. De Grondwet voorziet echter niet in een ministeriële verantwoordelijkheid voor de troonopvolger of elk ander lid van de koninklijke familie (2).

Het grondwettelijk statuut van de troonopvolger, met alle rechten en plichten die daarmee gepaard gaan, roept op zich al meerdere vragen op. Ik vermeld er twee.

Ten eerste, veronderstelt een dergelijk statuut een noodzakelijke politieke controle van de federale regering? Dat blijkt niet zo te zijn. Een dergelijke controle zou enkel zin hebben indien de troonopvolger, naar het voorbeeld van de vorst zelf, tot de gestelde overheid wordt verheven en aldus de bevoegdheid zou krijgen om, samen met de federale regering, juridische daden te stellen als staatsorgaan. Er werd en wordt niet overwogen dergelijke verantwoordelijkheden aan de troonopvolger toe te kennen.

Ten tweede, wat zou de aard zijn van de verplichtingen die de troonopvolger worden opgelegd? Gelet op het feit dat hij de regerende vorst ooit zal vervangen, zou hij taken kunnen krijgen die aan twee specifieke eisen voldoen: voorbereid worden op het uitoefenen van het koninklijk ambt en de neutraliteit leren bewaren die, in een monarchie, van een staatshoofd mag worden verwacht.

De eerste vereiste heeft met bekwaamheid te maken: « *Il convient que le successeur dispose de connaissances*

(1) Zie *La Libre Belgique* van 2 december 2004, blz. 4.

(2) A. Verlinden, « Moet het « Koninklijk Huis » een constitutionele positie krijgen? », *Tijdschrift voor bestuurswetenschappen en publiekrecht*, 2003, blz. 102.

Chine, tient des propos critiques à l'égard du *Vlaams Belang*. En février 2005, le même Prince Philippe, participant en sa qualité de président d'honneur de l'Office belge du commerce extérieur à une réunion organisée par la Fédération des entreprises de Belgique, signe un document qui conteste les options du gouvernement fédéral en matière de politique sociale européenne. En janvier 2007, le Prince Philippe toujours, à l'occasion de la cérémonie des vœux aux corps constitués, réprimande deux journalistes flamands sur la manière dont ils rendent compte de ses actions. La plupart des constitutionnalistes interrogés à l'époque se sont accordés pour dire que le successeur au trône n'est pas constitutionnellement tenu par un devoir de réserve, mais que sa position d'héritier présomptif de la Couronne l'astreint tout de même à une certaine retenue (1). Tous se sont livrés à de subtils exercices rhétoriques, très révélateurs d'une réelle insécurité juridique sur le statut du prince héritier. On trouvera une confirmation de cette insécurité juridique dans le caractère juridiquement inconvenant des réactions adoptées à l'époque par le premier ministre. Ce dernier semblait vouloir assimiler le Prince Philippe au Roi Albert II en termes de responsabilité politique, alors que la Constitution ne prévoit aucune responsabilité ministérielle à l'égard du successeur au trône ou de tout autre membre de la famille royale (2).

La question du statut constitutionnel du successeur au trône, avec ce que cela implique en termes de droits et obligations, renferme elle-même plusieurs questions. J'en évoque deux.

Tout d'abord, un tel statut suppose-t-il nécessairement que ce dernier soit soumis à un contrôle politique du gouvernement fédéral? Il n'en est rien. Un tel contrôle n'aurait de sens que si le successeur au trône était, à l'instar du souverain lui-même, élevé au rang d'autorité constituée et était ainsi investi du pouvoir de poser, avec le gouvernement fédéral, des actes juridiques en tant qu'organe de l'État. Or, il n'est pas envisagé, ni envisageable de confier au successeur au trône de telles responsabilités.

Ensuite, quelle serait alors la nature des obligations imposées au successeur au trône? Compte tenu de la vocation de celui-ci à remplacer le souverain régnant, il pourrait se justifier de lui imposer des devoirs spécifiquement liés à deux exigences: d'une part, se préparer à l'exercice de la fonction royale et, d'autre part, ne pas compromettre anticipativement la neutralité que, dans une monarchie, on est en droit d'attendre du Chef de l'État.

La première exigence est une exigence de capacité: « *Il convient que le successeur dispose de connaissances*

(1) Voy. not. *La Libre Belgique* du 2 décembre 2004, p. 4.

(2) A. Verlinden, « Moet het « Koninklijk Huis » een constitutionele positie krijgen? », *Tijdschrift voor bestuurswetenschappen en publiekrecht*, 2003, p. 102.

techniques sur les grandes questions de gestion de l'État. Il faut qu'il ait mesuré les différentes facettes de la vie politique et administrative, notamment par des visites de travail dans un ensemble d'institutions publiques. Il importe qu'il ait pris connaissance des réalités de la vie internationales, notamment à l'occasion de missions poursuivies à l'étranger. Il faut qu'il soit en contact avec les différentes capitales en Europe et dans le monde»

(1). Een grondwettelijke bepaling gaat al in die richting. Artikel 72 bepaalt immers dat «de kinderen van de Koning of, indien er geen zijn, de Belgische nakomelingen van de tot regeren gerechtigde tak van het koninklijk stamhuis zijn van rechtswege senator op de leeftijd van achttien jaar». Verder: «Zij zijn eerst stemgerechtigd op de leeftijd van eenentwintig jaar» en «zij worden niet meegerekend bij het bepalen van het aanwezigheidsquorum» wat verklaart waarom zij occasioneel aanwezig zijn op de vergaderingen van de Senaat en niet deelnemen aan de stemming (2). Prins Filip, Prinses Astrid en Prins Laurent — die de eed van senator aflegden in respectievelijk 1994, 1996 en 2000 — krijgen hiervoor geen vergoeding.

De tweede vereiste is neutraliteit: de opvolger mag niet in opspraak komen «*dans une action politique trop accentuée qui [l']expose à engager [sa] responsabilité personnelle, alors que le principe d'inviolabilité [le]mettra plus tard hors d'atteinte de pareille contrôle*» (3). Een grondwettelijke bepaling gaat al in die richting. Het gaat om artikel 98, luidende: «Geen lid van de koninklijke familie kan minister zijn». Hier kunnen wellicht lid 2 en 3 van artikel 85 worden toegevoegd die bepalen dat elke nakomeling zijn recht op de kroon verliest als hij huwt «zonder toestemming van de Koning of van hen die, bij gebreke van de Koning, zijn macht uitoefenen in de bij de Grondwet bepaalde gevallen».

Door dergelijke taken in de Grondwet op te nemen zou de dotatie aan de vermoedelijke troonopvolger een grotere wettelijkheid krijgen. De dotatie zou immers overkomen als de vergoeding voor de verantwoordelijkheden die deze laatste zijn toegewezen.

Marc Uyttendaele zegt niets anders wanneer hij het volgende schrijft: «*si l'on peut concevoir que le Prince héritier dispose d'une dotation, celle-ci devrait être la conséquence du statut juridique qui est le sien et apparaître comme le corollaire de droits et obligations nettement identifiés*» (4).

(1) F. Delpérée, «Le prince et le Roi», *Journal des tribunaux*, 2000, blz. 161.

(2) M. Verdussen, «El Senado belga: pasado, presente y futuro», in *Repensar el Senado — Estudios sobre su reforma* (ed. J.J. Solozabal Echavarría), Madrid, Temas del Senado, 2008, blz. 205.

(3) F. Delpérée, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, Brussel, Bruylant, Parijs, L.D.G.J., 2000, blz. 408-409.

(4) M. Uyttendaele, «Chronique d'une crise ...», *op. cit.*, blz. 1570.

ces techniques sur les grandes questions de gestion de l'État. Il faut qu'il ait mesuré les différentes facettes de la vie politique et administrative, notamment par des visites de travail dans un ensemble d'institutions publiques. Il importe qu'il ait pris connaissance des réalités de la vie internationales, notamment à l'occasion de missions poursuivies à l'étranger. Il faut qu'il soit en contact avec les différentes capitales en Europe et dans le monde» (1). Une disposition constitutionnelle va déjà en ce sens. L'article 72 dispose, en effet, que «les enfants du Roi ou, à leur défaut, les descendants belges de la branche de la famille royale appelée à régner, sont de droit sénateurs à l'âge de dix-huit ans». Il ajoute qu'«ils n'ont voix délibérative qu'à l'âge de vingt et un ans» et qu'«ils ne sont pas pris en compte pour la détermination du quorum des présences», ce qui s'explique par le caractère occasionnel de leur présence aux séances du Sénat et par leur non-participation aux votes (2). Le Prince Philippe, la Princesse Astrid et le Prince Laurent — qui ont prêté le serment de sénateur respectivement en 1994, 1996 et 2000 — ne touchent aucun traitement en cette qualité.

La seconde exigence est une exigence de neutralité: il convient de ne pas compromettre le successeur «*dans une action politique trop accentuée qui l'expose à engager sa responsabilité personnelle, alors que le principe d'inviolabilité le mettra plus tard hors d'atteinte de pareille contrôle*» (3). Une disposition constitutionnelle va déjà en ce sens. C'est l'article 98, libellé en ces termes: «Aucun membre de la famille royale ne peut être ministre». On peut sans doute y ajouter l'article 85 qui, en ses alinéas 2 et 3, organise la déchéance du droit de monter sur le trône pour tout descendant qui se marierait «sans le consentement du Roi ou de ceux qui, à son défaut, exercent ses pouvoirs dans les cas prévus par la Constitution».

L'inscription de tels devoirs dans la Constitution conférerait à la dotation octroyée à l'héritier présomptif de la Couronne une plus grande légitimité. La dotation apparaîtrait, en effet, comme la contrepartie des responsabilités assignées à ce dernier.

Marc Uyttendaele ne dit pas autre chose lorsqu'il écrit que «*si l'on peut concevoir que le Prince héritier dispose d'une dotation, celle-ci devrait être la conséquence du statut juridique qui est le sien et apparaître comme le corollaire de droits et obligations nettement identifiés*» (4).

(1) F. Delpérée, «Le prince et le Roi», *Journal des tribunaux*, 2000, p. 161.

(2) M. Verdussen, «El Senado belga: pasado, presente y futuro», in *Repensar el Senado — Estudios sobre su reforma* (ed. J.J. Solozabal Echavarría), Madrid, Temas del Senado, 2008, p. 205.

(3) F. Delpérée, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, Bruxelles, Bruylant, Paris, L.D.G.J., 2000, pp. 408-409.

(4) M. Uyttendaele, «Chronique d'une crise ...», *op. cit.*, p. 1570.

3. De transparantie van de dotaties aan de leden van de koninklijke familie

Onder de substantiële vereisten die eigen zijn aan elke rechtsstaat, is er ook het transparantiebeginsel.

Als dit beginsel wordt toegepast op de dotaties aan de leden van de koninklijke familie dan zou dit tot twee maatregelen kunnen leiden: één die gericht is op de transparantie van de dotaties zelf en de andere op de transparantie van de aanwending ervan door de begunstigen.

De eerste maatregel zou inhouden dat het beginsel van de begrotingsspecialiteit enigszins zou worden toegepast op de dotaties aan de leden van de koninklijke familie. De begrotingsspecialiteit houdt in dat een begroting slechts kan worden toegekend « *avec des chapitres distincts et des articles différents qui correspondent à des crédits bien définis* » (1). Die vereiste « *est intrinsèquement liée à la nature démocratique du régime* » (2). Momenteel bevatten noch de wetten van 16 november 1993 en 7 mei 2000, noch de jaarlijkse algemene uitgavenbegrotingen een opsplitsing van de dotaties in verschillende hoofdstukken en artikelen.

Uiteraard is een dotatie per definitie een forfaitair krediet, met andere woorden een krediet « *dont l'affectation est déterminée par l'institution à laquelle il est alloué* » (3). Zoals de sectie wetgeving van de Raad van State benadrukte in zijn advies van 10 mei 2006 verschilt de dotatie van « de subsidie doordat degene die ze ontvangt, niet hoeft aan te tonen dat hij ze aanwendt voor een bepaald oogmerk. (...) Dotaties impliceren dus in beginsel dat de instellingen die ze ontvangen over een zekere autonomie beschikken. Het bedrag dat hun wordt toegekend is immers een totaalbedrag, dat niet is opgesplitst in basisallocaties, en waarover ze kunnen beschikken zonder de controles te hoeven ondergaan die subsidieverkrijgers ondergaan » (4).

De verantwoording van de algemene uitgavenbegroting door de Kamer van volksvertegenwoordigers voor het begrotingsjaar 2009 toont bovendien aan dat een dergelijke opsplitsing niet gebruikelijk is voor de dotaties die op die begroting staan ingeschreven of het nu gaat om de dotaties aan de koninklijke familie (afdeling 31) of de dotaties aan de federale wetgevende vergaderingen (afdeling 32) of nog de dotaties aan andere federale instellingen: het Grondwettelijk

3. La transparence des dotations aux membres de la famille royale

Au nombre des exigences substantielles inhérentes à tout État de droit, figure également le principe de transparence.

Appliqué aux dotations aux membres de la famille royale, ce principe pourrait déboucher sur deux mesures, orientées l'une sur la transparence des dotations elles-mêmes et l'autre sur la transparence de l'utilisation qui en est faite par leurs bénéficiaires.

Une première mesure consisterait à conférer une certaine application du principe de spécialité budgétaire aux dotations aux membres de la famille royale. La spécialité budgétaire implique qu'un budget ne peut être alloué qu'« avec des chapitres distincts et des articles différents qui correspondent à des crédits bien définis » (1). Cette exigence « est intrinsèquement liée à la nature démocratique du régime » (2). Dans l'état actuel des choses, ni les lois du 16 novembre 1993 et du 7 mai 2000, ni les budgets généraux annuels des dépenses ne contiennent de ventilation des dotations en plusieurs chapitres et articles.

Certes, une dotation est, par définition, un crédit forfaitaire, c'est-à-dire un crédit « dont l'affectation est déterminée par l'institution à laquelle il est alloué » (3). Comme l'a souligné la section de législation du Conseil d'État, dans un avis rendu le 10 mai 2006, la dotation « se distingue de la subvention en ce que son bénéficiaire ne doit pas justifier que l'utilisation qu'il en fait correspond à une finalité déterminée. (...) Les dotations impliquent donc en principe que les institutions qui les reçoivent jouissent d'une certaine autonomie. Le montant qui leur est accordé est en effet un montant global, qui n'est pas ventilé en allocations de base, et dont elles peuvent disposer sans être soumis aux contrôles que subissent les allocataires de subventions » (4).

La justification par la Chambre des représentants du budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2009 montre d'ailleurs qu'une telle ventilation n'est d'usage pour aucune des dotations inscrites à ce budget, qu'il s'agisse des dotations à la famille royale (division 31), des dotations aux assemblées législatives fédérales (division 32) ou des dotations à d'autres institutions fédérales: la Cour constitutionnelle, la Cour des comptes, le Conseil supérieur de la justice, le

(1) J. Velu, *Droit public*, t. I^{er}, *Le statut des gouvernants*, Brussel, Bruylant, 1986, blz. 757.

(2) E. Douat et X. Badin, *Finances publiques*, 3e ed., Parijs, P. U.F., 2006, blz. 238.

(3) R. Senelle en E. Clement, *Dotations*, Brussel, La Charte, 1990, blz. 1.

(4) *Parl.Stuk*, Senaat, zitting 2005-2006, nr. 1060/6, blz. 4.

(1) J. Velu, *Droit public*, t. I^{er}, *Le statut des gouvernants*, Bruxelles, Bruylant, 1986, p. 757.

(2) E. Douat et X. Badin, *Finances publiques*, 3^e éd., Paris, P. U.F., 2006, p. 238.

(3) R. Senelle et E. Clement, *Dotations*, Bruxelles, La Charte, 1990, p. 1.

(4) *Doc. parl.*, Sénat, sess. ord. 2005-2006, n° 1060/6, p. 4.

Hof, het Rekenhof, de Hoge Raad voor de justitie, het College van federale ombudsmannen, het Vast Comité van toezicht op de politiediensten — «het Comité P» genaamd —, het Vast Comité van toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten — het «Comité I» genaamd —, de verenigde benoemingscommissies voor het notariaat en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer (afdeling 33) (1).

Een blik op het verleden toont nochtans dat dit niet altijd het geval is geweest. De dotatie aan het Rekenhof was tot aan het begrotingsjaar 1984 opgesplitst in zes artikelen, verdeeld in twee titels:

«Titel I — Lopende uitgaven

Art. 11. 10. Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).;

Artikel 11.11. Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der bureaus en bezoldigingen van de loontrekkenden (met inbegrip van de vergoedingen voor arbeidsongevallen en de uitbetaling van die vergoedingen aan familieleden van het slachtoffer in geval van overlijden).;

Art. 11.12. Sociale dienst;

Art. 12.20.01. Werkingsuitgaven van alle aard (zendings-, verplaatsings-, verblijf-, representatie- en receptiekosten; uitgaven betreffende de opleiding van het personeel; onvoorziene uitgaven).;

Art. 12.21.01. Kosten voor onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, huur, uitgaven voor water, telefoon, kantoorbehoeften, enz.;

Art. 12.21.02. Uitgaven voor energieverbruik;

Titel II — Kapitaaluitgaven

Art. 74.01. Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land » (2).

Zou het niet nuttig zijn om, met het oog op transparantie — maar ook met het oog op toezicht (zie *infra*) — de dotaties aan de leden van de koninklijke familie enigszins op te splitsen? De verplichting om de dotaties op te splitsen zou op een soepele manier kunnen worden toegepast zonder het begrip dotatie van zijn eigenlijke betekenis te beroven. Bovendien zou de verplichting om op te splitsen beperkt moeten blijven tot een deel van de dotatie. Dat zou echter veronderstellen dat er een onderscheid zou worden

Collège des médiateurs fédéraux, le Comité permanent de contrôle des services de police — dit «Comité P» —, le Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité — dit «Comité R» —, les Commissions de nomination réunies pour le notariat et la Commission de protection de la vie privée (division 33) (1).

Un regard vers le passé montre cependant qu'il n'en a pas toujours été ainsi. La dotation de la Cour des comptes était, jusqu'à l'exercice budgétaire 1984, ventilé en six articles, répartis en deux titres:

«Titre I — Dépenses courantes

Art. 11.10. Traitements et indemnités des membres de la Cour (y compris les indemnités pour accidents de travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès);

Article 11.11. Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunérations des salariés (y compris les indemnités pour accidents de travail et le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès);

Art. 11.12. Service social;

Art. 12.20.01. Dépenses de fonctionnement de toute nature (frais de mission, de déplacement, de séjour, de représentation, de réception); dépenses de formation du personnel; dépenses imprévues;

Art. 12.21.01. Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, loyers, dépenses d'eau, de téléphone, articles de bureau, etc.;

Art. 12.21.02. Dépenses de consommation d'énergie;

Titre II — Dépenses de capital

Art. 74.01. Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre » (2).

Ne serait-il pas utile, dans un souci de transparence — mais aussi de contrôle (voir *infra*) — de prévoir une certaine ventilation des dotations aux membres de la famille royale? L'obligation de ventiler les dotations pourrait être appliquée de manière suffisamment souple pour ne pas dénaturer la notion même de dotation. Par ailleurs, l'obligation de ventiler devrait nécessairement être limitée à une partie de la dotation. Mais cela supposerait qu'une distinction soit faite entre deux montants: un montant qui s'apparente à un crédit

(1) *Parl. stuk*, Kamer, zitting 2008-2009, nr. 1596/001, blz. 3-8.

(2) R. Senelle en E. Clement, *op. cit.*, blz. 28.

(1) *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2008-2009, n° 1596/001, pp. 3-8.

(2) R. Senelle et E. Clement, *op. cit.*, p. 28.

gemaakt tussen twee bedragen : een bedrag dat op een functioneringskrediet lijkt en een bedrag dat meer weg heeft van een bezoldiging. Alleen het eerste bedrag zou worden opgesplitst.

De tweede maatregel — aanvullend op de eerste — zou de leden van de koninklijke familie die een dotatie krijgen verplichten om jaarlijks een verslag op te stellen dat — in de vorm van een aantal te bepalen rubrieken — de uitgaven vermeldt waarvoor de Staat bedragen heeft gestort, behalve voor de uitgaven die als een bezoldiging kunnen worden beschouwd en die bijgevolg binnen de persoonlijke levenssfeer vallen van de begunstigde.

Louter juridisch lijkt het opstellen van een dergelijk verslag mij niet onverzoenbaar met het systeem van dotaties.

Krachtens de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, ontvangen de meest representatieve politieke partijen onder bepaalde voorwaarden een jaarlijkse dotatie (artikelen 15 tot 21), en zijn zij bovendien verplicht om jaarlijks een financieel verslag op te stellen (artikelen 22 tot 25bis). Een overheidsfinanciering veronderstelt immers een open boekhouding (1). Omwille van diezelfde transparantie van het politieke bedrijf (2) wordt de samenvatting van het financieel verslag bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 24, vijfde lid).

Uit het verslag dat in naam van de commissie Boekhouding van de Kamer van volksvertegenwoordigers werd opgemaakt blijkt ten andere dat instellingen als het Rekenhof, het Grondwettelijk Hof of de Hoge Raad voor de Justitie — die allemaal dotaties ontvangen — jaarlijks aan de Kamer van volksvertegenwoordigers de rekeningen van het voorgaande begrotingsjaar voorleggen, en dat deze begrotingsdocumenten in het Parlement besproken worden (3).

Waarom zouden de leden van de koninklijke familie niet aan dergelijke verplichtingen onderworpen worden? Zoals Katrin Strangherlin opmerkt, is het verrassend dat de wet de burger het recht niet verleent om te weten hoe overheidsgeld besteed wordt, temeer daar dit ertoe zou bijdragen om waanbeelden over de

(1) F. Tulkens, « Statut juridique et financier des partis politiques : vers la fin du non-droit ? », *Revue de droit de l'ULB*, 1997, blz. 25. Zie ook L. IKER-DE MARCHIN, « Le financement et le contrôle des partis politiques en Belgique », *Administration publique*, 1994, blz. 46.

(2) M. Verdussen, « Le financement public des partis politiques en Belgique », *Revue générale de droit d'Ottawa*, 2006, vol. 36, blz. 600.

(3) *Parl. St. Kamer*, gew. z. 2008-2009, nr. 1636/001.

de fonctionnement et un montant qui a davantage une fonction rémunératoire. Seul le premier serait ventilé.

Une seconde mesure — complémentaire à la première — consisterait à imposer aux membres de la famille royale bénéficiaires d'une dotation l'obligation d'établir annuellement un rapport reprenant, sous la forme d'un nombre de rubriques à déterminer, les dépenses consenties grâce aux sommes versées par l'État, à l'exception de celles qui revêtent un caractère rémunératoire et qui, dès lors, ressortissent à la vie privée de celui ou de celle qui en bénéficie.

Sur le plus strictement juridique, l'établissement d'un tel rapport ne me paraît pas incompatible avec le système des dotations.

En vertu de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, les partis politiques les plus représentatifs bénéficient, à certaines conditions, d'une dotation annuelle (articles 15 à 21) et, par ailleurs, ils sont astreints à l'obligation d'établir annuellement un rapport financier (articles 22 à 25bis). En effet, « puisque le financement est public, la comptabilité doit être ouverte » (1). Dans le même souci de transparence de la vie politique (2), le résumé du rapport financier est publié aux annexes du *Moniteur belge* (article 24, alinéa 5).

Au demeurant, le rapport fait au nom de la Commission de la comptabilité de la Chambre des représentants, le 3 décembre 2008, montre que des institutions comme la Cour des comptes, la Cour constitutionnelle ou encore le Conseil supérieur de la justice — qui toutes sont bénéficiaires de dotations — soumettent annuellement à la Chambre des représentants les comptes de l'année budgétaire précédente et que les documents budgétaires transmis font l'objet d'une discussion parlementaire (3).

Pourquoi les membres de la famille royale ne seraient-ils pas soumis à des obligations comparables? Comme l'observe Katrin Stangherlin, « il est surprenant que le citoyen ne se voie pas garantir par la loi le droit de savoir comment est dépensé de l'argent public, d'autant plus que c'est de nature à alimenter des

(1) F. Tulkens, « Statut juridique et financier des partis politiques : vers la fin du non-droit ? », *Revue de droit de l'ULB*, 1997, p. 25. Dans le même sens, voir L. Iker-de Marchin, « Le financement et le contrôle des partis politiques en Belgique », *Administration publique*, 1994, p. 46.

(2) M. Verdussen, « Le financement public des partis politiques en Belgique », *Revue générale de droit d'Ottawa*, 2006, vol. 36, p. 600.

(3) *Doc. parl.*, Ch. repr., sess. ord. 2008-2009, n° 1636/001.

manier waarop sommigen zich ten koste van de Staat zouden verrijken, uit de wereld te helpen (1).

4. Het toezicht op de dotaties van leden van de koninklijke familie

Naast de substantiële aspecten van de Rechtsstaat bestaan er ook procedurele aspecten. De Rechtsstaat kan immers niet bestaan zonder controlemechanismen.

In grondwettelijk recht onderscheidt men drie soorten toezicht: rechterlijk toezicht, politiek toezicht en financieel toezicht. Alleen de laatste soort is hier van belang.

Het zou allicht verstandig zijn om zich te laten leiden door het systeem dat is ingevoerd door de voormelde wet van 4 juli 1989.

Financiële verslagen van de leden van de koninklijke familie die dotaties ontvangen zouden ter inzage en advies aan het Rekenhof voorgelegd worden. Het Rekenhof zou zich niet uitspreken over de relevantie van de uitgaven, maar zou nagaan of het financieel verslag volledig is en of de erin vermelde uitgaven wel overeenkomen met de repartitie die de wetgever in de algemene uitgavenbegroting bepaald heeft. Het advies van het Rekenhof zou aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden, zodat zij daaruit bij de volgende begrotingsopmaak eventueel conclusies kan trekken.

Niettemin is het daarbij niet noodzakelijk om, zoals in de wet van 4 juli 1989, te voorzien in een formele goedkeuringsprocedure door een parlementaire assemblee van de financiële verslagen van leden van de koninklijke familie, waarbij elke nalatigheid gestraft kan worden met een opschorting van de dotatie.

Een dergelijk toezicht kan twee bezwaren oproepen. Mijns inziens kunnen zij echter gemakkelijk weerlegd worden.

Voor de Civiele Lijst, ten eerste, heeft men een dergelijke regeling steeds verworpen om de onafhankelijkheid van de Koning ten opzichte van de wetgevende Kamers te waarborgen. Omwille van deze onafhankelijkheid wordt de Civiele Lijst voor de volledige duur van de regering vastgesteld (2). Om dezelfde reden ontsnappen de uitgaven van de Koning aan iedere parlementaire controle, maar ook aan de controle van het Rekenhof, een nevenorgaan van het Parlement. Deze bekommernis is helemaal terecht wat de Civiele Lijst betreft, maar kan geen argument zijn

fantasmes sur la façon dont certains s'enrichiraient aux dépens de l'État» (1).

4. Le contrôle des dotations aux membres de la famille royale

La dimension substantielle de l'État de droit se double d'une dimension procédurale. L'État de droit exige, en effet, l'existence de mécanismes de contrôle.

En droit constitutionnel, trois types de contrôles sont envisageables: les contrôles juridictionnels, les contrôles politiques et les contrôles financiers. Seuls ces derniers sont ici pertinents.

Il serait sans doute judicieux de s'inspirer du système mis en place par la loi précitée du 4 juillet 1989.

Les rapports financiers des membres de la famille royale bénéficiaires de dotations seraient transmis, pour examen et avis, à la Cour des comptes. Il reviendrait à celle-ci, non pas de s'ingérer dans l'opportunité des dépenses, mais de vérifier que le rapport financier est exhaustif et que les dépenses qui y sont reprises correspondent bien à la ventilation définie par le législateur dans le budget général des dépenses. L'avis de la Cour des comptes serait transmis à la Chambre des représentants, afin que, lors de l'exercice budgétaire suivant, elle puisse éventuellement en tirer les conséquences.

Il ne serait pas pour autant indispensable de prévoir, comme le fait la loi du 4 juillet 1989, une procédure formelle d'approbation par un organe parlementaire des rapports financiers des membres de la famille royale, avec la possibilité de sanctionner toute négligence par une suspension de sa dotation.

Deux objections pourraient être soulevées à l'égard d'un tel contrôle. Mais elles me semblent pouvoir être facilement rencontrées.

Tout d'abord, s'agissant de la Liste civile, on a toujours refusé une telle solution pour des raisons liées à l'indépendance du Roi par rapport aux Chambres législatives. C'est cette indépendance qui justifie que la Liste civile soit fixée pour toute la durée du règne (2). C'est également cette indépendance qui justifie que les dépenses du Roi échappent à tout contrôle parlementaire, mais aussi à tout contrôle de la Cour des comptes, qui est un organe collatéral du Parlement. Cette préoccupation est très pertinente pour ce qui concerne la Liste civile, mais elle ne s'applique

(1) K. Stangherlin, *op. cit.*, blz. 111.

(2) O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, vol. II, Luik, Dessain, Parijs, Giard & Brière, 1908, blz. 232; J.-J. Thonissen, *La constitution belge annotée*, 3e druk, Brussel, Bruylant-Christophe, 1879, blz. 240-241; P. Wigny, *op. cit.*, blz. 602-603.

(1) K. Stangherlin, *op. cit.*, p. 111.

(2) O. Orban, *Le droit constitutionnel de la Belgique*, t. II, Liège, Dessain, Paris, Giard & Brière, 1908, p. 232; J.-J. Thonissen, *La Constitution belge annotée*, 3^e éd., Bruxelles, Bruylant-Christophe, 1879, pp. 240-241; P. Wigny, *op. cit.*, pp. 602-603.

voor de andere leden van de koninklijke familie, aangezien zij geen gestelde overheden zijn en dus ontsnappen aan de logica van de scheiding der machten.

Vervolgens werden de laatste jaren verschillende nieuwe bevoegdheden aan het Rekenhof toegekend, en sommige rechtsgeleerden vrezen voor een versnippering van zijn opdrachten (1). Dit debat overstijgt duidelijk dat van de koninklijke en prinselijke dotaties. Het heeft meer te maken met een mogelijke herziening van artikel 180 van de Grondwet, dat over het Rekenhof handelt, en één van de artikelen is die in mei 2007 voor herziening vatbaar verklaard werden. Een toezicht van het Rekenhof op de dotaties aan de leden van de koninklijke familie zou echter perfect passen in de essentiële opdrachten van deze instelling, namelijk het controleren van de inkomsten en uitgaven van de overheid. De wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof bepaalt in artikel 5, § 1, achtste lid, immers: «Het Rekenhof controleert *a posteriori* de goede besteding van de rijks gelden». Dat is precies waar het hier om gaat.

Besluiten

De vereisten die inherent zijn aan de rechtsstaat, in het bijzonder de grondwettelijke rechtsstaat, roepen vier vragen op:

1. Zou men de regeling van de dotaties aan de leden van de koninklijke familie, of in ieder geval de dotatie aan de vermoedelijke troonopvolger, niet in de Grondwet moeten inschrijven?

2. Biedt deze vastlegging in de Grondwet niet de gelegenheid om een grondwettelijk statuut voor de troonopvolger uit te werken?

3. Vereist het transparantiebeginsel, dat de kern vormt van het hedendaagse grondwettelijk recht, niet een zekere repartitie van de dotaties aan de leden van de koninklijke familie, op zijn minst voor het deel ervan dat niet als bezoldiging wordt aangemerkt?

Vereist hetzelfde transparantiebeginsel niet dat de ontvangers van dotaties verplicht worden om jaarlijks een verslag op te stellen van de uitgaven die geen verband houden met het deel van de dotatie dat als bezoldiging wordt aangemerkt?

Deze vragen worden in de voorliggende nota gesteld.

(1) Zie nota L. Detroux, «L'article 180 de la Constitution», *Revue belge de droit constitutionnel*, 2007, blz. 285-286.

pas aux autres membres de la famille royale, dans la mesure où ils ne sont pas des autorités constituées et échappent à la logique de la séparation des pouvoirs.

Ensuite, ces dernières années, la Cour des comptes s'est vu attribuer plusieurs compétences nouvelles, de telle sorte qu'une partie de la doctrine s'inquiète d'une dispersion de ses missions (1). Il y a là un débat qui sort manifestement du cadre des dotations royales et princières. Il touche davantage à une éventuelle refonte de l'article 180 de la Constitution, qui est relatif à la Cour des comptes et qui fait partie des articles soumis à révision en mai 2007. Relevons toutefois qu'un regard de la Cour des comptes sur les dotations aux membres de la famille royale rentrerait parfaitement dans le cadre de la mission essentielle de cette institution, qui est de contrôler les recettes et les dépenses des pouvoirs publics. La loi du 29 octobre 1846 relative à la Cour des comptes dispose, en son article 5, § 1^{er}, alinéa 8, qu'elle «contrôle *a posteriori* le bon emploi des deniers publics». Il ne s'agit ici de rien d'autre que de cela.

Conclusions

Appliquées aux dotations aux membres de la famille royale, les exigences inhérentes à l'État de droit et, plus particulièrement, à l'État de droit constitutionnel nous paraissent susciter quatre interrogations:

1. Ne devrait-on pas envisager une constitutionnalisation des dotations aux membres de la famille royale ou, en tout cas, de la dotation destinée à l'héritier présomptif de la Couronne?

2. Cette constitutionnalisation ne devrait-elle pas être l'occasion d'élaborer un statut constitutionnel pour le successeur au trône?

3. Le principe de transparence, qui s'inscrit au cœur du droit constitutionnel contemporain, n'impose-t-il pas une certaine ventilation des dotations aux membres de la famille royale, à tout le moins pour la portion de celles-ci qui ne revêtirait pas un caractère rémunérateur?

4. Le même principe de transparence n'exige-t-il pas que soit imposée aux destinataires des dotations l'obligation d'établir annuellement un rapport reprenant les dépenses non liées à la part rémunératoire de la dotation?

Telles sont les questions posées à travers la présente note.

(1) Voy. not. L. Detroux, «L'article 180 de la Constitution», *Revue belge de droit constitutionnel*, 2007, pp. 285-286.

Er komt een discussie op gang tussen de deskundige en de leden van de werkgroep (zie IV: « Bespreking ten gronde »).

*
* *

E. Hoorzitting met de heer Willem Konijnenbelt, Staatsraad in Nederland en Hoogleraar bestuursrecht aan de Universiteit van Amsterdam: het Nederlandse voorbeeld.

Uiteenzetting van de professor.

De professor stelt zijn nota voor:

1. Wie zijn lid van het koninklijk huis ?

Dit is geregeld in de Wet lidmaatschap koninklijk huis van 2002. Het gaat in hoofdzaak om (art. 1):

- a. de regerend vorst zelf,
- b. de potentiële troonopvolgers volgens de Grondwet tot de tweede graad (dit wil zeggen kinderen, kleinkinderen, broers en zussen),
- c. de kroonprins of -prinses (alleen van belang als die een verre verwant is, zie *b*),
- d. de koning die afstand van de troon heeft gedaan.

Bovendien zijn de echtgenoten van de genoemden lid van het koninklijk huis (art. 2).

Bij de onder *b* genoemden moet worden bedacht dat degene die huwt zonder bij de wet verleende toestemming, volgens art. 28, tweede lid, van de Grondwet het lidmaatschap van het koninklijk huis verliest.

Voor de huidige toestand betekent dit dat tot het koninklijk huis behoren:

- a. koningin Beatrix,
- b. (1^o) twee van haar kinderen en hun kinderen:
 - Willem-Alexander (kroonprins), gehuwd met Máxima, en hun drie dochters,

Une discussion s'engage entre l'expert et les membres du groupe de travail (voir IV: « Discussion quant au fond »).

*
* *

E. Audition de M. Willem Konijnenbelt, Conseiller d'État aux Pays-Bas et Professeur de droit administratif à l'Université d'Amsterdam: l'exemple néerlandais.

Exposé du professeur.

Le professeur présente sa note:

1. Qui est membre de la Maison royale ?

C'est la « *Wet lidmaatschap koninklijk huis* » (traduction: la loi relative à l'appartenance à la Maison royale) de 2002 qui définit qui est membre de la Maison royale. Il s'agit principalement des personnes suivantes (art. 1^{er}):

- a. le souverain régnant,
- b. les héritiers potentiels de la couronne jusqu'au deuxième degré (c'est-à-dire les petits-enfants, les frères et les soeurs), comme prévu dans la Constitution,
- c. le prince héritier ou la princesse héritière (pertinent uniquement s'il s'agit d'un parent éloigné, voir le point *b*),
- d. le Roi qui a abdiqué.

En outre, les époux ou épouses des personnes précitées font également partie de la Maison royale (art. 2).

En ce qui concerne les personnes mentionnées au point *b*, l'article 28, alinéa 2, de la Constitution, prévoit que, si elles se marient sans l'autorisation accordée par la loi, elles cessent d'appartenir à la Maison royale.

Par conséquent, dans l'état actuel des choses, la Maison royale se compose des personnes suivantes:

- a. la Reine Beatrix,
- b. (1^o) deux de ses enfants et leurs enfants:
 - Willem-Alexander (prince héritier), marié à Máxima, et leurs trois filles,

— Constantijn, gehuwd met Laurentien, en hun drie kinderen,

(2°) haar zuster Margriet, gehuwd met Pieter van Vollenhoven, en twee van hun zoons met echtgenotes en de kinderen daarvan.

N.B.

Twee zusters van koningin Beatrix zijn gehuwd zonder toestemming bij wet, één van haar zoons idem, alsmede de twee jongste zoons van prinses Margriet. Zij zijn dus geen lid van het koninklijk huis, hun afstammelingen zijn dat evenmin.

Na het binnenkort te verwachten aftreden van koningin Beatrix zullen prinses Margriet en haar familie geen deel meer uitmaken van het koninklijk huis.

2. Welke leden van het koninklijk huis ontvangen een uitkering van staatswege? Welke uitkering?

Wie?

Zie hiervoor de Wet financieel statuut van het Koninklijk Huis, van 1972. Die noemt niet alle leden, maar alleen (art. 1, eerste lid):

- a. de regerend vorst zelf en haar of zijn echtgenoot,
- b. de kroonprins en zijn echtgenote,
- c. de vorst die afstand heeft gedaan en haar of zijn echtgenoot.

Voor thans betekent dit dat koningin Beatrix alsmede kroonprins Willem-Alexander en zijn echtgenote prinses Máxima een uitkering ontvangen. Dat zal na Beatrix aftreden zo blijven, want de kroonprins(es) ontvangt pas een uitkering vanaf haar 18e levensjaar.

Wat?

De uitkering bestaat uit twee componenten (art. 1, tweede lid): een « salaris-deel » en een deel onkostenvergoeding. De wet noemt de in 2007 vastgestelde bedragen voor alle betrokkenen. Het salarisdeel stijgt met hetzelfde percentage als het salaris van de vicepresident van de Raad van State (dat weer is afgeleid van het ministersalaris), het deel onkostenvergoeding volgt de ontwikkeling van de consumentenprijsindex.

— Constantijn, marié à Laurentien, et leurs trois enfants,

(2°) sa soeur Margriet, mariée à Pieter van Vollenhoven, et deux de leurs fils ainsi que leurs épouses et leurs enfants.

N.B.

Deux soeurs de la Reine Beatrix ont contracté mariage sans l'autorisation accordée par la loi, de même que l'un de ses fils. C'est le cas aussi pour les deux plus jeunes fils de la Princesse Margriet. Ils ne sont donc pas membres de la Maison royale et leurs descendants ne le sont pas davantage.

Lorsque la Reine Beatrix aura abdicé — ce qui pourrait être le cas dans un avenir rapproché — la Princesse Margriet et sa famille cesseront de faire partie de la Maison royale.

2. Quels sont les membres de la Maison royale qui reçoivent une dotation d'État? Quelle dotation?

Qui?

Voir à ce sujet la « *Wet financieel statuut van het Koninklijk Huis* » (traduction: « loi relative au statut financier de la Maison royale ») de 1972, qui ne cite pas tous les membres mais nomme uniquement les personnes suivantes (art. 1^{er}, alinéa 1^{er}):

- a. le souverain régnant et son époux ou son épouse,
- b. le prince héritier ou la princesse héritière et son épouse ou son époux,
- c. le souverain qui a abdicé et son époux ou son épouse.

Pour ce qui est de la situation actuelle, cela signifie que la Reine Beatrix ainsi que le Prince héritier Willem-Alexander et son épouse, la Princesse Máxima, reçoivent une dotation. Il en ira encore de même après l'abdication de Beatrix, car le prince héritier ou la princesse ne reçoit une dotation qu'à partir de l'âge de 18 ans.

Quoi?

La dotation est constituée de deux composantes (art. 1^{er}, alinéa 2): une partie « salaire » et une partie « frais généraux ». La loi mentionne les montants fixés en 2007 pour toutes les personnes concernées. La partie « salaire » est indexée de la même manière que le salaire du vice-président du Conseil d'État (qui est lui-même basé sur le salaire de ministre); quant à la partie « frais généraux », elle suit l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Voor 2009 gelden de volgende bedragen (afgerond, en alleen voor degenen die er thans voor in aanmerking komen :

— koningin : salaris 815 000 euro — onkosten 4 000 000 euro

— kroonprins : 240 000 euro — 1 100 000 euro;

— prinses Máxima : 240 000 euro — 370 000 euro.

Voor de vorst die afstand heeft gedaan geldt een soort pensioenvoorziening, met een overgangperiode van twee jaren (art. 1, tweede lid, en art. 2, eerste lid).

3. Andere vergoedingen

Tot voor kort heerste enige onduidelijkheid over de andere kosten die van rijkswege worden gemaakt ten behoeve van het koninklijke huis. In de toelichting op het begrotingshoofdstuk «Huis der Koningin» voor het jaar 2009 is geprobeerd een overzicht te geven. Een door de regering ingestelde «stuurgroep» o.l.v. de oud-minister van Financiën Gerrit Zalm heeft eind februari 2009 een rapport aangeboden met aanbevelingen voor een doorzichtiger begrotingsstelsel m.i.v. 2010. Die aanbevelingen heeft het kabinet volledig overgenomen (brief van 6 maart 2009 aan de voorzitter van de Tweede Kamer der Staten-Generaal; vgl. Kamer van volksvertegenwoordigers in België).

De begroting voor het Huis der Koningin voor 2009 vermeldt één bedrag: het totaal van de uitkeringen ingevolge de Wet financieel statuut; dat was € 6 960 000; de memorie van toelichting geeft de uitsplitsing over de drie begunstigen en de verdeling salaris/onkosten.

Een bijlage bij de memorie van toelichting geeft een overzicht (voor zover op dat ogenblik bekend; het onderzoek naar de relevante posten liep nog) van de overige kosten die van rijkswege worden gemaakt. Voor rekening van Binnenlandse Zaken komen bijna € 11 100 000 aan personeelskosten (telefonisten en ICT'ers, huisarchief, secretariaten, dienst personeelszaken, de thesaurie) en materiële kosten (kantoorvoorzieningen, accountantscontrole, adviezen). Voor rekening van Verkeer & Waterstaat is € 5 600 000 voor het «koninklijk staldepartement»: paarden en koetsen, auto's, koetsiers, chauffeurs, monteurs. Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening & Milieu ten slotte draagt € 8 500 000 bij, voor het onderhoud enz. van drie Koninklijke paleizen: het «werkpaleis» Noorde-

Pour 2009, les montants sont les suivants (arrondis et prévus uniquement pour les membres de la Maison royale qui peuvent actuellement y prétendre):

— reine: salaire 815 000 euros — frais généraux 4 000 000 euros;

— prince héritier: 240 000 euros — 1 100 000 euros

— princesse Máxima: 240 000 euros — 370 000 euros.

Pour le souverain qui a abdiqué, il est prévu une sorte de pension, assortie d'une période transitoire de deux ans (art. 1^{er}, alinéa 2, et art. 2, alinéa 1^{er}).

3. Autres indemnités

Jusqu'il y a peu, un certain flou régnait quant aux autres frais à charge de l'État pour les besoins de la Maison royale. Le commentaire du chapitre budgétaire «*Huis der Koningin*» (Maison de la Reine) pour l'année 2009 tente d'en donner un aperçu. Un «comité d'orientation» institué par le gouvernement et dirigé par l'ancien ministre des Finances Gerrit Zalm a présenté, à la fin février 2009, un rapport contenant des recommandations en vue d'instaurer un système budgétaire plus transparent à partir de 2010. Ces recommandations ont été intégralement reprises par le gouvernement (lettre du 6 mars 2009 au Président de la *Tweede Kamer der Staten-Generaal*, l'équivalent néerlandais de la Chambre des représentants de Belgique).

Le budget affecté à la Maison de la Reine pour 2009 mentionne un montant unique: le total des dotations prévues conformément à la «*Wet financieel statuut*» (Loi relative au statut financier), en l'occurrence 6 960 000 euros; dans l'exposé des motifs, ce montant est ventilé entre les trois bénéficiaires et les parties «salaire» et «frais généraux» sont spécifiées séparément.

Une annexe à l'exposé des motifs présente un aperçu (tel qu'il était connu à ce moment, car l'étude sur les postes pertinents était toujours en cours) des autres frais à charge de l'État. Un montant de près de 11 100 000 euros imputé sur le budget du département *Binnenlandse Zaken* (Intérieur), est affecté aux frais de personnel (téléphonistes et informaticiens TIC, archives de la Maison royale, secrétariats, service du personnel, trésorerie) et aux frais matériels (fournitures de bureau, contrôle comptable, avis). Une somme de 5 600 000 euros à charge du budget du département *Verkeer & Waterstaat* (Communications & Gestion des eaux), est affecté au «*koninklijk staldepartement*» (département des écuries royales): chevaux et carrosses, voitures, cochers, chauffeurs, mécaniciens. Enfin,

inde, het woonpaleis van de koningin Huis ten Bosch, en het Paleis op de Dam in Amsterdam.

Veel meer kosten diverse andere uitgaven ten behoeve van het functioneren van de monarchie maar die tevens in het landsbelang worden geacht: kosten Kabinet der koningin, voorlichting t.bijvoorbeeld het koninklijk huis, beveiligingspersoneel, staatbezoeken en dergelijke, transportkosten (vooral vliegreten) en renovatie van diverse paleizen (behalve de eerdergenoemde ook het paleis Soestdijk, waar koningin Juliana en prins Bernhard plachten te wonen, en paleis Het Loo, waar koningin Wilhelmina destijds woonde). Het totaal daarvan is voor 2009 begroot op niet minder dan € 77 850 000.

Een afzonderlijke bijlage vermeldt de grondslagen voor al deze kosten: het gaat om een reeks koninklijke besluiten, ministeriële en departementale (dit wil zeggen ambtelijke) regelingen, brieven en contracten.

4. Het rapport-Zalm

De voorstellen van de stuurgroep-Zalm komen neer op het scheppen van meer inzicht in de totale kosten van het koninklijk huis; men is ervan uitgegaan dat de omvang en de aard van de uitkeringen en van de kosten die diverse ministeries voor hun rekening nemen, in beginsel gelijk blijven. Voorgesteld wordt alle kosten zichtbaar te maken in hoofdstuk I van de rijksbegroting, dat voortaan zou moeten heten «De Koning» (in plaats van «Huis der Koningin», zoals nu gebruik is). De minister-president is de daarvoor verantwoordelijke minister.

Het begrotingshoofdstuk kent voortaan drie posten:

1. uitkeringen krachtens de Wet financieel statuut,
2. functionele uitgaven van de koning,
3. doorbelaste uitgaven van andere begrotingen.

De eerste post komt overeen met wat vanouds in hoofdstuk I van de begroting staat.

Post 2 betreft allereerst de uitgaven die onder 3 zijn genoemd als uitgaven die thans worden verantwoord op de begrotingen van Binnenlandse Zaken, Verkeer & Waterstaat en VROM (divers personeel, huisarchief, kantoorvoorzieningen, accountantscontrole en dergelijke; paarden, koetsen, auto's en bemanning daarvan; gewone kosten van de drie paleizen die de koningin

le département *Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening & Milieu* (Logement, Aménagement du territoire & Environnement) prend en charge une somme de 8 500 000 euros qui sert à l'entretien, etc. de trois palais royaux: le «palais de travail» *Noordeinde*, le palais résidentiel de la Reine *Huis ten Bosch*, et le *Paleis op de Dam* à Amsterdam.

Diverses autres dépenses dans le cadre du fonctionnement de la monarchie sont beaucoup plus élevées, mais elles sont considérées comme étant dans l'intérêt du pays: coût du cabinet de la reine, informations à l'attention de la Maison royale, personnel de sécurité, visites d'État etc., frais de transport (voyages en avion principalement) et rénovation des différents palais (à l'exception du palais *Soestdijk* cité plus haut, où la reine Juliana et le prince Bernhard avait l'habitude de résider, et le palais *Het Loo*, où la reine Wilhelmina habitait à l'époque). Le total de ces dépenses est évalué à quelque 77 850 000 euros pour 2009.

Une annexe distincte mentionne les bases légales de tous ces coûts: il s'agit d'une série d'arrêtés royaux, de règlements ministériels et départementaux (c'est-à-dire administratifs), de lettres et de contrats.

4. Le rapport Zalm

Les propositions du comité d'experts Zalm visent à faire toute la clarté sur le coût total de la Maison royale; l'on a pris pour hypothèse que le volume et la nature des versements et des coûts qu'assument les divers ministères restent en principe identiques. Il est proposé que tous les coûts figurent clairement dans le chapitre I^{er} du budget de l'État, lequel devrait dorénavant être intitulé «*De Koning*» (au lieu de «*Huis der Koningin*», comme c'est le cas actuellement). Le ministre-président en est le ministre responsable.

Désormais, ce chapitre budgétaire comprend trois postes:

1. les versements en vertu de la loi sur le statut financier (*Wet financieel statuut*),
2. les dépenses fonctionnelles du roi,
3. les dépenses d'autres budgets qui y sont imputées.

Le premier poste correspond à ce qui figure depuis longtemps au chapitre I^{er} du budget.

Le poste 2 concerne tout d'abord les dépenses mentionnées au point 3 («Autres indemnités») en tant que dépenses actuellement justifiées aux budgets du ministère de l'Intérieur, du ministère des Communications et de la Gestion des eaux (*Verkeer & Waterstaat*) et du ministère du Logement, de l'Aménagement du territoire et de l'Environnement (VROM) (coûts divers

gebruikt). Maar daarnaast ook andere functioneringskosten, zoals de kosten van dienstreizen per vliegtuig. Deze post is het hoogst: voor 2009 gaat het om € 26 800 000; de belangrijkste kostenpost wordt gevormd door het personeel van de Dienst Koninklijk Huis.

De derde post betreft diverse uitgaven die diverse ministeries doen ten behoeve van het functioneren van het koninklijk huis maar die zullen worden doorberekend aan het onderhavige begrotingshoofdstuk: voorlichting, veiligheid en bewaking, reizen naar de Caraïbische gebiedsdelen. Voor 2009 gaat het om een bedrag van € 5 200 000.

De uitgaven ten laste van de tweede post worden geautoriseerd door de thesaurier van de koning; die is daarbij gebonden aan de limieten die de begroting stelt.

Er zijn ook kosten die voor rekening van de afzonderlijke ministeries blijven. Zo bekostigt het ministerie van Buitenlandse Zaken alle buitenlandse bezoeken door leden van de regering, dus ook de staatsbezoeken van de koningin, en daarnaast staatsbezoeken van de kroonprins en zijn echtgenote. De paleizen zijn rijksmonumenten en het groot onderhoud daarvan komt uit dien hoofde voor rekening van het rijk maar niet ten laste van het begrotingshoofdstuk « De Koning ».

De financiële verantwoording en controle gebeurt zoals bij alle begrotingshoofdstukken: eigen accountantscontrole alsmede de controle door de algemene Rekenkamer.

Wij zagen reeds dat het kabinet alle voorstellen wil overnemen.

5. Besluit

De ontwikkelingen in Nederland hebben steeds gestaan in het teken van verzakelijking en van het scheppen van duidelijkheid, zowel met betrekking tot de vraag welke kosten het rijk draagt ten behoeve van de monarchie als ten aanzien van de kwestie van de ministeriële verantwoordelijkheid.

De voorstellen van de stuurgroep-Zalm maken onderscheid tussen kosten van de monarchie in enge zin, inclusief het functioneren daarvan (die komen allemaal in het vernieuwde hoofdstuk I van de rijksbegroting) en het handelen van de leden van het koninklijk huis in hun functie (staatsbezoeken bijvoorbeeld), die voor rekening van de betrokken ministeries komen. Van de « koninklijke » uitgaven in enge zin is

personnel, archives privées, installations administratives, contrôle comptable etc.; chevaux, carrosses, automobiles ainsi que leurs conducteurs; frais ordinaires relatifs aux trois palais qu'utilise la reine). À cela s'ajoutent toutefois d'autres frais de fonctionnement, tels que le coût des voyages de fonction en avion. Ce poste est le plus élevé, à savoir: 26 800 000 euros pour 2009; le personnel du *Dienst Koninklijk Huis* constitue le poste de coût le plus important.

Le troisième poste concerne des dépenses diverses qu'effectuent différents ministères dans le cadre du fonctionnement de la Maison royale mais qui seront répercutées à ce chapitre budgétaire: informations, sécurité et protection, voyages dans les territoires des Caraïbes. Pour 2009, il s'agit d'un montant de 5 200 000 euros.

Les dépenses à la charge du deuxième poste sont autorisées par le trésorier du roi, qui est à cet égard tenu aux limites fixées par le budget.

D'autres coûts restent également à la charge des ministères considérés individuellement. Par exemple, le ministère de l'Intérieur paie toutes les visites à l'étranger des membres du gouvernement, y compris dès lors les visites officielles de la reine ainsi que celles du prince héritier et de son épouse. Les palais sont des monuments de l'État; à ce titre, leur gros entretien est à la charge de l'État et n'est pas imputé au chapitre budgétaire « *De Koning* ».

La justification et le contrôle financiers sont réalisés de la même manière que pour tous les chapitres du budget: ils font leur propre vérification des comptes et le contrôle est effectué par l'*Algemene Rekenkamer*.

Nous avons déjà constaté que le cabinet souhaitait tenir compte de l'ensemble des propositions.

5. Conclusion

Aux Pays-Bas, les événements ont toujours évolué dans le sens d'une dépersonnalisation et d'une clarification, en vue de déterminer à la fois quelles sont les dépenses supportées par l'État en faveur de la monarchie et quelle est la portée de la responsabilité ministérielle.

Les propositions formulées par le groupe pilote Zalm font la distinction entre le coût de la monarchie au sens strict, y compris son fonctionnement (dépenses figurant toutes dans le chapitre I^{er} actualisé du budget de l'État), et les dépenses faites par les membres de la famille royale dans l'exercice de leurs fonctions (les visites officielles, par exemple) qui sont prises en charge par les ministères concernés. Le trésorier du

de thesaurier van de koning de ambtelijke beheerder, en de uitgaven worden begroot en gedaan onder verantwoordelijkheid van de minister-president.

Laat ik tot slot melding maken van een idee dat recent in de pers verscheen: geopperd werd het budgettaire stelsel te vervolmaken door jaarlijks ook een jaarverslag uit te brengen, zoals in Engeland en in Denemarken al sinds enige tijd de gewoonte is; zo kan ieder zien wat de leden van het koninklijk huis doen met de gelden die hun van rijkswege ter beschikking worden gesteld. *You see what you get* (and what you've paid for), zou men kunnen zeggen.

De professor voegt eraan toe dat de wet van 22 november 1972 houdende regeling van het financieel statuut van het Koninklijk Huis bepaalt welk lid van de Koninklijke familie recht heeft op een uitkering. Deze laatste bestaat uit twee componenten (een salarisdeel en een deel onkostenvergoedingen), maar de wet noemt deze componenten niet bij naam.

Wat de 4 miljoen euro onkosten voor de Koningin betreft, zij omvatten onder andere de kosten van de hofhouding in enge zin, met dien verstande dat het kabinet van de Koningin op de begroting van Binnenlandse Zaken wordt vermeld. De begroting van Buitenlandse Zaken dekt dan weer o.a.:

— de Staatsbezoeken, omdat deze bezoeken het imago van Nederland aanbelangen;

— de transportkosten en vooral de vliegpreizen (de leden van het Koninklijk huis die recht hebben op een uitkering, beschikken over een soort «vliegforfait», dit wil zeggen een aantal km met een regeringsvliegtuig; N.B. het Koninkrijk der Nederlanden bestaat ook nog uit twee andere landen, de Nederlandse Antillen en Aruba).

Het rapport Zalm

Een verschil wordt gemaakt tussen de kosten die eigen zijn aan de Monarchie en de andere die ook in Republieken bestaan (zoals bijvoorbeeld de Staatsbezoeken).

- *De eerste post* : uitkeringen.

Het gaat over een verplichte post omdat de hoogte daarvan rechtstreeks uit de wet financieel statuut voortvloeit.

• *De twee andere posten* : functionele uitgaven van de Koningin en doorbelaste uitgaven van andere begrotingen.

Van jaar tot jaar moet de hoogte ervan worden vastgesteld. Zij kunnen dus variëren maar men moet binnen die posten blijven.

Roi est le gestionnaire officiel des dépenses « royales » au sens strict, lesquelles sont évaluées et faites sous la responsabilité du ministre-président.

Pour conclure, j'évoquerai une idée lancée récemment dans la presse. Il a été proposé de parfaire le système budgétaire en publiant également un rapport annuel, comme l'Angleterre et le Danemark ont déjà coutume de le faire depuis un certain temps. Chacun peut ainsi voir ce que les membres de la famille royale font de l'argent qui est mis à leur disposition par l'État. Autrement dit : *You see what you get* (and what you've paid for).

Le professeur ajoute que la loi du 22 novembre 1972 réglant le statut financier de la Maison royale (wet van 22 november 1972 houdende regeling van het financieel statuut van het Koninklijk Huis) prévoit quel membre de la famille royale a droit à une allocation. Cette dernière se compose de deux parties (une partie salaire et une partie défraiement), mais la loi ne les cite pas nommément.

En ce qui concerne les 4 millions d'euros de frais, cette somme couvre entre autres les frais de cour au sens strict, étant entendu que le cabinet de Reine est inscrit au budget du ministère de l'Intérieur. Le budget du ministère de l'Intérieur couvre notamment :

— les visites officielles, parce qu'elles sont liées à l'image des Pays-Bas;

— les frais de transport et surtout les voyages en avion (les membres de la Maison royale qui ont droit à une allocation disposent d'une sorte de « forfait avion », c'est-à-dire un certain nombre de kilomètres en avion gouvernemental; N.B. le royaume des Pays-Bas comprend également les Antilles néerlandaises et Aruba).

Le rapport Zalm

Une distinction est faite entre les frais propres à la monarchie et les autres qui existent aussi dans les républiques (comme les frais inhérents aux visites officielles par exemple).

- *Le premier poste* : allocations.

Il s'agit d'un poste obligatoire dont le montant découle directement de la loi relative au statut financier (wet financieel statuut).

• *Les deux autres postes* : dépenses fonctionnelles de la Reine et dépenses prises en charge par d'autres budgets.

Leur montant doit être fixé d'année en année. Ce montant peut donc varier, mais il faut rester dans ces postes.

Gedachtewisseling.

— *Ministeriële verantwoordelijkheid*

De professor beantwoordt de vraag van een lid door eraan te herinneren dat het beginsel van de ministeriële verantwoordelijkheid zowel voor de Koningin als voor de Kroonprins nauwgezet wordt toegepast. De Kerstboodschap wordt bijvoorbeeld ter goedkeuring aan de minister-President overgelegd.

— *Begrip dotatie*

Eveneens als antwoord op een vraag van het lid, verklaart de professor dat de Nederlandse regeling het begrip dotatie kent, met name voor de wetgevende kamers en instellingen zoals de Raad van State en het Rekenhof. In die dotaties worden verscheidene posten vastgelegd, die elk autonoom kunnen worden beheerd, naar gelang van het geval onder de controle van het Rekenhof of het departement Binnenlandse Zaken.

— *Fiscaal statuut van de leden van de Koninklijke Familie.*

Aan een lid dat hem een vraag stelt over de belastbaarheid, zegt de professor dat de leden van de Koninklijke Familie die een dotatie (« uitkering ») genieten, op grond van artikel 40-2 van de Grondwet personenbelasting noch successiebelasting betalen. Ze betalen alleen BTW.

Een lid wijst erop dat men bijgevolg met een fiscaal voordeel moet rekening houden, afkomstig van deze vrijstelling.

— *Statuut van de Kroonprins.*

Een lid had graag geweten of de Kroonprins een ambt mag uitoefenen.

De professor antwoordt dat deze toestand niet verboden is door de wet, maar dat de Prins van Oranje alleen met de goedkeuring van de minister-President (ministeriële verantwoordelijkheid) mag handelen. Prins Willem-Alexander heeft onder meer nevenactiviteiten in de sector van het waterbeheer en van de Olympische sport. Daarenboven heeft hij net als de Kroonprins in het Groothertogdom Luxemburg zitting in de Raad van State, maar hij is er geen lid van.

Een lid ondervraagt de professor in verband met de nevenactiviteiten van de Kroonprins.

De professor wijst erop dat deze activiteiten geen inkomen met zich meebrengen maar alleen kosten.

— *Statuut van de andere koningskinderen.*

Een lid vraagt wat het lot is van de andere leden van de Koninklijke Familie.

De professor legt uit dat die leden in Nederland of in het buitenland een beroep uitoefenen. Eén van de

Échange de vues.

— *Responsabilité ministérielle*

En réponse également à un membre, le professeur rappelle que le principe de la responsabilité ministérielle est de stricte application pour la Reine, comme pour le Prince héritier. Notamment, le message de Noël est toujours soumis à l'approbation du ministre-Président.

— *Notion de dotation.*

En réponse à une question d'un membre, le professeur déclare que le régime néerlandais connaît la notion de dotation, notamment pour les Chambres législatives et des institutions comme le Conseil d'État et la Cour des Comptes. Dans ces dotations sont fixés différents postes, qui chacun peuvent être gérés de manière autonome, sous le contrôle, suivant les cas, de la Cour des Comptes ou du département de l'Intérieur.

— *Statut fiscal des membres de la Famille Royale.*

À un intervenant, qui l'interroge à propos de l'imposition fiscale, le professeur précise que les membres de la Famille royale qui bénéficient d'une dotation (« uitkering ») ne sont soumis ni à l'impôt des personnes physiques, ni à l'impôt sur les successions, en vertu de l'article 40-2 de la Constitution. Ils payent uniquement la TVA.

Un membre souligne qu'il faut par conséquent tenir compte d'un avantage fiscal résultant de cette exemption.

— *Statut du Prince héritier.*

Un membre aimerait savoir si le Prince héritier peut exercer une charge.

Le professeur répond que la loi ne l'interdit pas, mais que le Prince d'Orange ne peut agir qu'avec l'approbation du ministre-Président (responsabilité ministérielle). Le Prince Willem-Alexander exerce notamment des activités annexes dans le secteur de la gestion de l'eau et du sport olympique. En outre, à l'instar du Prince héritier du Grand-Duché de Luxembourg, il siège au Conseil d'État, sans toutefois en être membre.

Un membre interroge le professeur au sujet des activités annexes du Prince héritier.

Le professeur précise que ces activités ne génèrent pas de revenus, mais uniquement des frais.

— *Statut des autres Princes.*

Un membre demande quel est le sort des autres membres de la Famille royale.

Le professeur explique que ces membres exercent une profession aux Pays-Bas ou à l'étranger. Par

zusters van de Koningin, prinses Margriet, leeft bijvoorbeeld van haar vermogen en vervult een aantal protocollaire verplichtingen in naam van de Koningin, verplichtingen waarvoor de Vorstin haar vergoedt. De man van prinses Margriet, de heer Pieter van Vollenhoven, is deeltijds hoogleraar en is tevens voorzitter van de « Onderzoeksraad voor Veiligheid ».

Hij herinnert eraan dat de koningskinderen die huwen zonder de toestemming waarin de wet voorziet, automatisch hun lidmaatschap van de Koninklijke Familie verliezen.

— *Andere familiale situaties.*

Een lid stipt het probleem van eventuele ingewikkelde familiale situaties aan waarin de wet niet voorzien zijn.

De professor verklaart dat desgevallend de wetgever een aparte regeling zal uitwerken.

Een ander lid vraagt naar het financiële statuut van de weduwnaren of weduwen.

De professor legt uit dat die zaak, die momenteel in Nederland niet aan de orde is, nauwkeurig wordt geregeld door de wet van 1972 houdende regeling van het financieel statuut van het Koninklijk Huis.

— *Vergelijking tussen Nederland en België.*

Een lid wijst erop dat de Nederlandse monarchie heel wat meer kost dan de Belgische monarchie. Hij onderstreept dat Nederland ons begrip Civiele Lijst niet kent.

Een ander lid onderstreept dat in België de Civiele Lijst werd gecreëerd om de onafhankelijkheid van de Vorst te waarborgen. De Nederlandse Koninklijke Familie geniet meer voordelen dan de Belgische.

*
* *

F. Hoorzitting met de heer Luis Maria Diez-Picazo, magistraat in het Spaanse Tribunal Supremo en gewezen hoogleraar staatsrecht: het Spaanse voorbeeld

Uiteenzetting van professor Diez-Picazo.

De professor deelt mee dat er twee grondbeginselen staan in artikel 65 van de Spaanse Grondwet:

1. «De Koning ontvangt uit de staatsbegroting een globaal bedrag voor zijn gezin en het onderhoud van zijn Huis en hij beschikt hier vrij over.»

exemple, en ce qui concerne une des sœurs de la Reine, la princesse Margriet vit de sa fortune et assume certaines obligations protocolaires au nom de la Reine, obligations pour lesquelles la Souveraine l'indemnise. Le mari de la princesse Margriet, M. Pieter van Vollenhoven, est professeur à temps partiel et est également président du « *Onderzoeksraad voor Veiligheid* ».

Il rappelle que les princes, qui se marient sans le consentement prévu par la loi, perdent automatiquement leur appartenance à la Famille royale.

— *Autres situations familiales.*

Un membre soulève le problème des situations familiales complexes qui ne seraient éventuellement pas prévues par la loi.

Le professeur déclare que, le cas échéant, le législateur élaborera une réglementation distincte à cet effet.

Un autre membre demande quel est le statut financier des veufs ou des veuves.

Le professeur explique que cette question, qui n'est pas d'actualité aux Pays-Bas pour le moment, est réglée avec précision par la loi de 1972 sur le statut financier de la Maison royale.

— *Comparaison entre les Pays-Bas et la Belgique.*

Un membre fait observer que la Monarchie néerlandaise coûte bien davantage que la Monarchie belge. Il souligne que les Pays-Bas ne connaissent pas comme nous la notion de Liste civile.

Un autre membre souligne qu'en Belgique, la Liste civile a été créée pour garantir l'indépendance du Souverain. La Famille royale néerlandaise bénéficie de plus d'avantages que son homologue belge.

*
* *

F. Audition de M. Luis Maria Diez-Picazo, magistrat au Tribunal Supremo d'Espagne et ancien professeur de droit public: l'exemple espagnol.

Exposé du Professeur Diez-Picazo.

Le professeur expose que deux principes fondamentaux figurent dans l'article 65 de la Constitution espagnole:

1. «Le Roi reçoit sur les budgets de l'État une somme globale pour l'entretien de sa famille et de sa Maison et il la répartit librement.»

2. «De Koning benoemt en ontslaat in alle vrijheid de burgerlijke en militaire personeelsleden in zijn Huis.»

Het begrip Huis van de Koning is dus in de grondwet neergelegd.

Wat het Huis van Zijne Koninklijke Hoogheid betreft, kan de Vorst in alle vrijheid zijn medewerkers kiezen. Dat is een materie waarvoor geen ministeriële medeondertekening nodig is.

Er dient opgemerkt te worden dat er in de Spaanse Grondwet in titel II «Over de Kroon», enkel sprake is van de Koning en niet van de koninklijke familie. De wetgeving vermeldt ook niks over de koninklijke familie die dus geen bijzonder statuut heeft.

De Grondwet verwijst daarentegen wel naar de Koningin, de Prins-gemaal en de Kroonprins die de titel Prins van Asturias draagt. De echtgenote van de Koning draagt de titel Koningin, maar de echtgenoot van de Koningin is geen Koning en mag de functie niet uitoefenen, behalve als voogd van een minderjarige erfgenaam. De Kroonprins moet de eed afleggen wanneer hij meerderjarig wordt.

Het Spaanse rechtsstelsel voorziet niet in een Civiele Lijst *sensu stricto*. Er is enkel de globale dotatie van de Koning.

— Het Huis van de Koning (*Casa del Rey*)

Die instelling, die de Kroon bijstaat, wordt geregeld door het koninklijk decreet van 6 mei 1988. Het staat onder het gezag van de Koning, zonder inmenging van de regering. Het hoofd van het Koninklijk Huis wordt door de Koning in alle vrijheid benoemd. De burgerlijke en militaire diensten vallen onder de bevoegdheid van het Koninklijk Huis dat alleen gemachtigd is om :

- namens het Koninklijk Huis overeenkomsten te sluiten;
- uitgavenmachtigingen te tekenen.

Op het organigram staan onder het hoofd van het Koninklijk Huis :

- de secretaris-generaal : hij leidt alle administratieve diensten (in dat organigram zitten ook de secretariaten van de Koningin en de Kroonprins);
- het hoofd van het militair huis : hierin zitten ook de vleugeladjudanten en de koninklijke wacht.

Volgens een meerderheidsstandpunt in de doctrine heeft het Koninklijk Huis geen rechtspersoonlijkheid. Andere Spaanse instellingen (de wetgevende kamers, het Grondwettelijk Hof, enz.) hebben evenmin rechtspersoonlijkheid.

In de praktijk is er nooit een geschil met het Koninklijk Huis. De Kamers kennen echter bepaalde

2. «Le Roi nomme et relève librement de leurs fonctions les membres civils et militaires de sa Maison.»

La notion de Maison du Roi est donc consacrée par la loi fondamentale.

En ce qui concerne la maison de Sa Majesté le Roi, le Souverain jouit de la liberté de choisir ses collaborateurs. Il s'agit ici d'une matière où le contreseing ministériel n'est pas d'application.

Il est à remarquer que la Constitution espagnole, dans son titre II «De la Couronne», parle uniquement du Roi, et non de la Famille royale. La législation est également muette à propos de la Famille royale, qui donc n'a pas de statut particulier.

Par contre, la Constitution fait référence à la Reine, au Prince consort et au Prince héritier, qui porte le titre de *Prince des Asturies*. L'épouse du Roi porte le titre de Reine, mais le conjoint de la Reine n'est pas Roi et ne peut exercer la fonction, sauf en cas de tutelle de l'héritier mineur. Le Prince héritier doit prêter serment quand il arrive à l'âge de la majorité.

Le système juridique espagnol ne prévoit pas de Liste civile *sensu stricto*. Seule existe la dotation globale du Roi.

— La Maison du Roi (*Casa del Rey*)

Cette institution, qui assiste la Couronne, est régie par un décret royal du 6 mai 1988. Elle opère sous l'autorité du Roi, sans intervention du gouvernement. Le chef de la Maison royale est nommé librement par le Roi. Les services civils et militaires relèvent du chef de la Maison royale, qui a seul les pouvoirs :

- de contracter au nom de la Maison royale;
- de signer les autorisations de dépenses.

Sur l'organigramme, figurent en dessous du chef de la Maison royale :

- le secrétaire général : qui dirige tous les services administratifs (sont inclus ici dans l'organigramme les secrétariats de la Reine et du Prince héritier);
- le chef de la maison militaire : qui comprend les aides de camp et la garde royale.

Selon une opinion majoritaire dans la doctrine, la Maison royale ne bénéficie pas de la personnalité juridique. D'autres institutions espagnoles (les Chambres législatives, la Cour constitutionnelle, etc.) n'ont pas non plus cette personnalité juridique.

Pratiquement, il n'y a jamais de litige avec la maison royale. Par contre, les Chambres connaissent

geschillen waarin de Staat en de Schatkist in eigen naam reageren. In die geschillen worden de Kamers verdedigd door hun juridische diensten en niet door advocaten van de Staat. Alleen de Staat is aansprakelijk en heeft rechtspersoonlijkheid. Hoewel de Kamers beheersautonomie hebben, zijn zij voor het nationaal recht gebonden aan de Staat.

Naar aanleiding van een vraag over eventuele geschillen over verkeersongevallen, verduidelijkt de professor dat het wagenpark van het Koninklijk Huis dat laatste niet toebehoort. De enige mogelijke geschillen zouden betrekking hebben op het personeel of op gesloten contracten. Een buitencontractuele aansprakelijkheid is moeilijk voor te stellen.

— Het nationaal patrimonium (*Patrimonio nacional*)

Het nationaal patrimonium wordt geregeld door de wet van 16 juni 1982. Het is gescheiden van het staatspatrimonium. Het bestaat uit een lange lijst van gebouwen, met onder andere de koninklijke paleizen van Madrid, van het Escorial en van Sevilla.

Dat patrimonium bestaat sinds 1931 en bestaat uit gebouwen van de Kroon die na de val van de monarchie en de installatie van het regime van Franco in handen van de Kroon zijn gebleven. Sinds het herstel van de monarchie in 1975 hebben die gebouwen hun bestemming teruggekregen.

Het nationaal patrimonium staat ten dienste van de Kroon. Voor zover de bestemming verenigbaar is met die doelstelling, kunnen die gebouwen ook gebruikt worden voor andere doelstellingen zoals cultuur of onderwijs.

Bijvoorbeeld, de Koning gebruikt nooit het klooster van het Escorial (waar de leden van de koninklijke familie begraven zijn). Het paleis van Palma de Mallorca is momenteel een tweede verblijf.

Het juridisch stelsel van de gebouwen van het nationaal patrimonium

Die gebouwen hebben hetzelfde statuut als die van de overheid. Zij zijn dus onvervreemdbaar en onverjaarbaar. Het bestuurslichaam dat voor het beheer van die gebouwen zorgt, is niet hetzelfde als dat van de overheid en het werkt autonoom. De Raad van Bestuur van het nationaal patrimonium beheert de gebouwen en heeft een eigen rechtspersoonlijkheid net als de overheidsinstellingen in Frankrijk.

Het nationaal patrimonium heeft een eigen dotatie waarin jaarlijks door de begrotingswet wordt voorzien (*Ley General Presupuestaria*). De uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen van het nationaal patrimonium zitten niet in de dotatie van de Koning vervat, maar zijn ten laste van de Raad van Bestuur.

certaines litiges, dans lesquels l'État et le Trésor public répondent en leur nom. Dans ces litiges, les Chambres sont défendues par leurs services juridiques, et non par des avocats de l'État, mais seul l'État est responsable et jouit de la personnalité juridique. Si les Chambres bénéficient d'une autonomie de gestion, elles se rattachent à l'État en droit interne.

En réponse à une question sur d'éventuels litiges à propos d'accidents de circulation, le professeur précise que le parc automobile de la Maison royale n'appartient pas à cette dernière. Les seuls litiges possibles porteraient sur le personnel ou sur des contrats passés. Une responsabilité extra-contractuelle est difficile à imaginer.

— Le Patrimoine national (*Patrimonio nacional*)

Le Patrimoine national est régi par la loi du 16 juin 1982. Il est séparé du patrimoine de l'État. Une longue liste d'immeubles le compose, dont les palais royaux de Madrid, de l'Escorial et de Séville.

Ce patrimoine existe depuis 1931 et est constitué des biens de la Couronne qui ont subsisté après la chute de la monarchie et l'installation du régime franquiste. Depuis le rétablissement de la royauté en 1975, les biens ont retrouvé leur destination.

Le Patrimoine national a comme finalité le service de la Couronne. Dans la mesure où la destination est compatible à ce but, les biens peuvent être affectés à d'autres buts, comme des buts culturels ou pour l'enseignement.

Par exemple, le Roi n'utilise jamais le monastère de l'Escorial (où sont inhumés les membres de la famille royale espagnole). Le palais de Palma de Mallorca fait actuellement office de seconde résidence.

Le régime juridique des biens du patrimoine national

Le statut de ces biens est le même que celui du service public. Ils sont donc inaliénables et imprescriptibles. Toutefois, l'administration qui assure la gestion de ces biens, est différente de l'administration publique et jouit d'une autonomie. Le Conseil d'administration du Patrimoine national gère les immeubles et jouit explicitement d'une personnalité juridique propre, à l'instar des établissements publics en Belgique ou en France.

Le Patrimoine national dispose d'une dotation propre, prévue chaque année par la loi budgétaire (*Ley General Presupuestaria*). Les dépenses liées à l'entretien des immeubles du patrimoine national ne sont pas à charge de la dotation du Roi, mais du Conseil d'administration.

— Het financieel statuut van het Huis van de Koning

De globale dotatie die de Vorst ontvangt (uit de begroting van de Staat of de *Presupuestos generales del Estado*), dekt in principe alle behoeften :

- de «bezoldiging» van de Koning als staatshoofd;
- de administratieve uitgaven van het Huis van de Koning;
- eventueel de bestaansmiddelen van de leden van de koninklijke familie (de Koning kan vrij beschikken over zijn dotatie en zou alles voor zichzelf kunnen houden of alles kunnen schenken).

Bepaalde uitgaven van de Kroon vallen hier echter niet onder :

- de uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen;
- de meeste administratieve uitgaven.

Het decreet van 1988 bepaalt immers dat de leden van de militaire Kamer van de Koning en de koninklijke wacht ten laste zijn van het departement van Landsverdediging en dat de leden van de veiligheidsdiensten onder de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken vallen. Ook de leden van de administratieve civiele diensten worden betaald door hun oorspronkelijke overheidsdienst. Dat is niet het geval voor de hoge ambtenaren en het huispersoneel; hun lonen zijn ten laste van het Huis van de Koning.

De werkingskosten (elektriciteit, consumptiegoederen, enz.) zijn ten laste van het Huis.

Het decreet van 1982 heeft de vergoedingen van de leidinggevenden van het Koninklijk Huis aangepast :

- het hoofd van het Koninklijk Huis krijgt het loon van een minister;
- de secretaris-generaal krijgt het loon van een staatssecretaris;
- de hoge ambtenaren hebben het loon van een algemeen directeur van een ministerie.

In het park van één van de koninklijke residenties werd een huis gebouwd voor de Kroonprins. Dat gebouw valt onder het nationaal patrimonium en is geen eigendom van de prins.

— De leden van de koninklijke familie

Op financieel vlak hangen de leden van de Spaanse koninklijke familie af van de goede wil van de Koning, indien zij geen beroep uitoefenen. De Koning heeft geen enkele juridische verplichting tegenover hen.

— Le statut financier de la Maison du Roi.

La dotation globale que reçoit le Souverain (du budget de l'État ou *Presupuestos generales del Estado*) couvre en principe tous les besoins :

- la «rémunération» du Roi en tant que Chef de l'État;
- les dépenses administratives de la maison du Roi;
- éventuellement la subsistance des membres de la famille royale (le Roi dispose librement de sa dotation et pourrait tout se réserver ou tout donner).

Toutefois, certaines dépenses de la Couronne sont exclues :

- les dépenses d'entretien d'immeubles;
- la plupart des dépenses administratives.

Le décret de 1988 prévoit en effet que les membres de la Chambre militaire du Roi et de la garde royale, sont à charge du département de la Défense nationale et que les membres des services de la sécurité émargent au budget du ministère de l'Intérieur. De même, les membres des services administratifs civils sont rémunérés par leur administration d'origine, à l'exception des hauts fonctionnaires et du personnel domestique, dont les traitements sont à charge de la Maison du Roi.

Les frais de fonctionnement (électricité, consommables, etc.) sont à charge de la Maison.

Le décret de 1982 a adapté les rémunérations des dirigeants de la maison royale :

- le chef de la Maison royale jouit du traitement d'un ministre;
- le Secrétaire général reçoit le traitement d'un secrétaire d'État;
- les hauts fonctionnaires ont le traitement d'un directeur général de ministère.

Dans le parc d'une des résidences royales, une maison a été construite à l'intention du Prince héritier. Ce bâtiment appartient au patrimoine national, et non au prince.

— Les membres de la famille royale

Sur le plan financier, s'ils n'exercent pas de profession, les membres de la famille royale espagnole dépendent de la bonne volonté du Roi, qui n'a aucune obligation juridique à leur égard.

Aan een lid dat vraagt naar het statuut van de vermoedelijke troonopvolger, antwoordt de professor dat de Prins van Asturias in elke militaire macht heeft gediend gedurende een jaar en rechten heeft gestudeerd. Hij mag een beroep uitoefenen.

Als troonopvolger heeft hij een eigen secretariaat in het kader van het Koninklijk Huis.

Aan een lid dat vraagt naar de vrijheid van meningsuiting van de prins, antwoordt de professor dat er in Spanje werd overeengekomen dat het privéleven van de Koning en zijn familie niet openbaar wordt gemaakt. Die afspraak geldt daarentegen niet voor eventuele politieke standpunten.

De Koning, de Koningin en de Kroonprins nemen normaal gezien geen standpunt in over controversiële kwesties.

Die regel is niet van toepassing op de zussen van de Koning omdat zij niet voor opvolging in aanmerking komen.

— Begrotingsstelsel van de dotatie

Dat stelsel wordt door de begrotingswet (*Ley General Presupuestaria*) vastgesteld. De verschillende grondwettelijke organen (de Kamers, het Huis van de Koning, het Grondwettelijk Hof, enz.) leggen hun eigen ontwerpen van begroting voor aan de regering die er geen wijzigingen in aan kan brengen. De regering legt die ontwerpen als dusdanig voor aan het Parlement. In de praktijk leggen die organen hun ontwerpen rechtstreeks voor aan de Kamers. Uit eerbied keurt het Parlement *ne varietur* de hun voorgelegde ontwerpen van begroting goed.

Wat het Koninklijk Huis betreft, stijgt het bedrag van de begroting geleidelijk en bedraagt het momenteel 8 900 000 euro.

Een lid wil weten of die stijging te maken heeft met de toenemende activiteiten van de Prins van Asturias.

De professor beaamt dit. Er is tussen 2002 en 2009 immers een duidelijke stijging. De prins huwde ook in 2004.

De professor wijst erop dat de verplaatsingskosten per vliegtuig onder een speciale begrotingspost vallen.

Het Huis van de Koning is financieel autonoom aangezien er geen preventieve controle is. Alleen het rekenhof kan nakijken of de vooropgestelde begroting niet werd overschreden.

À un intervenant, qui l'interroge à propos du statut de l'héritier présomptif de la Couronne, le professeur répond que le prince des Asturies s'est engagé dans chaque force militaire pour la durée d'un an et a suivi des études de droit. Il ne lui est pas interdit d'exercer une profession.

En tant que prince héritier, il dispose d'un secrétariat propre, mais dans le cadre de la Maison royale.

En réponse à une question d'un membre à propos de la liberté d'expression du prince, le professeur déclare qu'il y a une convention en Espagne de ne pas rendre publiques les affaires privées du Roi et de sa famille. Par contre, ce pacte ne s'applique pas aux éventuelles prises de position politiques.

Il est d'usage que le Roi, la Reine et le Prince héritier n'interviennent pas sur des questions controversées.

Cette règle ne s'applique pas aux sœurs du Roi, étant donné qu'elles n'appartiennent pas à la ligne de succession.

— Régime budgétaire de la dotation

Ce régime est fixé par la loi budgétaire (*Ley General Presupuestaria*). Les différents organes constitutionnels (les Chambres, la Maison du Roi, le Tribunal constitutionnel, etc.) envoient leurs propres projets de budget au gouvernement, qui ne peut pas y apporter de modifications. Le gouvernement soumet ces projets tels quels au Parlement. Dans la pratique, les organes envoient directement leurs projets aux Chambres. Par déférence, le Parlement approuve *ne varietur* les projets de budget qui lui sont soumis.

En ce qui concerne la Maison royale, le montant du budget est en augmentation progressive et s'élève actuellement à près de 8 900 000 euros.

Un membre souhaite savoir si cette augmentation est liée aux activités croissantes du Prince des Asturies.

Le professeur répond affirmativement. En effet, l'augmentation est manifeste entre 2002 et 2009. Or, le Prince s'est marié en 2004.

Le professeur signale que les frais de déplacement par avion sont mis à charge d'un poste budgétaire spécial.

La Maison du Roi jouit de l'autonomie financière, dans la mesure où il n'y a pas de contrôle préventif. Seule la Cour des comptes peut uniquement vérifier si le montant budgétaire prévu n'a pas été dépassé.

Gedachtewisseling

a) Fiscaal statuut van de Koninklijke Familie

Naar aanleiding van een vraag van een lid, legt de professor uit dat de Koning geen fiscale en persoonlijke privileges krijgt en belastingplichtig is. De internetsite van de Spaanse monarchie vermeldt trouwens dat de Koning jaarlijks zijn belastingaangifte indient. De dotatie — net als de dotatie van de Kamers — is echter niet belastbaar.

Een ander lid merkt op dat het nationaal patrimonium toch een voordeel in natura is.

b) Varia

Naar aanleiding van een vraag van een lid verduidelijkt de professor dat een koninklijk decreet een reglementaire akte is die door de Ministerraad wordt goedgekeurd en door de Koning wordt getekend. Het koninklijk decreet staat helemaal bovenaan in de hiërarchie van de rechtsregels. Het staat in België dus op gelijke voet met een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

*
* *

IV. Debat ten gronde*A. Het begrip dotatie*

Een lid vraagt wat het verschil is tussen de Civiele Lijst en de dotaties. Wat de dotaties betreft, zijn de prinsen niet de enigen die er een krijgen.

Professor Matthijs bevestigt dat naast de Federale Wetgevende Vergaderingen (Senaat, Kamer van volksvertegenwoordigers, de financiering van de politieke partijen, de vergoeding van de Belgische leden van het Europees Parlement en de bijdrage aan de pensioenkas van de Senaat) ook andere instellingen een dotatie ontvangen:

- het Grondwettelijk Hof
- het Rekenhof
- de Hoge Raad voor de Justitie
- het College van de federale ombudsmannen
- het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten
- het Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

Échange de vues

a) Statut fiscal de la Famille royale

En réponse à une question d'un membre, le professeur explique que le Roi ne jouit pas de privilèges fiscaux et personnels et est soumis à tous les impôts. Le site Internet de la Monarchie espagnole affiche d'ailleurs que le Roi dépose chaque année sa déclaration d'impôts. Néanmoins, la dotation — tout comme la dotation des Chambres — n'est pas imposable.

Un membre fait remarquer que le patrimoine national constitue malgré tout un avantage en nature.

b) Divers

En réponse à une question d'un membre, le professeur précise qu'un décret royal est un acte réglementaire adopté par le Conseil des ministres et signé par le Roi. Le décret royal jouit du plus haut rang dans la hiérarchie des règlements. Il équivaut donc en Belgique à un arrêté royal, délibéré en Conseil des ministres.

*
* *

IV. Discussion quant au fond*A. La notion de dotation*

Un membre demande quelle est la différence entre la Liste civile et les dotations. En ce qui concerne ces dernières, les princes ne sont pas les seuls à en recevoir.

Le Professeur Matthijs confirme qu'en plus des assemblées législatives fédérales (Sénat, Chambre des représentants), le financement des partis politiques, la rétribution des membres belges du Parlement européen et le subsidie à la caisse de retraite du Sénat, d'autres institutions bénéficient également d'une dotation:

- la Cour constitutionnelle;
- la Cour des comptes;
- le Conseil supérieur de la Justice;
- le Collège des médiateurs fédéraux;
- le Comité permanent de contrôle des services de police;
- le Comité permanent de contrôle des services de renseignements et de sécurité;

— de Verenigde benoemingscommissie voor het notariaat

— de Commissie voor de Bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De term «dotatie» wordt inderdaad veel gebruikt (tot 112 maal in het geheel van de begrotingen).

Volgens spreker is dit aantal instellingen te hoog.

Anderzijds is er een paar jaar geleden een discussie ontstaan over deze dotaties en de eventuele controle ervan. Het probleem van de onafhankelijkheid van bepaalde instellingen werd ook gesteld. Na een lange discussie tussen Kamer en Senaat werd uiteindelijk een modus vivendi uitgewerkt: een verschil werd gemaakt tussen de instellingen die van de Kamer afhangen en de instellingen die van Kamer en Senaat afhangen.

In antwoord op een vraag van een lid verklaart de professor dat volgens hem een dotatie een globaal bedrag en een vrije besteding ervan impliceert.

Een lid treedt de professor bij voor wat de andere instellingen dan Kamer en Senaat betreft.

Spreker verwijst naar een belangrijk advies van de Raad van State (Stuk Senaat 3-1060/6) over het wetsontwerp tot wijziging van een aantal wetten betreffende de dotaties aan verschillende instellingen. In deze tekst staat een definitie van de term «dotatie».

Een lid wijst erop dat de Raad van State geen dotatie ontvangt.

Volgens hem zijn de criteria voor een dotatie de volgende: een totaalbedrag, niet toegewezen uitgaven en geen externe controle.

Spreker pleit voor een klare definitie van de dotaties. Het advies van de Raad van State daaromtrent zal moeten worden gehanteerd. Volgens hem bestaat de dotatie uit een bedrag. Er blijft een contradictie tussen enerzijds een bedrag dat vrijwillig zou worden uitbesteed en anderzijds een eventuele controle met het oog op de transparantie.

*
* *

Een lid benadrukt dat de Grondwet niets zegt over de koninklijke dotaties, maar dat hetzelfde geldt voor de dotaties van de Kamers.

Een ander lid merkt op dat het begrip dotatie niet enkel de koninklijke familie en de Kamers betreft, maar tevens het Rekenhof, het Grondwettelijk Hof en

— les Commissions de nomination réunies pour le notariat;

— la Commission de la protection de la vie privée.

Le terme «dotation» est effectivement très courant (pas moins de 112 fois dans l'ensemble des budgets).

Selon l'intervenant, ces institutions sont trop nombreuses.

Par ailleurs, ces dotations et leur éventuel contrôle ont fait l'objet d'un débat il y a quelques années. La question de l'indépendance de certaines institutions a également été posée. Après une longue discussion entre la Chambre et le Sénat, un modus vivendi a fini par être trouvé: une distinction a été faite entre les institutions relevant de la Chambre et les institutions relevant à la fois de la Chambre et du Sénat.

En réponse à une question d'un membre, le professeur explique qu'une dotation implique selon lui l'octroi d'un montant global pouvant être affecté librement.

Un membre est du même avis que le professeur en ce qui concerne les autres institutions que la Chambre et le Sénat.

L'intervenant renvoie à un avis important émis par le Conseil d'État (doc. Sénat, n° 3-1060/6) sur le projet de loi modifiant certaines lois relatives aux dotations allouées à différentes institutions. Ce texte donne une définition de la notion de «dotation».

Un membre souligne que le Conseil d'État ne reçoit pas de dotation.

Selon lui, les critères d'une dotation sont les suivants: un montant global, une non-affectation des dépenses et l'absence d'un contrôle externe.

Un intervenant plaide pour que l'on définisse clairement la notion de dotation. Il faudra s'inspirer de l'avis du Conseil d'État sur le sujet. Selon lui, la dotation est un montant. Il subsiste une contradiction entre, d'une part, un montant qui serait affecté librement et, d'autre part, un éventuel contrôle dans un souci de transparence.

*
* *

Un membre souligne que, si la Constitution est muette à propos des dotations royales, elle l'est également à propos des dotations des Chambres.

Un autre membre fait observer que la notion de dotation ne concerne pas seulement la Famille royale et les Chambres, mais également la Cour des Comptes,

andere instellingen of organen. Hij vraagt zich af welk standpunt men moet aannemen ten aanzien van deze situatie.

Professor Verdussen antwoordt dat volgens hem alle instellingen idealiter op gelijke voet zouden moeten worden geplaatst. Er is evenwel een verschil qua aard tussen de dotaties van de prinsen en de andere dotaties. De dotaties van de prinsen dekken werking en bezoldigingen, terwijl de andere dotaties enkel werkingskredieten impliceren.

Volgens de professor moet de aard van de dotaties des te meer worden verduidelijkt indien men meent dat een gedeelte ervan een bezoldiging vormt.

Een spreker vraagt waarom de Grondwet enkel het begrip Civiele Lijst bekrachtigt en niet het begrip dotatie.

Een lid verklaart dat de grondwetgever niet aan deze dotatiekwestie heeft gedacht.

Een ander lid verduidelijkt dat België in 1830-1831 bij het opstellen van de Grondwet nog geen keuze had gemaakt tussen republiek en monarchie en er *a fortiori* nog geen sprake was van een koninklijke familie. Er was immers nog geen troon.

Hij citeert de verklaring van de toekomstige Leopold I in april 1831 aan de deputatie van het Nationaal Congres: « *Messieurs, vous avez rudement traité la royauté, qui n'était pas là pour se défendre. Votre Charte est bien démocratique; cependant je crois qu'en y mettant de la bonne volonté de part et d'autre, on peut encore marcher* ».

Het begrip Civiele Lijst is afkomstig uit Groot-Brittannië en stemt overeen met de huidige Engelse term *payroll*. Het ging in feite om de lijst van personeel dat door de koning werd betaald en niet om een exact bedrag.

Hij vestigt bovendien de aandacht op artikel 179 van de Grondwet, dat het volgende bepaalt: « *Geen pensioen, geen gratificatie ten laste van de staatskas kan worden toegekend dan krachtens een wet.* » Dit artikel vormt de basis van de wet die in 1993 een pensioen aan Koningin Fabiola heeft toegekend.

Een lid wijst erop dat vóór het opstellen van de Belgische Grondwet, zowel in Groot-Brittannië als in het toenmalige Pruisen soortgelijke dotaties werden toegekend voor bewezen diensten aan het Vaderland.

Een ander lid verwijst naar de opmerking van de professor dat de betrokken bepalingen van de Grondwet niet voor herziening vatbaar zijn tijdens deze zittingsperiode. Volgens hem zou het probleem van de dotaties dus door een wet moeten worden geregeld.

Als besluit van de bespreking, kan worden vastgesteld dat de meerderheid van de werkgroep geen

la Cour constitutionnelle et d'autres institutions ou organismes. Devant cette situation, il se demande quelle position adopter.

Le Professeur Verdussen répond que, selon lui, toutes les institutions devraient idéalement être placées sur pied d'égalité. Cependant, il y a une différence de nature entre les dotations princières et les autres dotations. Les dotations princières couvrent fonctionnement et rémunérations, alors que les autres impliquent seulement des crédits de fonctionnement.

Selon le professeur, la nature des dotations devrait être d'autant plus clarifiée, si on considère qu'une partie constitue une rémunération.

Un intervenant s'interroge à propos de la raison pour laquelle la Constitution a consacré seulement la notion de Liste civile, et non celle de dotation.

Un membre déclare que le Constituant n'avait pas songé à cette question des dotations.

Un autre membre précise qu'en 1830-1831, lors de la rédaction de la Constitution, la Belgique n'avait pas encore choisi entre la République et la Monarchie et qu'il n'était *a fortiori* pas encore question de famille royale. Le trône était vide.

Il cite la déclaration que fit, en avril 1831, le futur Léopold I^{er} à la députation du Congrès national: « *Messieurs, vous avez rudement traité la royauté, qui n'était pas là pour se défendre. Votre Charte est bien démocratique; cependant je crois qu'en y mettant de la bonne volonté de part et d'autre, on peut encore marcher* ».

En ce qui concerne la notion de Liste civile, elle provient de Grande-Bretagne et correspond au terme anglais actuel de *payroll*. Il s'agissait en fait de la liste du personnel qui était payé par le roi, et non d'un montant précis.

De plus, il attire l'attention sur l'article 179 de la Constitution, qui dispose: « *Aucune pension, aucune gratification à la charge du trésor public, ne peut être accordée qu'en vertu d'une loi.* » Cet article a servi de base à la loi qui, en 1993, a accordé une pension à la Reine Fabiola.

Un membre souligne qu'avant la rédaction de la Constitution belge, il existait, en Grande-Bretagne et dans l'ancienne Prusse, des dotations de ce type qui étaient octroyées pour services rendus à la patrie.

Un autre membre relève l'observation du professeur, suivant laquelle les dispositions concernées de la Constitution ne sont pas révisables durant cette législature. Selon lui, le problème des dotations devrait donc être réglé par une loi.

En conclusion de la discussion, la majorité du groupe de travail n'est pas favorable à la suggestion du

voorzitter is van het voorstel van professor Verdussen om in de Grondwet een bepaling in te voegen die de dotaties regelt.

B. De norm die de dotaties bepaalt

Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen

...

«het bedrag van deze dotaties ten laste van de Schatkist te bepalen bij in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, met dien verstande dat het bedrag van de dotatie van de overlevende echtgeno(o)te van de Vorst niet hoger kan zijn dan dat van de dotatie van de vermoedelijke troonopvolger»

...

Een lid zou de vertegenwoordigers van het departement Financiën willen horen over dit punt, met name over het «in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit» om het bedrag van de dotatie vast te stellen. Vormt dit geen schending van het beginsel van artikel 179 van de Grondwet dat het volgende zegt: «Geen pensioen, geen gratificatie ten laste van de staatskas kan worden toegekend dan krachtens een wet.»? Zou men niet moeten zeggen dat de dotaties worden vastgesteld door een wet op voorstel van de ministers na overleg in de Ministerraad?

Een vertegenwoordiger van het departement van Financiën had begrepen dat men hier enkel op de onkosten doelde.

Een lid spreekt dit tegen. De dotaties moeten toch worden vastgelegd. Door wie?

Een ander lid herhaalt zijn voorstel: «door een wet op voorstel van de regering».

De andere vertegenwoordiger van het departement van Financiën merkt op dat de Civiele Lijst in de Grondwet is voorzien, de dotaties niet.

De voorzitter leidt hieruit af dat men «een wet» zou moeten zeggen. Dit principe is identiek aan de bepalingen betreffende de rijksbegroting.

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

«het bedrag van die dotaties ten laste van de Schatkist vast te stellen door een wet op voorstel van de regering, met dien verstande dat de dotatie van de overlevende echtgeno(o)te van het Staatshoofd niet hoger mag zijn dan die van de vermoedelijke troonopvolger».

Professeur Verdussen d'insérer, dans la Constitution, une disposition réglant les dotations.

B. La norme déterminant les dotations

Discussion d'un premier projet de recommandations

...

«de fixer le montant de ces dotations à charge du Trésor public, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, étant entendu que la dotation du conjoint survivant du Souverain ne saurait dépasser le montant de celle de l'héritier présomptif»

...

Un membre aimerait entendre les représentants du département des Finances sur ce point, notamment sur «l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres» pour fixer le montant de la dotation. Est-ce que l'on ne s'expose pas là à la violation du principe de l'article 179 de la Constitution suivant lequel: «Aucune pension, aucune gratification à la charge du trésor public, ne peut être accordée qu'en vertu d'une loi»? Ne faudrait-il pas dire que les dotations sont fixées par une loi sur proposition des ministres ayant délibéré/réunis en Conseil?

Le représentant du département des Finances avait cru comprendre que l'on ne visait ici que les frais.

Un membre le conteste. Les dotations doivent de toute manière être fixées. Par qui?

Un autre membre répète sa suggestion: «par une loi sur proposition du gouvernement».

L'autre représentant du département des Finances indique que la Liste civile est prévue dans la Constitution, à l'inverse des dotations.

Le Président en déduit qu'il faudrait retenir les termes «une loi». Ce principe est identique aux dispositions relatives au budget de l'État.

Discussion d'un deuxième projet de recommandation

«de fixer le montant de ces dotations à charge du Trésor public, par une loi sur proposition du gouvernement, étant entendu que la dotation du conjoint survivant du Chef de l'État ne saurait dépasser le montant de celle de l'héritier présomptif».

De nieuwe formulering wordt goedgekeurd.

Le nouveau libellé est approuvé.

C. De begunstigen van de dotaties

Professor Alen verwijst naar de wet van 22 december 2009, die onder de toenmalige regering Leterme tot stand is gekomen. Tijdens de bespreking in de Commissie voor de Financiën en de Begroting in de Kamer verklaarde de vice-eersteminister dat de regering van mening is dat «de Civiele Lijst uiteraard moet worden voorbehouden aan de regerende vorst(in) en dat de dotaties voortaan zouden moeten worden beperkt tot zijn of haar opvolger of opvolgster en dat de vorst(in) die afgetreden is of tot zijn of haar langstlevende partner.» (Stuk 52-1606/003).

De voorzitter merkt op dat dit slechts een principiële verklaring is. Modaliteiten dienen nog te worden uitgevoerd. Hiervoor wacht men op de resultaten van de werkzaamheden van de Werkgroep van de Senaat.

De voorzitter stelt vast dat er een consensus groeit over het beperken van de dotatie aan de weduwe of weduwnaar van de overleden Koning(in) en de kroonprins. Men creëert dus de notie «Koninklijk Huis».

De modaliteiten hiervan bepalen is niet eenvoudig. Hebben de overige leden van de Koninklijke Familie een beroepsinkomen? Worden zij vergoed wanneer ze bepaalde officiële opdrachten vervullen?

Een spreker vindt dat men in het kader van een mogelijke consensus de dotaties tot maximum drie personen zouden worden beperkt:

— de weduwnaar of weduwe van de overleden Koning;

— de Kroonprins;

— eventueel ook de aftredende Koning.

De functies die de andere leden van de Koninklijke Familie uitoefenen maken deel uit van beslissingen van logistieke aard. Men spreekt hier niet meer van dotatie.

1. De vermoedelijke troonopvolger en eventueel zijn echtgeno(o)t(e)

Een lid wijst erop dat België het begrip «troonopvolger» niet kent, maar wel dat van «vermoedelijke troonopvolger». Hij herinnert eraan dat bovendien alle kinderen van de Koning op de leeftijd van 18 jaar senatoren van rechtswege zijn.

C. Les bénéficiaires des dotations

Le Professeur Alen fait référence à la loi du 22 décembre 2009, élaborée sous le gouvernement Leterme. Lors de la discussion en commission des Finances et du Budget de la Chambre, le vice-premier ministre a déclaré que le gouvernement estimait que «la Liste civile doit bien entendu être réservée au (à la) Souverain(e) régnant(e) et que les dotations devraient à l'avenir être réservées à l'héritier (l'héritière) appelé(e) à lui succéder, ainsi qu'à un(e) Souverain(e) qui aurait abdicqué de ses fonctions ou à son (sa) conjoint(e)/partenaire survivant(e).» (Doc. 52-1606/003).

Le Président observe qu'il s'agit seulement d'une déclaration de principe. Les modalités doivent encore être définies. L'on attend pour cela les résultats des travaux du Groupe de travail du Sénat.

Le Président constate qu'il se dégage un consensus en vue de limiter la dotation à la veuve ou au veuf du Roi ou de la Reine décédé(e) et au Prince héritier. L'on introduit ainsi la notion de «Maison royale».

Il n'est pas simple d'en définir les modalités. Les autres membres de la Famille royale ont-ils un revenu professionnel? Sont-ils rémunérés lorsqu'ils remplissent certaines missions officielles?

Un intervenant estime que, dans le cadre d'un éventuel consensus, on pourrait limiter les dotations à trois personnes au maximum:

— le veuf ou la veuve du souverain défunt;

— le prince héritier;

— éventuellement aussi le Roi abdicataire.

Les fonctions exercées par les autres membres de la Famille royale relèvent de décisions d'ordre logistique. Dans ce cas, on ne parle plus de dotation.

1. L'héritier présomptif à la Couronne et éventuellement son conjoint

Un membre signale que la Belgique ne connaît pas la notion de «successeur du trône», mais bien celle d'«héritier présomptif» de la Couronne. Il rappelle que, de plus, tous les enfants du Roi sont de droit sénateurs à l'âge de 18 ans.

Een ander lid bevestigt het begrip vermoedelijke troonopvolger, die de persoon is die bovenaan staat in de rangorde voor de troonopvolging.

Een derde lid verklaart dat het in de huidige tijdsgeest past te denken aan een dotatie voor één enkel kind van de Koning, *in casu* de kroonprins.

Een vierde spreker ten slotte merkt op dat de kroonprins geen lid is van de Raad van State, maar wel van de Senaat, waar er een reserveprobleem zou kunnen rijzen.

*
* *

Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen

...

«een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de vermoedelijke troonopvolger; dat wil zeggen de persoon van wie kan worden verondersteld dat hij de grondwettelijke bevoegdheden van de Koning zal overnemen krachtens artikel 85 van de Grondwet;

deze dotatie kan worden toegekend vanaf de dag waarop deze troonopvolger de leeftijd van 21 jaar heeft bereikt

(en eventueel een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de tweede vermoedelijke troonopvolger)»

...

Een lid merkt op dat de keuze van de leeftijd van 21 jaar nogal willekeurig is. Hij denkt veeleer aan de leeftijd waarop men meerderjarig wordt, namelijk 18 jaar.

Een ander lid denkt dan weer eerder aan de leeftijd van 25 jaar. Achttien jaar lijkt hem wat jong om al een eigen residentie te hebben. Hij zou willen nagaan op welke leeftijd dat dat vroeger in de praktijk is gebeurd. In ieder geval stelt hij voor dat de dotatie «kan», dus niet «moet» worden toegekend vanaf die leeftijd.

Een spreker vindt de eenvoudigste oplossing de leeftijd van 18 jaar. Alle andere leeftijden dreigen arbitrair over te komen. Voor hem zou de tekst «vanaf 18 jaar» moeten zeggen.

Een andere lid voegt hieraan toe dat de dotatie in elk geval bij wet moet worden toegekend. Indien men het woord «kan» gebruikt, kan de dotatie worden toegekend vanaf 18 jaar indien dat nodig blijkt.

Een andere spreker heeft moeite met de in dit punt vermelde leeftijd van 21 jaar. Hij pleit ook voor 18 jaar. Technisch gezien kan dat geen probleem opleveren.

Un autre membre confirme la notion d'héritier présomptif, qui est la personne en tête de l'ordre de succession.

Un troisième membre déclare qu'il est « dans l'air du temps » d'envisager une dotation pour un seul enfant du Roi, en l'occurrence le Prince héritier.

Un quatrième intervenant fait observer que le Prince héritier n'est pas membre du Conseil d'État, mais bien du Sénat, où un problème de réserve pourrait se poser.

*
* *

Discussion d'un premier projet de recommandations

...

«d'accorder une dotation annuelle à l'héritier présomptif de la Couronne, c'est-à-dire l'héritier escompté des pouvoirs constitutionnels, au sens de l'article 85 de la Constitution;

cette dotation peut être allouée à compter du jour où cet héritier atteint l'âge de 21 ans accomplis

(et d'accorder éventuellement une dotation annuelle au deuxième héritier de la Couronne)»

...

Un membre fait observer que le choix de l'âge de 21 ans est plutôt arbitraire. Il pense plutôt à l'âge auquel on accède à la majorité, c'est-à-dire 18 ans.

Un autre membre pense qu'il vaut mieux opter pour l'âge de 25 ans. Il lui semble que 18 ans est un âge plutôt jeune pour avoir déjà une résidence propre. Il voudrait vérifier à quel âge cela se faisait auparavant dans la pratique. En tout cas, il propose que la dotation «puisse» et non «doive» être allouée à partir de cet âge.

Un intervenant considère que le plus simple est de prendre la règle de 18 ans. Tout autre chiffre risque de paraître arbitraire. Pour lui, il faudrait lire «à partir de 18 ans».

Un autre membre ajoute que? de toute façon? la dotation doit être attribuée par la loi. Si l'on utilise le mot «peut», la dotation peut être accordée au delà de 18 ans s'il s'avère nécessaire.

Un autre intervenant a du mal à accepter l'âge de 21 ans mentionné à ce point. Il plaide lui aussi en faveur de l'âge de 18 ans, ce qui ne peut pas causer de problème d'un point de vue technique.

Een senator merkt op dat in het geval van Kroonprins Boudewijn deze evenmin de leeftijd van 21 jaar had bereikt toen hij koning werd.

Een andere senator meent dat ook in Nederland de leeftijdsgrens van 18 jaar wordt gehanteerd.

Een ander lid meent dat inderdaad moet worden nagedacht of de voorziene leeftijd van 21 jaar niet tot 18 jaar moet worden teruggebracht. Als men hier de piste van een dotatie voor de tweede kroonprins(es) zou volgen, dan moet die dotatie in ieder geval kleiner zijn dan die voor de vermoedelijke troonopvolger. Ook de werking in de tijd moet dan worden geregeld, want op een bepaalde dag is de betrokkene geen (tweede) kroonprins meer. Misschien wordt die dan pas zesde of zevende in lijn voor de troonsopvolging. Op dat ogenblik zou die kroonprins op de representatievergoedingen terugvallen.

Een lid voert aan dat men tevens het idee moet bespreken om eventueel een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de tweede troonopvolger.

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

« een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de vermoedelijke troonopvolger; dat wil zeggen de persoon van wie kan worden verondersteld dat hij/zij de grondwettelijke bevoegdheden van de Koning zal overnemen krachtens artikel 85 van de Grondwet;

deze dotatie kan worden toegekend vanaf de dag waarop deze troonopvolger de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt; (en eventueel een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de tweede vermoedelijke troonopvolger). »

Een lid meent dat de tekst geen rekening houdt met de vroegere opmerkingen betreffende het deel van de dotaties dat met een wedde kan worden geassimileerd, terwijl het andere deel verbonden is met de functie. Alleen dit laatste deel zou aan een toezicht worden onderworpen. Spreker verwijst naar het Nederlands stelsel, waarin de dotatie uit verschillende delen bestaat.

Een ander lid antwoordt dat er wordt aanbevolen om « *elk jaar de bedragen van de voornaamste posten van de rekeningen van de dotaties bekend te maken* ».

Een spreker antwoordt dat deze aanbeveling niet aan zijn bezwaar tegemoetkomt, aangezien de bekendmaking natuurlijk achteraf geschiedt.

Een andere spreker is niet gekant tegen het idee van een wedde naast een vergoeding van de werkingskosten. Deze wedde zou moeten worden vastgesteld op basis van een wedde van een ambtenaar of magistraat, zoals in Nederland (waar de wedde van vice-voorzitter van de Raad van State als referentiepunt geldt).

Un sénateur relève le cas du prince héritier Baudouin qui n'avait pas non plus atteint l'âge de 21 ans lorsqu'il devint Roi.

Un autre sénateur pense que la limite de 18 ans est également utilisée aux Pays-Bas.

Selon un autre membre, il faut effectivement se demander si l'âge de 21 ans ne doit pas être ramené à 18 ans. Si l'on suivait la piste visant à allouer une dotation au deuxième héritier de la Couronne, celle-ci devrait en tout cas être inférieure à celle qui est allouée à l'héritier présomptif de la Couronne. Il faudrait alors régler également les effets dans le temps, car, à un certain moment, l'intéressé ne sera plus (deuxième) héritier de la Couronne. Il ne sera peut-être plus que sixième ou septième dans l'ordre de succession au trône. Dans ce cas, il pourrait prétendre aux indemnités prévues à une autre recommandation.

Un membre fait valoir qu'il faudrait également discuter de l'idée d'accorder éventuellement une dotation annuelle au deuxième héritier de la Couronne.

Discussion d'un deuxième projet de recommandations

« d'allouer une dotation annuelle à l'héritier présomptif de la Couronne, c'est-à-dire à la personne dont il est permis de présumer qu'elle reprendra les pouvoirs constitutionnels du Roi, au vu de l'article 85 de la Constitution;

cette dotation peut être allouée à compter du jour où cet héritier atteint l'âge de 21 ans accomplis (et d'accorder éventuellement une dotation annuelle au deuxième héritier de la Couronne). »

Un membre estime que le texte ne tient pas compte des remarques qui avaient été formulées précédemment à propos de la partie des dotations, qui en amont peut être assimilée à un traitement, l'autre partie étant liée à la fonction. Seule cette partie serait soumise à un contrôle. L'intervenant se réfère au système hollandais, où des parties différentes sont distinguées dans la dotation.

Un autre membre répond que, dans le projet, figure une recommandation de « *publier chaque année les montants des principales rubriques des comptes des dotations* ».

Un intervenant trouve que cette recommandation ne répond pas à son objection, dans la mesure où la publication demandée est faite évidemment *a posteriori*.

Un autre intervenant n'est pas opposé à l'idée d'un traitement, à côté de dépenses de fonctionnement. Ce traitement devrait être fixé par référence à un traitement dans la fonction publique ou la magistrature, comme c'est le cas aux Pays-Bas (où le traitement de vice-président du Conseil d'État sert de référence).

Een lid verwijst naar het rapport-Zalm in Nederland, waar een onderscheid werd gemaakt tussen twee categorieën van kosten.

Een spreker stelt voor om in de eerste aanbeveling de volgende zin toe te voegen :

« een deel hiervan komt overeen met een inkomen waarvan het bedrag kan worden vastgesteld op basis van een topfunctie in de magistratuur of in het openbaar ambt; de dotatie valt niet onder het toezicht als bedoeld in het punt betreffende het toezicht op de dotaties met tussenkomst van de Eerste voorzitter van het Rekenhof ». (Instemming)

Spreker verduidelijkt dat de troonopvolger volgens de geest van de Grondwet geen beroepsactiviteit kan uitoefenen.

Een lid stelt voor om de volgende zin toe te voegen aan de aanbeveling betreffende de vermoedelijke troonopvolger: *« die dotatie moet hem meer bepaald in staat stellen de functies waar te nemen die hij/zij vervult in overleg met de regering ».* (Instemming)

Bovendien wordt het punt betreffende de mogelijke dotatie aan een tweede troonopvolger geschrapt (zie hieronder punt I, de commentaar over de uitzonderlijke omstandigheden waarmee de regering te maken kan krijgen).

Om te besluiten luidt het punt als volgt :

« een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de vermoedelijke troonopvolger; dat wil zeggen de persoon van wie kan worden verondersteld dat hij/zij de grondwettelijke bevoegdheden van de Koning zal overnemen krachtens artikel 85 van de Grondwet;

deze dotatie kan worden toegekend vanaf de dag waarop deze troonopvolger de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt; een deel hiervan komt overeen met een inkomen waarvan het bedrag kan worden vastgesteld op basis van een topfunctie in de magistratuur of in het openbaar ambt; de dotatie valt niet onder het toezicht als bedoeld in punt 10;

die dotatie moet hem meer bepaald in staat stellen de functies waar te nemen die hij/zij vervult in overleg met de regering ».

Derde bespreking van dit punt

Een lid heeft vragen bij de formulering, omdat de troonopvolger ook privé-uitgaven moet betalen.

Een ander lid merkt op dat naast het deel dat met een wedde overeenkomt, het andere deel bedoeld is voor personeel, representatie en verplaatsingen. Dit tweede deel staat onder toezicht.

Un membre se réfère au rapport Zalm, aux Pays-Bas, qui fait une distinction entre deux catégories de frais.

Un intervenant propose d'ajouter à la première recommandation, la phrase suivante :

« Une part de cette dotation correspond à un traitement dont le montant peut être fixé par référence à une haute fonction dans la magistrature ou la fonction publique; elle n'est pas soumise au contrôle prévu au point relatif contrôle des dotations, à l'entremise du Premier Président de la Cour des Comptes ». (Assentiment)

L'intervenant précise que, selon l'esprit de la Constitution, le Prince héritier ne peut exercer une activité professionnelle.

Un membre propose d'ajouter la phrase suivante à la recommandation concernant la dotation de l'héritier présomptif: *« cette dotation doit notamment lui permettre d'assumer l'ensemble des fonctions qu'il remplit en concertation avec le gouvernement ».* (Assentiment)

Par ailleurs, le point relatif à une dotation éventuelle au deuxième héritier est supprimé (voir ci-dessous au point I, les commentaires à propos des circonstances exceptionnelles devant lesquelles le gouvernement pourrait se trouver).

En conclusion, le point est rédigé comme suit :

« d'allouer une dotation annuelle à l'héritier présomptif de la Couronne, c'est-à-dire à la personne dont il est permis de présumer qu'elle reprendra les pouvoirs constitutionnels du Roi, au vu de l'article 85 de la Constitution;

cette dotation peut être allouée à compter du jour où cet héritier atteint l'âge de 18 ans accomplis; une part de celle-ci correspond à un traitement dont le montant peut être fixé par référence à une haute fonction dans la magistrature ou la fonction publique, elle n'est pas soumise au contrôle prévu au point 10;

cette dotation doit notamment lui permettre d'assumer l'ensemble des fonctions qu'il remplit en concertation avec le gouvernement ».

Troisième discussion de ce point

Un membre s'interroge à propos de la formulation, dans la mesure où le prince héritier doit pouvoir engager également des dépenses d'ordre privé.

Un autre membre fait observer que, outre la partie « traitement » de la dotation, l'autre partie est constituée de frais de personnel, de représentation et de déplacement, Cette seconde partie fera l'objet d'un contrôle.

Leden stellen voor om de term « algemene dotatie » te gebruiken om de hele dotatie aan te duiden.

Een senator merkt op dat de scheiding tussen privé-leven en openbaar leven voor een prins heel vaag is.

Een andere senator is gekant tegen een voorstelling die volgens hem te radicaal is.

Tot slot beslist de werkgroep op voorstel van de Voorzitter, om de zinsvolgorde om te keren. Het punt luidt nu als volgt :

« een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de vermoedelijke troonopvolger; dat wil zeggen de persoon van wie kan worden verondersteld dat hij/zij de grondwettelijke bevoegdheden van de Koning zal overnemen krachtens artikel 85 van de Grondwet; deze dotatie kan worden toegekend vanaf de dag waarop deze troonopvolger de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt;

zij moet hem/haar in staat stellen de functies waar te nemen die hij/zij vervult in overleg met de regering;

een deel van deze dotatie komt overeen met een inkomen waarvan het bedrag kan worden vastgesteld op basis van een topfunctie in de magistratuur of in het openbaar ambt; dit deel valt niet onder het toezicht als bedoeld in punt 10. »

*
* *

Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen

« bij het huwelijk van de vermoedelijke troonopvolger, zijn dotatie te verhogen met percent, of een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de echtgeno(o)te van deze troonopvolger. »

Met dit punt kan een lid akkoord gaan.

Een ander lid merkt op dat de tweede mogelijkheid het systeem is waarvoor men in Nederland heeft geselecteerd.

Een spreker merkt op dat er sprake is van « huwelijk ». De vraag rijst hier volgens deze spreker of er geen andere samenlevingsvormen zoals bijvoorbeeld het samenlevingscontract moeten worden voorzien.

Een andere spreker verwijst naar artikel 85, tweede lid, van de Grondwet: « De in het eerste lid bedoelde nakomeling die huwt zonder toestemming van de Koning of van hen die, bij gebreke van de Koning, zijn macht uitoefenen in de bij de Grondwet bepaalde gevallen, verliest zijn recht op de kroon. ».

Des membres suggèrent d'utiliser l'expression « *dotation globale* », pour qualifier l'ensemble de la dotation.

Un sénateur remarque que, pour un prince, la limite entre vie privée et vie publique est très ténue.

Un autre sénateur s'oppose à une présentation, selon lui, trop radicale.

En conclusion, le groupe de travail, sur proposition du Président, convient d'inverser l'ordre des phrases. Le point est dorénavant libellé comme suit :

« d'allouer une dotation annuelle à l'héritier présomptif de la Couronne, c'est-à-dire à la personne dont il est permis de présumer qu'elle reprendra les pouvoirs constitutionnels du Roi, au vu de l'article 85 de la Constitution; cette dotation peut être allouée à compter du jour où cet héritier atteint l'âge de 18 ans accomplis;

elle doit lui permettre d'assumer l'ensemble des fonctions qu'il/elle remplit en concertation avec le gouvernement;

une part de cette dotation correspond à un traitement dont le montant peut être fixé par référence à une haute fonction dans la magistrature ou la fonction publique; cette part n'est pas soumise au contrôle prévu au point 10. »

*
* *

Discussion d'un premier projet de recommandations

« lors du mariage de l'héritier présomptif de la Couronne, d'augmenter sa dotation de pour cent ou d'allouer une dotation annuelle à son conjoint. »

Un membre souscrit à ce point.

Un autre membre précise que la deuxième possibilité est le système qui a été choisi aux Pays-Bas.

Un intervenant relève qu'il est question de « mariage ». Selon l'intervenant, la question est de savoir s'il ne faut pas prévoir d'autres formes de cohabitation, comme le contrat de vie commune.

Un autre intervenant fait référence à l'article 85, deuxième alinéa, de la Constitution: « Sera déchu de ses droits à la couronne, le descendant visé à l'alinéa 1^{er}, qui se serait marié sans le consentement du Roi ... ».

Een lid en de voorzitter wijzen er bovendien op dat voor het huwelijk van de Prins, en dus van de Koning, de instemming van de regering vereist is.

Als de bepalingen van de Grondwet de verklaring zijn voor het enkel voorzien van het huwelijk, dan moet dat volgens een lid ook duidelijk worden gemaakt.

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

«bij het huwelijk van de vermoedelijke troonopvolger, zijn dotatie te verhogen of een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de echtgeno(o)te van deze troonopvolger».

De nieuwe formulering wordt goedgekeurd.

Derde bespreking van het ontwerp van dit punt

Aan het lid dat vraagt waarom er alleen sprake is van een huwelijk, wordt geantwoord dat dit begrip grondwettelijk is vastgelegd. Dit huwelijk heeft een openbaar statuut. Andere huwelijken of samenlevingsvormen hebben geen grondwettelijke gevolgen.

Een ander lid voegt hieraan toe dat toen een Civiele Lijst aan Koning Boudewijn werd toegekend, de wet bepaalde dat deze lijst verhoogd zou worden wanneer hij huwt.

Aan een lid dat een vraag stelt over een mogelijk overlijden van de vermoedelijke troonopvolger, wordt geantwoord dat zijn echtgenote een dotatie zou ontvangen als overlevende echtgenote, en niet langer de jaarlijkse dotatie waarvan in dit punt sprake is.

Een spreker wijst op het probleem dat kan ontstaan bij het maken van een keuze tussen de twee formules die worden voorgesteld.

Een lid benadrukt dat de mogelijkheid om een dotatie aan de echtgeno(o)t(e) toe te kennen, ingegeven is door het Nederlandse model. Dit idee werd in een geest van openheid aangenomen als alternatief.

Tot slot behoudt de werkgroep de voordien aangenomen formulering.

2. De overlevende echtgeno(o)t(e) van de Koning

Een lid meent dat de weduwe van de Vorst afgeleide rechten moet genieten.

Een ander lid steunt de vorige spreker en is eveneens van mening dat de weduwe recht heeft op een dotatie.

Un membre et le président soulignent d'ailleurs que le mariage du Prince héritier et *a fortiori* du Roi requiert l'accord du gouvernement.

D'après un membre, si le fait de prévoir uniquement le mariage est justifié par les dispositions de la Constitution, il faut le préciser clairement.

Discussion d'un deuxième projet de recommandation

«lors du mariage de l'héritier présomptif de la Couronne, d'augmenter sa dotation ou d'allouer une dotation annuelle à son conjoint».

Le nouveau libellé est approuvé.

Troisième discussion du projet de ce point

À un membre qui s'interroge sur le fait que seule la notion de mariage est retenue, il est répondu que cette notion est consacrée par la Constitution. Ce mariage a un statut public. Les autres mariages ou autres formes de vie commune n'ont aucune conséquence sur le plan constitutionnel.

Un autre membre précise que lorsqu'une Liste civile a été accordée au Roi Baudouin, il était stipulé dans la loi que cette liste serait augmentée lors de son mariage.

À un membre qui pose la question du décès éventuel de l'héritier présomptif, il est répondu que l'épouse recevrait une dotation en tant que conjoint survivant, et non plus l'éventuelle dotation annuelle prévue au présent point.

Un intervenant pose le problème du choix éventuel entre les deux formules proposées par le libellé.

Un membre souligne que la possibilité d'allouer une dotation au conjoint est inspirée du système hollandais. Cette idée a été retenue comme alternative dans un esprit d'ouverture.

En conclusion, le groupe de travail maintient le libellé adopté précédemment.

2. Le conjoint survivant du Roi

Un membre estime qu'en ce qui concerne la veuve du Souverain, elle doit bénéficier de droits dérivés.

Un autre membre appuie l'intervenant précédent et estime également que la veuve a droit à une dotation.

Een spreker sluit zich aan bij de mening van de vorige sprekers over de dotatie voor de weduwe.

Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen

...

«de overlevende echtgeno(o)te van de Koning een jaarlijkse dotatie voor het leven toe te kennen».

Een lid pleit voor een beperking in de tijd.

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

Een lid heeft vragen bij de dotatie voor de overlevende echtgenoten van de troonopvolger. Geeft een huwelijk recht op een vergoeding? Spreker heeft daar twijfels bij.

Een ander lid wijst erop dat een dotatie in voorkomend geval ook als een pensioen kan worden beschouwd.

Een spreker voegt hieraan toe dat weduwen als Koningin Elisabeth en Koningin Fabiola verschillende activiteiten, onder meer van culturele en sociale aard, hadden.

Tot besluit van de bespreking worden de woorden «voor het leven» geschrapt.

3. De overlevende echtgeno(o)t(e) van de vermoedelijke troonopvolger

Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen

...

«de overlevende echtgeno(o)te van de vermoedelijke troonopvolger een jaarlijkse dotatie toe te kennen»

...

Een lid verduidelijkt dat bijvoorbeeld in geval van een dodelijk ongeval van de vermoedelijke troonopvolger het ondenkbaar is dat de weduwnaar of weduwe de daaropvolgende dag van het ene statuut naar een ander verandert. Men zou het percentage dat deze dotatie mag vertegenwoordigen, kunnen vastleggen.

Een ander lid vraagt of het de bedoeling is dat die dotatie levenslang worden toegekend. Wat als bijvoorbeeld de betrokkene weduwe of weduwnaar

Un intervenant se range à l'avis des intervenants précédents à propos de la dotation en faveur de la veuve.

Discussion d'un premier projet de recommandations

...

«d'accorder une dotation annuelle et viagère au conjoint survivant du Souverain».

Un membre plaide en faveur d'une limitation dans le temps.

Discussion d'un deuxième projet de recommandations

Un membre s'interroge à propos de la dotation prévue pour les conjoints survivants. Le mariage doit-il entraîner un droit à la rémunération? L'intervenant a des doutes à ce sujet.

Un autre membre souligne qu'une dotation peut également équivaloir à une pension, le cas échéant.

Un intervenant ajoute que, pour prendre l'exemple de veuves, tant la Reine Élisabeth que la Reine Fabiola, ont eu des activités diverses, notamment culturelles et sociales.

En conclusion de la discussion, le mot «viagère» est supprimé.

3. Le conjoint survivant de l'héritier présomptif

Discussion d'un premier projet de recommandations

...

«d'accorder une dotation annuelle au conjoint survivant de l'héritier présomptif»

...

Un membre précise que, par exemple, en cas d'accident mortel de l'héritier présomptif, il est impensable que, le lendemain, la veuve ou le veuf passe d'un statut à un autre. On pourrait fixer le pourcentage que peut représenter cette dotation.

Un autre membre demande si cette dotation est prévue pour être accordée à vie. *Quid*, par exemple, si l'intéressé devient veuf à l'âge de 30 ans? C'est

wordt op 30-jarige leeftijd? Daarom pleit spreker voor een beperking in de tijd.

Een lid stelt voor om te verwijzen naar wat in het overheidsambt gebeurt.

Een spreker denkt te weten dat in die gevallen 60% wordt toegewezen.

Een andere spreker meent dat dit afhangt van de duur van de loopbaan van de betrokkene.

Een senator stelt voor om toe te voegen dat deze dotatie de helft of twee derde van de dotatie die de vermoedelijke troonopvolger kreeg, niet mag overschrijden. Men moet nadenken over een regel.

Een andere senator heeft wel een probleem met dit punt 4 waarin een dotatie wordt voorzien voor de overlevende echtgenote van de vermoedelijke troonopvolger. Het is helemaal niet ondenkbaar dat die persoon bijvoorbeeld iemand anders zou huwen. Dit principe zou dus beter moeten worden afgebakend.

Een lid merkt op dat het vandaag gaat om Prinses Mathilde. Aangezien zij de echtgenote van de vermoedelijke troonopvolger is, de moeder van zijn kinderen en bijgevolg waarschijnlijk van de toekomstige vermoedelijke troonopvolger, enz., kan men zich moeilijk inbeelden dat zij *in casu* geen dotatie meer zou ontvangen. Het principe vormt bijgevolg geen probleem en het bedrag in kwestie moet nog nader worden bepaald.

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

Een lid wijst erop dat het huwelijk zelf van de Kroonprins door artikel 85 van de Grondwet wordt geïmagineerd.

Een ander lid vindt dat de echtgenote van de Troonopvolger geen normaal beroep mag uitoefenen om de onpartijdigheid van de Monarchie te vrijwaren.

Een senator vindt dat de echtgenote van de vermoedelijke Troonopvolger een beroepsactiviteit zou mogen uitoefenen.

Er wordt besloten om het eerste ontwerp ongewijzigd te laten.

4. De Koning die zijn ambt voortijdig verlaat

De werkgroep gaat akkoord met de volgende tekst:

«*de Koning die voortijdig zijn functies neerlegt, een dotatie toe te kennen en aan zijn overlevende echtgenote (e)*».

pourquoi l'intervenant plaide pour une limitation dans le temps.

Un membre suggère de se référer à ce qui se passe dans la fonction publique.

Un intervenant croit savoir que, dans ces cas de figure, on lui attribue 60%.

Un autre intervenant estime que cela est fonction de la durée de la carrière de la personne en question.

Un sénateur propose d'ajouter que cette dotation ne peut dépasser la moitié ou les deux tiers de la dotation que l'héritier présomptif recevait. Il faut réfléchir à une règle.

Un autre sénateur a quelques réserves concernant ce point qui prévoit une dotation en faveur du conjoint survivant de l'héritier présomptif. Il n'est pas du tout inconcevable, par exemple, que le conjoint survivant se remarie. Il faudrait donc mieux délimiter ce principe.

Un membre fait observer qu'aujourd'hui il s'agit de la Princesse Mathilde. Dans son cas, étant donné qu'elle est l'épouse de l'héritier présomptif, la mère de ses enfants et donc probablement du futur héritier présomptif, etc., on pourrait difficilement concevoir que, le cas échéant, elle ne reçoive plus de dotation. Le principe ne pose donc pas de problème et le montant en question reste à déterminer.

Discussion d'un deuxième projet de recommandations

Un membre fait remarquer que le mariage même du Prince héritier est visé à l'article 85 de la Constitution.

Un autre membre considère que l'épouse de l'héritier présomptif ne peut pas exercer une profession normale, afin de préserver l'impartialité de la Monarchie.

Un sénateur trouve que le conjoint de l'héritier présomptif pourrait exercer une activité professionnelle.

En conclusion, le libellé initial est maintenu.

4. Le Roi qui quitte prématurément ses fonctions

Le groupe de travail marque son accord sur le texte suivant:

«*d'allouer une dotation au Roi qui quitte prématurément ses fonctions, ainsi qu'à son conjoint survivant*».

5. De begunstigden bedoeld in de wet van 7 mei 2000**Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen**

...

«de reeds bij de wet van 7 mei 2000 aan Prinses Astrid en Prins Laurent toegekende jaarlijkse dotaties te behouden.»

...

Een lid begrijpt dat wat de dotaties aan Prinses Astrid, respectievelijk Prins Laurent, betreft, het hier gaat om een uitdovend scenario.

Een senator acht het evenwel moeilijk haalbaar om voor te stellen dat de betrokkenen op middelbare leeftijd geconfronteerd zouden worden met een afschaffing van hun dotatie.

Een lid heeft persoonlijk wel problemen met het behoud van de dotaties voor Prinses Astrid en Prins Laurent. Hij zou hier een nuance in de aanbeveling willen aanbrengen, namelijk het behoud van «een» dotatie in plaats van de bestaande (wet van 7 mei 2000). Deze alternatieve formulering laat dan de regering nog de vrijheid daarmee te doen wat ze wil. Volgens spreker ligt het bij de publieke opinie gevoelig dat de betrokkenen levenslang recht hebben op hun als hoog ervaren dotatie.

Een ander lid vindt dat over de dotaties voor Prinses Astrid en Prins Laurent absoluut iets in de aanbevelingen moet worden gezegd. Hij pleit ervoor het idee eraan toe te voegen dat die dotaties functie zijn van de taken die de begunstigden op zich nemen. In het verleden heeft bijvoorbeeld Prins Karel op een bepaald ogenblik geweigerd om nog langer publieke taken op zich te nemen. Ook indien de prinsen een private activiteit willen uitoefenen, moeten ze afstand doen van hun dotatie.

Een spreker gaat akkoord met dat laatste principe.

Een andere spreker stelt dat als Prinses Astrid en Prins Laurent oordelen dat het voor hen te laat is om nog private activiteiten te ontplooien, zij zich er wel moeten toe engageren om de opdrachten die uit hun status van lid van de Koninklijke Familie voortvloeien, te vervullen.

Een senator kan ermee instemmen dat men vermeldt dat Prinses Astrid en Prins Laurent «een» dotatie ontvangen. Nogmaals, het bedrag daarvan valt te bepalen. Die dotaties worden hun toegekend om de officiële functies te vervullen die van hen zijn. Zoals de voorzitter heeft gesuggereerd, wil hij daar aan toevoegen dat ze geen ander bezoldigde activiteiten mogen uitoefenen, ongeacht of het om privé- dan wel publieke activiteiten gaat.

5. Les bénéficiaires visés par la loi du 7 mai 2000**Discussion d'un premier projet de recommandations**

...

«de maintenir les dotations annuelles déjà accordées par la loi du 7 mai 2000 à la Princesse Astrid et au Prince Laurent.»

...

Un membre dit comprendre que la formule des dotations en faveur de la princesse Astrid et du prince Laurent a un caractère extinctif.

Un sénateur estime toutefois qu'il est difficilement concevable que les intéressés se trouvent confrontés, à un âge moyen, à la suppression de leur dotation.

Un membre souligne que le maintien des dotations en faveur de la princesse Astrid et du prince Laurent lui pose personnellement problème. Il souhaiterait apporter une nuance dans la recommandation, dans le sens du maintien «d'une» dotation en lieu et place de la dotation existante (loi du 7 mai 2000). Cette formulation alternative laisserait encore le gouvernement libre d'en faire ce qu'il veut. Selon l'intervenant, il n'est pas toujours facile pour l'opinion publique d'admettre que les intéressés ont droit à vie à cette dotation qui, à leurs yeux, est élevée.

Un autre membre est d'avis qu'il doit absolument être question des dotations de la princesse Astrid et du prince Laurent dans les recommandations. Il plaide pour qu'on y ajoute l'idée, selon laquelle ces dotations sont liées aux fonctions assumées par leurs bénéficiaires. Dans le passé, le Prince Charles a par exemple refusé, à un moment donné, d'encore assumer des missions publiques. Même si les princes veulent exercer une activité privée, ils doivent renoncer à leur dotation.

Un intervenant souscrit à ce dernier principe.

Un autre intervenant précise que si la princesse Astrid et le prince Laurent considèrent qu'il est trop tard pour qu'ils exercent encore des activités privées, ils doivent s'engager à s'acquitter des missions qui découlent de leur statut de membre de la Famille royale.

Un sénateur peut marquer son accord de mettre que la Princesse Astrid et le Prince Laurent reçoivent «une» dotation. Encore une fois, le montant en est à déterminer. Ces dotations leur sont accordées pour remplir les fonctions officielles qui sont les leurs. Il ajouterait, comme l'a suggéré un autre membre, qu'ils ne peuvent exercer d'autres activités rémunératrices, qu'elles soient privées ou publiques.

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

Wat de dotaties voor Prinses Astrid en Prins Laurent betreft, vraagt een lid om te vermelden dat het gaat om een overgangs- of uitzonderlijke regeling.

Hij dringt erop aan om de woorden « uitzonderlijk » of « voorlopig » toe te voegen.

Verschillende leden pleiten voor het behoud van deze dotaties, met het argument dat de regels niet *a posteriori* gewijzigd kunnen worden.

Een ander lid stelt voor om de aanbeveling als volgt te formuleren: « *rekening te houden met de dotaties die de wet van 7 mei 2000 toekent aan Prinses Astrid en Prins Laurent* » (instemming)

Een spreker stelt voor om de volgende aanbeveling toe te voegen: « *erop toe te zien dat het ontvangen van een dotatie niet verenigbaar is met het uitoefenen van een betaalde functie* ».

Een andere spreker steunt dit voorstel. Het is inderdaad van belang een onverenigbaarheid te definiëren.

Een lid is het daarmee eens. De bepaling betreffende de representatieve vergoedingen is inderdaad onvoldoende.

Tot slot worden de punten als volgt geformuleerd:

« *rekening te houden met de dotaties die wet van 7 mei 2000 toekent aan Prinses Astrid en Prins Laurent* »

« *erop toe te zien dat het ontvangen van een dotatie niet verenigbaar is met het uitoefenen van een betaalde functie* ».

Derde bespreking van dit punt

Een lid herinnert eraan dat er was overeengekomen dat deze dotaties uitzonderingen vormden.

Een ander lid bevestigt dat deze dotaties zuiver persoonlijk van aard zijn. Trouwens, indien een van de twee begunstigden zou verzaken aan zijn dotatie, dooft de dotatie uit.

Een spreker benadrukt dat men het eerst eens was geworden over de formulering « *de reeds toegekende dotaties te behouden* ».

Een senator merkt op dat dit reeds is vervangen door de woorden « *rekening te houden met de dotaties* ». Men kan bijvoorbeeld het bedrag van deze dotaties wijzigen.

Discussion d'un deuxième projet de recommandation

À propos des dotations pour la Princesse Astrid et le Prince Laurent, un membre demande de préciser que ce régime est maintenu à titre transitoire ou exceptionnel.

Il insiste pour que l'on ajoute les termes « *exceptionnellement* » ou « *à titre provisoire* ».

Divers membres plaident pour le maintien de ces dotations, en précisant que les règles ne doivent pas être changées *a posteriori*.

Un autre membre propose de libeller comme suit cette recommandation: « *de tenir compte du régime de dotations que la loi du 7 mai 2000 instaure pour la Princesse Astrid et pour le Prince Laurent* » (Assentiment)

Un intervenant propose d'ajouter une recommandation libellée comme suit: « *de veiller à ce que le bénéfice d'une dotation soit incompatible avec l'exercice d'une fonction rémunérée* »

Un autre intervenant soutient cette proposition. Il importe effectivement de définir une incompatibilité.

Un membre partage cet avis. La disposition relative aux indemnités de représentation est effectivement insuffisante.

En conclusion, les points sont libellés comme suit:

« *de tenir compte du régime de dotations que la loi du 7 mai 2000 instaure pour la Princesse Astrid et pour le Prince Laurent* »

« *de veiller à ce que le bénéfice d'une dotation soit incompatible avec l'exercice d'une fonction rémunérée* ».

Troisième discussion de ce point

Un membre rappelle qu'il avait été entendu que ces deux dotations constituaient une exception.

Un autre membre confirme le caractère purement personnel attaché à ces dotations. D'ailleurs, si un des deux intéressés devait renoncer à sa dotation, celle-ci s'éteindrait.

Un intervenant souligne qu'au départ, un accord avait d'abord été trouvé sur l'expression « *de maintenir les dotations annuelles déjà accordées* ».

Un sénateur observe que cette expression a déjà été remplacée par l'expression « *de tenir compte du régime de dotations* ». Le montant de ces dotations pourrait par exemple être changé.

De leden van de werkgroep zijn het erover eens dat deze dotaties persoonlijk zijn en dat zij worden behouden, maar dat zij uitdoven bij het overlijden van de begunstigen. De volgende formulering wordt goedgekeurd:

«rekening te houden met de wet van 7 mei 2000, gewijzigd bij de wet van 13 november 2001, die dotaties met een persoonlijk karakter toekent aan Prinses Astrid en Prins Laurent.»

D. Het bedrag van de dotaties

Een lid wijst erop dat de dotatie die momenteel aan Prins Filip wordt toegekend, ontoereikend is om alle kosten van zijn functie te dekken. Door middel van een controle kan men dat vaststellen.

Een ander lid meent dat de dotatiebedragen van de weduwe van de Vorst en van de kroonprins moeten worden herzien. Momenteel ontvangt de weduwe immers meer dan de kroonprins. Die laatste heeft echter belangrijker activiteiten en verplichtingen, die talrijker zijn dan die van de weduwe van de Vorst.

Een spreker wijst erop dat het bedrag van de dotatie die Koningin Fabiola toegekend is, een doorslag is van de dotatie die Koningin Elisabeth kreeg na het overlijden van Koning Albert I.

E. Een representatievergoeding voor andere leden van de Koninklijke Familie

Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen

...

«een representatievergoeding toe te kennen aan de andere leden van de Koninklijke Familie voor de officiële opdrachten die zij verrichten.»

...

Volgens een lid komt het er hier op neer de Prinsen te vergoeden voor wat ze voor het land doen.

Een spreker verwijst naar zijn opmerkingen bij het vorige punt.

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

Een lid maakt voorbehoud bij de aanbeveling betreffende de representatievergoeding. Leden van de Koninklijke Familie moeten op dezelfde voet behandeld worden als andere personen, die ook officiële opdrachten verrichten.

Een ander lid vindt dat daarvoor een wettelijke basis nodig is.

Les membres du groupe de travail s'accordent sur le caractère personnel des dotations en question qui seront maintenues, mais qui s'éteindront au décès de leurs bénéficiaires, et approuvent le nouveau libellé:

«de tenir compte de la loi du 7 mai 2000, modifiée par la loi du 13 novembre 2001, qui instaure un régime de dotations personnelles pour la Princesse Astrid et pour le Prince Laurent.»

D. Le montant des dotations

Un membre signale que la dotation octroyée actuellement au Prince Philippe est insuffisante pour couvrir toutes les charges liées à sa fonction. Un contrôle permettrait de constater la chose.

Un autre membre est d'avis que les montants des dotations de la veuve du Souverain et du Prince héritier doivent être revus. En effet, la veuve reçoit actuellement davantage que le Prince héritier. Or, ce dernier a des activités et obligations plus importantes et plus nombreuses que la veuve du Souverain.

Un intervenant fait remarquer que le montant de la dotation accordée à la Reine Fabiola a été calqué sur celui de la dotation qu'a reçue la Reine Élisabeth après le décès du Roi Albert I^{er}.

E. Une indemnité pour représentation à d'autres membres de la Famille royale

Discussion d'un premier projet de recommandations

...

«d'accorder une indemnité pour représentation à d'autres membres de la Famille royale pour les prestations officielles qu'ils effectuent.»

...

Selon le Président, l'idée ici est de dédommager les Princes quand ils prestant pour le pays.

Un intervenant renvoie aux remarques qu'ils a formulées au sujet du point précédent.

Discussion d'un deuxième projet de recommandations

Un membre formule des réserves à propos de la recommandation prévoyant des indemnités de représentation. Les membres de la Famille royale doivent être mis sur le même pied que d'autres personnes, qui effectuent également des prestations officielles.

Un autre membre estime qu'il faut pour cela une base juridique.

Een spreker meent dat er grenzen moeten worden gesteld, zodat niemand in de verleiding zou komen om zoveel mogelijk officiële opdrachten te vervullen.

Een lid is van oordeel dat de regering een politieke verantwoordelijkheid daaromtrent moet dragen. Daarom stelt hij voor « *in overleg met de regering* » toe te voegen. Hij vindt bijvoorbeeld dat een ontwerp-toespraak van de Kroonprins aan de regering zou moeten worden voorgelegd.

Een senator wijst erop dat de Grondwet niet de opdrachten van de andere leden van de Koninklijke Familie regelt.

Een spreker verklaart dat een lid van de Koninklijke Familie die niet de Kroonprins is, bijvoorbeeld voorzitter van het Agentschap voor Buitenlandse Handel zou kunnen zijn.

Een lid alludeert aan problemen die Prins Filip in het verleden ondervonden heeft.

Een spreker vraagt of Prinses Astrid en Prins Laurent representatievergoedingen zouden kunnen ontvangen.

Een spreker, door de andere leden van de werkgroep gesteund, antwoordt dat dit niet kan als zij hun dotatie behouden.

Een ander lid stelt een vraag over de belastbaarheid van deze vergoedingen. Hij vindt dat de Koninklijke familie als alle andere burgers moet worden behandeld.

Een spreker stelt voor om de aanbeveling over de vergoedingen als volgt te formuleren: « *het stelsel van de bezoldigingen te organiseren die aan de overige leden van de Koninklijke Familie zouden kunnen worden toegekend voor taken van algemeen belang* ». (Instemming)

F. Transparantie en controle

Volgens een spreker moet men zowel in het raam van de dotaties als van de Civiele Lijst het gedeelte « bezoldiging » voor een functie die men vervult, identificeren (*cf.* de bezoldiging van de ministers).

Een lid vestigt de aandacht op het feit dat de Kamer van volksvertegenwoordigers voorstander is van een onderzoek naar de gegrondheid van de dotaties. Integendeel vindt spreker dat het niet wenselijk is dat de politiek zich inlaat met de dotaties.

Een ander lid meent dat men rekening moet houden met een eventueel beroep bij het Grondwettelijk Hof, waardoor dat Hof zich over deze materie moet uitspreken.

Un intervenant estime que des limites doivent être posées, de manière à ce que certains ne cherchent pas à multiplier les missions officielles.

Un membre estime que le gouvernement doit assumer une responsabilité politique à cet égard. Aussi propose-t-il d'ajouter les mots « *en concertation avec le gouvernement* ». Il pense par exemple que les projets d'allocution du Prince héritier devraient être soumis au gouvernement.

Un sénateur signale que la Constitution n'organise pas les tâches des autres membres de la Famille royale.

Un intervenant déclare qu'un membre de la Famille royale, autre que le Prince héritier, pourrait, par exemple, être président de l'Agence du Commerce extérieur.

Un membre fait allusion aux problèmes que le Prince Philippe a rencontrés par le passé.

Un intervenant demande si la Princesse Astrid et le Prince Laurent pourraient prétendre à des indemnités de représentation.

Un membre, soutenu par les autres membres du groupe de travail, répond par la négative, dès lors qu'ils conservent leur dotation.

Un autre membre pose la question de la fiscalisation de ces indemnités. Il estime que la famille royale doit être mise sur le même pied que tous les citoyens.

Par ailleurs, un intervenant propose de formuler de la manière suivante la recommandation relative aux indemnités: « *d'organiser le régime des indemnités qui pourraient être attribuées à d'autres membres de la Famille royale pour des prestations d'intérêt général* ». (Assentiment)

F. La transparence et le contrôle

Selon un intervenant, il faut identifier aussi bien dans le cadre des dotations qu'au niveau de la Liste civile, la part « traitement » pour une fonction qu'on remplit (*cf.* le traitement des ministres).

Un membre souligne que la Chambre des représentants est favorable à l'idée d'examiner le bien-fondé des dotations. L'intervenant estime, au contraire, qu'il n'est pas souhaitable que le monde politique se mêle des dotations.

Un autre membre estime qu'il faut tenir compte de l'éventualité d'un recours auprès de la Cour constitutionnelle, qui amènerait cette dernière à se prononcer sur cette matière.

Een spreker vraagt of professor Verdussen er voorstander van is dat er een beroep wordt gedaan op revisoren voor controle op de dotaties.

Professor Verdussen antwoordt dat het controle-systeem voor de financiering van de politieke partijen niet onverkort kan worden toegepast op de controle inzake dotaties. Er kan bijvoorbeeld geen sprake van zijn de dotaties van de koningskinderen op te schorten.

Een senator verzet zich tegen een controle door ambtenaren van het Rekenhof.

Een andere senator acht een eventuele controle onverenigbaar met de waardigheid van de toekomstige Vorst. Spreker is eventueel bereid te accepteren dat de rekeningen van de Prins persoonlijk worden voorgelegd aan de voorzitter van het Rekenhof. Hij herinnert eraan dat er op de Civiele Lijst geen enkele controle bestaat.

Een spreker meent dat enige transparantie noodzakelijk is. Met wazigheid is immers niemand gediend, noch de Koninklijke Familie, noch de politici, noch de bevolking. Spreker stemt ermee in dat de dotaties in verscheidene posten worden uitgesplitst.

Een lid meent dat geen enkele controle onwaardig is.

Een ander lid onderstreept het verschil tussen controle en sanctie.

Professor Verdussen vindt het normaal dat de burgers in naam van de transparantie het recht hebben de schematische spreiding van de uitgaven van de dotaties te kennen.

Een lid vraagt of de rekeningen van de Kamers eveneens moeten worden gecontroleerd.

Een ander lid sluit zich aan bij de suggestie van Professor Verdussen twee delen in de koninklijke dotaties te onderscheiden: enerzijds de werkingskosten (personeel, enz.) en anderzijds de bezoldiging. Wat die laatste betreft is elke controle uitgesloten.

Een spreker vindt het delicaat te zeggen dat een koning of een prins een bezoldiging krijgt.

Een andere spreker vindt het daarentegen normaal dat hun functie bezoldigd wordt.

Een lid erkent dat eens de personeels- en werkingskosten betaald zijn, er een « saldo » blijft.

Een ander lid vraagt zich af of dat « saldo » als een bezoldiging kan worden beschouwd. Met het principe van transparantie is hij het eens, maar hij vraagt nadrukkelijk dat de waardigheid van de functie in acht wordt genomen.

Un intervenant demande si le professeur Verdussen est partisan du recours à des réviseurs pour un certain contrôle des dotations.

Le Professeur Verdussen répond que le système de contrôle des finances des partis politiques ne peut pas être tout à fait appliqué au contrôle en matière de dotations. En effet, il ne pourrait, par exemple, pas être question de suspension du paiement des dotations princières.

Un sénateur se dit opposé à l'idée que les fonctionnaires de la Cour des comptes exercent un contrôle.

Un autre sénateur estime un éventuel contrôle incompatible avec la dignité de futur Souverain. L'intervenant serait éventuellement disposé à admettre que les comptes du Prince soient soumis à titre personnel au Président de la Cour des comptes. Il rappelle que la Liste civile n'est soumise à aucun contrôle.

Pour un intervenant, une certaine transparence est nécessaire. En effet, le « flou » ne sert personne, ni la Famille royale, ni les politiques, ni la population. L'intervenant marque son accord avec une ventilation des dotations entre différents postes.

Un membre estime qu'aucun contrôle n'est indigne.

Un autre membre souligne la différence entre contrôle et sanction.

Le Professeur Verdussen trouve normal que, au nom de la transparence, les citoyens aient le droit de connaître la répartition schématique des dépenses des dotations.

Un membre demande si les comptes des Chambres devraient également être soumis à un contrôle.

Un autre membre se rallie à la suggestion du Professeur Verdussen de distinguer deux parties dans les dotations royales: d'une part, les frais de fonctionnement (personnel, etc.) et, d'autre part, le traitement. En ce qui concerne ce dernier, tout contrôle est exclu.

Un intervenant trouve délicat de déclarer qu'un roi ou un prince perçoivent un traitement.

Par contre, un autre intervenant estime normal que leur fonction soit rémunérée.

Un membre reconnaît qu'une fois les frais de personnel et de fonctionnement payés, il reste un « solde ».

Un autre membre se demande si ce « solde » pourrait être considéré comme une rémunération. En ce qui concerne le principe de transparence, il marque son accord, mais il insiste sur le respect de la dignité de la fonction.

Een senator meent dat niemand het feit betwist dat de koningskinderen een bezoldiging krijgen.

Een andere senator vindt dat die bezoldiging niet uit een saldo dient te bestaan, maar forfaitair moet worden vastgelegd.

Een lid verklaart dat het bedrag van die bezoldiging besproken kan worden en dat er nog zaken moeten worden geregeld: bijvoorbeeld de levensstijl die de opvolger moet hebben, hoeveel medewerkers hij moet hebben, enz.

Een ander lid wijst erop dat in het Groothertogdom Luxemburg de kroonprins van rechtswege lid is van de Raad van State en de wedde van Staatsraad ontvangt. De dotatie kan worden opgesplitst in een bezoldigend gedeelte en een gedeelte representatiekosten. De bezoldiging moet worden bepaald op basis van een referentiewedde, bijvoorbeeld die van de Eerste voorzitter van de Raad van State of die van de Voorzitter van een federale overheidsdienst.

Een lid stelt dan weer voor te verwijzen naar de functie van Senaatsvoorzitter. Het College van Quaestoren oefent immers controle uit op de diverse activiteiten die de voorzitter organiseert en beslist of de kosten ervan door de Senaat worden gedragen.

Een spreker meent dat men zich niet mag conformeren aan de bezoldiging van de voorzitter van de Senaat, omdat de protocolaire verplichtingen van de vermoedelijke troonopvolger volstrekt anders en talrijker zijn van aard.

Voor een ander lid moet het woord « *transparantie* » centraal staan. Men moet de precieze bedragen kennen, zowel van de Civiele Lijst als van de dotaties. Trouwens, de ventilatie van de uitgaven van de Civiele Lijst zijn gekend dank zij de website van het Koninklijk Paleis (www.monarchie.be). Dezelfde verdeling zou moeten worden gemaakt voor de dotaties. Daarenboven zouden deze dotaties aan een zekere controle dienen onderworpen te zijn. Men heeft alles te winnen door meer duidelijkheid. Hij herinnert eraan dat deze werkgroep opgericht werd naar aanleiding van een mondelinge vraag van hemzelf over de als « commerciële » omschreven activiteiten van Prins Laurent.

Een spreker meent eveneens dat transparantie noodzakelijk is. Helderheid samen met controle valt te verkiezen boven verdachtmakingen en geruchten. Zowel de « gecontroleerde » als de bevolking hebben daar belang bij. Hij stemt in met het voorstel van de uitsplitsing van de dotaties.

Een andere spreker is voorstander van de uitsplitsing, die overigens in Nederland wordt toegepast.

*
* *

Un sénateur estime que personne ne contestera le fait que les princes bénéficient d'un traitement.

Un autre sénateur trouve que ce traitement ne devrait pas consister en un solde, mais être fixé forfaitairement.

Un membre déclare que le montant de ce traitement peut être discuté et que des questions devront encore être réglées: par exemple, le train de vie que le successeur doit mener, le nombre de ses collaborateurs, etc.

Un autre membre précise qu'au Grand-Duché de Luxembourg, le Prince héritier est de droit membre du Conseil d'État et perçoit le traitement de Conseiller d'État. En ce qui concerne la dotation, elle pourrait être divisée en une partie rémunératoire et une partie de frais de représentation. La rémunération devrait être fixée en fonction d'un traitement de référence, par exemple celui du Premier Président du Conseil d'État ou du Président d'un service public fédéral.

Un membre propose, lui, de se référer à la fonction de Président du Sénat. En effet, le Collège des Questeurs exerce un certain contrôle sur les diverses activités organisées par un autre membre et décide de leur prise en charge par le Sénat.

Un intervenant estime qu'on ne peut s'aligner sur la rémunération du Président du Sénat, parce que les obligations protocolaires de l'héritier présomptif sont par nature tout à fait différentes et plus nombreuses.

Selon un autre membre, le concept de « transparence » doit jouer un rôle central. Les montants tant de la Liste civile que des dotations doivent être connus avec précision. La ventilation des dépenses de la Liste civile est d'ailleurs connue puisqu'elle est publiée sur le site Internet du Palais royal (www.monarchie.be). Les dotations devraient être ventilées de la même manière et être soumises à une certaine forme de contrôle. Une plus grande clarté ne peut être que bénéfique. Le membre rappelle que c'est à la suite d'une question orale qu'il a posée au sujet des activités qu'il qualifie de « commerciales » du prince Laurent que le présent groupe de travail a été créé.

Également aux yeux d'un intervenant, la transparence s'impose. La clarté accompagnée d'un contrôle est préférable aux soupçons et aux rumeurs. Tant le « contrôlé » que la population y ont intérêt. Il marque son accord avec la suggestion de ventilation des dotations.

Un autre intervenant est partisan de la ventilation, qui est d'ailleurs d'application aux Pays-Bas.

*
* *

Bespreking van een eerste ontwerp van aanbevelingen

«het toezicht op deze dotaties te organiseren met tussenkomst van de Eerste voorzitter van het Rekenhof»

De werkgroep keurt de volgende formulering goed :

«het toezicht op deze dotaties te organiseren door de Eerste voorzitter van het Rekenhof».

...

«elk jaar de bedragen van de voornaamste posten van de rekeningen van de dotaties bekend te maken.»

De voorzitter wil ook de gewenste transparantie vergroten.

...

«zoals in andere Europese monarchieën, elk jaar een jaarverslag bekend te maken over de activiteiten van de leden van de Koninklijke Familie.»

Bespreking van een tweede ontwerp van aanbevelingen

Een spreker vraagt nadere uitleg over de aanbeveling betreffende de bekendmaking van een jaarverslag over de activiteiten van de leden van de Koninklijke familie.

Een lid herinnert eraan dat er elk jaar reeds een verslag wordt bekendgemaakt.

Een spreker stelt voor om de woorden «van algemeen belang» in te voegen tussen de woorden «activiteiten» en «van de leden». (instemming)

Derde bespreking van dit punt

De werkgroep keurt de volgende formulering goed :

«elk jaar een verslag bekend te maken over de activiteiten van algemeen belang van de leden van de Koninklijke Familie».

*
* *

Discussion d'un premier projet de recommandations

«d'organiser le contrôle de ces dotations, à l'entremise du Premier Président de la Cour des Comptes.»

Le groupe de travail approuve le nouveau libellé suivant :

«d'organiser le contrôle de ces dotations par le Premier Président de la Cour des Comptes »

...

«de publier chaque année les montants des principales rubriques des comptes des dotations.»

Le Président entend augmenter ainsi la transparence souhaitée.

...

«de publier, à l'instar de ce qui se fait dans d'autres Monarchies européennes, un rapport annuel sur les activités des membres de la Famille royale.» Ce point ne donne pas lieu à des observations.

Discussion d'un deuxième projet de recommandations

Un intervenant demande des précisions à propos de la recommandation relative à la publication d'un rapport annuel sur les activités des membres de la famille royale.

Un membre rappelle qu'un rapport est déjà publié chaque année.

Un intervenant suggère d'ajouter les mots «d'intérêt général» entre les mots «les activités» et les mots «les membres de la famille royale». (Assentiment)

Troisième discussion de ce point

Le groupe de travail s'accorde sur le nouveau libellé suivant :

«de publier un rapport annuel sur les activités d'intérêt général des membres de la Famille royale».

*
* *

G. Het probleem van het statuut voor de vermoedelijke troonopvolger

Een lid stelt de vraag van de rol van de vermoedelijke troonopvolger. In Groot-Brittannië ontvangt de Prins van Wales op bepaalde tijdstippen de geloofsbrieven van de ambassadeurs.

Een spreker onderstreept de originaliteit van ons institutioneel systeem, dat erin voorziet dat de Koning pas bezit neemt van de troon nadat hij de grondwettelijke eed heeft afgelegd voor de verenigde Kamers. Bij ons bestaat er geen enkele officiële rol voor de Kroonprins. Het Belgische regime is dat van de constitutionele monarchie.

Een lid bevestigt dat. Overigens luidt de titel van de Koning «Koning der Belgen», en niet «Koning van België».

Een ander lid verwijst naar de toestand van andere Monarchieën die een statuut voor de kroonprins hebben. Dat is het geval in het Groothertogdom Luxemburg (waar de opvolger de titel «Luitenant-Vertegenwoordiger» draagt) en in Spanje voor de «Prins van Asturias». België daarentegen kent geen statuut voor de opvolger die de titel van «Hertog van Brabant» draagt).

Spreker acht het weinig opportuun in een statuut te voorzien.

Een andere spreker herinnert aan de instelling van het Regentschap, dat door de Grondwet is ingesteld voor het geval dat de Troon vacant is. Anders dan in andere landen, zoals het Groothertogdom Luxemburg en Nederland, is de functie van de Vorst een en ondeelbaar en kan ze niet worden gedeeld met andere leden van zijn familie. Het is te delicaat en te ingewikkeld om de functie van de vermoedelijke troonopvolger te definiëren. Het lid meent bijvoorbeeld dat het uitgesloten is dat de kroonprins de geloofsbrieven in ontvangst neemt in de plaats van de Koning. Een eigen statuut is dus niet aangewezen.

Een lid erkent dat niet alleen de vermoedelijke troonopvolger, maar ook de Koningin en de echtgenote van de kroonprins geen statuut hebben. Spreker is geen voorstander van een statuut voor de kroonprins.

Een ander lid treedt de drie vorige sprekers bij.

Na grondige overweging verwerpt de werkgroep het voorstel van professor Verdussen om in de Grondwet een statuut van de vermoedelijke troonopvolger op te nemen.

G. La question d'un statut pour l'héritier présomptif de la Couronne

Un membre pose la question du rôle de l'héritier présomptif. En Grande-Bretagne, le Prince de Galles reçoit à certains moments les lettres de créances des ambassadeurs.

Un intervenant souligne l'originalité de notre système institutionnel, qui prévoit que le Roi ne prend possession du trône qu'après avoir prêté le serment constitutionnel devant les Chambres réunies. Chez nous, aucun rôle n'est prévu officiellement pour le Prince héritier. Le régime belge est celui d'une monarchie constitutionnelle.

Un membre confirme la chose. D'ailleurs, le titre du Roi est «Roi des Belges», et non «Roi de Belgique».

Un autre membre renvoie à la situation d'autres Monarchies qui, elles, prévoient un statut pour le Prince héritier. C'est le cas au Grand-Duché de Luxembourg (où le successeur porte le titre de «*Lieutenant-Représentant*») et en Espagne pour le «*Prince des Asturies*». Par contre, la Belgique ne connaît pas de statut pour le successeur (qui porte le titre de «duc de Brabant»).

L'intervenant estime peu opportuun de prévoir un statut.

Un autre intervenant rappelle l'institution de la Régence, qui est établie par la Constitution pour le cas de vacance du Trône. Contrairement à d'autres pays comme le Grand-Duché du Luxembourg et les Pays-Bas, la fonction du Souverain est unique et non sécable, et ne peut être partagée entre les membres de sa famille. Il serait trop délicat et compliqué de vouloir définir ce qu'est la fonction d'héritier présomptif. En ce qui concerne, par exemple, les lettres de créance, il est exclu, selon lui que, le Prince héritier les reçoive à la place du Roi. En conclusion, un statut particulier n'est pas indiqué.

Un membre reconnaît que, non seulement l'héritier présomptif, mais également la Reine et l'épouse de l'héritier ne jouissent d'aucun statut. L'intervenant n'est pas favorable à un statut pour le Prince héritier.

Un autre membre se rallie aux trois intervenants précédents.

Tout bien considéré, l'ensemble du groupe de travail ne retient pas la proposition du Professeur Verdussen d'inscrire, dans la Constitution, un statut de l'héritier présomptif.

H. De satus van de koningskinderen en de eventuele ministeriële verantwoordelijkheid

(cf. hierboven: C, 4. et E)

Een lid vraagt zich af of het niet mogelijk is aan de prinsen en prinsessen een bedrag, een vergoeding toe te kennen voor het uitoefenen van representatiekosten. Kan het toekennen van dergelijke vergoedingen niet gekoppeld worden aan een deontologische code gekoppeld aan een reglementering met betrekking tot de ministeriële verantwoordelijkheid?

Professor Alen verwijst naar het Nederlands systeem van ministeriële verantwoordelijkheid.

In de Nederlandse constitutionele praktijk bestaat de regel die wil dat er naast de directe ministeriële verantwoordelijkheid voor het Staatshoofd, ook een zogenaamde afgeleide verantwoordelijkheid voor de leden van het Koninklijk Huis bestaat.

De ministeriële verantwoordelijkheid geldt enkel voor de leden van het Koninklijk Huis en niet voor de overige leden van de Koninklijke Familie.

De professor verwijst naar een artikel «*Moet het Koninklijk Huis een constitutionele positie krijgen?*» van Annelies Verlinden (*Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen & Publiekrecht*, 2003/2).

De leden van het Koninklijk Huis die representatiefuncties vervullen ontvangen hiervoor een toelage van de Staat. Het gaat om een globaal bedrag waarover de Koningin beslist aan wie voor welke representatiekosten een toelage wordt toegekend.

De professor beklemtoont het voordeel van de transparantie van het Nederlands model.

Hij verwijst naar een artikel van een Nederlander, Marijn Kooij, «*Van de prinsenkinderen geen kwaad? Ministeriële verantwoordelijkheid voor 's Konings naasten*» (*Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen & Publiekrecht*, 2003/9).

Deze auteur stelt dat het Nederlands constitutioneel model van ministeriële verantwoordelijkheid met betrekking tot het Koninklijk Huis moeilijk op het Belgisch Koninkdom te transponeren is.

Een lid heeft begrip voor het bezwaar geformuleerd door de Nederlandse auteur Marijn Kooij. Het ouderwets concept van de pater familias die beslist wie welke opdracht vervult is achterhaald en moeilijk in België toepasbaar.

Een ander lid deelt dezelfde mening.

Een senator vraagt wie de uitspraken dekt van prinsen/prinsessen die opdrachten vervullen waarvoor ze worden vergoed.

H. Le statut des princes et l'éventuelle responsabilité ministérielle

(cf. également ci-dessus: C, 4. et E)

Un membre se demande s'il n'est pas possible d'octroyer aux princes et princesses une indemnité pour couvrir leurs frais de représentation. L'octroi de telles indemnités ne peut-il pas à être lié à un code déontologique associé à une réglementation concernant la responsabilité ministérielle?

Le Professeur Alen fait référence au modèle néerlandais de la responsabilité ministérielle.

La pratique constitutionnelle néerlandaise est fondée sur l'existence d'une responsabilité ministérielle directe pour le chef de l'État et sur une responsabilité ministérielle, qualifiée de dérivée, pour les membres de la Maison royale.

La responsabilité ministérielle s'applique uniquement aux membres de la Maison royale et pas aux autres membres de la Famille royale.

Le professeur fait référence à un article intitulé «*Moet het Koninklijk Huis een constitutionele positie krijgen?*», d'Annelies Verlinden (*Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen & Publiekrecht*, 2003/2).

Les membres de la Maison royale qui remplissent des fonctions de représentation perçoivent pour cela une allocation de l'État. Il s'agit d'un montant global et c'est la Reine qui décide à qui une allocation est allouée et pour quels frais de représentation.

Le professeur insiste sur l'avantage que représente le modèle néerlandais en termes de transparence.

Il renvoie à un article d'un auteur néerlandais, Marijn Kooij, «*Van de prinsenkinderen geen kwaad? Ministeriële verantwoordelijkheid voor 's Konings naasten*» (*Tijdschrift voor Bestuurswetenschappen & Publiekrecht*, 2003/9).

Cet auteur affirme que le modèle constitutionnel néerlandais de la responsabilité ministérielle afférente à la Maison royale est difficilement transposable à la royauté belge.

Un membre dit comprendre l'objection formulée par l'auteur néerlandais Marijn Kooij. Le concept obsolète du pater familias qui décide qui remplit quelle mission est à la fois dépassé et difficilement applicable en Belgique.

Un autre membre partage ce point de vue.

Un sénateur demande qui couvre les déclarations des princes/princesses qui remplissent des missions pour lesquelles ils sont rémunérés.

Een andere senator meent dat wat de politieke verantwoordelijkheid betreft, alleen de handelingen van de Koning door de regering worden gedekt.

Een lid vraagt zich af waarom, grondwettelijk gezien, de maatschappelijke opdrachten die prinses/prinsessen tegen vergoeding uitvoeren niet zouden ingedekt en gecontroleerd worden door de regering.

Een spreker is van oordeel dat dit zeker niet mag geïnstitutionaliseerd worden. Dit moet per opdracht worden beoordeeld.

Wanneer het lid van de koninklijke familie van de regering een opdracht krijgt, draagt de regering de politieke verantwoordelijkheid. Het principe moet zijn: vergoeding door de Staat houdt politieke dekking in, zoniet handelen ze onder eigen verantwoordelijkheid.

*
* *

Het punt van de ministeriële verantwoordelijkheid voor diegenen die een dotatie krijgen moet volgens een lid ook besproken worden. Die verschilt uiteraard van die voor de Koning die in de Grondwet is vastgelegd, maar misschien moet naar de regeling in Nederland worden gekeken. Er moet worden uitgeklaard dat de regering de natuurlijke raadsman moet zijn van diegenen die een dotatie krijgen. De betrokkenen dienen ook te weten dat zij zich aan een aantal regels moeten houden.

Wie een dotatie krijgt, moet daaruit bepaalde conclusies trekken. Een lid is van oordeel dat Prinses Astrid en Prins Laurent hun dotatie kunnen behouden, alleen moeten een paar regels opgesteld worden die één en ander objectiveren. Er zijn verplichtingen verbonden aan hun statuut die ervoor zorgen dat zij niet de spreekbuis van een politieke strekking, van een geloof, van een gemeenschap, van een stroming, enzovoort kunnen zijn.

Een ander lid stelt voor te bepalen dat de dotaties voor het leven blijven bestaan, maar dan uiteraard met de bedoeling dat dit impliceert dat ze geen winstgevende privé-activiteiten hebben.

Een andere senator is wat gereserveerder inzake het probleem van de ministeriële verantwoordelijkheid. We leven in een systeem waarin de ministers verantwoordelijk zijn voor de handelingen van de Koning. De Koning en de ministers werken in dat uitvoerend orgaan in synergie. Hij vindt dat systeem coherent en logisch. Waar houdt het op als de ministers nu ook verantwoordelijk moeten zijn voor andere personen dan het Staatshoofd? Hoe zit het met de kabinetschef van de Koning, enz.? Men dreigt een politiek statuut in het leven te roepen. Dat wil daarom niet zeggen dat

Un autre sénateur est d'avis qu'en matière de responsabilité politique, seuls les actes du Roi sont couverts par le gouvernement.

Un membre se demande pourquoi, d'un point de vue constitutionnel, les missions sociales que les princes/princesses remplissent moyennant rétribution ne seraient pas couvertes et contrôlées par le gouvernement.

Un intervenant estime qu'il ne faut surtout pas institutionnaliser cette formule. Il faut, selon lui, évaluer chaque mission au cas par cas.

Si le membre de la Famille royale est chargé d'une mission par le gouvernement, ce dernier endosse la responsabilité politique. Il faut appliquer le principe suivant: la rétribution par l'État implique une couverture politique, faute de quoi les intéressés agissent sous leur propre responsabilité.

*
* *

Un membre estime qu'il faut également aborder la question de la responsabilité ministérielle relative aux bénéficiaires d'une dotation. Cette forme de responsabilité diffère évidemment de celle qui concerne le Roi et qui est inscrite dans la Constitution, mais peut-être faut-il s'inspirer du système appliqué aux Pays-Bas. Il convient de préciser que le gouvernement est le conseiller naturel des bénéficiaires d'une dotation. Ceux-ci doivent aussi savoir qu'ils sont tenus de respecter une série de règles.

Quiconque reçoit une dotation doit en tirer certaines conclusions. Un membre juge que la Princesse Astrid et le Prince Laurent peuvent conserver leur dotation, mais il pense qu'il faut fixer une série de règles destinées à objectiver cette dotation. Leur statut leur impose des obligations visant à ce qu'ils ne puissent pas être le porte-parole d'une tendance politique, d'une croyance, d'une communauté, d'un courant, etc.

Un autre membre propose de prévoir que ces dotations sont maintenues à vie, mais bien évidemment, dans l'esprit que cela implique, qu'ils n'aient pas d'activités lucratives de nature privée.

Un autre sénateur est un peu plus réservé sur la question de la responsabilité ministérielle. Nous vivons dans un système où les ministres sont responsables des actes du Roi. Le Roi et les ministres travaillent en synergie au sein de cet exécutif. Il trouve ce système cohérent et logique. Si maintenant les ministres doivent aussi être responsables d'autres personnes que le Chef de l'État, où va-t-on s'arrêter? *Quid* du chef de cabinet du Roi, etc.? On risque de créer un statut politique. Cela ne veut pas dire pour autant qu'il n'y a pas un problème. Le tout est de savoir

er geen probleem is. Men moet alleen weten of men het alleen met de ministeriële verantwoordelijkheid zal oplossen.

Een lid begrijpt dat men over een juridische regeling probeert na te denken — bepaalde hoogleraren die hier gehoord werden, hebben dat overigens voorgesteld — maar het is belangrijk een onderscheid te maken tussen de toestand van de vermoedelijke troonopvolger en een lid van de Koninklijke familie dat een representatievergoeding krijgt,

Een spreker wijst erop dat een ander lid op een vorige vergadering wilde dat de ministeriële verantwoordelijkheid beperkt blijft tot de handelingen van de Koning. Persoonlijk vindt het lid dat we een situatie kunnen meemaken waarin de Koning tot op zeer hoge leeftijd op de troon blijft en bepaalde taken delegeert aan de kroonprins. Men kan heel goed bepalen dat de Koning dat voor bepaalde handelingen kan beslissen. Die handelingen kunnen dan door de ministeriële verantwoordelijkheid worden gedekt.

Een senator verklaart dat men dan de Grondwet moet veranderen.

Een andere senator stelt bijvoorbeeld vast dat bijvoorbeeld in Groot-Brittannië en in Nederland de Koningin soms taken aan haar zoon delegeert.

Een lid vindt dat in die gevallen men de bepalingen soepel moet interpreteren en dat dus de ministeriële verantwoordelijkheid in die omstandigheden moet gelden.

Een ander lid wijst erop dat in het Groothertogdom Luxemburg de Grondwet in dat soort situaties voorziet.

Een spreker meent dat in België bij bijvoorbeeld ziekte van de Koning bepaalde activiteiten worden uitgesteld tot deze die opnieuw zelf kan opnemen.

Een andere spreker stelt dat de tekst en het recht twee verschillende zaken zijn. Er waren altijd verschillende interpretaties van de Grondwet. De vraag is of men een oplossing wil bereiken. Voor een wijziging van de Grondwet is in beide Kamers een twee derde meerderheid nodig. De kans dat men zoiets op een serene manier kan bespreken is quasi nihil. Er kan voor geopteerd worden om daar niets aan te veranderen en de vermoedelijke troonopvolger taken van de verhinderde Koning te laten waarnemen.

Een lid vraagt wat er zou gebeuren als op een dag dat de ambassadeurs hun geloofsbrieven op het Paleis in aanwezigheid van de minister van Buitenlandse Zaken aan de Koning zouden moeten afgeven en deze onverwacht ziek wordt en zich door de kroonprins laat vervangen.

Een ander lid merkt op dat dit probleem misschien al wel eens in de praktijk is voorgekomen. Het

si on va le régler avec la seule responsabilité ministérielle.

Un membre comprend que l'on essaie de réfléchir à un régime juridique — d'ailleurs certains professeurs auditionnés ici l'ont proposé — mais il importe de faire la distinction entre la situation de l'héritier présomptif et un membre de la Famille Royale qui reçoit une indemnité de représentation.

Un intervenant fait remarquer que, lors d'une réunion précédente, un autre membre voulait que la responsabilité ministérielle se limite aux seuls actes du Roi. Personnellement, il estime que l'on pourrait vivre une situation dans laquelle le Roi reste très âgé sur le trône tout en déléguant certaines prestations au prince héritier. On pourrait très bien prévoir que le Roi peut le décider pour certains types d'actes. À ce moment-là, ces actes seraient alors posés sous la responsabilité ministérielle.

Un sénateur déclare qu'il faudrait alors changer la Constitution.

Un autre sénateur constate que, par exemple en Grande-Bretagne et aux Pays-Bas, la Reine délègue parfois des tâches à son fils.

Un membre estime que, dans ces cas, il faut interpréter les dispositions avec souplesse et que la responsabilité ministérielle doit donc trouver à s'appliquer en pareilles circonstances.

Un autre membre fait remarquer qu'au Grand-Duché de Luxembourg, la Constitution prévoit ce genre de situations.

Un intervenant pense qu'en Belgique, lorsque le Roi est malade par exemple, on reporte certaines activités jusqu'à ce qu'il soit en mesure de les assurer lui-même.

Un autre intervenant déclare que l'esprit et la lettre du droit sont deux choses différentes. La Constitution a toujours été interprétée de différentes manières. La question est de savoir si l'on veut aboutir à une solution. Pour modifier la Constitution, il faut une majorité des deux tiers dans les deux Chambres. Les chances de pouvoir mener une discussion sereine à propos d'un tel sujet sont quasi nulles. L'on pourrait choisir de ne rien changer sur la question et de laisser l'héritier présomptif remplir certaines missions du Roi empêché.

Un membre demande ce qu'il adviendrait si le Roi était inopinément malade et se faisait remplacer par le prince héritier le jour où des ambassadeurs viennent remettre leurs lettres de créance au Palais en présence du ministre des Affaires étrangères.

Un autre membre indique que ce problème s'est peut-être déjà présenté dans la pratique. Il serait

verdient aanbeveling zich te informeren of dat al is voorgevallen. De wet voorziet dat het een taak van de Koning is.

Een senator meent dat men dat vrij kan interpreteren. Er is toch een belangrijk beginsel in constitutionele zaken, namelijk dat de machten worden toegekend. Het volstaat artikel 33 van de Grondwet te bekijken.

Men dient echter te weten aan wie de Koning zijn machten kan delegeren.

Een andere senator verwijst naar wetten gestemd in 1940 en 1950 wanneer de Koning in de onmogelijkheid verkeerde om te regeren. Dat was niet uitdrukkelijk voorzien. Men heeft toen gewoon de algemene rechtsregels toegepast.

Een lid vindt een oorlogssituatie niet helemaal vergelijkbaar met een normale toestand.

Hij wijst er overigens op dat de Grondwet oplossingen voorziet voor de gevallen waarin de Koning bijvoorbeeld ziek is.

Hij denkt aan het Regentschap (art. 93 tot 95 van de Grondwet). De Regent kan perfect de kroonprins zijn.

Een ander lid antwoordt daarop dat men niet voor bijvoorbeeld drie weken in het Regentschap voorziet.

Een senator wenst te vernemen wie een prins met een dotatie kan terechtwijzen als die een ongelukkige politieke verklaring aflegt. Volgens hem is dat één van de zaken die fout lopen.

Een andere senator verbaast zich erover te horen dat, omdat iemand overheidsgeld ontvangt, in dit geval een dotatie, een minister verantwoordelijk moet zijn en de persoon in kwestie geen «zotte» verklaringen mag afleggen. Miljoenen Belgen (ambtenaren, werklozen, gepensioneerden, enz.) krijgen overheidsgeld. In tegenstelling tot de Koninklijke Familie mogen ze alle mogelijke dwaasheden verkondigen.

Op de vraag van een lid antwoordt een ander lid dat in de praktijk de eerste minister onmiddellijk een interpellatie in de Kamer ontvangt. Hij heeft dan een onderhoud met de betrokkene om de puntjes op de «i» te zetten.

Een ander lid acht de vergelijking van wie een dotatie ontvangt met iemand die andere gelden van de overheid krijgt, niet correct. De functie «prins» is erfrechtelijk bepaald. De neutraliteit is eigen aan die functie.

Twee leden menen dat het moeilijk in een wet is vast te leggen hoe de eerste minister moet optreden wanneer een prins deze neutraliteit schendt.

opportun de s'en assurer. En vertu de la loi, c'est une mission qui incombe au Roi.

Un sénateur considère que l'on peut faire une interprétation libre. Il y a tout de même un grand principe en matière constitutionnelle, c'est que les pouvoirs sont d'attribution. Il suffit de regarder l'article 33 de la Constitution.

Il faudrait toutefois savoir à qui le Roi peut déléguer ses pouvoirs.

Un autre sénateur renvoie aux lois votées en 1940 et en 1950 lorsque le Roi se trouvait dans l'incapacité de régner. Cette éventualité n'a pas été prévue explicitement. Quand le cas s'est présenté, on a simplement appliqué les règles générales du droit.

Un membre juge qu'une situation de guerre n'est pas tout à fait comparable à une situation normale.

Il souligne par ailleurs que la Constitution propose des solutions pour les cas où le Roi est malade par exemple.

Il songe à la Régence (art. 93 à 95 de la Constitution). Le Régent pourrait très bien être le Prince héritier.

Un autre membre rétorque que l'on ne pourvoit pas à la régence pour trois semaines par exemple.

Un sénateur souhaiterait savoir qui est autorisé à corriger les propos d'un prince lorsque celui-ci fait une déclaration politique malheureuse. Selon lui, c'est l'une des choses qui posent problème.

Un autre sénateur s'étonne d'entendre que, puisque quelqu'un reçoit de l'argent public, en l'occurrence une dotation, un ministre doit être responsable et la personne en question ne peut pas faire des déclarations «sottes». Des millions de Belges (des fonctionnaires, des chômeurs, des pensionnés, etc.) reçoivent de l'argent public. Contrairement aux membres de la Famille Royale, ils peuvent raconter toutes les bêtises qu'ils veulent.

À la question d'un membre, un autre membre répond que, dans la pratique, le premier ministre est directement interpellé à la Chambre. Il a ensuite un entretien avec l'intéressé afin de mettre les points sur les i.

Un autre membre estime qu'il n'est pas correct de comparer le bénéficiaire d'une dotation avec une personne qui reçoit de l'argent public. La fonction de «prince» est héréditaire. La neutralité est le propre de cette fonction.

Deux membres pensent qu'il est difficile d'établir dans une loi de quelle manière le premier ministre doit procéder lorsqu'un prince viole cette neutralité.

Een spreker blijft evenwel van oordeel dat dat probleem zou moeten worden geregeld. De politici worden daarop aangesproken.

Een lid ziet een tendens om enerzijds de monarchie een gedeelte van haar macht te ontnemen en om anderzijds haar vrije meningsuiting te beperken.

Op zijn vraag hoe deze laatste kwestie in Nederland wordt geregeld antwoordt een lid dat de Nederlandse koningin absoluut vrij spreekt en geen voorzorgen neemt op dat vlak.

I. Slotbepaling

Een lid heeft vragen bij de uitdrukking « te gepasten tijde » die voorkomt in de slotzin die aan de regering gericht is. Hij vindt dat indien er zich een uitzonderlijk geval voordoet, het aan de regering is om de verantwoordelijkheid op zich te nemen.

Een ander lid bevestigt dat de regering natuurlijk onafhankelijk van de beginselen in de aanbevelingen vrij blijft om in uitzonderlijke omstandigheden de juiste beslissing te nemen.

Een spreker stelt dan ook voor om deze zin te schrappen en in het verslag op te nemen, en om de laatste zin van de aanbevelingen te vervangen als volgt: « *De Senaat vraagt de regering initiatieven te nemen zodat de bovengenoemde aanbevelingen in een wettelijke regeling kunnen worden omgezet* » (Instemming).

*
* *

Un intervenant reste toutefois d'avis qu'il faudrait régler ce problème. Le monde politique est interpellé sur cette question.

Un membre constate une tendance qui vise, d'une part, à priver la monarchie d'une partie de son pouvoir et, d'autre part, à limiter sa liberté d'expression.

À la question de savoir comment ce problème est réglé aux Pays-Bas, un membre répond que la Reine des Pays-Bas s'exprime avec une totale liberté, sans prendre aucune précaution à cet égard.

I. La disposition finale du projet de recommandations

Un membre a des doutes à propos de l'expression « *en temps opportun* », qui figure dans la formule finale adressée au gouvernement. Il estime que, si un cas exceptionnel se présente, ce sera au gouvernement de prendre sa responsabilité.

Un autre membre confirme que, indépendamment des principes établis par les recommandations, le gouvernement reste bien sûr libre de prendre la décision qui s'impose en cas de circonstances exceptionnelles.

Un intervenant propose donc de supprimer l'expression visée, de mentionner cet élément dans le rapport, et de remplacer la dernière phrase des recommandations par la phrase suivante: « *Le Sénat demande au gouvernement de prendre les initiatives qui permettront de traduire en termes juridiques les recommandations ci-dessus* ». (Assentiment)

*
* *

V. Aanbevelingen

De Senaat,

— herinnert eraan dat elke overheidsinstelling, binnen het budgettair kader waarover de overheden beschikken, de middelen moet gebruiken om haar rol te kunnen spelen die haar door de Grondwet, de wet of de gebruiken is toebedeeld;

— erkent dat deze regel ook geldt voor de monarchie zoals zij vandaag door de Grondwet is georganiseerd;

— gelet op het feit dat onze Grondwet sinds 1831 in een Civiele Lijst voor het Staatshoofd voorziet;

— stelt vast dat ons land sinds de wet van 23 maart 1853 een stelsel van dotaties voor koninklijke prinsinnen kent;

— gelet op het feit dat een werkgroep van de Senaat op 20 november 2008 werd belast met het onderzoeken van het specifieke vraagstuk van de dotaties die aan leden van de Koninklijke Familie kunnen worden toegekend;

en beveelt aan, vanaf de regeerperiode van de opvolger van Zijne Majesteit Albert II, Koning der Belgen:

A. De dotaties

1. een jaarlijkse dotatie toe te kennen aan de vermoedelijke troonopvolger, dat wil zeggen de persoon van wie kan worden verondersteld dat hij/zij de grondwettelijke bevoegdheden van de Koning zal overnemen krachtens artikel 85 van de Grondwet;

— deze dotatie kan worden toegekend vanaf de dag waarop deze troonopvolger de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt;

— zij moet hem/haar in staat stellen de functies waar te nemen die hij/zij vervult in overleg met de regering;

— een deel van deze dotatie komt overeen met een inkomen waarvan het bedrag kan worden vastgesteld op basis van een topfunctie in de magistratuur of in het openbaar ambt; dit deel valt niet onder het toezicht als bedoeld in punt 10;

2. bij het huwelijk van de vermoedelijke troonopvolger, zijn dotatie te verhogen of een jaarlijkse dotatie toe te kennen de echtgeno(o)te van deze troonopvolger;

3. de overlevende echtgeno(o)te van de Koning een jaarlijkse dotatie toe te kennen;

V. Recommandations

Le Sénat,

— rappelant que toute institution publique, dans le cadre budgétaire dont disposent les pouvoirs publics, doit utiliser les moyens lui permettant de jouer le rôle qui lui est dévolu par la Constitution, la loi ou la coutume;

— reconnaissant que cette règle vaut également pour l'institution monarchique, telle qu'elle est organisée par la Constitution;

— tenant compte du fait que, dès 1831, la Constitution prévoit une Liste civile pour le Chef de l'État;

— constatant que, depuis la loi du 23 mars 1853, notre pays connaît un système de dotations attribuées à des princes royaux;

— considérant que, le 20 novembre 2008, un groupe de travail a été chargé par le Sénat d'examiner plus particulièrement le régime des dotations qui peuvent être octroyées à des membres de la Famille royale;

recommande, à partir du Règne du successeur de Sa Majesté Albert II, Roi des Belges:

A. Les dotations

1. d'allouer une dotation annuelle à l'héritier présomptif de la Couronne, c'est-à-dire à la personne dont il est permis de présumer qu'elle reprendra les pouvoirs constitutionnels du Roi, au vu de l'article 85 de la Constitution;

— cette dotation peut être allouée à compter du jour où cet héritier atteint l'âge de 18 ans accomplis;

— elle doit lui permettre d'assumer l'ensemble des fonctions qu'il/elle remplit en concertation avec le gouvernement;

— une part de cette dotation correspond à un traitement dont le montant peut être fixé par référence à une haute fonction dans la magistrature ou la fonction publique; cette part n'est pas soumise au contrôle prévu au point 10;

2. lors du mariage de l'héritier présomptif de la Couronne, d'augmenter sa dotation ou d'allouer une dotation annuelle à son conjoint;

3. d'allouer une dotation annuelle au conjoint survivant du Roi;

4. de overlevende echtgeno(o)te van de vermoedelijke troonopvolger een jaarlijkse dotatie toe te kennen;

5. de Koning die voortijdig zijn functies neerlegt, een dotatie toe te kennen en aan zijn overlevende echtgeno(o)t(e);

6. rekening te houden met de wet van 7 mei 2000, gewijzigd bij de wet van 13 november 2001, die dotaties met een persoonlijk karakter toekent aan Prinses Astrid en Prins Laurent;

7. erop toe te zien dat de toekenning van een dotatie niet verenigbaar is met het uitoefenen van een betaalde functie;

B. De bezoldigingen

8. het stelsel van de bezoldigingen te organiseren die aan de overige leden van de Koninklijke Familie zouden kunnen worden toegekend voor taken van algemeen belang;

C. De regels van toezicht en bekendmaking

9. het bedrag van die dotaties ten laste van de Schatkist vast te stellen door een wet op voorstel van de regering, met dien verstande dat de dotatie van de overlevende echtgeno(o)t(e) van het Staatshoofd niet hoger mag zijn dan die van de vermoedelijke troonopvolger;

10. het toezicht op deze dotaties te organiseren door de Eerste voorzitter van het Rekenhof;

11. elk jaar de bedragen van de voornaamste rubrieken van de rekeningen van de dotaties bekend te maken;

12. elk jaar een verslag bekend te maken over de activiteiten van algemeen belang van de leden van de Koninklijke Familie.

De Senaat vraagt de regering initiatieven te nemen zodat de bovengenoemde aanbevelingen in een wettelijke regeling kunnen worden omgezet.

4. d'allouer une dotation annuelle au conjoint survivant de l'héritier présomptif;

5. d'allouer une dotation au Roi qui quitte prématurément ses fonctions, ainsi qu'à son conjoint survivant;

6. de tenir compte de la loi du 7 mai 2000, modifiée par la loi du 13 novembre 2001, qui instaure un régime de dotations personnelles pour la Princesse Astrid et pour le Prince Laurent;

7. de veiller à ce que le bénéfice d'une dotation soit incompatible avec l'exercice d'une fonction rémunérée;

B. Les indemnités

8. d'organiser le régime des indemnités qui pourraient être attribuées à d'autres membres de la Famille royale pour des prestations d'intérêt général;

C. Les règles de contrôle et de publicité

9. de fixer le montant de ces dotations à charge du Trésor public, par une loi sur proposition du gouvernement, étant entendu que la dotation du conjoint survivant du Chef de l'État ne peut dépasser le montant de celle de l'héritier présomptif;

10. d'organiser le contrôle de ces dotations par le Premier Président de la Cour des Comptes;

11. de publier chaque année les montants des principales rubriques des comptes des dotations;

12. de publier un rapport annuel sur les activités d'intérêt général des membres de la Famille royale.

Le Sénat demande au gouvernement de prendre les initiatives qui permettront de traduire en termes juridiques les recommandations ci-dessus.

BIJLAGE 1

Wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. De Civiele Lijst voor de duur van de regering van Zijne Majesteit Koning Albert II wordt vastgesteld op tweehonderd vierenveertig miljoen frank (244 000 000 frank).

De Civiele Lijst wordt betaald per trimester en vóór vervallen termijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 2. Met ingang van 1 augustus 1993 wordt er ten laste van de Schatkist van het Rijk een jaarlijkse en levenslange dotatie van vijftien miljoen frank (45 000 000 frank) toegekend aan Hare Majesteit Koningin Fabiola.

Deze dotatie wordt betaald per trimester en vóór vervallen termijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 3. Met ingang van 1 augustus 1993 wordt er ten laste van de Schatkist van het Rijk een jaarlijkse dotatie van dertien miljoen vijfhonderdduizend frank (13 500 000 frank) toegekend aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip.

Deze dotatie wordt betaald per trimester en vóór vervallen termijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 4. De in de artikelen 1 en 2 bedoelde bedragen, zoals aangepast op 31 december 2008 overeenkomstig deze wet, evolueren vanaf 1 januari 2009 op dezelfde wijze als deze bepaald in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Art. 5. Het in artikel 1 vastgesteld bedrag wordt met ingang van 1994 driejaarlijks geherwaardeerd op grond van de evolutie van de reële lonen van de diensten van algemeen bestuur van de Federale Staat en van de toename van de werkgeversbijdragen inzake sociale zekerheid.

Art. 6. De koninklijke woningen worden ter beschikking gesteld van de Koning, onder beding dat door middel van de Civiele Lijst in het inwendig onderhoud en de meubilering ervan zal worden voorzien. De brandstof nodig voor de verwarming van het paleis te Brussel zal door de Federale Staat worden geleverd.

Art. 7. De wet van 16 juli 1959^{ter} verlening van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België, en de wet van 26 januari 1965 tot binding van de Civiele Lijst en van de dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Albert aan het indexcijfer der consumptieprijzen, worden opgeheven.

ANNEXE 1

Loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe.

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La Liste Civile est fixée à deux cent quarante-quatre millions de francs (244 000 000 de francs), pour la durée du règne de Sa Majesté Albert II.

La Liste Civile est payable par trimestre et par anticipation selon les dispositions de cette loi.

Art. 2. À partir du 1^{er} août 1993, il est accordé, à charge du Trésor public, une dotation annuelle et viagère de quarante-cinq millions de francs (45 000 000 de francs) à Sa Majesté la Reine Fabiola.

Cette dotation est payable par trimestre et par anticipation selon les dispositions de cette loi.

Art. 3. À partir du 1^{er} août 1993, il est accordé, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de treize millions cinq cent mille francs (13 500 000 francs) à Son Altesse Royale le Prince Philippe.

Cette dotation est payable par trimestre et par anticipation selon les dispositions de cette loi.

Art. 4. Les montants visés aux articles 1^{er} et 2, tels qu'adaptés au 31 décembre 2008 conformément à la présente loi, évoluent à partir du 1^{er} janvier 2009 de la même manière que celle prévue dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 5. Le montant fixé à l'article 1^{er} est revalorisé tous les trois ans à partir de 1994 sur base de l'évolution des traitements réels des services d'administration générale de l'État fédéral et des augmentations de cotisations patronales à la sécurité sociale.

Art. 6. Les habitations royales sont mises à la disposition du Roi à charge par la Liste Civile, de pourvoir à leur entretien intérieur et à leur ameublement. Le combustible nécessaire au chauffage du palais de Bruxelles sera fourni par l'État fédéral.

Art. 7. La loi du 16 juillet 1959 relative à la dotation annuelle de Son Altesse Royale le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique et la loi du 26 janvier 1965 portant liaison à l'indice des prix à la consommation de la Liste Civile et de la dotation de Son Altesse Royale le Prince Albert sont abrogées.

Punt 3 van artikel 1 van de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld, wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 16 november 1993.

ALBERT

Van Koningswege :

De eerste minister,

J.-L. DEHAENE.

De vice-eersteminister en minister van Verkeerswezen en Overheidsbedrijven,

G. COEME.

De vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken,

W. CLAES.

De vice-eersteminister en minister van Justitie en Economische Zaken,

M. WATHELET.

De vice-eersteminister en minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY.

De minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT.

Met 's Lands zegel gezegeld :

De minister van Justitie,

M. WATHELET.

Wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Le point 3 de l'article 1^{er} de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale aux travailleurs indépendants, est supprimé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1993.

ALBERT

Par le Roi :

Le premier ministre,

J.-L. DEHAENE.

Le vice-premier ministre et ministre des Communications et des Entreprises publiques,

G. COEME.

Le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,

W. CLAES.

Le vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Affaires économiques,

M. WATHELET.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY.

Le ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT.

Scellé du sceau de l'État :

Le ministre de la Justice,

M. WATHELET.

Loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. Met ingang van 1 januari 2000 wordt er ten laste van de Schatkist van het Rijk aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip een jaarlijkse dotatie van eenendertig miljoen achthonderdduizend frank (31 800 000 frank) verleend.

Deze dotatie wordt betaald per trimester en vóór vervallen termijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 3. Met ingang van 1 januari 2000 wordt er ten laste van de Schatkist van het Rijk aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid, een jaarlijkse dotatie van elf miljoen frank (11 000 000 frank) verleend.

Deze dotatie wordt betaald per trimester en vóór vervallen termijn overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 3bis. Met ingang van 1 juli 2001 wordt er ten laste van de Schatkist van het Rijk aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent, een jaarlijkse dotatie van 272 682,88 EUR verleend.

Voor de periode van 1 juli 2001 tot 31 december 2001 geldt in de plaats van het bedrag van « 272 682,88 EUR », vermeld in het eerste lid, het bedrag van « 11 000 000 Belgische frank ».

Deze dotatie wordt betaald per trimester en vóór vervallen termijn, overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 4. Er wordt ten laste van de Schatkist van het Rijk aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip een bijkomende éénmalige dotatie verleend van tien miljoen frank (10 000 000 frank).

Art. 5. De in de artikelen 2, 3 en 3bis bedoelde bedragen, zoals aangepast op 31 december 2008 overeenkomstig deze wet, evolueren vanaf 1 januari 2009 op dezelfde wijze als deze voorzien in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld.

Art. 6. Artikel 3 van de Wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, wordt opgeheven.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 7 mei 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De eerste minister,

G. VERHOFSTADT.

De Vice-Eerste minister en minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX.

De vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken,

L. MICHEL.

Art. 2. À partir du 1^{er} janvier 2000, il est accordé, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de trente-et-un millions huit cent mille francs (31 800 000 francs) à Son Altesse Royale le Prince Philippe.

Cette dotation est payable par trimestre et par anticipation selon les dispositions de cette loi.

Art. 3. À partir du 1^{er} janvier 2000, il est accordé, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de onze millions de francs (11 000 000 de francs) à Son Altesse Royale la Princesse Astrid.

Cette dotation est payable par trimestre et par anticipation selon les dispositions de cette loi.

Art. 3bis. À partir du 1^{er} juillet 2001, il est accordé, à charge du Trésor public, une dotation annuelle de 272 682,88 EUR à Son Altesse Royale le Prince Laurent.

Pour la période du 1^{er} juillet 2001 au 31 décembre 2001, le montant de « 11 000 000 de francs belges » est d'application au lieu du montant de « 272 682,88 EUR » mentionné à l'alinéa 1.

Cette dotation est payable par trimestre et par anticipation selon les dispositions de la présente loi.

Art. 4. Il est accordé, à charge du Trésor public, une dotation complémentaire et unique de dix millions de francs (10 000 000 de francs) à Son Altesse Royale le Prince Philippe.

Art. 5. Les montants visés aux articles 2, 3 et 3bis, tels qu'adaptés au 31 décembre 2008 conformément à la présente loi, évoluent à partir du 1^{er} janvier 2009 de la même manière que celle prévue dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Art. 6. L'article 3 de la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste Civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe est abrogé.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 7 mai 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le premier ministre,

G. VERHOFSTADT.

La Vice-premier ministre et ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX.

Le Vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères,

L. MICHEL.

De vice-eersteminister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,

J. VANDE LANOTTE.

De vice-eersteminister en minister van Mobiliteit en Vervoer,

Mevr. I. DURANT.

De minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Mevr. M. AELVOET.

De minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

F. VANDENBROUCKE.

De minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen,

L. VAN DEN BOSSCHE.

De minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT.

De minister van Landbouw en Middenstand,

J. GABRIELS.

De minister van Justitie,

M. VERWILGHEN.

De minister van Financiën,

D. REYNDERS.

De minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties,

R. DAEMS.

De minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid,

Ch. PICQUE.

De staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,

P. CHEVALIER.

De staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,

E. BOUTMANS.

De staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer,

O. DELEUZE.

Met 's Lands zegel gezegeld:

De minister van Justitie,

M. VERWILGHEN.

Gedr. St.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Le Vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale,

J. VANDE LANOTTE.

La Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports,

Mme I. DURANT.

La ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Mme M. AELVOET.

Le ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

F. VANDENBROUCKE.

Le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration,

L. VAN DEN BOSSCHE.

Le ministre de la Défense,

A. FLAHAUT.

Le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS.

Le ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN.

Le ministre des Finances,

D. REYNDERS.

Le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques,

R. DAEMS.

Le ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des Grandes Villes,

Ch. PICQUE.

Le secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre des Affaires étrangères,

P. CHEVALIER.

Le secrétaire d'État à la Coopération au développement, adjoint au ministre des Affaires étrangères,

E. BOUTMANS.

Le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports,

O. DELEUZE.

Scellé du sceau de l'État:

Le ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN.

Documents parlementaires

Chambre des représentants.

50-0353 - 1999/2000 :

Nr. 1: Wetsontwerp houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid.

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag namens de commissie.

Nr. 4: Amendementen voorgesteld na indiening van het verslag.

Nr. 5: Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers: 2 maart 2000.

Gedr. St.

Senaat.

2-363 - 1999/2000 :

Nr. 1: Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers. Uiterste datum voor evocatie: 27 maart 2000. Onderzoekstermijn: 60 dagen.

Nr. 2: Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

Wet van 22 december 2008 tot wijziging van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip en van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 4 van de wet van 16 november 1993 houdende vaststelling van de Civiele Lijst voor de duur van de regering van Koning Albert II, tot toekenning van een jaarlijkse en levenslange dotatie aan Hare Majesteit Koningin Fabiola en van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, wordt vervangen als volgt:

« Art. 4. De in de artikelen 1 en 2 bedoelde bedragen, zoals aangepast op 31 december 2008 overeenkomstig deze wet, evolueren vanaf 1 januari 2009 op dezelfde wijze als deze bepaald in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. »

50-0353 - 1999/2000 :

N° 1: Projet de loi attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe et une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid.

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport fait au nom de la Commission.

N° 4: Amendements présentés après le dépôt du rapport.

N° 5: Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Annales de la Chambre des représentants: 2 mars 2000.

Documents parlementaires

Sénat.

2-363 - 1999/2000 :

N° 1: Projet transmis par la Chambre des représentants. Date limite pour l'évocation: 27 mars 2000. Délai d'examen: 60 jours.

N° 2: Projet non évoqué par le Sénat.

Loi du 22 décembre 2008 modifiant la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe et la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent.

ALBERT II,

Roi des Belges,

À tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 4 de la loi du 16 novembre 1993 fixant la Liste civile pour la durée du règne du Roi Albert II, l'attribution d'une dotation annuelle et viagère à Sa Majesté la Reine Fabiola et l'attribution d'une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, est remplacé par ce qui suit:

« Art. 4. Les montants visés aux articles 1^{er} et 2, tels qu'adaptés au 31 décembre 2008 conformément à la présente loi, évoluent à partir du 1^{er} janvier 2009 de la même manière que celle prévue dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

Art. 3. In artikel *3bis* van de wet van 7 mei 2000 houdende toekenning van een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Filip, een jaarlijkse dotatie aan Hare Koninklijke Hoogheid Prinses Astrid en een jaarlijkse dotatie aan Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent, ingevoegd bij de wet van 13 november 2001, wordt het laatste lid opgeheven.

Art. 4. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. De in de artikelen 2, 3 en *3bis* bedoelde bedragen, zoals aangepast op 31 december 2008 overeenkomstig deze wet, evolueren vanaf 1 januari 2009 op dezelfde wijze als deze voorzien in de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de Openbare Schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 22 december 2008.

ALBERT

Van Koningswege :

De eerste minister,

Y. LETERME.

De minister van Financiën,

D. REYNDERS.

Met 's Lands zegel gezegeld :

De minister van Justitie,

J. VANDEURZEN.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Parlementaire stukken.

Zitting 2008-2009.

Doc 52-1606/ (2008/2009)

— Nr. 1 : Wetsontwerp.

— Nr. 2 : Amendementen.

— Nr. 3 : Verslag.

— Nr. 4 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 11 december 2008.

Senaat :
Parlementaire stukken.

4-1054-2008/2009

Nr. 1 : Ontwerp geëvoceerd door de Senaat.

Nr. 2 : Verslag.

Nr. 3 : Amendementen.

Nr. 4 : Beslissing om niet te amenderen.

Handelingen van de Senaat : 18 december 2008.

Art. 3. Dans l'article *3bis* de la loi du 7 mai 2000 attribuant une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Philippe, une dotation annuelle à Son Altesse Royale la Princesse Astrid et une dotation annuelle à Son Altesse Royale le Prince Laurent, inséré par la loi du 13 novembre 2001, le dernier alinéa est abrogé.

Art. 4. L'article 5 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 5. Les montants visés aux articles 2, 3 et *3bis*, tels qu'adaptés au 31 décembre 2008 conformément à la présente loi, évoluent à partir du 1^{er} janvier 2009 de la même manière que celle prévue dans la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du Trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'État et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 22 décembre 2008.

ALBERT

Par le Roi :

Le premier ministre,

Y. LETERME.

Le ministre des Finances,

D. REYNDERS.

Scellé du sceau de l'État :

Le ministre de la Justice,

J. VANDEURZEN.

Chambre des représentants :

Documents parlementaires.

Session 2008-2009.

Doc 52-1606/ (2008/2009)

— N^o 1 : Projet de loi.

— N^o 2 : Amendements.

— N^o 3 : Rapport.

— N^o 4 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 11 décembre 2008.

Sénat :
Documents parlementaires.

4-1054-2008/2009

N^o 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N^o 2 : Rapport.

N^o 3 : Amendements.

N^o 4 : Décision de ne pas amender.

Annales du Sénat : 18 décembre 2008.

BIJLAGE 2

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 november 2008

**ONTWERP VAN
ALGEMENE UITGAVENBEGROTING**
voor het begrotingsjaar 2009

EERSTE DEEL

ANNEXE 2

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 novembre 2008

**PROJET DE BUDGET
GÉNÉRAL DES DÉPENSES**
pour l'année budgétaire 2009

PREMIÈRE PARTIE

TABEL 1
KREDIETEN INGESCHREVEN VOOR
DE DOTATIES
voor het begrotingsjaar 2009

—————
LEGENDE

Kolom (2) :

ks = kredietsoort
lim = "gewone" (limitatieve) kredieten.

Kolommen (3) tot (8) :

2009 = aangevraagde vastleggings- en
ordonnanceringskredieten (zie art. 1-01-04
van het huidig wetsontwerp).
(tussen haakjes : geraamde betalingen).

2008 = aangepaste vastleggings- en
ordonnanceringskredieten.

2007 = verwezenlijkingen :

vastleggingen : op kredieten van het lopende jaar
(bk1) en op kredieten voor schuldvorderingen van
vorige jaren (bk2) ;

ordonnanceringen : op lopend jaar (bk1) en op
transporten (bk3), evenals op kredieten voor
schuldvorderingen van vorige jaren (bk2+bk4).

TABLEAU 1
CREDITS PREVUS POUR LES
DOTATIONS
pour l'année budgétaire 2009

—————
LEGENDE

Colonne (9) :

sc = sorte de crédit
lim = crédits « ordinaires » (limitatifs).

Colonnes (3) à (8) :

2009 = crédits d'engagement et d'ordonnancement
sollicités (voir art. 1-01-04 du présent projet
de loi).
(entre parenthèses : estimations de paiement)

2008 = crédits d'engagement et d'ordonnancement
ajustés.

2007 = réalisations :

engagements : sur crédits de l'année en cours (cb1)
et sur crédits pour créances d'années antérieures
(cb2) ;

ordonnancements : sur l'année en cours (cb1) et sur
reports (cb3), ainsi que sur crédits pour créances
d'années antérieures (cb2+cb4).

01 DOTATIES

(in duizendtallen euro)

AFDELINGEN Programma's	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
		initieel 2009 <i>initial</i>	aangepast 2008 <i>ajusté</i>	realisaties 2007 <i>réalisations</i>
		(1)	(2)	(3)
		(3)	(4)	(5)
AFDELING 31				
CIVIELE LIJST EN DOTATIES AAN DE KONINKLIJKE FAMILIE				
Civiele lijst	lim	10 536	9 945	9 447
2 Dotatie aan Z.K.H. Prins Filip	lim	1 020	963	910
3 Dotatie aan H.M. Koningin Fabiola	lim	1 594	1 505	1 429
4 Dotatie aan H.K.H. Prinses Astrid	lim	353	333	315
5 Dotatie aan Z.K.H. Prins Laurent	lim	350	319	302
Totalen voor de afdeling 01-31	lim	13 853	13 065	12 403
AFDELING 32				
DOTATIES AAN DE FEDERALE WETGEVENDE VERGADERINGEN				
Senaat	lim	63 787	64 397	63 134
2 Kamer van volksvertegenwoordigers	lim	114 306	115 400	113 162
3 Financiering van de politieke partijen - Senaat	lim	10 237	9 806	9 118
4 Financiering van de politieke partijen - Kamer van volksvertegenwoordigers	lim	10 350	9 900	9 100
5 Vergoeding van de Belgische leden van het Europees Parlement	lim	4 455	4 360	4 280
6 Bijdrage aan de pensioenkas van de Senaat	lim	775	580	594
Totalen voor de afdeling 01-32	lim	203 910	204 443	199 388
AFDELING 33				
DOTATIES AAN HET GRONDWETTELIJK HOF, AAN HET REKENHOF EN AAN DE INSTELLINGEN DIE UIT DE FEDERALE WETGEVENDE VERGADERINGEN VOORTKOMEN				
Grondwettelijk Hof	lim	8 830	8 915	8 235
2 Rekenhof	lim	45 732	47 064	47 064
3 Hoge Raad voor de Justitie	lim	5 090	5 138	5 523
4 College van de federale ombudsmannen	lim	4 108	3 858	3 547
5 Vast Comité van Toezicht op de politiediensten	lim	11 094	11 200	8 687
6 Vast Comité van Toezicht op de inlichtingen- en veiligheidsdiensten	lim	3 690	2 747	2 400
7 Verenigde benoemingscommissies voor het notariaat	lim	382	382	316
8 Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer	lim	5 244	5 300	4 713
Totalen voor de afdeling 01-33	lim	84 170	84 604	80 485

(en milliers d'euros)

01 DOTATIONS

Vereffeningskredieten <i>Crédits de liquidation</i>			sc	DIVISIONS Programmes
initieel 2009 <i>initial</i>	aangepast 2008 <i>ajusté</i>	realisaties 2007 <i>réalisations</i>		
(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
DIVISION 31				
LISTE CIVILE ET DOTATIONS A LA FAMILLE ROYALE				
10 536 (10 536)	9 945	10 437	lim	Liste civile
1 020 (1 020)	963	910	lim 2	Dotation à S.A.R. le Prince Philippe
1 594 (1 594)	1 505	1 429	lim 3	Dotation à S.M. la Reine Fabiola
353 (353)	333	315	lim 4	Dotation à S.A.R. la Princesse Astrid
350 (350)	319	302	lim 5	Dotation à S.A.R. le Prince Laurent
13 853 (13 853)	13 065	13 393	lim	Totaux pour la division 01-31
DIVISION 32				
DOTATIONS AUX ASSEMBLEES LEGISLATIVES FEDERALES				
63 787 (63 787)	64 397	63 134	lim	Sénat
114 306 (114 306)	115 400	113 162	lim 2	Chambre des représentants
10 237 (10 237)	9 806	9 118	lim 3	Financement des partis politiques - Sénat
10 350 (10 350)	9 900	9 100	lim 4	Financement des partis politiques - Chambre des représentants
4 455 (4 455)	4 360	4 280	lim 5	Indemnité des membres belges du Parlement européen
775 (775)	580	594	lim 6	Contribution au fonds de pension du Sénat
203 910 (203 910)	204 443	199 388	lim	Totaux pour la division 01-32
DIVISION 33				
DOTATIONS A LA COUR CONSTITUTIONNELLE, A LA COUR DES COMPTES ET AUX INSTITUTIONS EMANANT DES ASSEMBLEES LEGISLATIVES FEDERALES				
8 830 (8 830)	8 915	8 235	lim	Cour constitutionnelle
45 732 (45 732)	47 064	47 064	lim 2	Cour des comptes
5 090 (5 090)	5 138	5 523	lim 3	Conseil supérieur de la Justice
4 108 (4 108)	3 858	3 547	lim 4	Collège des médiateurs fédéraux
11 094 (11 094)	11 200	8 687	lim 5	Comité permanent de contrôle des services de police
3 690 (3 690)	2 747	2 400	lim 6	Comité permanent de contrôle des services de renseignement et de sécurité
382 (382)	382	316	lim 7	Commissions de nomination réunies pour le notariat
5 244 (5 244)	5 300	4 713	lim 8	Commission de la protection de la vie privée
84 170 (84 170)	84 604	80 485	lim	Totaux pour la division 01-33

01 DOTATIES

(in duizendtallen euro)

AFDELINGEN Programma's	ks	Vastleggingskredieten <i>Crédits d'engagement</i>		
		initieel 2009 <i>initial</i>	aangepast 2008 <i>ajusté</i>	realisaties 2007 <i>réalisations</i>
		(1)	(2)	(3)
		(3)	(4)	(5)
AFDELING 34				
DOTATIES AAN DE GEMEENSCHAPPEN				
Duitstalige Gemeenschap	lim	139 691	131 711	124 773
2 Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	lim	36 485	34 412	33 393
Totale voor de afdeling 01-34	lim	176 176	166 123	158 166
TOTALEN VOOR DE BEGROTING 01	lim	478 109	468 235	450 442

(en milliers d'euros)

01 DOTATIONS

Vereffeningskredieten <i>Crédits de liquidation</i>			sc	DIVISIONS Programmes
initieel 2009 <i>initial</i>	aangepast 2008 <i>ajusté</i>	realisaties 2007 <i>réalisations</i>		
(6)	(7)	(8)		
			(9)	(10)
DIVISION 34				
DOTATIONS AUX COMMUNAUTES				
139 691 (139 691)	131 711	124 773	lim	Communauté germanophone
36 485 (36 485)	34 412	33 393	lim	2 Commission communautaire commune
176 176 (176 176)	166 123	158 166	lim	Totaux pour la division 01-34
478 109 (478 109)	468 235	451 432	lim	TOTAUX POUR LE BUDGET 01

BIJLAGE 3

Lijst van begunstigden van dotaties sinds 1853

- Prins Leopold, hertog van Brabant (wetten van 23 maart en van 14 juni 1853)
- Prins Philippe, graaf van Vlaanderen (wetten van 14 maart 1856 en van 10 maart 1867)
- Prins Albert van België (wet van 31 december 1905)
- Koningin Elisabeth (wet van 20 maart 1934)
- de Koninklijke Familie (aanvullende dotatie overeenkomstig de begrotingswet toegekend vanaf 1 januari 1949)
- Prins Karel van België (wet van 14 juli 1951)
- Prins Albert, prins van Luik (wet van 16 juli 1959)
- Koningin Fabiola (wet van 16 november 1993)
- Prins Filip, hertog van Brabant (wetten van 16 november 1993 en 7 mei 2000)
- Prinses Astrid (wet van 7 mei 2000)
- Prins Laurent (wet van 13 november 2001 tot wijziging van de wet van 7 mei 2000)

ANNEXE 3

Liste des bénéficiaires des dotations depuis 1853

- le Prince Léopold, duc de Brabant (lois du 23 mars et du 14 juin 1853)
- le Prince Philippe, comte de Flandre (lois du 14 mars 1856 et du 10 mars 1867)
- le Prince Albert de Belgique (loi du 31 décembre 1905)
- la Reine Elisabeth (loi du 20 mars 1934)
- la Famille royale (dotation complémentaire accordée en vertu de la loi budgétaire à partir du 1^{er} janvier 1949)
- le Prince Charles de Belgique (loi du 14 juillet 1951)
- le Prince Albert, prince de Liège (loi du 16 juillet 1959)
- la Reine Fabiola (loi du 16 novembre 1993)
- le Prince Philippe, duc de Brabant (lois du 16 novembre 1993 et du 7 mai 2000)
- la Princesse Astrid (loi du 7 mai 2000)
- le Prince Laurent (loi du 13 novembre 2001, modifiant la loi du 7 mai 2000)